



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международная конвенция по карантину и защите растений
Защита растительных ресурсов мира от вредных организмов

Четырнадцатая сессия Комиссии по фитосанитарным мерам

**Рим, Италия
1–5 апреля 2019 года**

Секретариат МККЗР

СОДЕРЖАНИЕ

1	Открытие сессии.....	4
1.1	Вступительное слово представителя ФАО.....	4
1.2	Заявление министра сельского хозяйства и развития сельских районов Мексики	4
2.	Основной доклад Генерального директора по здравоохранению и безопасности пищевой продукции (DG-SANTE) Европейской комиссии по тематике охраны здоровья растений и развития потенциала	5
3.	Утверждение повестки дня.....	5
3.1	Заявление Европейского союза (ЕС) о компетенции	5
4.	Избрание докладчика.....	6
5.	Учреждение Комитета по проверке полномочий.....	6
6.	Доклад Председателя Комиссии по фитосанитарным мерам	6
7.	Доклад Секретариата МККЗР	6
8.	Руководство и стратегия.....	7
8.1	Резюме доклада о работе Группы стратегического планирования (ГСП) за 2018 год	7
8.2	Стратегическая рамочная программа МККЗР на 2020–2030 годы	7
8.3	Пятилетний инвестиционный план Секретариата МККЗР	8
8.4	Целевая группа по стандартам на сырьевые товары и пути распространения	9
8.5	Развитие безопасной торговли растениями и растительной продукцией – План действий	11
8.6	Пятилетний стратегический план по развитию системы электронной фитосанитарной сертификации: переход от проекта к полноценному функционированию	13
8.7	План работы и бюджет по предлагаемому МККЗР проекту в области электронной торговли	15
8.8	Концепция новых вредных организмов и необычные вопросы.....	16
8.9	Устойчивость к противомикробным препаратам (УПП) и аспекты, связанные со здоровьем растений	19
8.10	Рекомендации КФМ	21
9.	Сотрудничество по вопросам разработки и применения стандартов	24
9.1	Целевая группа по темам и раунд приема предложений по теме "Стандарты и применение" 2018 года.....	24
9.2	Анализ результатов пилотного проекта по надзору	26
9.3	Сводная таблица стандартов и применения	28
10.	Разработка стандартов	28
10.1	Доклад о работе Комитета по стандартам	28
10.2	Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам	29
10.3	Рекомендации Комитета по стандартам Комиссии по фитосанитарным мерам	31

10.4	Концептуальные трудности разработки стандартов в плане применения	31
11.	Применение и развитие потенциала	33
11.1	Доклад о работе Комитета по применению и развитию потенциала (КП)	33
11.2	Предложение о наделении Целевой группы по морским контейнерам независимым статусом	33
11.3	Положение дел с регистрацией символа МСФМ 15	33
12.	Международный год охраны здоровья растений – 2020 (МГОЗР–2020).....	34
12.1	Доклад Руководящего комитета по проведению МГОЗР	34
12.2	План действий по проведению МГОЗР и бюджет.....	36
13.	Деятельность сети МККЗР	37
13.1	Доклад о региональных семинарах МККЗР, проведенных в 2018 году	37
13.2	Тридцатое техническое консультативное совещание (ТКС) региональных организаций по карантину и защите растений (РОКЗР)	38
14.	Коммуникационная работа и международное сотрудничество.....	38
14.1	Доклад об информационно-пропагандистской деятельности Секретариата МККЗР	38
14.2	Доклад о международном сотрудничестве Секретариата МККЗР	38
14.3	Письменные доклады международных организаций	39
14.4	Дискуссионный форум по развитию потенциала и охране здоровья растений на основе материалов ряда международных организаций (КАБИ, КБР, МАГАТЭ, ФСРТ, ВТО)	39
15.	Финансовый отчет и бюджет	40
15.1	Финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2018 год	40
15.2	Доклад Секретариата МККЗР о мобилизации ресурсов в 2018 году.....	40
15.3	План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2020 год	41
15.4	Инициатива по устойчивому финансированию – Оказание поддержки программе работы МККЗР из средств регулярной программы ФАО.....	41
16.	Успехи и сложности применения Конвенции	43
17.	Специальное тематическое заседание на тему "Охрана здоровья растений и развитие потенциала"	43
17.1	Содействие развитию потенциала в интересах охраны здоровья растений – общий обзор	44
17.2	Вклад программы сотрудничества в формате "Юг-Юг" ФАО в развитие сельскохозяйственного потенциала	44
17.3	Роль оценки фитосанитарного потенциала (ОФП) в укреплении национальных организаций по карантину и защите растений (НОКЗР).....	44
17.4	Отбор образцов с учетом фитосанитарного риска: дальнейшие шаги	45
18.	МГОЗР: Пропаганда и празднование МГОЗР (2020 год) – обмен идеями	45
19.	Утверждение членского состава и замещающих членов вспомогательных органов КФМ	45
19.1	Членский состав Бюро КФМ и замещающие члены	46

19.2	Членский состав КС и замещающие члены	46
20.	Разное	46
20.1	Консультативная группа представителей заинтересованных сторон МККЗР	46
20.2	Веб-страница МККЗР	47
21.	Сроки и место проведения следующей сессии.....	47
22.	Утверждение доклада о работе	47
23.	Закрытие сессии	47

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 01 – Повестка дня	48
Приложение 02 – Перечень документов.....	50
Приложение 03 – Список участников	54
Приложение 04 – Согласованные корректировки Стратегической рамочной программы МККЗР на 2020–2030 годы	95
Приложение 05 – Членский состав и замещающие члены Бюро и Комитета по стандартам КФМ	96
Приложение 06 – Рекомендации по организации региональных семинаров МККЗР	102
Приложение 07 – Выражение признательности за деятельность в области разработки стандартов.....	106
Приложение 08 – Незначительные поправки в целях обеспечения последовательного использования термина "загрязнение" и его производных в утвержденных МСФМ (только на английском языке)	108
Приложение 09 – Рекомендации ЦГТ для КФМ по темам, предложенным на конкурс тем "Стандарты и применение" 2018 года	114
Приложение 10 – Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ) и Рекомендации КФМ.....	117

1 Открытие сессии

- [1] К участникам 14-й сессии Комиссии по фитосанитарным мерам обратился Секретарь Секретариата МККЗР г-н Цзинъюань СЯ. Он проинформировал КФМ о том, что данная сессия знаменует собой исторический переход от Стратегических целей МККЗР на 2012–2019 годы к Стратегической рамочной программе на 2020–2030 годы.

1.1 Вступительное слово представителя ФАО

- [2] Заместитель Генерального директора ФАО и руководитель Департамента сельского хозяйства и защиты потребителей г-н Букар ТИДЖАНИ открыл заседание, поприветствовав всех участников от имени Генерального директора ФАО г-на Жозе ГРАЦИАНУ ДА СИЛВЫ, и выразил признательность 183 Договаривающимся Сторонам (ДС) МККЗР и десяти региональным организациям по карантину и защите растений (РОКЗР) за неизменную поддержку программы работы МККЗР. Он далее поздравил МККЗР с важным достижением – провозглашением Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (ГА ООН) 2020 года Международным годом охраны здоровья растений (МГОЗР), проведение которого будет в значительной мере способствовать повышению осведомленности о важности здоровья растений для здоровой жизни.
- [3] Г-н ТИДЖАНИ отметил важную роль, которую МККЗР играет в защите растений во всем мире от вредных организмов, содействуя тем самым обеспечению продовольственной безопасности, охране окружающей среды и развитию торговли. Он также обратил внимание на повышенные риски и губительные последствия миграции вредных для растений организмов в связи с увеличением объема перевозок и торговли. Кроме того, он выразил признательность Секретариату МККЗР за работу, проделанную по различным направлениям, включая, среди прочего, дальнейшую разработку системы электронной фитосанитарной сертификации и изменение внутренней организационной структуры Секретариата.

1.2 Заявление министра сельского хозяйства и развития сельских районов Мексики

- [4] Министр сельского хозяйства и развития сельских районов Мексики Его Превосходительство Виктор Мануэль ВИЛЬЯЛОБОС АРАМБУЛА выступил перед участниками сессии КФМ с видеобращением. Министр подчеркнул важную роль КФМ в качестве форума, который дает национальным органам по охране здоровья растений возможность совместно обсуждать и устанавливать фитосанитарные нормы, обеспечивающие безопасную торговлю растительной продукцией между членами Всемирной торговой организации (ВТО). Он также выделил ряд ключевых областей, на которые непосредственно влияют решения КФМ, включая искоренение нищеты, ликвидацию голода, ответственное производство и потребление, сохранение экосистем суши и борьбу с изменением климата.
- [5] Министр выразил удовлетворение в связи с тем, что в последние годы во всем мире фитосанитарным вопросам уделяется все большее внимание, в результате чего в декабре 2018 года ГА ООН провозгласила 2020 год Международным годом охраны здоровья растений. Министр отметил, что перед правительствами всех сторон Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) стоит задача отводить фитосанитарным вопросам такое же стратегическое место, какое занимают Комиссия "Кодекс Алиментариус" и Всемирная организация охраны здоровья животных (МЭБ).

2. Основной доклад Генерального директора по здравоохранению и безопасности пищевой продукции (DG-SANTE) Европейской комиссии по тематике охраны здоровья растений и развития потенциала

- [6] С основным докладом по теме охраны здоровья растений и развития потенциала выступила г-жа Анна БУШЕ, Генеральный директор по здравоохранению и безопасности пищевой продукции (DG-SANTE) Европейской комиссии. В своем выступлении она особо отметила важность здоровья растений как центрального элемента продовольственной цепочки, который обеспечивает более 80% потребляемого нами продовольствия, способствует поддержанию состава атмосферы и стабильному водоснабжению, а также является основой многих потребительских товаров и средой обитания животных. В выступлении была отмечена необходимость предотвращения интродукции и распространения вредных организмов и борьбы с ними посредством надлежащего ресурсообеспечения и финансирования мер по повышению квалификации специалистов. Г-жа БУШЕ подчеркнула, что институциональный потенциал и его развитие являются основой надлежащего функционирования систем обеспечения здоровья растений на национальном, региональном и глобальном уровне и что лишь при наличии серьезного институционального потенциала меры, по обеспечению здоровья растений положительно отразятся на безопасности пищевых продуктов, облегчении торговли и состоянии окружающей среды.
- [7] Г-жа БУШЕ подробно проинформировала об осуществляемых Европейским союзом (ЕС) инициативах и программах, связанных со здоровьем растений, включая новые законы о здоровье растений, которые начнут применяться в конце 2019 года, поддержку проектов, имеющих целью укрепление потенциала, в частности участие в финансировании Фонда содействия соблюдению стандартов и развитию торговли (ФСРТ) и разработанной ФАО "Рамочной программы развития партнерств по устойчивым методам борьбы с совкой в Африке", а также об участии ЕС в финансировании МККЗР, что позволило обеспечить участие в мероприятиях МККЗР экспертов из развивающихся стран. Г-жа БУШЕ, кроме того, призвала ФАО и ее руководящие органы увеличить финансирование МККЗР из Регулярного бюджета.

3. Утверждение повестки дня

- [8] Председатель проинформировал участников сессии об изменениях в предварительной повестке дня¹, в которую в рамках пункта 20 "Разное" было добавлено два новых подпункта: "Консультативный орган представителей заинтересованных сторон МККЗР" и "Представление новой структуры МФП". Кроме того, наименование пункта 8.9 повестки дня было изменено с "Устойчивость к противомикробным препаратам (УПП)" на "Устойчивость к противомикробным препаратам и аспекты, связанные со здоровьем растений".

[9] КФМ:

- (1) *утвердила* повестку дня с учетом изменений (Приложение 01) и *приняла к сведению* перечень документов. (Приложение 02)

3.1 Заявление Европейского союза (ЕС) о компетенции

[10] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом (ЕС) и его 28 государствами-членами².

¹ СРМ 2019/01

² СРМ 2019/CRP/05

4. Избрание докладчика

[11] КФМ:

- (1) *избрала* в качестве докладчиков г-жу Власту КНАПИЧ (Словения) и г-жу Хелен МУАРИ (Кения).

5. Учреждение Комитета по проверке полномочий

[12] КФМ:

- (1) в соответствии с правилами ФАО *учредила* Комитет по проверке полномочий в составе семи членов: по одному члену от каждого региона ФАО и одного члена Бюро КФМ.

[13] Комитет по проверке полномочий *избрал* в качестве своего Председателя г-на Хидира Гибрила МУСУ ЭДРЕСА (Судан). Комитет по проверке полномочий утвердил список из 121 делегата, представившего надлежащие полномочия, и установил кворум для работы Комиссии на уровне 92 участников.

6. Доклад Председателя Комиссии по фитосанитарным мерам

[14] Председатель КФМ г-н Франсиско Хавьер ТРУХИЛЬО-АРРИАГА представил доклад³ об основных достижениях и результатах работы Бюро КФМ и Секретариата МККЗР, отметив, в частности, принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (ГА ООН) резолюции о провозглашении 2020 года Международным годом охраны здоровья растений (МГОЗР), применение системы электронной фитосанитарной сертификации и признание представителями всех регионов ФАО необходимости разработки стандартов на сырьевые товары и пути распространения.

[15] Председатель также призвал ДС сосредоточить внимание на том вкладе, который национальные организации по карантину и защите растений (НОКЗР) могут внести в обеспечение надлежащего освещения мероприятий в рамках МГОЗР в 2020 году и поддержки их проведению.

[16] КФМ:

- (1) *приняла доклад к сведению.*

7. Доклад Секретариата МККЗР

[17] Секретарь МККЗР отметил, что на данной сессии КФМ присутствует рекордное число участников – 491 делегат, представляющий 133 Договаривающиеся Стороны и 30 стран-наблюдателей и организаций (Список участников – Приложение 03).

[18] Секретарь МККЗР представил ежегодный доклад Секретариата МККЗР⁴ за 2018 год, отметив десять важных достижений, включая:

- мероприятия по организации функционирования МККЗР;
- установление стандартов;
- применение стандартов;
- электронная фитосанитарная сертификация (ePhyto);
- пропаганда МГОЗР–2020;

³ СРМ 2019/25

⁴ СРМ 2019/36

- распространение ежегодной темы на 2018 год;
- коммуникационная и информационно-просветительская деятельность;
- международное сотрудничество;
- мобилизации ресурсов; и
- внутренний менеджмент.

[19] Секретарь МККЗР рассказал также об основных направлениях деятельности МККЗР на 2019 год:

- завершение мероприятий по подготовке МГОЗР в 2020 году;
- подготовка окончательного варианта СРП на 2020–2030 годы;
- активизация работы связанной со стандартами на сырьевые товары и пути распространения;
- организация мероприятий по ежегодной теме МККЗР; и
- расширение внешнего сотрудничества с целью мобилизации ресурсов для проведения МГОЗР в 2020 году.

[20] КФМ:

(1) *приняла доклад к сведению.*

8. Руководство и стратегия

8.1 Резюме доклада о работе Группы стратегического планирования (ГСП) за 2018 год

[21] Заместитель председателя Бюро КФМ г-н Люсьен КУАМЭ КОНАН представил доклад о работе ГСП за 2018 год⁵. В докладе освещены несколько тем, обсуждавшихся ГСП, а также вопросы, поднимавшиеся на ее заседании в октябре 2018 года, включая:

- Стратегическая рамочная программа МККЗР на 2020–2030 годы;
- МГОЗР 2020;
- заседание Целевой группы по стандартам на сырьевые товары и пути распространения, состоявшееся в октябре 2018 года;
- вопросы упрощения торговых процедур;
- проект ePhyto;
- здоровье растений и новые вопросы, включая новые вредные организмы;
- расширение применения противомикробных препаратов для борьбы с вредителями растений;
- стабильное финансирование Секретариата МККЗР; и
- Пятилетний инвестиционный план Секретариата МККЗР.

[22] КФМ:

(1) *приняла доклад к сведению.*

8.2 Стратегическая рамочная программа МККЗР на 2020–2030 годы

[23] Проект Стратегической рамочной программы (СРП) МККЗР на 2020–2030 годы был представлен его авторами.

⁵ СРМ 2019/34

- [24] Некоторые ДС положительно оценили проект СРП на 2020–2030 годы и отметили, что готовы одобрить представленный проект, утверждение которого на заседании на уровне министров в рамках 15-й сессии КФМ станет важным событием в истории МККЗР.
- [25] Представители нескольких ДС высказали ряд соображений в отношении проекта, которые следовало рассмотреть, прежде чем проект будет одобрен; речь, в частности, шла о неучтенных замечаниях, представленных ими в процессе консультаций на уровне стран, и о таких ключевых вопросах, как поддержка в развитии потенциала, ясность относительно устойчивости предлагаемых в СРП действий и планов, а также о замечаниях редакционного характера.
- [26] Представитель одной ДС, воздав должное за проделанную по подготовке документа работу, отметил, что проект СРП на 2020–2030 годы необходимо доработать, устранив разночтения и недочеты редакционного характера и улучшив форму представления СРП в целом.
- [27] Представитель одной ДС высказался в поддержку СРП на 2020–2030 годы и просил пояснить, будет ли КФМ заниматься возникающими неотложными вопросами в области охраны здоровья растений, не включенными в СРП.
- [28] Представитель одной ДС выразил признательность авторам проекта СРП на 2020–2030 годы, заявил об одобрении СРП и призвал ДС сделать то же самое.
- [29] Ряд ДС затронули вопрос о наличии ресурсов для реализации всех планов действий и программ, предусмотренных СРП, особенно в случае развивающихся стран, которые могут оказаться не в состоянии осуществить СРП в полном объеме. Они отметили далее, что стратегическая цель, касающаяся развития потенциала, в СРП отражения не нашла, и просили исправить эту ситуацию.
- [30] Поскольку ДС не пришли к единому мнению в том, что касается одобрения проекта СРП на 2020–2030 годы, представитель одной из ДС предложил создать рабочую группу для проведения обсуждений и выработки консенсуса.
- [31] Председатель КФМ согласился провести совещание группы друзей Председателя (ГДП). По итогам этого совещания, состоявшегося на полях сессии КФМ, был подготовлен пересмотренный документ⁶, приемлемый для всех участников, в котором подробно освещаются и учитываются замечания и предложения, высказанные ДС.
- [32] КФМ:
- (1) *одобрила* содержание Стратегической рамочной программы МККЗР на 2020–2030 годы в преддверии ее официального утверждения на 15-й сессии КФМ (2020 год) с поправками, приведенными в Приложении 04.

8.3 Пятилетний инвестиционный план Секретариата МККЗР

- [33] Один из авторов документа представил пятилетний инвестиционный план⁷, дополняющий Стратегическую рамочную программу на 2020–2030 годы, отметив, что его следует рассматривать совместно с СРП. Он также отметил, что СРП содержит перечень целей и не является планом работы, который подлежит ежегодному пересмотру. КФМ также было предложено довести инвестиционный план до сведения потенциальных доноров.
- [34] Представители некоторых Договаривающихся Сторон сочли, что в плане следует более детально отразить различные источники финансирования, привлекаемые МККЗР, что сделает этот документ более полезным для потенциальных доноров.

⁶ СРМ 2019/CRP/12

⁷ СРМ 2019/30

- [35] Представитель одной ДС положительно воспринял идею ежегодного пересмотра плана и предложил в рамках такого пересмотра также рассматривать обновленную информацию о наличии финансирования.
- [36] Представители ряда других ДС отметили, что многие предусмотренные стратегическими целями регулярные мероприятия также будут содействовать выполнению мероприятий, предусмотренных Повесткой дня в области развития, и предложили подготовить подробный оперативный план, включая расходную часть, по осуществлению Стратегической рамочной программы на 2020–2030 годы в комплексе. Такой шаг позволит объединить все планы действий и оперативные планы по осуществлению Стратегической рамочной программы на 2020–2030 годы, даст КФМ более полное представление по этому вопросу и позволит избежать полного и частичного дублирования, противоречий и т.д.
- [37] КФМ:
- (1) приняла инвестиционный план к сведению.

8.4 Целевая группа по стандартам на сырьевые товары и пути распространения

- [38] Один из членов КФМ представил доклад⁸ о работе, проделанной Целевой группой по стандартам для сырьевых товаров и путей распространения, проинформировав, в частности, об основных проблемах, решениях и достижениях.
- [39] Был представлен рабочий документ по этому вопросу⁹. Представители ряда ДС высказали озабоченность по поводу принципов разработки и применения стандартов на сырьевые товары и пути распространения. Представители еще нескольких ДС высказали обеспокоенность по поводу преждевременности разработки конкретных проектов стандартов, поскольку вначале следует понять последствия их принятия. Некоторые представители не согласились полностью со стратегическими ценностями и предназначением стандартов, как они были сформулированы Целевой группой. Кроме того, некоторые ДС сочли, что убедительных доказательств того, что стандарты на сырьевые товары и пути распространения наряду с гармонизированными мерами будут способствовать упрощению торговли, представлено не было. Представители ряда ДС выразили несогласие с предложением учредить новую техническую группу по фитосанитарным мерам (ТГФМ), в связи с тем, что для этого потребуются определенные ресурсы.
- [40] Представитель одной из ДС отметил, что в процессе формулирования "сквозных" стандартов еще предстоит проделать определенную работу. В отношении ресурсов, требующихся для разработки стандартов на сырьевые товары, представитель этой ДС отметил, что следует определить порядок расходования имеющихся ресурсов и что следует применять те же процедуры и шаги, что и при разработке МСФМ. Представитель этой же ДС предложил внести изменения в Круг ведения Целевой группы, в частности предусмотреть проведение второго заседания.
- [41] Представители нескольких ДС положительно отметили работу Целевой группы и достигнутые ею результаты, поддержав ряд положений документа КФМ и подчеркнув, что они являются на длительную перспективу сторонниками принятия специальных стандартов на сырьевые товары и пути распространения. В знак поддержки ЕС и его государства-члены указали, что они готовы профинансировать мероприятия, связанные с разработкой стандартов на сырьевые товары и пути распространения в сумме 300 000 евро в 2019–2021 годах на принципах софинансирования, и предложили другим донорам также взять на себя обязательства по финансированию.

⁸ СРМ 2019/27

⁹ СРМ 2019/CRP/07

- [42] Представитель одной ДС предложил пересмотреть решения, с тем чтобы снять озабоченность, высказанную некоторыми ДС, и предложил принять второе заседание Целевой группы.
- [43] Представитель одной ДС выразил признательность Целевой группе за проделанную работу и указал, что реализация идеи разработки стандартов на сырьевые товары и пути распространения могла бы положительно повлиять на развитие торговли. Члены КФМ поддержали основные принципы, структуру и содержание стандартов на сырьевые товары и пути распространения и указали, что содержание стандартов на сырьевые товары и пути распространения носит сложный характер, поскольку оно относится к торговле. Они далее поддержали предложенный Целевой группой план работы и рекомендовали как можно скорее создать техническую группу по фитосанитарным мерам (ТГФМ), для участия в которой они готовы направить своих экспертов.
- [44] Представитель одной ДС указал, что разработка такого стандарта является важным компонентом сводной таблицы МККЗР и существенным фактором облегчения торговли растительными продуктами. Он указал далее, что эти стандарты помогут всем ДС, включая развивающиеся страны, учитывая, что они предусматривают различные варианты фитосанитарных мер, которые могут помочь выйти на новые рынки, обеспечивая при этом защиту растительных ресурсов и сохранение существующих суверенных прав.
- [45] Представитель одной ДС счел, что страны нуждаются в четких рекомендациях по применению стандартов.
- [46] По итогам состоявшегося в рамках 14-й сессии КФМ параллельного заседания по теме "Стандарты на сырьевые товары и пути распространения: Целевая группа - вопросы и ответы" КФМ был предложен пересмотренный набор решений. Он пояснил далее, что по логистическим соображениям в этом году заседание Целевой группы следует провести в штаб-квартире ФАО.
- [47] КФМ:
- (1) *приняла к сведению*, что работа в этой области определена в Стратегической рамочной программе в качестве одной из целей в области развития и что стратегическая ценность и цель стандартов на сырьевые товары заключается в следующем:
 - содействие безопасной торговле;
 - гармонизация мер;
 - оптимизация эффективности использования ресурсов;
 - оказание поддержки и содействия развивающимся странам; и
 - обеспечение востребованности и авторитета МККЗР;
 - (2) *отметила*, что разработка, утверждение и применение стандартов на сырьевые товары не окажет влияния на суверенные права и основные обязательства в рамках МККЗР и Соглашения ВТО по СФС, в том числе, что:
 - борьба с вредными организмами по-прежнему будет осуществляться на основе анализа фитосанитарных рисков и с соответствующим техническим обоснованием;
 - не будет устанавливаться обязательств для стран-импортёров;
 - (3) *постановила*, что предлагаемая структура стандартов на сырьевые товары и пути распространения будет единой;

- (4) *поддержала* предложение о подготовке рекомендаций по процедуре разработки стандартов на сырьевые товары, а также типового формата стандартов на сырьевые товары в виде концепции стандарта;
- (5) *поддержала* предложение о том, чтобы ЦГ разработала специальные процедуры общего руководства с учётом следующих вариантов:
 - учреждение новой технической группы;
 - деятельность Технической группы будет осуществляться в рамках мандата Комитета по стандартам;
 - задействование постоянного технического секретаря в работе ТГЭФМ и при разработке стандартов на сырьевые товары;
 - изучение вариантов финансирования для содействия разработке стандартов на сырьевые товары;
 - осуществление мер переходного характера, чему могла бы содействовать ЦГ в качестве консультативной группы;
- (6) *поддержала* пересмотр Сводной таблицы стандартов МККЗР и их применения и включения в нее стандартов на сырьевые товары;
- (7) *постановила* приостановить работу по находящимся в разработке стандартам на сырьевые товары вплоть до принятия нового подхода к выработке таких стандартов;
- (8) *приняла к сведению* условия, при которых разработка стандартов на сырьевые товары нецелесообразна;
- (9) *одобрила* проведение второго совещания Целевой группы по стандартам на сырьевые товары и пути распространения в 2019 году в целях дальнейшей проработки аспектов, касающихся управления, и подготовки общей концепции стандарта с учетом состоявшихся в КФМ обсуждений, а также согласования итоговых предложений для утверждения на 15-й сессии КФМ в 2020 году;
- (10) *поручила* Бюро пересмотреть круг ведения Целевой группы и внести в него необходимые изменения.

8.5 Развитие безопасной торговли растениями и растительной продукцией – План действий

[48] Документ¹⁰ был представлен членом Бюро КФМ г-жой Лоис РЭНСОМ.

[49] Представители некоторых ДС указали, что отдельные темы в Плане действий, такие как стандарты на сырьевые товары и пути распространения, еще не были одобрены КФМ, а другие, например, внедрение системы электронной фитосанитарной сертификации, не носят обязательного характера, в связи с чем принятие Плана действий в его нынешнем виде вызывает у них обеспокоенность. Секретариату было поручено представить более подробную информацию о соглашении между МККЗР и ВТамО и их совместном плане работы, касающемся параметров их сотрудничества и планов реализации, связанных с Планом действий и ДС. Далее было указано, что несколько развивающихся и наименее развитых стран (НРС) не проводили оценку фитосанитарного потенциала (ОФП), упомянутую в Плане действий, в связи с отсутствием финансовых возможностей. Было высказано предложение о необходимости дальнейших обсуждений и разъяснений по основам Плана действий.

[50] Представитель одной ДС предложил уточнить порядок мониторинга Плана действий и указать, кто конкретно будет такой мониторинг осуществлять. Представитель данной ДС далее предложил

¹⁰ СРМ 2019/33

изъять из документа текст со ссылкой на ОФП, поскольку проведение ОФП не имеет обязательного характера и, следовательно, не может рассматриваться как часть Плана действий.

- [51] Представители некоторых ДС высоко оценили прогресс, достигнутый в выработке Плана действий, и предложили включить его в сводный план действий в рамках СРП на 2020–2030 годы.
- [52] Представитель одной ДС спросил, какой механизм будет создан для мониторинга выполнения Плана действий.
- [53] Представитель одной ДС отметил, что некоторые темы, входящие в План действий, частично дублируют темы, входящие в другие планы реализации, и поддержал предложение о включении Плана действий в СРП на 2020–2030 годы.
- [54] Представитель одной ДС высказался в поддержку более тесных рабочих отношений между ВТамО и МККЗР и предложил, чтобы СРП на 2020–2030 годы была одобрена до принятия Плана действий.
- [55] Секретариат МККЗР информировал КФМ о том, что в настоящее время приблизительно 55% стандартов имеют технический характер, а остальные относятся к торговле, что требует уделять больше внимания вопросам содействия развитию торговли в сообществе МККЗР.
- [56] Представители ряда ДС указали на необходимость решения проблемы отсутствия достаточных финансовых ресурсов и потенциала для реализации Плана действий.
- [57] Представитель одной международной организации заявил, что поддержит "План действий по развитию безопасной торговли растениями и растительной продукцией на 2019–2021 годы" МККЗР. Также было указано, что ряд совместных мероприятий/инициатив ВТамО и МККЗР, например, Соглашение о сотрудничестве, план совместной работы, постоянное сотрудничество в области электронной торговли, электронной фитосанитарной сертификации и морских контейнеров, уже перечислены в Планах действий. В отношении мероприятий по развитию потенциала организация подробно рассказала о программе ВТамО "Меркатор", являющейся стратегической инициативой, направленной на оказание помощи правительствам во всем мире в применении Соглашения об упрощении процедур торговли на единообразной основе.
- [58] Член Бюро КФМ принял к сведению представленные замечания, в том числе касающиеся важности развития безопасной торговли как одного из стратегических итогов МККЗР, и с удовлетворением отметил наглядность ведущейся деятельности по содействию развитию торговли. Представители ряда ДС отметили важность сотрудничества с другими органами, в чью компетенцию входят вопросы трансграничного перемещения товаров, включая ВТамО, и постоянных усилий по развитию потенциала, обеспечивающих всем странам возможность участия в безопасной торговле. С учетом того, что несколько мероприятий Плана действий включены в Стратегическую рамочную программу МККЗР на 2020–2030 годы, было предложено сделать План действий частью согласованного плана реализации и стратегии финансирования, которые будут определять необходимые действия и средства, требующиеся для достижения целей, установленных в Стратегической рамочной программе.
- [59] КФМ:
- (1) *после обсуждения* плана действий *отклонила* его, отметив, что многие его элементы включены в Стратегическую рамочную программу на 2020–2030 годы, а меры по осуществлению будут обсуждены в рамках соответствующих пунктов повестки дня КФМ или в виде обобщенного плана осуществления, который будет подготовлен после утверждения СРП в 2020 году.

[60]

8.6 Пятилетний стратегический план по развитию системы электронной фитосанитарной сертификации: переход от проекта к полноценному функционированию

- [61] Секретариат представил документ¹¹ и вновь подчеркнул, что система ePhyto является не обязательным к использованию ДС инструментом, но дополнительным механизмом обмена фитосанитарными сертификатами.
- [62] Представитель одной ДС выразил поддержку пятилетнему Стратегическому плану, отметив, что этот план – важный шаг в оказании помощи ДС в их усилиях, направленных на развитие торговли, и будет прямо или опосредованно способствовать снижению расходов НОКЗР. Далее было подчеркнуто, что интеграция с платформой "единое окно" имеет решающее значение, и следует активизировать движение к этой цели. Также было предложено провести ребрендинг платформы типовой национальной интернет-системы для электронной фитосанитарной сертификации GeNs и продвигать ее как инструмент, разработанный не только для развивающихся стран, но предназначенный для удовлетворения потребностей всех НОКЗР.
- [63] Представители ряда ДС дали высокую оценку системе электронной фитосанитарной сертификации ePhyto.
- [64] Представитель одной ДС отметил, что ePhyto является альтернативой основанной на бумажном документообороте системе, применяемой в настоящее время, и призвал другие развивающиеся страны внедрять у себя систему электронной фитосанитарной сертификации, "чтобы не остаться позади".
- [65] Представители некоторых ДС подчеркнули важность четко отлаженной структуры управления системой ePhyto, например в виде совета управляющих, что обеспечит надежность и непрерывность ее функционирования. Прозвучало предложение включить в такой совет управляющих представителей доноров. Кроме того, они предложили, чтобы будущая группа по ePhyto и МФП совместно решали вопросы развития потенциала в части, касающейся ИТ компонентов ePhyto, а также оказывали содействие развитию потенциала национальных систем фитосанитарной сертификации. Они также просили гарантировать круглосуточный мониторинг системы, чтобы обеспечить участникам доступную в любое время помощь. ЕС и его государства-члены далее отметили, что на проект в порядке софинансирования будет выделено 350 000 евро на период 2019–2021 годов и 200 000 евро ежегодно в период 2022–2027 годов. ДС далее предложили представить на рассмотрение КФМ возможные варианты взаимодействия между Секретариатом и партнерами по развитию потенциала.
- [66] Представитель одной ДС заявил о полной поддержке проекта по электронной фитосанитарной сертификации, сообщил об организованных данной ДС двух совещаниях по этому вопросу, внес предложение о разработке справочных материалов, которые помогут странам подготовиться к развертыванию информационного узла системы фитосанитарной сертификации, а также призвал страны делиться своим опытом в целях увеличения количества участников такой системы.
- [67] Представитель одной ДС указал на необходимость обеспечить безопасность системы ePhyto. Он далее отметил, что развивающимся странам для внедрения этой системы требуются финансовая помощь и наращивание потенциала, и в этой связи призвал доноров по возможности оказывать содействие.

¹¹ СРМ 2019/35

- [68] Представитель одной ДС призвал к дальнейшему продвижению платформы ePhyto, повышению осведомленности о системе и укреплению сотрудничества Секретариата МККЗР и ВТамО с целью реализации решения "единое окно" и попросил пересмотреть в этом отношении МСФМ 12.
- [69] Представитель одной ДС указал на недостаточную информированность директивных органов о системе и призвал уделять больше внимания работе по информированию. Также было отмечено, что для внедрения системы в развивающихся странах требуются инициативы по развитию потенциала и финансовые ресурсы.
- [70] Отвечая на поднятый в ходе обсуждений вопрос, представитель одной ДС указал, что в настоящий момент в стране одновременно используются электронные сертификаты и сертификаты на бумажном носителе. Также было высказано мнение о том, что предлагаемый в документе КФМ срок для выхода проекта ePhyto на экономическую независимость может быть сокращен, и предложено, чтобы Руководящая группа проекта ePhyto и Финансовый комитет Бюро в срочном порядке представили модель устойчивого возмещения расходов для принятия 15-й сессией КФМ (2020 год). Эти и другие аспекты более подробно рассматриваются в представленном КФМ документе¹².
- [71] Представитель одной ДС заявил о поддержке международного применения ePhyto. Далее он с удовлетворением отметил политическую поддержку, оказанную министрами сельского хозяйства стран "Группы двадцати" на их состоявшемся в 2018 году в Аргентине совещании, по окончании которого было принято заявление в поддержку проекта ePhyto. Членам "Группы двадцати" и других глобальных и региональных групп было предложено внедрить эту платформу в ближайшие два года.
- [72] Представители ряда ДС выразили признательность донорам проекта ePhyto, в числе которых ЕС, Новая Зеландия, Республика Корея и Соединенные Штаты Америки, за финансовую поддержку, оказанную разработке системы ePhyto и наращиванию потенциала в этой области, и призвали других членов, являющихся донорами, принять участие в предоставлении финансовых и иных ресурсов для оказания помощи развивающимся странам.
- [73] Представитель одной ДС выразил озабоченность устойчивостью системы ePhyto и предложил вносить взносы в соответствии с каждым фитосанитарным сертификатом. Далее представитель поинтересовался, как можно сократить технологический разрыв между развитыми и наименее развитыми странами, включая разрыв в таких областях, как инфраструктурный потенциал и ИТ-системы. Было также предложено провести оценку пилотных проектов ePhyto и представить соответствующий доклад КФМ.
- [74] Одна из организаций отметила, что полностью поддерживает внедрение системы "единое окно" с целью включения в систему всех ведомств/органов, в чью компетенцию входят вопросы трансграничного перемещения товаров.
- [75] Отвечая на вопрос о структуре управления, Секретариат указал, что для управления системой ePhyto в рамках Секретариата МККЗР будет создана специальная группа, и подтвердил, что МВЦ гарантирует круглосуточный мониторинг данной системы.
- [76] Республика Корея объявила о выделении 50 000 долл. США для финансирования работы группы по ePhyto.
- [77] КФМ:
- (1) *утвердила* план создания системы;

¹² CPM 2019/CRP/02

- (2) *приняла решение* стимулировать применение комплексной системы электронной сертификации МККЗР ePhyto в качестве дополнительного канала обмена фитосанитарной информацией между Договаривающимися Сторонами с целью упрощения и расширения безопасной торговли.

8.7 План работы и бюджет по предлагаемому МККЗР проекту в области электронной торговли

- [78] Один из членов Бюро КФМ представил подготовленный совместно с Секретариатом МККЗР документ¹³, в котором изложены история и основные этапы обсуждения вопроса электронной торговли, в частности постоянные совместные усилия Секретариата и ВТамО в связи с электронной торговлей растениями и растительной продукцией.
- [79] Некоторые ДС приветствовали предложенный план и высказали мнение, что Секретариату следует и далее участвовать в мероприятиях и заседаниях, связанных с электронной торговлей, в частности в совместных мероприятиях с ВТамО. Они также предложили добавить в программу разработки стандартов две темы для МСФМ, актуальных с точки зрения электронной торговли. Далее они поручили Секретариату подготовить сводную программу работы и/или план действий со сметой расходов по всем мероприятиям, относящимся к Стратегической рамочной программе на 2020–2030 годы, с тем чтобы КФМ могла рассмотреть план работы Секретариата во всей его полноте.
- [80] Одна из международных организаций приветствовала поддержку продолжающегося сотрудничества с Секретариатом по вопросам электронной торговли и указала, что Рамочные стандарты ВТамО в сфере трансграничной электронной торговли предусматривают тесное сотрудничество между таможенными службами и профильными государственными ведомствами. Они призвали активнее привлекать сообщества МККЗР и НОКЗР, а также сотрудничать с ними в процессе внедрения этих рамочных стандартов на национальном, региональном и международном уровне, и что такое сотрудничество должно включать мероприятия по наращиванию потенциала.
- [81] Одна из ДС указала, что рост электронной торговли усиливает обеспокоенность по поводу фитосанитарной ситуации, и поддержала привлечение МККЗР к этой работе. Они отметили сложности с привлечением ресурсов для финансирования работы в этой области и предложили действовать по трем направлениям: продолжение взаимодействия Секретариата с ВТамО, распространение Секретариатом соответствующей информации, в частности информации об успешных наработках, информационно-пропагандистские материалы и иную информацию консультативного характера; они также предложили, чтобы ГСП рассмотрела потребности в финансировании и оценила свою готовность обсуждать стратегические выгоды выделения ресурсов для финансирования работы Секретариата по этому направлению. Эта ДС также призвала обмениваться информацией по электронной торговле.
- [82] Одна из ДС поддержала предложение поручить Секретариату и далее заниматься вопросами электронной торговли, указав, что угроза интродукции вредных организмов и инвазивных вредных видов, включая сорняки, стала реальной угрозой по мере расширения электронной торговли растениями и растительными продуктами. Эта ДС также рекомендовала ужесточить правила и меры контроля с целью предотвращения интродукции таких вредных организмов через Интернет-торговлю.
- [83] Одна из ДС отметила важность повышения уровня осведомленности всех, кто связан с МККЗР, а также необходимость рассмотрения рисков, сопутствующих расширению Интернет-торговли, и призвала партнеров поддержать работу Секретариата, связанную с электронной торговлей.

¹³ CPM 2019/16 и CPM 2019/INF/01

[84] Канада взяла на себя обязательство поддержать Секретариат посредством прикомандирования одного сотрудника и покрытия его транспортных расходов, а также призвала другие ДС выделить ресурсы, подчеркнув, что участие МККЗР в этой работе будет исключительно полезным для всех ДС МККЗР.

[85] КФМ:

- (1) *рассмотрела* и обсудила проект плана работы и бюджет проекта в области электронной торговли, отметив, что две соответствующие темы, представленные на конкурс тем 2018 года, пойдут по обычному процессу разработки стандартов;
- (2) *отметила*, что во ВТамО и в ряде стран продолжается работа по выявлению рисков, сопутствующих электронной торговле, при минимальном участии сообщества МККЗР, что препятствует выработке глобальных решений по снижению фитосанитарных рисков;
- (3) *одобрила* план работы и бюджет;
- (4) *рассмотрела* вопрос о выделении внебюджетных ресурсов для выполнения проекта плана работы и бюджета;
- (5) *отметила*, что Секретариат МККЗР сможет продолжить работу, связанную с электронной торговлей, лишь при наличии достаточных ресурсов, за исключением сотрудничества со Всемирной таможенной организацией;
- (6) *поручила* Секретариату МККЗР представлять информацию об осуществляемых в различных регионах мероприятиях, связанных с электронной торговлей.

8.8 Концепция новых вредных организмов и чрезвычайные вопросы

[86] Член Бюро КФМ г-н Грег ВОЛЬФ представил документ¹⁴ по данному вопросу, пояснив, что работа над этой концепцией будет продолжена с учетом поступления дополнительной информации, замечаний и предложений. Также было отмечено, что в случае принятия соответствующего решения дальнейшая проработка данной концепции потребует перераспределения средств.

[87] Представитель одной ДС представил Краткий доклад о работе Международной конференции по мраморному клопу¹⁵, выразив готовность поделиться практическим и экспертным опытом борьбы с новыми вредными организмами.

[88] Представители некоторых ДС поблагодарили ФАО и доноров за их помощь в борьбе с совкой. Они призвали ФАО обеспечить более скоординированное осуществление чрезвычайных планов действий по борьбе со вспышками вредителей, например с совкой, и просили уделять больше внимания профилактике вредителей.

[89] Представители ряда ДС положительно оценили и поддержали включение данного вопроса в повестку дня и призвали учредить специальный целевой фонд, средства которого будут использоваться для борьбы с новыми вредными организмами и решения чрезвычайных вопросов. ДС далее призвали ФАО и Секретариат МККЗР подходить к решению проблемы новых вредных организмов в комплексе, а не в индивидуальном для каждой страны порядке.

[90] Представители некоторых ДС призвали Секретариат МККЗР наладить тесное взаимодействие с соответствующими департаментами ФАО. Они далее призвали разработать механизм, включающий в том числе научных работников и представителей директивных органов, для оказания поддержки ДС в борьбе с новыми вредными организмами.

¹⁴ СРМ 2019/15

¹⁵ СРМ 2019/INF/20

- [91] Представитель одной ДС внес предложение о создании механизма для сбора и распространения информации, с помощью которого Секретариат МККЗР мог бы оперативно распространять информацию о новых вредных организмах, например, в виде системы предупреждения.
- [92] Представители некоторых ДС призвали ФАО и других партнеров содействовать укреплению фитосанитарных систем, инфраструктуры и систем технической поддержки ДС, что позволит снизить издержки ДС по борьбе со вспышками вредных организмов.
- [93] Представитель одной РОКЗР отметил, что эффективное управление новыми рисками играет важнейшую роль в деле поддержания здоровья растений, укрепления продовольственной безопасности и сохранения международной торговли растениями и что без своевременного выявления и понимания природы новых рисков, возникающих по всему миру, НОКЗР окажутся не готовы должным образом на них отреагировать. Опыт оказания чрезвычайной помощи путем направления групп специалистов и проведения учений, в особенности в случае вспышки фузариума TR4, был сочтен успешным.
- [94] Представитель одной ДС указал, что в целях создания в рамках МККЗР систем и процедур, касающихся новых вредных организмов, КФМ следует поручить Бюро и/или ГСП при содействии Секретариата МККЗР разработать проект плана действий, увязав его со сроками решения предусмотренной Стратегической рамочной программой на 2020–2030 годы задачи по укреплению систем предупреждения и реагирования на вспышки заболеваний, и представить его на рассмотрение 15-й сессии КФМ (2020 год). Кроме того, в целях содействия широкому распространению информации о новых и появляющихся вредных организмах КФМ было предложено изучить целесообразность организации при участии ФАО соответствующих семинаров, включив в их повестку дня такие постоянные пункты как надзор, диагностика, полевые обследования, управление фитосанитарной системой, анализ фитосанитарного риска, биологическая информация, международное сотрудничество и чрезвычайное реагирование.
- [95] Представители некоторых ДС выразили обеспокоенность в связи с тем, что КФМ отвела недостаточно времени для проведения широких и глубоких обсуждений этого важного вопроса, и предложили вернуться к нему на специальном совещании, например, в рамках Международной конференции по охране здоровья растений, приуроченной к проведению МГОЗР 2020 года, учитывая также ожидаемый высокий уровень ее участников. В целях оказания Секретариату МККЗР содействия в осуществлении мероприятий, направленных на решение этого вопроса, ЕС и его государства-члены выразили готовность в 2019–2021 годах выделить 300 000 евро на условиях софинансирования и призвали другие ДС также предоставить средства.
- [96] Принимая во внимание ряд выступлений по проблеме совки, представителям Отдела растениеводства и защиты растений (AGP) ФАО было предложено поделиться накопленным опытом. В своем выступлении представитель AGP указал, что новые вредные организмы и чрезвычайные ситуации, связанные со здоровьем растений, привлекают все больше внимания на глобальном уровне, и AGP в сотрудничестве с Секретариатом МККЗР, другими подразделениями ФАО и РОКЗР внимательно отслеживают ситуацию с некоторыми новыми вредными организмами и оказывают странам-членам помощь в борьбе с ними, в том числе с совкой. В AGP проблемой борьбы с вредными организмами занимаются три группы, которые реализуют следующие мероприятия:
- подготовка рекомендаций по мерам политики и методических документов по устойчивым методам борьбы с новыми вредными организмами. В частности, в октябре 2017 года была представлена Программа действий ФАО по устойчивым методам борьбы с совкой в Африке;
 - содействие разработке проектов в поддержку оказания срочной и чрезвычайной помощи странам-членам. Были разработаны и осуществлены 41 ПТС (программа технического сотрудничества);

- оказание различных видов технической поддержки в деле мониторинга и раннего предупреждения на глобальном, региональном и национальном уровнях; разработка агроэкологических подходов к ИЗР; содействие широкому внедрению методов биологического контроля; передача информации и технологий агентствам по распространению знаний и фермерам с помощью фермерских полевых школ (ФПШ); и снижение рисков применения пестицидов для борьбы с совкой, и т. д.;
- мониторинг вспышек и распространения вредных организмов в целом / совки и представление обновленной информации, в том числе об осуществляемых на региональном и национальном уровнях мероприятиях, а также обмен информацией по совке через веб-сайт ФАО.

[97] Представители АGR выразили готовность к сотрудничеству с Секретариатом МККЗР, специалистами региональных организаций по карантину и защите растений, ДС и другими соответствующими партнерами в целях решения этой проблемы, поскольку глобальный подход представляется наиболее перспективным.

[98] Секретариат МККЗР напомнил ДС о лежащих на них в соответствии с МККЗР национальных обязательствах по оповещению и призвал ДС оповещать о вспышках вредных организмов, поскольку такая информация важна для раннего предупреждения и реагирования. Секретариат МККЗР также пояснил, что в круг его ведения входят вопросы профилактики, а не борьбы с широко распространенными вредными организмами.

[99] КФМ:

- (1) *поручила* Секретариату МККЗР продолжать взаимодействие с подразделениями ФАО, отвечающими за экстренные фитосанитарные ситуации и за новые вредные организмы, с тем чтобы уточнить, какого рода поддержка и в каком объеме доступна Договаривающимся Сторонам;
- (2) *одобрила* предложение включить в повестку дня КФМ в качестве постоянного пункта вопрос об информировании о появлении новых вредных организмов;
- (3) *уточнила* при этом, что выступающие с сообщениями и заявлениями в рамках данного постоянного пункта повестки дня КФМ должны:
 - ориентироваться на очаги распространения вредных организмов, которые носят региональный характер или могут иметь последствия для всего региона;
 - определять характер причиненного или предполагаемого ущерба, подвергаемые опасности ресурсы растений, оказавшиеся под угрозой территории, а также иные возможные фитосанитарные, экономические и экологические последствия;
 - описывать принятые меры, если они были, и результаты предпринятых усилий;
 - указывать, если это известно, роль, которую ФАО и любые другие международные организации играют или намерены играть в связи с появлением данного очага;
 - точно указывать, какую роль могут сыграть ФАО, Секретариат МККЗР и РОКЗР в плане оказания Договаривающимся Сторонам помощи в ликвидации данного очага.
- (4) *отметила*, что Договаривающиеся Стороны могут предоставлять целевые внебюджетные средства через многосторонний донорский фонд для финансирования деятельности Секретариата, осуществляемой в соответствии с данным постоянным пунктом повестки дня;
- (5) *призвала* Секретариат МККЗР учредить чрезвычайный целевой фонд для финансирования мер, связанных с проблематикой новых вредных организмов и чрезвычайными вопросами;
- (6) *поручила* Бюро КФМ подготовить проект плана действий по укреплению системы чрезвычайного реагирования МККЗР и представить его на обсуждение ГСП и затем на утверждение 15-й сессии КФМ (2020 год);

- (7) *поручила* в рамках Конференции по охране здоровья растений, которая состоится в 2020 году в Финляндии, организовать подробное обсуждение проблемы новых вредных организмов и чрезвычайных вопросов.

8.9 Устойчивость к противомикробным препаратам (УПП) и аспекты, связанные со здоровьем растений

- [100] Председатель КФМ отметил ключевые вопросы, поднятые в соответствующем документе¹⁶, и отметил, что данная тема является для МККЗР новой. Представители Департамента сельского хозяйства и защиты потребителей Отдела растениеводства и защиты растений ФАО рассказали о программах ФАО, связанных с проблемой устойчивости к противомикробным препаратам (УПП), и о влиянии УПП на здоровье человека и животных, отметив при этом, что, хотя противомикробные препараты не запрещены, они требуют осмотрительного применения.
- [101] ДС положительно восприняли обсуждения и выразили благодарность Секретариату, инициировавшему дискуссию по этому вопросу, поскольку последствия применения противомикробных препаратов для здоровья растений и проблема устойчивости растений к таким препаратам не получили такого же внимания, что и последствия УПП для здоровья человека и животных.
- [102] Представители ряда ДС отметили, что устойчивость к противомикробным препаратам представляет собой серьезную проблему для здоровья человека и требует пристального внимания как в области животноводства, так и производства животноводческой продукции, а также отметили, что в растениеводстве противомикробные препараты применяются редко как в силу высокой стоимости, так и наличия готовых альтернативных средств, включая фитосанитарные меры.
- [103] Представители некоторых ДС подчеркнули, что решения по данному вопросу следует принимать с учетом точных научных данных и результатов оценки рисков, и предложили КФМ или Секретариату отложить выделение ресурсов на проработку данной темы до получения достоверных и подтвержденных технических данных об актуальности данной проблемы, поскольку в представленном документе отсутствуют однозначные выводы о том, насколько применение противомикробных препаратов в растениеводстве усугубляет проблему УПП.
- [104] Представитель другой ДС отметил наличие понимания того, что УПП и устойчивость к пестицидам могут привести к снижению урожайности сельскохозяйственных культур и экономическим потерям для производителей, и что такие факторы, как нерациональное применение химических и противомикробных обработок на фоне других факторов, таких как изменение климата, в комплексе могут усугубить проблему устойчивости растений к противомикробным препаратам. Представитель данной ДС счел, что изучение вопроса о воздействии данной проблемы на растения целесообразно поручить целевой группе ФАО.
- [105] Представители нескольких ДС указали, что в их странах основное внимание в рамках усилий по решению проблемы УПП уделяется ее последствиям для здоровья животных и человека и что включение в ведущиеся обсуждения вопросов здоровья растений представляется затруднительным. Они предположили, что вопросы здоровья растений было бы целесообразней рассматривать в рамках инициативы "Одно здоровье для всех".
- [106] Представители ряда ДС отметили, что Секретариату следует взаимодействовать с ведущими учреждениями по данному вопросу, включая Всемирную организацию охраны здоровья животных (МЭБ) и Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), а также поддержали предложение

¹⁶ CPM 2019/INF/12

других ДС о том, что сообществу МККЗР следует наладить мониторинг последствий применения противомикробных препаратов для здоровья растений в целях сбора дополнительной информации.

- [107] Представители ряда ДС согласились с тем, что продуманное применение противомикробных препаратов играет важную роль в борьбе с появлением и распространением устойчивых к таким препаратам бактерий, опасных для человека, животных и растений. Почти два десятилетия они ведут регулярный мониторинг усилий по ограничению использования противомикробных препаратов. За это время появилось множество альтернативных средств, которые могут помочь еще больше сократить объемы применения противомикробных препаратов и постепенно отказаться от их применения. Данные ДС далее внесли предложение подготовить рекомендацию КФМ по проблеме УПП и охране здоровья растений.
- [108] Отвечая на вопрос представителя ФАО о применении противомикробных препаратов в рисоводстве, представитель одной ДС отметил, что в 1980-х годах это привело к негативным результатам: у бактерий, вызывающих некроз, устойчивости не возникло, однако применение таких препаратов привело к массовому размножению других вредных бактерий. Еще одним негативным последствием стало накопление в почве стрептомицина, который абсорбируется корнями имбиря и попадает в организм человека, употребляющего имбирь в пищу. В настоящее время применение таких методов возможно только после тщательной оценки всех рисков.
- [109] Представитель одной ДС просил ФАО проводить систематический обзор последствий применения противомикробных препаратов для здоровья растений с точки зрения проблемы УПП и представить доклад о соответствующих рисках на рассмотрение следующей сессии ГСП в октябре 2019 года.
- [110] Представитель еще одной ДС предложил ДС содействовать углублению сотрудничества между министерствами здравоохранения, сельского хозяйства и животноводства, поскольку, по его опыту, обработка ветеринарными препаратами кормов для животных отражается на здоровье как животных, так и человека.
- [111] Секретариат сообщил, что сотрудничает с Целевой группой ФАО по проблеме УПП по всем вопросам, связанным с проблемой устойчивости растений к противомикробным препаратам. Также было отмечено, что участие МККЗР в работе по проблематике УПП должно ограничиваться сферой применения Конвенции, а именно – содействием профилактике распространения вредных организмов растений путем разработки международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ) – и вестись с учетом приоритетов КФМ и имеющихся в распоряжении Секретариата ресурсов. МККЗР не следует заниматься вопросами, связанными с применением пестицидов или антибиотиков для борьбы с вредителями и их остаточными количествами, поскольку они относятся к сфере ведения других международных инструментов, например Комиссии "Кодекс Алиментариус" и Международного кодекса поведения в области обращения с пестицидами.
- [112] КФМ:
- (1) *приняла к сведению* результаты дискуссии по применению противомикробных препаратов и проблеме устойчивости к ним с точки зрения здоровья растений и выразила признательность за их организацию, а также сочла, что данную тему следует держать на контроле;
 - (2) *поручила* Секретариату МККЗР через целевую группу ФАО отслеживать информацию о том, как мероприятия по охране здоровья растений отражаются на борьбе с устойчивостью к противомикробным препаратам (УПП), принимая при этом во внимание приоритеты и ресурсы КФМ и Секретариата.

8.10 Рекомендации КФМ

Рекомендация КФМ: Методы высокопроизводительного секвенирования (ВПС) в фитосанитарной диагностике

- [113] Секретариат предложил рассмотреть материалы на тему "Методы высокопроизводительного секвенирования (ВПС) в фитосанитарной диагностике"¹⁷, представленные в документе СРМ 2019/10_01, с предлагаемыми поправками, изложенными в документе СРМ 2019/CRP/03.
- [114] Секретариат отметил, что в мае 2018 года проект этого текста был передан для консультаций через онлайн-систему комментирования (ОСК). На своем октябрьском совещании Бюро КФМ, обсудив полученные замечания, отметило, в частности, что исходное название документа ("Методы секвенирования нового поколения в фитосанитарной диагностике") следует скорректировать, используя более точную терминологию.
- [115] КФМ:

- (1) *приняла* рекомендацию КФМ "Методы высокопроизводительного секвенирования (ВПС) в фитосанитарной диагностике" (Приложение 10) с учетом внесенных в нее изменений.

Рекомендации КФМ – Безопасное предоставление продовольствия и других видов помощи для профилактики интродукции вредных организмов при чрезвычайных ситуациях (2018-026)

- [116] Представитель одной из ДС представил документ¹⁸ с предложением разработать рекомендацию КФМ на тему "Безопасность оказания продовольственной и других видов помощи: недопущение интродукции вредителей растений в условиях чрезвычайных ситуаций" (2018-026).
- [117] В 2018 году в рамках "Конкурса тем: стандарты и применение" Тихоокеанская организация по карантину и защите растений (ТОКЗР) выступила с предложением о разработке концепции стандарта на тему "Безопасный импорт продовольствия и других видов помощи" в рамках конкурса тем 2018 года "Стандарты и применение". Однако ЦГТ рекомендовала надлежащим образом оформить такое руководство в виде рекомендации КФМ, подготовив ее в приоритетном порядке для принятия на конференции на уровне министров, которая должна пройти в 2020 году в рамках 15-й сессии КФМ.
- [118] Некоторые ДС поддержали предложение о вынесении этого вопроса на консультации на уровне стран и представили ряд замечаний и предложений по доработке этого текста, в частности: включить в список адресатов учреждения, занимающиеся оказанием продовольственной помощи; уведомление ДС, с тем чтобы провести различия между чрезвычайными ситуациями, требующими немедленного реагирования, и менее срочными чрезвычайными ситуациями, которые позволяют лучше спланировать меры по оказанию помощи и соблюсти соответствующие протоколы; и, наконец, включить в текст положение об "отклонении от предполагаемого использования"; было предложено также рассмотреть эти изменения до проведения запланированных страновых консультаций.
- [119] Представитель одной ДС заявил о поддержке в соответствии с обычной процедурой принятия рекомендаций КФМ, добавив, что это важная тема, которую можно было бы рассмотреть на совещании на уровне министров в рамках 15-й сессии КФМ (2020 год).

¹⁷ СРМ 2019/10, СРМ 2019/10_01 и СРМ 2019/CRP/03

¹⁸ СРМ 2019/29

[120] Представители некоторых ДС отметили, что гарантии фитосанитарной безопасности крайне важны как при отправке, так и при получении продовольственной помощи.

[121] Представитель одной ДС указал на необходимость тщательного рассмотрения вопроса о мерах и вариантах фитосанитарной обработки, которые следует применять для снижения потенциального риска для здоровья человека и животных.

[122] Секретариат заявил, что перед передачей этого предложения на консультации он поможет его авторам доработать текст, и попросил, чтобы соответствующие замечания были представлены в Секретариат до 30 апреля 2019 года.

[123] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* информацию, лежащую в основе этой рекомендации;
- (2) *постановила* включить тему "Безопасность оказания продовольственной и других видов помощи: недопущение интродукции вредителей растений в условиях чрезвычайных ситуаций" (2018-026) в программу работы КФМ;
- (3) *рассмотрела* вопрос о необходимости подготовки рекомендации КФМ для Договаривающихся Сторон о мерах по обеспечению готовности к управлению фитосанитарными рисками, связанными с экспортом и импортом продовольственной и других видов помощи в чрезвычайных ситуациях, в целях борьбы с интродукцией вредителей растений в этих условиях;
- (4) *постановила* направить проект рекомендации КФМ странам для проведения консультаций в период с 1 июля по 30 сентября 2019 года с использованием онлайн-системы комментирования (ОСК), с тем чтобы представить текст этой рекомендации в окончательной редакции на утверждение 15-й сессии КФМ (2020 год);
- (5) *отметила*, что конференция на уровне министров, которая должна пройти в рамках 15-й сессии КФМ (2020 год), является потенциально полезным форумом с точки зрения повышения осведомленности о важности борьбы с вредными организмами при передаче продовольственной и других видов помощи, в том числе продукции не растительного происхождения, такой как упаковка, машины, оборудование и транспортные средства;
- (6) *обратилась* к Договаривающимся Сторонам с просьбой представить в своих замечаниях дополнительную информацию, которая может помочь другим странам в вопросах управления фитосанитарными рисками, связанными с оказанием продовольственной и других видов помощи; с этой целью им было предложено:
 - с учетом своего опыта в качестве получателей помощи за последние пять лет перечислить регулярно используемые товары и материалы, которые поставляются в рамках гуманитарной помощи, и включить их в перечни из Приложения 1 и Приложения 2;
 - указать, исходя из своего опыта, те фитосанитарные риски, с которыми связан импорт этих товаров;
 - добавить варианты управления этими рисками, включая широкодоступные коммерческие технологии, которые признаны эффективными с точки зрения устранения фитосанитарного риска;
 - поделиться информацией и опытом в области управления рисками, связанными с оказанием продовольственной и других видов помощи, на региональных семинарах 2019 года и представить эти сведения с помощью онлайн-системы комментирования (ОСК).

Рекомендации КФМ: Содействие безопасной торговле на основе сокращения числа случаев загрязнения обращающихся в торговле товаров вредными организмами

- [124] Одна из ДС представила документ¹⁹ еще по одной теме, которая была предложена КФМ для подготовки рекомендаций: "Содействие безопасной торговле путем снижения риска распространения засоряющих вредных организмов, связанного с товарами в торговом обороте" (2019-002).
- [125] Идея о необходимости подготовки этой рекомендации возникла в результате осознания того факта, что уровень осведомленности о сфере применения Конвенции и о тех рисках для здоровья растений во всем мире, которые представляют вредные организмы, связанные с хранилищами, упаковкой, транспортными средствами, контейнерами, почвой и любыми другими организмами, объектами или материалами, могущими служить местом укрытия вредных организмов или способствовать их распространению, остается низкой. Наличие соответствующей рекомендации КФМ способствовало бы повышению информированности об этих рисках и активизации мер по их устранению.
- [126] Представитель одной ДС указал, что поддерживает предложения, содержащиеся в этих документах, однако сделала оговорку относительно предлагаемого создания в них небольшой рабочей группы, поинтересовавшись наличием финансовых ресурсов, необходимых для создания этой рабочей группы и ее дальнейшей работы.
- [127] Отвечая на высказанные озабоченности, представитель одной ДС отметил, что готов возглавить небольшую рабочую группу, которая будет заниматься этим вопросом, и приветствовал страны, пожелавшие принять участие в ее работе. В отношении методики работы представитель этой ДС указал, что, если КФМ поддержит этот проект и будет определено число стран, участвующих в этой группе, то будут разработаны и методы работы.
- [128] Представитель одной ДС отметил, что фитосанитарные меры, принимаемые страной-импортером, должны иметь под собой научную основу, и что для проведения консультаций необходимо отвести достаточно времени. Кроме того, он высказал заинтересованность в участии в этой небольшой рабочей группе.
- [129] КФМ:
- (1) приняла к сведению информацию, лежащую в основе этой рекомендации;
 - (2) постановила включить тему "Содействие безопасной торговле путем снижения риска распространения засоряющих вредных организмов, связанного с товарами в торговом обороте" (2019-002) в программу работы КФМ;
 - (3) рассмотрела вопрос о необходимости подготовки рекомендации КФМ для Договаривающихся Сторон в отношении следующих мер:
 - a) повышение осведомленности правительств и отраслей промышленности о рисках и последствиях крупных перемещений засоряющих вредных организмов вместе с нерегулируемыми товарами и транспортными средствами при международных перевозках;
 - b) пропаганда преимуществ профилактики загрязнения товаров, находящихся в торговом обороте (а также транспортных средств, контейнеров и других средств их перевозки внутри страны и между странами), материалами, представляющими фитосанитарный риск, такими как почва, растительные материалы и беспозвоночные, в контексте содействия развитию безопасной торговли;
 - c) сотрудничество с экспортирующими отраслями в целях разработки коммерческих решений по снижению риска распространения засоряющих вредных организмов в торговом обороте;

¹⁹ СРМ 2019/37

- d) меры по получению необходимых законодательных полномочий для регулирования экспортных путей распространения в целях сведения к минимуму засорения вредными организмами товаров, находящихся в торговом обороте, транспортных средств, контейнеров и других подкарантинных материалов нерастительного происхождения;
 - e) обсуждение со странами-импортерами согласованных действий по снижению подверженности растений и растительной продукции воздействию засоряющих вредных организмов в торговом обороте и в процессе перемещения транспортных средств;
- (4) *постановила* учредить небольшую рабочую группу из числа заинтересованных Договаривающихся Сторон, которая займется дальнейшей разработкой этой рекомендации, и в 2019 году, до передачи ее проекта 15-й сессии КФМ (2020 год) в качестве предмета консультаций на уровне стран, представит ее на рассмотрение Бюро и Группы стратегического планирования (ГСП);
- (5) *поручила* этой рабочей группе связаться с Целевой группой по морским контейнерам, с Руководящим комитетом по проведению Международного года охраны здоровья растений (МГОЗР), с Комитетом по стандартам и Комитетом по применению и развитию потенциала и попросить их определить, каким образом можно интегрировать в их деятельность концепцию управления фитосанитарным риском при организации экспорта до того, как экспортируемая продукция покинет территорию страны-экспортера, и указать рабочей группе, какие из имеющихся стандартов и руководств следует иметь в виду в процессе дальнейшей разработки данной рекомендации.

9. Сотрудничество по вопросам разработки и применения стандартов

9.1 Целевая группа по темам и раунд приема предложений по теме "Стандарты и применение" 2018 года

[130] Секретариат представил три документа: "Рекомендации ЦГТ для КФМ по предложениям на "Конкурс тем: 2018 года"²⁰, "Последствия и выгоды новой процедуры проведения конкурса"²¹ и "Перечень тем в области применения и развития потенциала" (документ 24).

A. *Рекомендации ЦГТ для КФМ по представленным предложениям по теме "Стандарты и применение"*

[131] Ряд ДС отметили, что рекомендуемые темы соответствуют критериям обоснования и приоритизации и способствуют достижению целей МККЗР; кроме того, они указали, что две предложенные темы по электронной торговле (2018-014 и 2018-021) представляют собой полноценные темы для стандартов и должны быть внесены в перечень этих тем. Они указали, что Комитет по стандартам (КС) и Комитет по вопросам применения и развития потенциала (КП) должны пересмотреть свои соответствующие перечни тем, проанализировать приоритеты и представить перечни в окончательной редакции на утверждение КФМ.

[132] Представитель одной ДС отметил, что участие членов КС в работе КП и участия членов КП в работе КС на обоюдной основе значительно повышает качество коммуникации между этими двумя комитетами.

[133] Представитель одной ДС отметил, что Бюро не следует рассматривать не рекомендованные темы, а КФМ не следует принимать по ним никаких решений.

[134] Одна из ДС заявила, что основанное на анализе рисков инспектирование товаров может стать эффективным и практичным инструментом, которое позволит всем НОКЗР эффективно

²⁰ СРМ 2019/22

²¹ СРМ 2019/23

использовать ресурсы без повышения фитосанитарного риска, и отметила, что, вопреки заявлению КС, это не "вопрос национального уровня". Далее ДС подчеркнула, что подход на основе анализа рисков заложен в СРП на 2020–2030 годы и предусмотрен рядом соглашений о свободной торговле между странами. Она просила КФМ присвоить данной теме статус ожидания, рекомендовала собрать дополнительную информацию, в том числе содержащуюся в руководстве, разрабатываемом в настоящее время Североамериканской организацией по карантину и защите растений (САОКЗР), и обратилась к ЦГТ с просьбой пересмотреть эту тему.

[135] Помимо этого, ДС отметила, что, учитывая особые характеристики диагностических протоколов (ДП), возможно, потребуется проанализировать практическое использование и значение ДП, и лишь потом вносить в перечень тем дополнительные протоколы. В связи с этим ДС обратилась к КС и КП с просьбой провести обследование по вопросу полезности уже разработанных ДП с помощью СОПП и поручить Бюро КФМ и ГСП проанализировать средства разработки ДП, с тем чтобы выявить области, в которых требуется улучшение, и обеспечить разработку дополнительных ДП в более короткие сроки и с применением более гибкого подхода.

[136] Учитывая риски электронной торговли, представитель одной ДС отметил, что соответствующие темы в Перечне тем требуют приоритетного внимания.

[137] Председатель КФМ принял к сведению высказанную членами обеспокоенность и предложил группе друзей Председателя пересмотреть решения, которые КФМ предстоит принять по упомянутым темам. Группа друзей Председателя пересмотрела решения, представленные на утверждение КФМ.

[138] КФМ:

- (1) приняла к сведению рекомендации ЦГТ по темам для КС, изложенным в таблице 1 Приложения 09;
- (2) приняла решение внести две темы, предложенные в рамках проекта по электронной торговле, в Перечень тем для стандартов;
- (3) приняла рекомендованные темы и приоритеты в рамках "Конкурса тем: стандарты и применение", приведенные в таблице 2 Приложения 09;
- (4) поручила КС и КП обновить их соответствующие перечни тем, пересмотреть при необходимости приоритеты с учетом рекомендаций ЦГТ и включить принятые темы в сводную таблицу стандартов и применения;
- (5) призвала Договаривающиеся Стороны, региональные организации по карантину и защите растений и другие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос о предоставлении поддержки и ресурсов для выполнения работы по высокоприоритетным темам, включенным в перечни тем;
- (6) поручила Бюро дать ЦГТ руководящие указания относительно сферы охвата конкурса тем и мероприятий, которые следует запрашивать в ходе конкурса;
- (7) поручила КС и КП провести обзор использования и разработки диагностических протоколов.

В. Последствия и выгоды новой процедуры проведения конкурса тем

[139] Некоторые ДС предложили отложить второй конкурс тем до завершения мероприятий в рамках Международного года охраны здоровья растений (2020 год). Одна ДС сочла, что Международный год охраны здоровья растений может стать платформой для выработки новых идей по темам для программы работы МККЗР.

[140] Ряд ДС рекомендовали отложить обзоры процессов до завершения второго конкурса тем.

[141] Председатель КФМ также предложил группе друзей Председателя пересмотреть решения, которые КФМ предстоит принять по упомянутым темам. Члены группы друзей Председателя пришли к

консенсусу и пересмотрели проекты решений, которые затем были представлены на утверждение КФМ.

[142] КФМ:

- (1) *отметила*, что совместный конкурс тем проводится эффективно и к следующему конкурсу 2021 года его процедура будет доработана и оптимизирована;
- (2) *приняла к сведению* последствия и выгоды, отмеченные в проведенном Секретариатом МККЗР анализе конкурса тем "Стандарты и применение".

С. Перечень тем в области применения и развития потенциала

[143] Одна ДС заявила, что в план работы, разработанный на заседаниях КП, входят старые проекты, которыми ранее занимался ныне распущенный Комитет по развитию потенциала (КРП). Она указала, что, с учетом дополнительных тем, распределяемых в рамках процесса Целевой группы по темам (ЦГТ), на КП ложится избыточная рабочая нагрузка. ДС предложила, чтобы КП сосредоточился на внесенных в Перечень в соответствии с процессом ЦГТ темах, по которым уже ведется работа, а также внесла предложение проанализировать деятельность в рамках старых проектов с использованием критериев ЦГТ, оценить их актуальность в настоящее время и либо прекратить работу над этими проектами, либо адаптировать их к нынешним приоритетам.

[144] Представители ряда ДС выразили признательность за работу над темами в области применения и развития потенциала (ПРП) и просили Бюро признать их высокоприоритетными вопросами в рамках плана работы Секретариата МККЗР в качестве постоянных элементов плана работы Секретариата МККЗР, а также в приоритетном порядке выделить на нужды их осуществления достаточный объем средств из регулярного бюджета. Кроме того, они призвали Секретариат и КП обеспечить широкое распространение подготовленных материалов по вопросам осуществления, поскольку они будут крайне полезны как Договаривающимся Сторонам, так и партнерам по развитию.

[145] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* перечень тем в области применения и развития потенциала (ПРП).

9.2 Анализ результатов пилотного проекта по надзору

[146] Секретариат представил документ²², в котором изложены результаты оценки проекта, проведенного в 2015–2018 годах, и содержится предложение создать специальную рабочую группу по надзору для разработки четкого плана управления новым проектом по надзору, при условии наличия бюджетных ресурсов.

[147] Представители ряда ДС выразили разочарование результатами осуществления предыдущего проекта, отметив отсутствие ясного и продуманного плана, плохую координацию, подотчетность и управление и общую неэффективность. Они подчеркнули, что успешное осуществление проектов в значительной степени зависит от готовности потенциальных доноров предоставлять ресурсы, и признали, что отсутствие внебюджетных ресурсов могло негативно отразиться на полученных результатах. Они указали также, что для успешного осуществления будущих проектов необходимо четко определить достижимые цели и результаты.

[148] Представители некоторых ДС поблагодарили всех участников проведения оценки и согласились с предложенными рекомендациями, отметив важность надзора для НОКЗР.

²² СРМ 2019/18

- [149] Представитель одной из ДС указал, что успешному осуществлению данного проекта, возможно, помешало отсутствие готовности к сотрудничеству между Группой по разработке стандартов и Группой по содействию применению Секретариата МККЗР. Этот же представитель попросил объяснить смысл выделения финансовых ресурсов для создания специальной рабочей группы и внести ясность, прежде чем одобрять эти рекомендации.
- [150] Секретариат указал, что нехватка финансовых и людских ресурсов для осуществления проекта стала основным фактором, помешавшим обеспечить надлежащее управление проектом, что и было отмечено по итогам оценки и доведено до сведения КФМ. Была также отмечена полезность сделанных выводов. Представитель Секретариата отметил далее, что специальную рабочую группу по надзору предлагается создать прежде всего для разработки четкого плана с указанием механизмов управления, сроков, бюджета, процедур, мероприятий и обязанностей, что необходимо для удовлетворительного осуществления проекта. Предлагается, чтобы эта специальная рабочая группа подчинялась КП и состояла из трех экспертов из трех разных регионов, которые и разработают четкий план управления, а также наметят конкретные стратегии мобилизации ресурсов.
- [151] Представитель одной из ДС высказал мнение, что такой план следует представить на рассмотрение ГСП.
- [152] Было принято решение провести заседание друзей председателя с участием соответствующих ДС, для согласования нового набора решений, которые содержатся в рабочем документе²³ и приводятся ниже.
- [153] КФМ:
- (1) *ознакомилась* с результатами оценки;
 - (2) *рассмотрела и согласовала* следующие рекомендации по разработке и реализации будущих программных инициатив:
 - a. перед проведением любых новых мероприятий следует оценивать расходы на деятельность КФМ и определять внебюджетные ресурсы;
 - b. КФМ следует изучить возможности для того, чтобы Договаривающиеся Стороны напрямую выделяли средства на конкретные компоненты будущих программных инициатив в форме финансовых взносов либо взносов натурой;
 - c. любые будущие программные инициативы должны строиться на продуманных принципах управления проектами и иметь определенные цели, задачи, итоги и основные результаты; кроме того, необходимо, чтобы на них выделялись достаточные ресурсы;
 - d. Секретариат МККЗР должен направить серьезные усилия на такие компоненты будущих программных инициатив, как координация, управление и планирование, и эти усилия должны быть учтены при подготовке соответствующих бюджетов и планов работы;
 - e. при разработке будущих программных инициатив необходимо предусматривать ясные, выполнимые требования по следующим аспектам: управление (ресурсы (кадровые и финансовые), активное участие сторон и т.д.), основные или конечные результаты (отдельные мероприятия, практикумы, доклады о ходе совещаний и т.д.) и отчетность (промежуточные отчеты: квартальные, ежегодные, отчеты по окончании программ и т.д.);
 - f. для управления планированием, отслеживания ресурсов и обеспечения соблюдения сроков следует использовать инструменты управления проектами, такие как Microsoft Project;

²³ CPM 2019/CRP/14

- g. при разработке любых будущих программных инициатив следует предусматривать продуманные механизмы мониторинга и оценки проектов.
- (3) *поручила* Бюро КФМ прояснить, какие задачи ставятся в рамках Программы по осуществлению надзора и какова в ней роль Секретариата МККЗР, какой вклад данная программа внесет в применение МСФМ 6 и в достижение целей и результатов, предусмотренных проектом Стратегической рамочной программы МККЗР на 2020–2030 годы. В случае необходимости, Бюро КФМ может пересмотреть проект Круга ведения специальной Рабочей группы по надзору. Соответствующие рекомендации и пересмотренный Круг ведения будут представлены на рассмотрение ГСП;
 - (4) *поручила* ГСП проработать рекомендации Бюро КФМ и проект Круга ведения специальной Рабочей группы по надзору и четко определить охват и цели Программы по осуществлению надзора;
 - (5) *поручила* КП ознакомиться с пересмотренными ГСП рекомендациями Бюро КФМ и проектом Круга ведения и представить их на утверждение 15-й сессии КФМ (2020 год) наряду с предложением по финансированию специальной Рабочей группы по надзору;
 - (6) *постановила*, что Секретариат МККЗР прекращает дальнейшую работу в области надзора до тех пор, пока не будут выделены соответствующие ресурсы.

9.3 Сводная таблица стандартов и применения

[154] Секретариат представил документ²⁴, содержащий Сводную таблицу стандартов и применения, ведение и обновление которой после утверждения на 11-й сессии КФМ (2016 год) было поручено Секретариату, при этом на Комитет по стандартам (КС) и Комитет по вопросам применения и развития потенциала (КП) была возложена совместная ответственность за рассмотрение и внесение изменений, которые также рассматриваются Группой стратегического планирования (ГСП).

[155] Представитель одной ДС указал, что принимает участие в работе над данной Сводной таблицей, и призвал к дальнейшему улучшению ее оформления и удобства использования.

[156] КФМ:

- (1) *утвердила* обновленную Сводную таблицу стандартов и применения, приведенную в Приложении 1 к настоящему документу.

10. Разработка стандартов

10.1 Доклад о работе Комитета по стандартам

[157] Председатель Комитета по стандартам (КС) представил доклад о деятельности КС в 2018 году²⁵, обратив особое внимание на ключевые вопросы, обсуждавшиеся на совещаниях КС, более подробная информация о которых приведена в самом докладе.

[158] Представители ряда ДС высоко оценили и выразили КС благодарность за значительный объем проделанной им работы и положительно оценили развивающееся сотрудничество между Комитетом по применению и развитию потенциала (КП) и КС.

[159] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* доклад о работе Комитета по стандартам за 2018 год.

²⁴ СРМ 2019/21

²⁵ СРМ 2019/11

10.2 Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам²⁶

[160] Секретариат представил документы²⁷ с изложением проектов двух МСФМ, а также шести диагностических протоколов (ДП), утвержденных КС от имени КФМ со времени проведения ее предыдущей сессии, а также информацию о работе, проделанной группами по лингвистическому анализу (ГЛА) в связи с утвержденными стандартами. КС просил КФМ довести до сведения экспертов редакционных групп благодарность за их активное участие в разработке этих МСФМ (Приложение 07).

[161] КФМ:

- (1) утвердила МСФМ 43: "Требования к использованию фумигации в качестве фитосанитарной меры" (2014-004) (Приложение 10);
- (2) утвердила поправки 2017 года к МСФМ 5: "Глоссарий фитосанитарных терминов" (1994-001) (Приложение 10);
- (3) приняла к сведению, что КС от имени КФМ утвердил следующие шесть диагностических протоколов в качестве приложений к МСФМ 27 (*Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов*) (Приложение 10):
 - Пересмотренная редакция ДП 2: Вирус *Plum pox* (2016-007)
 - ДП 25: *Xylella fastidiosa* (2004-024)
 - ДП 26: *Austropuccinia psidii* (2006-018)
 - ДП 27: *Ips* spp. (2006-020)
 - ДП 28: *Conotrachelus nenuphar* (2013-002)
 - ДП 29: *Bactrocera dorsalis* (2006-026)
- (4) приняла к сведению, что ГЛА для арабского, испанского, китайского и русского языков и Служба письменного перевода ФАО рассмотрели следующие пять МСФМ и что Секретариат МККЗР должным образом учел внесенные ими изменения, и отозвала ранее принятые редакции следующих документов:
 - МСФМ 5 (Глоссарий фитосанитарных терминов)
 - МСФМ 6 (Надзор)
 - приложения 1 и 2 к МСФМ 15 (Регулирование древесного упаковочного материала в международной торговле) в целях включения фитосанитарной обработки "Фумигация фтористым сульфуром" и пересмотр раздела о тепловой обработке с использованием диэлектрического нагрева
 - МСФМ 42 (Требования к использованию температурных обработок в качестве фитосанитарных мер)
 - Фитосанитарная обработка (ФО) 32 (Тепловая обработка паром *Carica papaya* против *Bactrocera dorsalis*), в качестве приложения к МСФМ 28 (Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов)

²⁶ МККЗР утвердила оформление и содержание страницы, посвященной МСФМ: <https://www.ippc.int/ru/core-activities/standards-setting/ispms/>

²⁷ СРМ 2019/03, СРМ 2019/03_01 и СРМ 2019/03_02

[162] Пересмотренные редакции данных МСФМ размещены на странице "Утвержденные стандарты" МФП взамен предыдущих редакций этих документов.

- (5) *выразила благодарность* Договаривающимся Сторонам и региональным организациям по карантину и защите растений, участвующим в работе групп лингвистического анализа (ГЛА), а также Службе письменного перевода ФАО за их усилия и напряженную работу по улучшению переводов МСФМ;
- (6) *отметила* вклад Договаривающихся Сторон, региональных организаций по карантину и защите растений и организаций, которые принимали или помогали организовывать в 2018 году совещания по разработке стандартов:
 - Мальта: Рабочая группа экспертов (РГЭ) по подготовке "Руководства по управлению фитосанитарным риском" (2014-001)
 - Европейская и средиземноморская организация по карантину и защите растений (ЕОКЗР): Техническая группа экспертов по разработке диагностических протоколов (ТГДП)
 - Китай: Техническая группа экспертов по фитосанитарным обработкам (ТГФО)
 - Италия: Техническая группа экспертов по глоссарию (ТГГ)
- (7) *выразила признательность* членам Комитета по стандартам (КС), оставившим занимаемые ими должности в КС в 2018 году:
 - Египет, г-жа Шаза ОМАР
 - Индонезия, г-н ХЕРМАВАН
 - Ливан, г-н Юссеф АЛЬ-МАСРИ
 - Мексика, г-жа Ана Лилиа МОНТЕАЛЕГРЕ ЛАРА
 - Вьетнам, г-жа Тхан Хуонг ХА
 - Йемен, г-н Гамиль РАМАДХАН
- (8) *отметила* вклад технического секретаря Технической группы экспертов по разработке диагностических протоколов (ТГДП), оставившую свою должность в 2018 году:
 - Соединённое Королевство, г-жа Джейн ЧАРД
- (9) *отметила* вклад члена Технической группы экспертов по Глоссарию (ТГГ), оставившего свою должность в 2018 году:
 - САОНКЗР, г-жа Стефани БЛУМ
- (10) *отметила* вклад члена Технической группы экспертов по фитосанитарным обработкам (ТГЭФО), оставившего занимаемую им должность в 2018 году:
 - Австралия, г-н Глен БОУМАН (*in memoriam*)

[163] Секретариат также представил незначительные поправки КФМ, приведенные в соответствующем документе²⁸.

[164] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* незначительные поправки, касающиеся термина "загрязнение", внесенные в целях обеспечения его согласованного использования в утвержденных МСФМ (Приложение 08);

²⁸ СРМ 2019/07

- (2) *приняла к сведению*, что данные незначительные поправки, переведенные на официальные языки ФАО, будут по мере наличия ресурсов отражены в версиях соответствующих стандартов на других языках;
- (3) *постановила*, что, как только Секретариат внесет эти незначительные поправки, предыдущие версии стандартов будут отозваны и заменены текстами в новой редакции.

10.3 Рекомендации Комитета по стандартам Комиссии по фитосанитарным мерам

[165] Секретариат представил подготовленные КС для КФМ рекомендации²⁹ по некоторым вопросам, относящимся к пункту 9.1 повестки дня.

[166] КФМ:

- (1) *добавила* следующие темы с указанием их приоритетности в Перечень тем для стандартов МККЗР (см. также пункт 9.1 повестки дня):
 - i. МСФМ 38 (Международное перемещение семян): Дополнение 1. Разработка и применение системных подходов к фитосанитарной сертификации семян (2018-009), с приоритетностью 1; и
 - ii. Критерии определения статуса растения-хозяина в отношении плодовых мух на основе имеющейся информации (Дополнение к МСФМ 37) (2018-011) с приоритетностью 3.
- (2) *утвердила* Перечень тем для стандартов МККЗР с учетом приведенных выше корректировок;
- (3) *поручила* Секретариату внести соответствующие изменения в Перечень тем для стандартов МККЗР, размещенный на МФП³⁰;
- (4) *приняла решение о роспуске* Технической группы по свободным зонам и системным подходам к проблеме плодовых мух (ТГПМ) в свете тем, представленных в рамках раунда приема предложений по темам в 2018 году;
- (5) *приняла решение* при необходимости поручить РГЭ подготовить новые стандарты по плодовым мухам;
- (6) *выразила признательность* членам ТГПМ за проделанную ими за предыдущие годы работу.

10.4 Концептуальные трудности разработки стандартов в плане применения

[167] Секретариат представил документ³¹, в котором описаны концептуальные трудности разработки стандартов в плане применения, в частности в отношении проекта МСФМ об уполномочивании органов на проведение фитосанитарных действий (2014-002), по которому в 2018 году был завершен первый раунд консультаций.

[168] Представители некоторых ДС не поддержали предложение о разработке проекта этого стандарта и выразили обеспокоенность относительно передачи функций НОКЗР коммерческим организациям, поскольку в таком случае фитосанитарная безопасность окажется под угрозой, при этом

²⁹ CPM 2019/05

³⁰ Перечень тем для стандартов МККЗР: <https://www.ippc.int/ru/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/list>

³¹ CPM 2019/40

представители ряда других ДС высказались в поддержку разработки и предложили внести в текст стандарта ряд улучшений (см. также документ CRP/04).

- [169] Некоторые ДС отметили, что в рамках доработки проекта этого стандарта было сочтено необходимым конкретизировать, в каких именно случаях возможно такое делегирование полномочий, и представить исчерпывающее описание системы аудита, проводимого НОКЗР, функций уполномоченных лиц, их обязанностей, механизма контроля и процедуры вотума недоверия в отношении этих уполномоченных лиц, поскольку в настоящее время эти аспекты в стандарте описаны лишь в общих чертах и не проработаны в полном объеме.
- [170] Несколько ДС высказались в поддержку разработки этого МСФМ, отметив необходимость гармонизации на международном уровне, поскольку во многих странах фитосанитарные действия и так разрешены по национальному законодательству, например те из них, которые описаны в МСФМ 15 (*Регулирование древесного упаковочного материала в международной торговле*). Они сочли этот стандарт необходимым, поскольку он послужит руководством для НОКЗР, особенно в свете возросшего объема торговли и зачастую ограниченных ресурсов НОКЗР.
- [171] Представитель одной ДС рассказал об опыте применения программ передачи полномочий, что позволило оптимизировать ее деятельность без ущерба фитосанитарной составляющей, и счел, что такой стандарт внесет дополнительную ясность для ДС.
- [172] Представитель одной ДС, отметив, что передача полномочий уже практикуется во многих странах и что оперативными структурами НОКЗР используется ограниченное количество подходов, счел, что такой стандарт позволит НОКЗР гармонизировать порядок передачи полномочий другим учреждениям.
- [173] Несмотря на то, что несколько ДС выступили против разработки подобного стандарта, было подчеркнуто, что он не предусматривает никаких обязательств по привлечению к фитосанитарным действиям третьих сторон; напротив, именно НОКЗР принимают решение по вопросу делегирования полномочий и тех функций, которые подлежат делегированию.
- [174] Представитель Юридического отдела ФАО подтвердил, что, согласно п. 2 (а) статьи V МККЗР, НОКЗР имеют право уполномочивать другие органы на проведение фитосанитарных действий, за исключением фитосанитарной сертификации, и указал, что ответственность за исполнение фитосанитарных функций сохраняется за НОКЗР.
- [175] Представитель одной ДС счел, что вопрос заключается не в делегировании полномочий третьим сторонам, а в гармонизации руководящих принципов, в рамках которых НОКЗР смогут привлекать третьи стороны на непротиворечивой основе. Подобный стандарт повысит уровень доверия в тех случаях, когда страна сочтет необходимым уполномочить какую-либо третью сторону.
- [176] В заключение КФМ постановила, что КС изучит замечания ДС, представленные в период консультаций и на 14-й сессии КФМ, и учтет их при доработке проекта.
- [177] КФМ:
- (1) *рекомендовала* Комитету по стандартам рассмотреть вопросы, поднятые на сессии, и соответствующим образом доработать проект.

11. Применение и развитие потенциала

11.1 Доклад о работе Комитета по применению и развитию потенциала (КП)

- [178] Председатель КП представил доклад о работе³² КП за 2018 год.
- [179] Представитель одной ДС просил Секретариат в срочном порядке доработать разделы МФП, посвященные применению и развитию потенциала (www.ippc.int), с тем чтобы все ДС имели доступ к материалам по вопросам применения.
- [180] Представители некоторых ДС положительно оценили успехи в деле совершенствования управления и процедур КП, а также открытость, с которой он ведет работу над порученными ему темами. Они просили в дальнейшем готовить к сессиям КФМ отдельные доклады о деятельности подгрупп КП и далее просили КП пересмотреть перечень тем, над которыми он ведет работу, сосредоточившись на наиболее приоритетных из них, а также подготовить связанные с ними планы осуществления и коммуникационной работы.
- [181] Представители некоторых ДС высказали обеспокоенность в связи с тем, что из-за дефицита средств в 2019 году Секретариат МККЗР не сможет оказывать представителям развивающихся стран помощь в организации поездок для участия в сессиях КП. Он подчеркнул, что развивающиеся страны нуждаются в финансовой помощи для обеспечения участия в такой работе.
- [182] КФМ:
- (1) *приняла к сведению* Доклад о работе Комитета по применению и развитию потенциала, представленный председателем КП.

11.2 Предложение о наделении Целевой группы по морским контейнерам независимым статусом

- [183] Председатель КФМ представил предложения, содержащиеся в соответствующих документах^{33,34} КФМ, и напомнил КФМ о принятом Бюро КФМ по итогам обсуждений решении о сохранении за КП надзорной роли в отношении ЦГМК в рамках осуществления вспомогательного плана действий.
- [184] КФМ:
- (1) *постановила* сохранить за КП надзорную роль в отношении ЦГМК;
 - (2) *поручила* КП внести изменения в правило 7 Правил процедуры подгрупп КП, касающееся порядка принятия решений, с тем чтобы из него однозначно следовало, что подгруппы КП разрабатывают рекомендации для КП.

11.3 Положение дел с регистрацией символа МСФМ 15

- [185] Секретариат представил доклад о положении дел с регистрацией символа МСФМ 15 в мире.
- [186] Представитель одной ДС призвал ДС продолжать практику компенсации расходов по перерегистрации символа МСФМ 15.

³² СРМ 2019/20

³³ СРМ 2019/32

³⁴ СРМ 2019/CRP/09

- [187] Представитель одной ДС проинформировал КФМ о том, что в его стране идет процедура перерегистрации символа МСФМ 15, и просил Секретариат МККЗР обновить соответствующее приложение, указав в нем соответствующую информацию.
- [188] Представитель другой ДС напомнил Секретариату, что в 2023 году ожидается массовая перерегистрация данного символа, и просил заблаговременно учесть это при планировании.
- [189] Представитель еще одной ДС просил уточнить, по каким причинам поданный в 2018 году запрос в Юридический отдел ФАО и Секретариат МККЗР о регистрации символа МСФМ 15 в его стране так и не был рассмотрен.
- [190] КФМ:
- (1) приняла к сведению достигнутые в 2018 году результаты и план работы на 2019 год по регистрации символа МСФМ 15;
 - (2) призвала Договаривающиеся Стороны постоянно поддерживать процесс регистрации символа МСФМ 15, включая его перерегистрацию по истечении срока регистрации; и
 - (3) призвала Договаривающиеся Стороны возместить Секретариату МККЗР издержки, связанные с проведением регистрации и перерегистрации, как только это представится практически возможным.

12. Международный год охраны здоровья растений – 2020 (МГОЗР–2020)

12.1 Доклад Руководящего комитета по проведению МГОЗР

- [191] Председатель Руководящего комитета по проведению МГОЗР МККЗР г-н Ральф Лопиан представил доклад³⁵ о работе Руководящего комитета по проведению МГОЗР МККЗР (РК МГОЗР МККЗР), обратив особое внимание на три области: будущая роль РК МГОЗР МККЗР, программа мероприятий и связанные с проведением МГОЗР ресурсы.
- [192] Представители нескольких ДС сочли, что РК МГОЗР МККЗР должен продолжить свою работу.
- [193] Представители нескольких ДС отметили, что эффективное проведение МГОЗР в 2020 году должно стать основным приоритетом работы МККЗР в 2020 году. Они также отметили, что заседание КФМ на уровне министров и Международная конференция по охране здоровья растений, которые состоятся соответственно в Риме и Финляндии в 2020 году, станут важными событиями в рамках проведения МГОЗР с политической, научной и технической точек зрения. Представители данных ДС призвали Секретариат МККЗР и ДС использовать данные мероприятия в информационно-просветительских целях.
- [194] Представитель одной ДС указал, что проделанная РК МГОЗР МККЗР работа заслуживает отдельного упоминания в решении КФМ по данному пункту. Представители ряда ДС поддержали данное предложение.
- [195] Представитель одной ДС выразил надежду на то, что в бюджете будет учтен пункт 9 постановляющей части, касающийся оказания поддержки Африканскому союзу и НОКЗР Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств (АКТ).
- [196] Представители нескольких ДС отметили необходимость скорректировать приоритетные направления работы Секретариата МККЗР, НОКЗР и РОКЗР в 2020 году, с тем чтобы более эффективно содействовать проведению мероприятий в контексте МГОЗР. КФМ приняла решение отсрочить на один год проведение очередного конкурса тем, изначально запланированного на

³⁵ СРМ 2019/39 Rev_01

2020 год, с тем чтобы более полно учесть весь объем информации, которой планируется обменяться в рамках проведения МГОЗР.

[197] Представители ряда ДС сообщили о планах учредить национальные руководящие комитеты, которым будет поручено планирование национальных программ проведения МГОЗР.

[198] Секретарь МККЗР отметил, что общая смета расходов по подготовке и проведению МГОЗР в 2019 и 2020 годах составляет 1,3 млн долл. США, однако в настоящее время МККЗР располагает лишь 285 000 долл. США. Он проинформировал КФМ о результатах анализа потребностей Секретариата МККЗР в связи с проведением МГОЗР, которые уже выносились на рассмотрение Бюро КФМ в преддверии 14-й сессии КФМ. В частности, он уведомил КФМ о необходимости найма на полную ставку двух проектных сотрудников категории специалистов (С-3 и С-2) и двух экспертов (в том числе прикомандированных в виде нефинансового взноса); таким образом, помимо ресурсов для организации мероприятий, необходимо в общей сложности нанять четырех сотрудников категории специалистов. Секретарь МККЗР также сообщил, что Бюро КФМ постановило пересмотреть план работы и бюджет МККЗР на 2020 год, в случае если необходимые ресурсы к июню 2019 года так и не поступят, и что данный вопрос будет обсуждаться на совещании Бюро КФМ в июне 2019 года.

[199] КФМ:

- (1) *приняла к сведению доклад РК МГОЗР МККЗР и выразила ему признательность за усилия и проделанную работу, в том числе связанную с обеспечением провозглашения по линии ООН 2020 года Международным годом охраны здоровья растений;*
- (2) *приняла решение о продлении работы нынешнего РК МГОЗР в качестве технического консультативного органа при КФМ и новом Международном руководящем комитете по проведению МГОЗР, поручив ему следующие основные задачи:*
 - *оказание технической помощи и консультирование в соответствии с требованиями учрежденного ФАО Международного руководящего комитета МГОЗР;*
 - *выполнение функций комитета по программе и редакционной комиссии Международной конференции по здоровью растений;*
 - *выполнение функций редакционной комиссии для основных публикаций по линии МГОЗР;*
 - *выполнение функций координационного органа МККЗР по проведению МГОЗР–2020;*
 - *оказание помощи в проведении оценки МГОЗР в 2021 году.*
- (3) *приняла к сведению информацию о подготовке к Международной конференции по охране здоровья растений;*
- (4) *выразила благодарность правительству Финляндии за финансирование проведения Международной конференции по охране здоровья растений;*
- (5) *приняла к сведению исключение из программы проведения МГОЗР конкурса видеоматериалов;*
- (6) *предложила Секретариату МККЗР координировать процесс подготовки флагманской публикации "Глобальное бремя вредителей растений" с другими организациями;*
- (7) *приняла решение о публикации в 2020 году научно-технического обзора на тему "Здоровье растений и изменение климата";*
- (8) *настоятельно призвала Договаривающиеся Стороны и доноров предоставить финансовые и нефинансовые ресурсы в поддержку проведения МГОЗР–2020 на всех уровнях (национальном, региональном, глобальном);*
- (9) *рекомендовала НОКЗР и РОКЗР учредить соответственно национальные и региональные координационные комитеты в целях координации планирования и проведения МГОЗР;*

- (10) *отметила*, что Секретариат МККЗР подготовил анализ кадровых финансовых потребностей в связи с МГОЗР и представил его результаты на рассмотрение Бюро КФМ;
- (11) *поручила* Бюро КФМ в случае необходимости обсудить возможность корректировки плана работы МККЗР на 2020 год таким образом, чтобы Секретариат МККЗР мог действенно и эффективно заниматься вопросами проведения МГОЗР;
- (12) *приняла решение* о переносе на один год запланированного на 2020 год конкурса тем МККЗР;
- (13) *поручила* КС и КП сформировать небольшие консультативные группы экспертов, которые будут помогать Секретариату МККЗР решать вопросы научного характера, возникающие в связи с проведением МГОЗР.

12.2 План действий по проведению МГОЗР и бюджет

[200] Председатель РК МГОЗР МККЗР г-н Ральф Лопиан представил план работы по проведению МГОЗР и бюджет³⁶, в котором не учтены глобальные мероприятия и информационно-пропагандистские инициативы, согласованные на 13-й сессии КФМ.

[201] Он вновь отметил необходимость изыскания дополнительного финансирования для покрытия расходов по проведению перечисленных в документе запланированных мероприятий, о которых подробно рассказывал Секретарь МККЗР.

[202] К настоящему времени следующие ДС объявили о выделении взносов в Многосторонний целевой донорский фонд МККЗР на нужды проведения МГОЗР: Австралия (25 000 австралийских долл.), Европейский союз (300 000 евро), Кения (10 000 долл. США), Республика Корея (60 000 долл. США), Судан (10 000 долл. США), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (77 586 долл. США), в дополнение к уже объявленным взносам Ирландии (56 883 долл. США) и США/САОКЗР (30 000 долл. США).

[203] Представитель одной ДС прокомментировал использование слова "празднование" в контексте МГОЗР, отметив, что, хотя оно вполне уместно в связи с празднованием провозглашения МГОЗР, в актуальных информационных материалах акцентировать внимание следует на повышении осведомленности, особенно в свете усилий по мобилизации ресурсов. Представитель одной ДС также предложил использовать следующие формулировки: "поддержка МГОЗР" и "повышение осведомленности о важности охраны здоровья растений и защиты растительных ресурсов".

[204] Представители нескольких ДС сообщили, что они приступили к подготовке к проведению МГОЗР на национальном уровне и могут выделить средства в бюджет МГОЗР на более позднем этапе.

[205] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* информацию о распределении обязанностей, бюджете и плане действий по проведению МГОЗР–2020;
- (2) *выразила признательность* за важнейший вклад в провозглашение Международного года охраны здоровья растений Финляндии и лично г-ну Ральфу Лопиану, а также еще 93 государствам – членам ООН, выступившим в качестве соавторов резолюции о МГОЗР, членам Руководящего комитета по проведению МГОЗР и Секретариату МККЗР;
- (3) *постановила* учредить национальные/региональные комитеты или механизмы по координации мероприятий в соответствующих странах/регионах;
- (4) *призвала* обеспечить соответствие проводимых под их руководством инициатив в рамках МГОЗР рекомендациям ФАО, включенным в справочник МГОЗР по коммуникационной работе;

³⁶ <https://www.ippc.int/ru/publications/86904/>

- (5) *взяла на себя обязательства* оказывать поддержку мероприятиям по празднованию МГОЗР на национальном и региональном уровнях;
- (6) *выразила признательность* ряду ДС, предоставивших взносы, приняла к сведению заявление нескольких ДС, взявших на себя конкретные обязательства по предоставлению взносов, а также *отметила* необходимость оказания финансовой и нефинансовой помощи в проведении глобальных мероприятий по линии МГОЗР.

13. Деятельность сети МККЗР

13.1 Доклад о региональных семинарах МККЗР, проведенных в 2018 году

- [206] Секретариат представил доклад³⁷ о региональных семинарах МККЗР, проведенных в 2018 году.
- [207] Представитель одной ДС отметил важность гибкого и более самостоятельного подхода к организации региональных семинаров, которые могут иметь собственные механизмы финансирования, порядок участия и повестку, отражающую региональные интересы. Республика Корея сообщила, что она намерена принять у себя Азиатский региональный семинар МККЗР, который пройдет 2–6 сентября 2019 года, и готова оказать поддержку, необходимую для участия в его работе.
- [208] Представитель одной из ДС указал, что повестка дня семинаров должна составляться по усмотрению соответствующих регионов. Он указал далее, что во время регионального семинара в этом году использовалась онлайн-система комментирования (ОСК), но из-за технических проблем в системе комментарии не обрабатывались, и предложил Секретариату доработать систему ОСК, чтобы избежать дублирования работы. Секретариат МККЗР сообщил, что соответствующая работа уже ведется.
- [209] Представитель одной из РОКЗР проинформировал о мобилизации финансовых ресурсов для 10 участников Регионального семинара МККЗР в Африке и выразил пожелание, чтобы в 2019 году организация выделила соответствующие финансовые ресурсы.
- [210] Представители ряда ДС выразили разочарование по поводу объявления Секретариата об отсутствии средств для финансирования предлагаемого Регионального семинара в Африке и призвали Секретариат и доноров способствовать мобилизации ресурсов для финансирования этого семинара.
- [211] Представители некоторых ДС обратились к Секретариату и странам-донорам с просьбой помочь участникам предстоящего Регионального семинара в Африке.
- [212] Представитель одной из ДС призвал КФМ выразить признательность Австралии за поддержку проведения Регионального семинара в Юго-западной части Тихого океана в 2018 году.
- [213] Представитель одной из ДС выразил признательность за проведение регионального семинара и высказал пожелание, чтобы на таких семинарах для Латиноамериканского региона присутствовал представитель Секретариата МККЗР.
- [214] Представители некоторых ДС выразили благодарность Секретариату МККЗР и Программе сотрудничества в формате "Юг–Юг" ФАО и Китая за участие в работе Африканского регионального семинара, состоявшегося в 2018 году.
- [215] КФМ:
- (1) *приняла к сведению* Руководство по проведению региональных семинаров МККЗР (Приложение 06);

³⁷ СРМ 2019/04

- (2) *приняла к сведению* Доклад о региональных семинарах МККЗР, проведенных в 2018 году;
- (3) *выразила мнение*, что в 2019 году региональные семинары МККЗР следует провести до конца августа.

13.2 Тридцатое техническое консультативное совещание (ТКС) региональных организаций по карантину и защите растений (РОКЗР)

[216] Председатель ТКС РОКЗР и представитель Генерального секретаря Андского сообщества (АС) г-н Камило БЕЛЬТРАН представил доклад³⁸ о работе 30-й сессии ТКС РОКЗР, которая состоялась в Лиме, Перу, 29 октября – 2 ноября 2018 года.

[217] Представитель одной из РОКЗР высоко оценили доклад и положительно восприняли решение провести следующую сессию ТКС РОКЗР в Абудже, Нигерия.

[218] КФМ:

- (1) *приняла доклад к сведению.*

14. Коммуникационная работа и международное сотрудничество

14.1 Доклад об информационно-пропагандистской деятельности Секретариата МККЗР

[219] Секретариат МККЗР представил подготовленный им доклад³⁹ об информационно-пропагандистской деятельности в 2018 году и планах на 2019 год.

[220] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* доклад об информационно-пропагандистских мероприятиях, осуществлённых Секретариатом МККЗР в 2018 году, и план действий на 2019 год;
- (2) *согласилась* продолжить на постоянной основе представлять доклады о мероприятиях национального уровня, которые можно распространять по коммуникационным каналам МККЗР;
- (3) *призвала* национальных специалистов по информационной работе наладить взаимодействие с Секретариатом МККЗР в целях повышения эффективности осуществляемой МККЗР информационной работы, уделяя особое внимание проведению Международного года охраны здоровья растений в 2020 году.

14.2 Доклад о международном сотрудничестве Секретариата МККЗР

[221] Секретариат представил подготовленный им доклад о международном сотрудничестве в 2018 году.

[222] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* доклад о международном сотрудничестве в 2018 году.

³⁸ СРМ 2019/20

³⁹ СРМ 2019/08

14.3 Письменные доклады международных организаций

[223] Следующие международные организации представили тексты своих презентаций и докладов⁴⁰:

- Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства (ИИКА) – *Краткий доклад о мероприятиях в области охраны здоровья растений*;
- Секретариат по озону Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой;
- Всемирная таможенная организация (ВТамО) – *Обзор деятельности ВТамО*;
- Международная федерация семеноводов (МФС) – *доклад*;
- Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) – *доклад Секретариата*;
- Международная исследовательская группа по карантину леса (МИГКЛ) – *доклад*;
- Международный центр по перспективным агрономическим исследованиям в регионе Средиземноморья (МЦПАИС) – *Высокоточные методы интегрированной защиты: новая парадигма в деле охраны здоровья растений*;
- Международная консультативная группа по анализу фитосанитарных рисков (МКГАФР) – *доклад*;
- Комитет по связям между Европой, Африкой и Тихоокеанским регионом (КОЛЕАКП) – *доклад*;
- Фонд содействия соблюдению стандартов и развитию торговли (ФСРТ) – *обзор*;
- Всемирная торговая организация (ВТО) – *деятельность Комитета по СФС и другие соответствующие виды деятельности ВТО в 2018 году*;
- Совместная программа ФАО/МАГАТЭ – *Ядерные методы в области продовольствия и сельского хозяйства*;
- Исследовательская группа по фитосанитарным мерам (ИГФСМ) – *доклад*;
- Группа Всемирного банка – *Содействие развитию потенциала в области охраны здоровья растений*.

[224] КФМ:

- (1) *выразила благодарность докладчикам, выступившим с устными докладами, и приняла к сведению доклады, представленные в письменном виде.*

14.4 Дискуссионный форум по развитию потенциала и охране здоровья растений на основе материалов ряда международных организаций (КАБИ, КБР, МАГАТЭ, ФСРТ, ВТО)

[225] Состоялся дискуссионный форум по развитию потенциала и охране здоровья растений, на котором с докладами выступили представители ряда международных организаций. В работе дискуссионного форума приняли участие следующие делегаты и докладчики:

⁴⁰ СРМ 2019/INF/03, СРМ 2019/INF/04, СРМ 2019/INF/05, СРМ 2019/INF/06, СРМ 2019/INF/07, СРМ 2019/INF/08, СРМ 2019/INF/09, СРМ 2019/INF/10, СРМ 2019/INF/11, СРМ 2019/INF/13, СРМ 2019/INF/14, СРМ 2019/INF/15, СРМ 2019/INF/17, СРМ 2019/INF/23

- г-жа Озельм СОСАНЛИ, Всемирная таможенная организация;
- г-н Вашингтон ОТИЕНО, Сельскохозяйственное бюро Содружества (КАБИ);
- г-жа Дзюнка СИМУРА, Конвенция о биологическом разнообразии;
- г-н Руй Кардосо ПЕРЕЙРА, Международное агентство по атомной энергии;
- г-н Шейн СЕЛА, Программа по содействию развитию торговли, Всемирный банк;
- г-н Мелвин СПРЕЙ, Фонд содействия соблюдению стандартов и развитию торговли;
- г-жа Аннеке ГАМИЛЬТОН, Всемирная торговая организация.

15. Финансовый отчет и бюджет

15.1 Финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2018 год

[226] Секретариат МККЗР представил финансовый отчет о средствах, поступивших в 2018 году из бюджета Регулярной программы ФАО (РП), внебюджетных (ВБ) и нефинансовых источников, находившихся в течение отчетного периода в распоряжении Секретариата МККЗР.

[227] Представители нескольких ДС выразили Секретариату МККЗР благодарность за подготовленный им прозрачный и четкий финансовый отчет.

[228] Представитель одной РОКЗР поинтересовался организацией устного перевода сессий Комитета по стандартам. Секретариат сообщил, что в 2019 году работа сессий будет вестись на пяти языках.

[229] Канада сообщила, что направила в Многосторонний донорский целевой фонд 288 000 долл. США и призвал другие ДС оказать поддержку.

[230] Бразилия обязалась предоставить кадровую помощь Секретариату МККЗР.

[231] Представитель одной ДС просил включить в финансовый отчет за 2019 год отдельный раздел о расходах по подготовке к проведению МГОЗР.

[232] Франция обязалась направить 250 000 евро в Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР на нужды ТГГ, разработки проектов стандартов на сырьевые товары и проведение МГОЗР. Она также сообщила, что ежегодно оказывает кадровую помощь на сумму 200 000 евро.

[233] Республика Корея обязалась направить 160 000 долл. США в Многосторонний донорский целевой фонд на нужды проведения МГОЗР и развитие проекта ePhyto.

[234] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2018 год;
- (2) *утвердила* финансовый отчет Многостороннего донорского целевого фонда МККЗР (Специального целевого фонда МККЗР) за 2018 год (см. табл. 4);
- (3) *призвала* Договаривающиеся Стороны вносить вклады в Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР (Специальный целевой фонд МККЗР) и предоставлять средства для финансирования проектов МККЗР, предпочтительно на постоянной основе;
- (4) *выразила благодарность* Договаривающимся Сторонам, которые в 2018 году внесли вклад в выполнение программы работы Секретариата МККЗР.

15.2 Доклад Секретариата МККЗР о мобилизации ресурсов в 2018 году

[235] Секретариат МККЗР представил доклад о предпринятых им мерах по мобилизации ресурсов и о результатах деятельности Целевой группы по мобилизации ресурсов Секретариата МККЗР за 2018 год.

[236] Представители ряда ДС выразили признательность за подготовку ясного и прозрачного доклада. Представитель одной ДС просил разместить доклад Секретариата МККЗР вместе с другими документами на МФП.

[237] Представитель одной ДС призвал развивающиеся страны внести посильный вклад в Многосторонний донорский целевой фонд.

[238] Судан обязался направить 10 000 долл. США в Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР на нужды проведения МГОЗР.

[239] Кения обязалась направить 10 000 долл. США в Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР на нужды проведения МГОЗР.

[240] ЕС повторно заявил о том, что обязуется в течение двухгодичного периода 2019–2020 годов оказывать финансовую поддержку Секретариату МККЗР.

[241] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* деятельность Секретариата МККЗР по мобилизации ресурсов и результаты этой деятельности в 2018 году;
- (2) *призвала* ДС продолжать оказывать финансовую поддержку программе работы МККЗР.

15.3 План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2020 год

[242] Секретариат МККЗР представил План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2020 год.

[243] Представители ряда ДС выразили благодарность Секретариату МККЗР за высокое качество документа, подготовленного им при поддержке Бюро КФМ и Финансового комитета.

[244] Представитель одной ДС предложил Секретариату МККЗР изучить варианты экономии средств в качестве одной из мер по обеспечению финансирования деятельности МККЗР.

[245] КФМ:

- (1) *одобрила* документ "План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2020 год"

15.4 Инициатива по устойчивому финансированию – Оказание поддержки программе работы МККЗР из средств регулярной программы ФАО

[246] Председатель Финансового комитета (ФК) МККЗР (Канада) представил соответствующие документы^{41,42}. Он вновь обратил внимание на то, что вопрос о необходимости обеспечения устойчивого финансирования Секретариата МККЗР включается в повестку дня КФМ на протяжении уже многих лет.

[247] В документе упоминаются доклады о работе 26-й сессии Комитета по сельскому хозяйству (КСХ), 24-й сессии Комитета по лесному хозяйству (КЛХ), 72-й сессии Комитета по проблемам сырьевых товаров (КСТ) и 126-й сессии Комитета по программе ФАО (КП), в которых указывается на необходимость увеличения финансирования Секретариата МККЗР из регулярного бюджета ФАО.

[248] Председатель ФК подчеркнул, что Совету ФАО на его 161-й сессии, которая состоится 8–12 апреля 2019 года, предстоит обсудить вопрос о финансировании Секретариата МККЗР, и призвал ДС

⁴¹ СРМ 2019/28

⁴² СРМ 2019/CRP/10

высказаться на сессии Совета ФАО в поддержку МККЗР. Он призвал КФМ единогласно утвердить следующее заявление, текст которого приведен в документе CRP/10:

"Договаривающиеся Стороны МККЗР, принимающие участие в работе 14-й сессии Комиссии по фитосанитарным мерам, единогласно признают настоятельную необходимость обеспечения достаточного и стабильного финансирования Секретариата МККЗР в целях осуществления приоритетных программ, включая расширение поддержки в вопросах содействия применению и развития потенциала, а также содействия безопасной торговли. Мы настоятельно призываем ФАО увеличить финансирование Секретариата МККЗР на постоянной основе за счёт перераспределения средств бюджета Регулярной программы. Потребность в таком устойчивом финансировании, обеспеченном за счет перераспределения средств, крайне высока и внесет весомый вклад в осуществление программы работы МККЗР на благо всех 183 Договаривающихся Сторон МККЗР и защиты растений в мире в целом. Такое перераспределение также будет содействовать осуществлению возложенного на ФАО основополагающего мандата и напрямую отразится на ее усилиях по достижению Стратегической цели 2 (Повышение продуктивности и устойчивости сельского, лесного и рыбного хозяйства) и Стратегической цели 4 (Повышение уровня инклюзивности и эффективности агропродовольственных систем)".

[249] Некоторые ДС напомнили КФМ, что охрана здоровья растений стоит в авангарде усилий по недопущению интродукции опасных вредных организмов и что инвестиции в профилактику в конечном итоге позволят сэкономить значительные средства, которые пришлось бы потратить на меры по борьбе и искоренению. По их мнению, распространение совки в Африке можно было предотвратить или замедлить при условии наличия эффективных мер политики и структур по охране здоровья растений, и именно поэтому увеличение финансовой поддержки Секретариата МККЗР со стороны ФАО представляется разумным и целесообразным.

[250] Представитель одной ДС поинтересовался, как в решении этого вопроса могут помочь страны, не являющиеся членами Совета ФАО. Секретариат МККЗР уточнил, что такие страны через своих постоянных представителей могут внести вклад в его положительное рассмотрение на соответствующих сессиях Совета и Конференции ФАО.

[251] КФМ:

- (1) единогласно одобрила приведенное выше заявление, текст которого также содержится в документе CRP/10;
- (2) вновь призвала ФАО увеличить финансирование Секретариата МККЗР за счёт перераспределения средств бюджета Регулярной программы;
- (3) призвала ДС поручить своим постоянным представителям при ФАО решительно отстаивать перед руководством ФАО и членами Финансового комитета и Комитета по программе ФАО необходимость увеличения годового бюджета МККЗР до 6 млн долл. США, опираясь на информацию, приведенную в Приложении 1;
- (4) приняла к сведению, что предлагаемое увеличение является относительно небольшим в сравнении с двухгодичным бюджетом ФАО и что оно позволит сообществу МККЗР продвинуться в реализации мероприятий, которые внесут вклад в решение таких приоритетных задач ФАО, как обеспечение продовольственной безопасности, снижение масштабов нищеты и развитие безопасной торговли;
- (5) отметила, что в документе⁴³, представлявшемся на рассмотрение КСХ в 2018 году, содержится информация, которую ДС могли бы использовать для информирования делегатов Совета и Конференции ФАО о важности стабильного и устойчивого финансирования Секретариата МККЗР в объеме, достаточном для выполнения приоритетных для ДС программ, включая расширение поддержки в деле применения и развития потенциала, а также внедрения инноваций на благо развития безопасной торговли;

⁴³ COAG/2018/INF/8

- (6) призвала ДС и постоянных представителей при ФАО обратить внимание кандидатов на должность Генерального директора ФАО на важность увеличения финансовой поддержки МККЗР для достижения стоящих перед ФАО целей;
- (7) приняла к сведению, что сессия Совета ФАО состоится в Риме 8–12 апреля 2019 года, а сессия Конференции ФАО – 22–29 июня 2019 года.

16. Успехи и сложности применения Конвенции

[252] ДС, странам и организациям – наблюдателям, а также региональным организациям по карантину и защите растений было предложено поделиться информацией об успехах и сложностях применения МККЗР:

- Североамериканская организация по карантину и защите растений (САОКЗР) (Соединенные Штаты Америки и Канада) – "В центре внимания Америки: Семинар по применению МСФМ 38 (Международное перемещение семян)⁴⁴";
- Новая Зеландия – "Успехи и трудности борьбы с мраморным клопом"⁴⁵; и
- Международная региональная организация по борьбе с болезнями растений и животных (ОИРСА)⁴⁶ – "Опыт устранения фитосанитарных чрезвычайных ситуаций"⁴⁷;
- Мадагаскар – "Проведение оценки фитосанитарного потенциала на Мадагаскаре: меньше слов – больше дела";
- Никарагуанский институт сельхоззащиты и здоровья – "Использование мобильных приложений и технологий для надзора в Никарагуа"⁴⁸;
- Кения – "Применение системного подхода к снятию карантинных ограничений в развивающихся странах. Опыт экспорта свежих авокадо из Кении в ЮАР"⁴⁹;
- Палестина – "Первый опыт Палестины в деле повышения эффективности охраны здоровья растений"⁵⁰;
- Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) – региональные предварительные подготовительные совещания ЭКОВАС по согласованию представляющих общий интерес вопросов, выносящихся на обсуждение сессий КФМ и МККЗР⁵¹.

17. Специальное тематическое заседание на тему "Охрана здоровья растений и развитие потенциала"

[253] Специальное тематическое заседание было посвящено теме работы МККЗР в 2019 году – "Охрана здоровья растений и развитие потенциала". Перед КФМ выступили четыре докладчика, которые представили обзор инструментов по развитию потенциала в области охраны здоровья растений, а также привели примеры конкретных успешных программ развития потенциала, которые могут оказаться полезными странам в деле совершенствования собственных фитосанитарных систем.

⁴⁴ СРМ 2019/INF/18

⁴⁵ СРМ 2019/INF/19

⁴⁶ СРМ 2019/CRP/06

⁴⁷ СРМ 2019/CRP/06

⁴⁸ СРМ 2019/CRP/06

⁴⁹ СРМ 2019/CRP/06

⁵⁰ СРМ 2019/CRP/06

⁵¹ СРМ 2019/CRP/11

17.1 Содействие развитию потенциала в интересах охраны здоровья растений – общий обзор⁵²

[254] Докладчик: *Брент Ларсен, Руководитель Группы по вопросам применения и содействия, Секретариат МККЗР.*

[255] Докладчик выступил с обзором основополагающей роли, которую Секретариат МККЗР играет в деле оказания содействия Договаривающимся Сторонам в развитии потенциала, необходимого для соблюдения положений Конвенции, международных стандартов по фитосанитарным мерам и рекомендаций КФМ. Он также представил информацию об инструментах МККЗР по развитию потенциала, учебных материалах и руководствах, а также об осуществляемых Секретариатом проектах.

17.2 Вклад программы сотрудничества в формате "Юг-Юг" ФАО в развитие сельскохозяйственного потенциала

[256] Докладчик: *Цзинъюань Ся, Секретарь, Секретариат МККЗР*

[257] Докладчик ознакомил участников 14-й сессии КФМ с основной целью программы сотрудничества в формате "Юг-Юг" (СЮЮ) ФАО, которая заключается в оказании содействия развивающимся странам в создании устойчивых продовольственных систем и укреплении их потенциала, необходимого для повышения уровня жизни на институциональном, национальном и региональном уровнях. Он также поделился информацией о глобальном проекте МККЗР по развитию фитосанитарного потенциала в рамках программы СЮЮ ФАО и Китая. Основная цель данного глобального проекта – широкое внедрение новаторских подходов к укреплению потенциала развивающихся стран – Договаривающихся Сторон (ДС) МККЗР, необходимого для применения положений МККЗР и ее международных стандартов по фитосанитарным мерам (МККЗР). Это первый реализуемый в рамках программы СЮЮ ФАО проект по оказанию поддержки непосредственно МККЗР; он рассчитан на четыре года (2017–2020 годы) и предусматривает финансирование в сумме 2 млн долл. США, предназначенных на нужды четырех направлений работы.

17.3 Роль оценки фитосанитарного потенциала (ОФП) в укреплении национальных организаций по карантину и защите растений (НОКЗР)

[258] *Ведущий: Сара Бранел, специалист по вопросам применения и содействия, Секретариат МККЗР.*

[259] Докладчик выступил с обзором результатов оценки фитосанитарного потенциала (ОФП), которая с 2000 года при поддержке сотрудников Секретариата МККЗР была проведена уже более чем в 60 странах. В настоящее время ведется разработка стратегии ОФП в целях расширения охвата и повышения отдачи от таких оценок, а также их более эффективного и результативного проведения. Также была отмечена польза от проведения ОФП для совершенствования национальных фитосанитарных систем и расширения возможностей для финансирования. В частности, был приведен пример успешного опыта использования результатов ОФП в Гвинее, которая получила необходимое для совершенствования собственной фитосанитарной системы финансирование от Фонда содействия соблюдению стандартов и развитию торговли (ФСРТ).

⁵² СРМ 2019/INF/22

17.4 Отбор образцов с учетом фитосанитарного риска: дальнейшие шаги

[260] Докладчик: Роберт Л. Гриффин, Североамериканская организация по карантину и защите растений (САОКЗР).

[261] Докладчик отметил важность инспекций как наиболее широко применяемой фитосанитарной меры для обеспечения безопасности торговли. В соответствии с положениями стандартов МККЗР проведение технически обоснованных и мотивированных инспекций играет важную роль в управлении рисками, однако при их проведении необходимо также учитывать соответствующие статистические концепции и задействовать их потенциал при планировании инспекций, что будет способствовать как развитию справедливой торговли, так и обеспечит регулирующие органы интересующими их данными. В докладе были приведены примеры из опыта Соединенных Штатов и Австралии, которые при планировании инспекций все шире применяют основанный на принципах статистики подход к отбору образцов, как это предусмотрено МСФМ. Ряд других стран используют схожие планы или проявляют интерес к подобному подходу. Было подчеркнуто, что обмен мнениями и опытом в данной области позволит глубже разобраться в основах данной концепции, оперативных и нормативных трудностях, а также дать ответы на имеющиеся у заинтересованных сторон вопросы, что необходимо для обеспечения гармонизированного подхода на международном уровне.

18. МГОЗР: Пропаганда и празднование МГОЗР (2020 год) – обмен идеями

[262] КФМ ознакомилась с обзорным докладом⁵³ о ходе подготовки к проведению МГОЗР в 2020 году, включая пропагандистскую и информационную работу, а также планы и сроки осуществления подготовительных мероприятий в период до 2020 года. Данный доклад представили сотрудники Управления общеорганизационных коммуникаций, Отдела партнерских связей и Председатель Руководящего комитета по проведению МГОЗР.

[263] Секретариат МККЗР отчитался о результатах проведения онлайн-опроса среди представителей сообщества МККЗР относительно планов и предложений в связи с МГОЗР. Представители ряда ДС выразили признательность за представленный доклад⁵⁴ и выразили готовность делиться с Секретариатом МККЗР своими планами в связи с МГОЗР.

[264] Вниманию КФМ также была представлена новая эмблема МГОЗР и соответствующий лозунг "Защита растений – защита жизни".

19. Утверждение членского состава и замещающих членов вспомогательных органов КФМ

[265] Несмотря на то, что вопрос об отборе членов КП к рассмотрению в рамках данного пункта повестки дня не планировался, КФМ была проинформирована о произошедших в его составе изменениях.

[266] Она приняла к сведению, что Бюро утвердило г-на Рингольдса АРНТИСА (Латвия) в качестве замещающего члена КП от Европейского региона. Представитель Африканского региона также уведомил КФМ о том, что на рассмотрение Бюро была представлена кандидатура г-жи Раймонды ДЖОНСОН (Сьерра-Леоне) в качестве замещающего члена КП.

⁵³ CPM 2019/CRP/15

⁵⁴ См. https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2019/04/CPM-14_IYPH_BrainstormingSession.pdf

19.1 Членский состав Бюро КФМ и замещающие члены

[267] Секретариат МККЗР представил КФМ скорректированный в ходе сессии список номинированных членов и замещающих членов Бюро⁵⁵.

[268] КФМ:

(1) *утвердила* действующий членский состав Бюро и замещающих членов (Приложение 05);

19.2 Членский состав КС и замещающие члены

[269] Секретариат МККЗР представил КФМ скорректированный в ходе сессии⁵⁶ список членов и замещающих членов КС⁵⁷.

[270] КФМ:

(1) *приняла к сведению* информацию о текущем членском составе Комитета по стандартам и замещающих членах (Приложение 05);

(2) *утвердила* кандидатуры новых и замещающих членов, соответственно.

(3) *утвердила* очередность замещения для каждого региона.

20. Разное

20.1 Консультативная группа представителей заинтересованных сторон МККЗР

[271] КФМ обсудила предложение о подготовке и создании Консультативной группы представителей заинтересованных сторон МККЗР, содержащееся в представленном документе⁵⁸. КФМ отметила, что на своей 12-й сессии (2017 год) она *призвала* заинтересованные стороны глобального и регионального уровня рассмотреть вопрос о формировании при МККЗР консультативной группы представителей заинтересованных сторон (КГЗС), а также *поручила* Бюро КФМ и Группе стратегического планирования (ГСП) по итогам консультаций с заинтересованными сторонами разработать круг ведения (КВ) и правила процедуры (ПП) такой консультативной группы представителей заинтересованных сторон МККЗР.

[272] Представитель одной ДС проинформировал участников о том, что по поручению 12-й сессии КФМ Круг ведения (КВ) и Правила процедуры (ПП) будут разработаны и согласованы на семинаре МККЗР и ее партнеров, который состоится в рамках МГОЗР–2020.

[273] Представитель одной РОКЗР поделился опытом привлечения партнеров, отметив, что их участие обогащает обсуждения конкретными практическими примерами решения фитосанитарных вопросов.

[274] ДС признали важность вклада партнеров, но при этом предостерегли, что они могут преследовать свои собственные цели, а значит взаимодействие с ними должно строиться на принципах транспарентности.

[275] КФМ:

⁵⁵ СРМ 2018/CRP/16

⁵⁶ СРМ 2018/CRP/16

⁵⁷ СРМ 2018/CRP/16

⁵⁸ СРМ 2019/38

- (1) *постановила* учредить электронную рабочую группу в целях разработки механизма взаимодействия с заинтересованными сторонами для представления и утверждения на заседании Бюро в июне 2019 года, с учетом соответствующих моделей взаимодействия, которые послужат основой для этой работы;
- (2) *постановила*, опираясь на решения 12-й сессии КФМ призвать Бюро КФМ продолжить работу по реализации на практике механизма взаимодействия с заинтересованными сторонами в соответствии с решениями 12-й сессии КФМ (2017 год) для включения в планы проведения МГОЗР–2020, а также на долгосрочную перспективу;
- (3) *призвала* Международный руководящий комитет по проведению Международного года охраны здоровья растений включить в число мероприятий, посвященных МГОЗР–2020, и организовать для принятия КВ и ПП семинар МККЗР и заинтересованных сторон, в работе которого примут участие члены долгосрочной Консультативной группы представителей заинтересованных сторон МККЗР.

20.2 Веб-страница МККЗР

[276] Секретариат проинформировал КФМ о предстоящих изменениях в структуре и оформлении портала МККЗР (МФП), которые планируется провести вскоре после завершения 14-й сессии КФМ (2019 год). Он отметил, что новое оформление было разработано по результатам проведенного Секретариатом опроса пользователей МФП. Новое оформление упростит пользование МФП и облегчит доступ к информации.

[277] КФМ:

- (1) *положительно оценила* предлагаемые улучшения МФП.

21. Сроки и место проведения следующей сессии⁵⁹

[278] Пятнадцатая сессия Комиссии по фитосанитарным мерам пройдет с 30 марта по 3 апреля 2020 года в штаб-квартире ФАО в Риме.

[279] В рамках пятнадцатой сессии КФМ (2020 год) в качестве одного из ключевых мероприятий по случаю провозглашения 2020 года Международным годом охраны здоровья растений запланировано проведение заседания на уровне министров, которое также пройдет в штаб-квартире ФАО в Риме 2 апреля 2020 года.

[280] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* информацию о сроках проведения своей 15-й сессии и заседания на уровне министров;
- (2) *настоятельно призвала* Договаривающиеся Стороны довести до сведения соответствующих министров важность участия в заседании на уровне министров, запланированном в рамках проведения 15-й сессии КФМ (30 марта – 3 апреля 2020 года).

22. Утверждение доклада о работе

[281] Доклад о работе был утвержден.

23. Закрытие сессии

[282] Сессия была объявлена закрытой.

⁵⁹ CPM 2019/CRP/08

Приложение 01 - Повестка дня

- 1. Открытие сессии**
 - 1.1 Вступительное слово представителя ФАО
 - 1.2 Заявление министра сельского хозяйства Мексики
- 2. Основной доклад Генерального директора по здравоохранению и безопасности пищевой продукции (DG-SANTE) Европейской комиссии по тематике охраны здоровья растений и развития потенциала**
- 3. Утверждение повестки дня**
 - 3.1 Заявление ЕС о компетенции
- 4. Избрание докладчика**
- 5. Учреждение Комитета по проверке полномочий**
- 6. Доклад Председателя КФМ**
- 7. Доклад Секретариата МККЗР**
- 8. Руководство и стратегия**
 - 8.1 Резюме доклада о работе Группы стратегического планирования за 2018 год
 - 8.2 Стратегическая рамочная программа МККЗР на 2020–2030 годы
 - 8.3 Пятилетний инвестиционный план Секретариата МККЗР
 - 8.4 Целевая группа по стандартам на сырьевые товары и пути распространения
 - 8.5 Развитие безопасной торговли растениями и растительной продукцией – План действий
 - 8.6 Пятилетний стратегический план по развитию системы электронной фитосанитарной сертификации: переход от проекта к полноценному функционированию
 - 8.7 План работы и бюджет по предлагаемому МККЗР проекту в области электронной торговли
 - 8.8 Концепция новых вредных организмов и чрезвычайные вопросы
 - 8.9 Устойчивость к противомикробным препаратам и аспекты, связанные со здоровьем растений
 - 8.10 Рекомендации КФМ
- 9. Сотрудничество по вопросам разработки и применения стандартов**
 - 9.1 Целевая группа по темам и раунд приема предложений по теме "Стандарты и применение" 2018 года
 - 9.2 Анализ результатов пилотного проекта по надзору
 - 9.3 Сводная таблица стандартов и применения
- 10. Разработка стандартов**
 - 10.1 Доклад о работе Комитета по стандартам (КС)
 - 10.2 Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам
 - 10.3 Рекомендации Комитета по стандартам Комиссии по фитосанитарным мерам
 - 10.4 Концептуальные трудности разработки стандартов в плане применения
- 11. Применение и развитие потенциала**
 - 11.1 Доклад о работе Комитета по применению и развитию потенциала (КП)
 - 11.2 Предложение о наделении Целевой группы по морским контейнерам независимым статусом
 - 11.3 Положение дел с регистрацией символа МСФМ №15
- 12. Международный год охраны здоровья растений – 2020 (МГОЗР–2020)**
 - 12.1 Доклад Руководящего комитета по проведению МГОЗР
 - 12.2 План действий по проведению МГОЗР и бюджет
- 13. Деятельность сети МККЗР**
 - 13.1 Доклад о региональных семинарах МККЗР, проведенных в 2018 году
 - 13.2 Тридцатое техническое консультативное совещание (ТКС) региональных организаций по карантину и защите растений (РОКЗР)
- 14. Коммуникационная работа и международное сотрудничество**
 - 14.1 Доклад об информационно-пропагандистской деятельности Секретариата МККЗР
 - 14.2 Доклад о международном сотрудничестве Секретариата МККЗР

- 14.3 Письменные доклады международных организаций
- 14.4 Дискуссионный форум по развитию потенциала и охране здоровья растений на основе материалов ряда международных организаций (КАБИ, КБР, МАГАТЭ, ФСРТ, ВТО)
- 15. Финансовый отчет и бюджет**
 - 15.1 Финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2018 год
 - 15.2 Доклад Секретариата МККЗР о мобилизации ресурсов в 2018 году
 - 15.3 План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2020 год
 - 15.4 Инициатива по устойчивому финансированию – Оказание поддержки программе работы МККЗР из средств регулярной программы ФАО
- 16. Успехи и сложности применения Конвенции**
- 17. Специальное тематическое заседание на тему "Охрана здоровья растений и развитие потенциала"**
 - 17.1 Содействие развитию потенциала в интересах охраны здоровья растений – общий обзор
 - 17.2 Вклад программы сотрудничества в формате "Юг-Юг" ФАО в развитие сельскохозяйственного потенциала
 - 17.3 Роль оценки фитосанитарного потенциала (ОФП) в укреплении национальных организаций по карантину и защите растений (НОКЗР)
 - 17.4 Отбор образцов с учетом фитосанитарного риска: дальнейшие шаги
- 18. МГОЗР: Пропаганда и празднование МГОЗР – обмен идеями**
- 19. Утверждение членского состава и замещающих членов вспомогательных органов КФМ**
 - 19.1 Членский состав Бюро КФМ и замещающие члены
 - 19.2 Членский состав КС и замещающие члены
- 20. Разное**
 - 20.1 Консультативная группа представителей заинтересованных сторон МККЗР
 - 20.2 Представление новой структуры МФП
- 21. Сроки и место проведения следующей сессии**
- 22. Утверждение доклада о работе**
- 23. Закрытие сессии**

Приложение 02 – Перечень документов

№ документа	Название	Повестка дня	Языки перевода
01	Предварительная повестка дня	03	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
02_Rev_01	Аннотированная повестка дня	03	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
03	Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам	10.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
03_01	2014-004 Фумигация	10.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
03_02	1994_001_2017 Поправки к глоссарию	10.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
04	Доклад о региональных семинарах МККЗР, проведённых в 2018 году	13.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
05	Рекомендации Комитета по стандартам для Комиссии по фитосанитарным мерам	10.3	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
06	Членский состав и замещающие члены КС	19.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
07	Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам – незначительные поправки к принятым МСФМ: "загрязнение" и его производные	10.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
08	Доклад об информационно-пропагандистской деятельности Секретариата МККЗР: доклад о проведенных информационно-пропагандистских мероприятиях и план коммуникационной и информационно-пропагандистской работы Секретариата МККЗР	14.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
09_Rev_01	План действий по проведению МГОЗР и бюджет	12.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
10	Рекомендации КФМ	08.10	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
10_01	Приложение 01 – проект Рекомендации КФМ: Методы высокопроизводительного секвенирования (ВПС) в фитосанитарной диагностике	08.10	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
11	Доклад КС	10.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
12	Деятельность Секретариата МККЗР по мобилизации ресурсов в 2018 году	15.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
13_Rev_01	Финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2018 год	15.1	
14	План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2020 год	15.3	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
15	Концепция новых вредных организмов и экстренные вопросы – (проект) – роль МККЗР в связи с экстренными фитосанитарными ситуациями и новыми вредными организмами	08.8	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
16	План работы и бюджет по предлагаемому МККЗР проекту в области электронной торговли	08.7	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
17_Rev_01	Доклад о международном сотрудничестве Секретариата МККЗР – Доклад Секретариата МККЗР	14.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
18	Анализ Пилотного проекта по надзору – Пилотная программа практических мер по надзору – обзор и оценка Программы, включая рекомендации	09.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
19	Тридцатое техническое консультативное совещание (ТКС) региональных организаций по карантину и защите растений (РОКЗР) – краткий доклад о работе	13.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
20	Доклад о работе Комитета по применению и развитию потенциала (КП) – деятельность КП	11.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
21	Сводная таблица стандартов и применения	09.3	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
22	Целевая группа по темам и "Конкурс тем: стандарты и применение" 2018 года: рекомендации ЦГТ для	09.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH

№ документа	Название	Повестка дня	Языки перевода
	КФМ по предложениям на "Конкурс тем: стандарты и применение" 2018 года		
23	Целевая группа по темам и раунд приема предложений по теме "Стандарты и применение" 2018 года – последствия и выгоды новой процедуры проведения конкурса	09.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
24	Целевая группа по темам и раунд приема предложений по теме "Стандарты и применение" 2018 года – Перечень тем в области применения и развития потенциала	09.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
25	Доклад Председателя КФМ	06	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
26	Стратегическая рамочная программа МККЗР на 2020–2030 годы	08.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
27	Целевая группа по товарным стандартам и путям распространения	08.4	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
28	Инициатива по устойчивому финансированию – Оказание дополнительной поддержки программе работы МККЗР из средств Регулярной программы ФАО	15.4	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
29	Рекомендации КФМ – Безопасное предоставление продовольствия и других видов помощи для профилактики интродукции вредных организмов при чрезвычайных ситуациях (2018-026)	08.10	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
30	Пятилетний инвестиционный план Секретариата МККЗР в свете Стратегической рамочной программы МККЗР на 2020–2030 годы	08.3	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
31	Положение дел с регистрацией символа МСФМ 15	11.3	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
32	Предложение о наделении Целевой группы по морским контейнерам независимым статусом	11.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
33	Развитие безопасной торговли растениями и растительной продукцией – План действий	08.5	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
34	Резюме доклада о работе Группы стратегического планирования за 2018 год	08.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
35	Пятилетний стратегический план по развитию системы электронной фитосанитарной сертификации: переход от проекта к полноценному функционированию	08.6	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
36	Доклад Секретариата МККЗР	07.	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
37	Рекомендации КФМ: Содействие безопасной торговле на основе сокращения числа случаев загрязнения обращающихся в торговле товаров вредными организмами	08.10	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
38	Разное – Консультативная группа представителей заинтересованных сторон МККЗР	20	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
39_Rev_01	Доклад Руководящего комитета по проведению МГОЗР: доклад и рекомендации Руководящего комитета МККЗР по проведению МГОЗР	12.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
40	Концептуальные трудности разработки стандартов в плане применения: уполномочивание органов для проведения фитосанитарных действий	10.4	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
INF 01	Форма для направляемых в КФМ предложений по мероприятиям, на осуществление которых потребуются ресурсы из бюджета Секретариата МККЗР – дополнительный документ к СРМ 2019/16 (электронная торговля)	08.7	Только на англ. языке

№ документа	Название	Повестка дня	Языки перевода
INF 02	Форма для направляемых в КФМ предложений по мероприятиям, на осуществление которых потребуются ресурсы из бюджета Секретариата МККЗР – дополнительный документ к СРМ 2019/18 (надзор)	09.2	Только на англ. языке
INF 03	Письменные доклады международных организаций – Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства (ИИКА) – краткий доклад о мероприятиях в области охраны здоровья растений за 2018 год	14.23	Только на англ. языке
INF 04	Письменные доклады международных организаций – доклад Секретариата по озону Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой	14.3	Только на англ. языке
INF 05	Письменные доклады международных организаций – Всемирная таможенная организация (ВТамО) – обзор деятельности ВТамО	14.3	Только на англ. языке
INF 06	Письменные доклады международных организаций – доклад Международной федерации семеноводов (МФС)	14.3	Только на англ. языке
INF 07	Письменные доклады соответствующих международных организаций – доклад Секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (КБР)	14.3	Только на англ. языке
INF 08	Письменные доклады международных организаций – доклад Международной группы по лесокарантинным исследованиям (МГЛКИ)	14.3	Только на англ. языке
INF 09	Письменные доклады соответствующих международных организаций – доклад МЦПАИС – высокоточные методы интегрированной защиты: новая парадигма в деле охраны здоровья растений	14.3	Только на англ. языке
INF 10	Письменные доклады международных организаций – доклад Международной консультативной группы по анализу фитосанитарных рисков (МКГАФР)	14.3	Только на англ. языке
INF 11	Письменные доклады международных организаций – доклад Комитета по связям между Европой, Африкой и Тихоокеанским регионом (КОЛЕАКП)	14.3	Только на англ. языке
INF 12	Устойчивость к противомикробным препаратам (УПП) – Устойчивость к противомикробным препаратам и аспекты, связанные со здоровьем растений	08.9	Только на англ. языке
INF 13	Письменные доклады соответствующих международных организаций – доклад Фонда содействия соблюдению стандартов и развитию торговли (ФСРТ)	14.3	EN, FR, ES
INF 14	Письменные доклады международных организаций – деятельность Комитета по СФС и другие соответствующие виды деятельности ВТО в 2018 году	14.3	EN, FR, ES
INF 15	Письменные доклады международных организаций – доклад Совместной программы ФАО/МАГАТЭ по ядерным методам	14.3	Только на англ. языке
INF 16	Утверждение повестки дня – расписание основных заседаний 14-й сессии КФМ и расписание работы пленарной сессии	03	Только на англ. языке

№ документа	Название	Повестка дня	Языки перевода
INF 17	Письменные доклады соответствующих международных организаций – Исследовательская группа по фитосанитарным мерам (ИГФМ)	14.3	Только на англ. языке
INF 18	Успехи и сложности применения Конвенции – В центре внимания Америки: Семинар по применению МСФМ 38 (Международное перемещение семян)	16	EN, ES
INF 19	Успехи и сложности применения Конвенции – Успехи и трудности борьбы с распространением мраморного клопа с неживыми грузами	16	Только на англ. языке
INF 20	Концепция новых вредных организмов и чрезвычайные вопросы – краткий доклад о работе Международной конференции по мраморному клопу – фитосанитарная нормативно-правовая база	08.8	Только на англ. языке
INF 21	Разное – программа и справочная информация о параллельных мероприятиях в рамках 14-й сессии КФМ	20	Только на англ. языке
INF 22	Специальное тематическое заседание – охрана здоровья растений и защита окружающей среды – Информационная записка	17	Только на англ. языке
INF 23	Письменные доклады международных организаций – Группа Всемирного банка – содействие развитию потенциала в области охраны здоровья растений	14.3	Только на англ. языке
INF 24	План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2020 год – Стандартная операционная процедура, планирование программы работы и бюджета, мониторинг и осуществление, отчетность и оценка	15.3	Только на англ. языке

Приложение 03 – Список участников

**MEMBER COUNTRIES
(CONTRACTING PARTIES)
PAYS MEMBRES (PARTIES
CONTRACTANTES)**

**PAÍSES MIEMBROS (PARTES
CONTRATANTES)**

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Représentant

M. Imed SELATNIA
Ministre Conseiller (Chargé D'Affaire a.i)
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome
Phone: (+39) 0644202533/ 0644202546

Suppléant(s)

M. Abdennour GOUGAM
Secrétaire
Représentante permanente suppléant auprès
de la FAO
Rome
Phone: (+39) 0644202533/ 0644202546

ARGENTINA - ARGENTINE

Representante

Sr. Ezequiel FERRO
Ing. Agr.
Dirección Nacional de Protección Vegetal
Phone: (+54) 1141215091
Email: eferro@senasa.gov.ar

Sr. Diego QUIROGA
Ing. Agr.
Director Nacional de Protección Vegetal
Punto de Contacto Oficial de la CIPF
Phone: (+54) 1141215495
Email: dquiroga@senasa.gov.ar

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Representative

Mr Kim RITMAN
Chief Plant Protection Officer
Department of Agriculture and Water
Resources
Phone: (+61) 383186700
Email: kim.ritman@agriculture.gov.au

Alternate(s)

Mr Bruce HANCOCKS
Plant Health Policy
Department of Agriculture and Water
Resources
Phone: (+61) 383186700
Email: bruce.hancocks@agriculture.gov.au

Ms Lois RANSOM
Assistant Secretary
Plant Import Operations
Chair of the Commission on Phytosanitary
Measures Bureau
Department of Agriculture and Water
Resources
Phone: (+61) 383186700
Email: lois.ramson@agriculture.gov.au

AUSTRIA - AUTRICHE

Representative

Mr Ewald DANGL
Senior Expert
Federal Ministry of Sustainability and
Tourism
Phone: (+43) 171100605842
Email: ewald.dangl@bmnt.gv.at

Alternate(s)

Ms Christina TOPITSCHNIG
Senior Expert
Austrian Plant Protection Service
Phone: (+43) 5055533314
Email: christina.topitschnig@ages.at

AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN - AZERBAIYÁN

Ms Khayala DADASHOVA
 Phone: (+994) 507710076
 Email: khayala.dadashova@afsa.gov.az

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

Représentant

M. Lieven VAN HERZELE
 SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne
 Alimentaire et Environnement
 Direction Générale Animaux, Végétaux et
 Alimentation
 Service Politique Sanitaire Animaux et
 Végétaux
 Division Protection des Végétaux
 Phone: (+32) 25247323
 Email: lieven.van.herzele@health.fgov.be

BELIZE - BELICE

Representative

Mr Francisco GUTIEREZ
 Technical Director
 Plant Health Services of the Belize
 Agricultural Health Authority
 Phone: 5018244873
 Email: francisco.gutierrez@baha.org.bz

BENIN - BÉNIN

Représentant

Mr Eric ADOSSOU
 Chef Service Protection des Vegetaux et
 Controle Phytosanitaire
 Direction de la Producton Vegetale
 Ministere de L'Agriculture du Benin
 Phone: (+229) 97037283/95456959
 Email: eadossou@gov.bn

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Representative

Mr Namgay WANGCHUK
 Director General
 Phone: (+975) 2327031
 Email: nwangchuk@moaf.gov.bt

Alternate(s)

Mr Sonam YONTEN
 Regulatory and Quarantine Inspector
 (Agriculture Focal Officer)
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory
 Authority
 Ministry of Agriculture and Forests
 Phone: (+975) 2327031/325790/325993
 Email: syonten@moaf.gov.bt

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative

Mr Fernando José MARRONI DE ABREU
 Ambassador
 Permanent Representative of Brazil to
 FAO, IFAD and WFP
 Email: rebrasfao@itamaraty.gov.br

Alternate(s)

Ms Lucianara ANDRADE FONSECA
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO, IFAD and WFP

Mr André Felipe CARRAPATOSO
 PERALTA DA SILVA
 Federal Agriculture Inspector
 Ministry of Agriculture Livestock and Food
 Supply

Mr Luís Fernando DE CARVALHO
 Minister-Counselor
 Deputy Permanent Representative FAO,
 IFAD and WFP

Mr Rodrigo ESTRELA DE CARVALHO
 Counselor, Alternate Permanent
 Representative of Brazil to FAO, IFAD and
 WFP

Mr Carlos GOULART
 Director of Plant Health and Agricultural
 Inputs Department
 Ministry of Agriculture, Livestock and
 Food Supply

Ms Erika MANGILI ANDRÉ
 Federal Agriculture Auditor
 Ministry of Agriculture, Livestock and
 Food Supply, (Brazilian focal point to the
 Committee on Plant Health COSAVE)

Ms Renata NEGRELLY NOGUEIRA
 Second Secretary, Alternate Permanent
 Representative of Brazil to FAO, IFAD and
 WFP

Ms Débora Maria RODRIGUES CRUZ
 Coordinator of Supervision and
 Certification of International Transit,
 Substitute, Ministry of Agriculture,
 Livestock and Food Supply

BULGARIA - BULGARIE

Representative
 Ms Mariya TOMALIEVA TODOROVA
 Chief Expert
 Plant Protection & Quality Control of Fresh
 Fruits and Vegetables Directorate
 Phone: (+359) 29173739
 Email: m.tomalieva@bfsa.bg/ fsk@bfsa.bg

BURKINA FASO

Représentant
 Mme Mariam SOME DAMOUE
 Ingénieur d'Agriculture
 Chargée du contrôle phytosanitaire
 Direction de la Protection des Végétaux et
 du Conditionnement
 Phone: (+226) 25361915/70278524
 Email: mariamsome@yahoo.fr

BURUNDI

Suppléant(s)
 M. Jean Bosco NDINDURUVUGO
 Premier Conseiller
 Représentante permanente auprès de la
 FAO
 Rome

CABO VERDE

Suppléant(s)
 Mme Elsa SIMOES
 Conselleira
 Représentante permanente auprès de la
 FAO
 Rome
 Phone: (+39) 3397852264
 Email: elsa.simoes@ambcapoverde.com

CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA

Representative
 Mr Op PICH
 Deputy Director
 Department of Plant Protection, Sanitary
 and Phytosanitary
 General Directorate of Agriculture
 Phone: (+855) 1217152
 Email: oppich1970@gmail.com

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

Représentant
 M. Charles NYING SHEY
 Directeur
 Réglementation et du Contrôle de la
 Qualité des Intrants et Produits Agricoles

Suppléant(s)
 M. MOUNGUI MEDI
 Deuxième Conseiller
 Représentant Permanent Adjoint auprès de
 la FAO
 Rome
 Phone: (+39) 0644232313
 Email: segreteriaambacam@virgilio.it

CANADA - CANADÁ

Representative

Mr Gregory WOLFF
Director
Phytosanitary Division
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
K1A 0Y9 Ottawa, Canada
Email: greg.wolff@inspection.gc.ca

Alternate(s)

Mr Rajesh RAMARATHNAM
Senior Specialist, International
Phytosanitary Standards Section
Plant Import Export Division
Canadian Food Inspection Agency
Phone: (+1) 6137737122
Email: rajesh.ramarathnam@canada.ca

Mr Dominique PELLETIER
Senior International Plant Standards Officer
Phytosanitary Division
Phone: (+1) 6137736492
Email: dominique.pelletier2@canada.ca

Ms Wendy ASBIL
National Manager
Invasive Alien Species & Domestic
Programs Section
Plant Protection Division
Phone: (+1) 6137737236
Email: wendy.asbil@canada.ca

Mr Brent WILSON
Deputy Director
Technical Trade Policy Division
Agriculture and Agri-Food Canada
Phone: (+1) 6137731651
Email: brent.wilson@canada.ca

CHAD - TCHAD

Représentant

Mme Okala Nee NELOUMTA MADIBE
Phone: (+235) 66316451
Email: neloum21@yahoo.fr

CHILE - CHILI

Representante

Sr. Sergio ROMERO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma
Phone: (+39) 06844091

Suplente(s)

Sr. Marco MUÑOZ FUENZALIDA
Jefe Division Proteccion Agricola y forestal
Servicio Agricola y ganadero
Phone: (+56) 223451201
Email: marco.munoz@sag.gob.cl

Sra. Tamara VILLANUEVA
Primer Secretario
Representante Alterno ante la FAO
Roma
Phone: (+39) 06844091
Email: fpratrico@minrel.gob.cl

Sra. Margarita VIGNEAUX
Asesora Asuntos Multilaterales
Representación Permanente ante la FAO
Roma
Email: muigneaux@minrel.gob.cl

CHINA - CHINE

Representative

Mr Wang FUXIANG
Deputy Director
National Agri-Tech
Extension and Service Center
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Beijing 100714, China
Phone: (+86) 1013701330221
Email: wangfuxiang@agri.gov.cn

Mr Enlin ZHU

Deputy Director-General
Crop Production Department
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Phone: (+86) 1013501219595
Email: zhuenlimb4@163.com

Alternate(s)

Mr Yiyu WANG
Deputy Director General
Department of Animal and Plant
Quarantine
General Administration of Customs
Phone: (+86) 1065194926

Mr Shuren LIU
Counsel
Department of Ecological Conservation and
Restoration, National Forestry and
Grassland Administration
Phone: (+86) 1084238503
Email: srm@sina.com

Mr Yu XIANG
Deputy Director of Division
Crop Production Department
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Phone: (+86) 1059193350
Email: ippc@agri.gov.cn

Ms Bin CAI
Division Director
Department of Standard Technical
Management
State Administration for Market Regulation
Phone: (+86) 1082262656
Email: caibin@sac.gov.cn

Mr Xiaodong FENG
Deputy Director
Plant Quarantine Division
National Agro-Tech Extension and Service
Centre
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Phone: (+86) 1059194524
Email: fengxdong@agri.gov.cn

Mr Clive Siu-Ki LAU
Senior Agricultural Officer
Agriculture, Fisheries and Conservation
Department
Rm627, Cheung Sha Wan Government
Offices
Phone: (+85) 21507039
Email: clive_sk_lau@afcd.gov.hk

Ms Cecilia So Mui CHEUNG
Head of Department of Green Areas and
Gardens, Municipal Affairs Bureau
Seac Pai Van Park, Coloane, Macao
Email: ceciliac@iam.gov.mo

COLOMBIA - COLOMBIE

Representante
Sr. Jaime CARDENAS LOPEZ
Subgerente de Protección Vegetal del
Instituto Colombiano Agropecuario
Bogotá, Colombia
Email: jaime.cardenas@ica.gov.co

CONGO

Représentant
Mme Alphonsine LOUHOUARI
TOKOZABA
Directeur de la protection des végétaux
Point de contact officiel de la CIPV
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche (MAEP)
Phone: (+242) 040055705
Email: louhouari@yahoo.fr

**COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS
COOK**

Representative
Mr Ngatoko Ta NGATOKO
Director
Biosecurity Service
Ministry of Agriculture
Phone: (+682) 28711
ngatoko.ngatoko@cookislands.gov.ck

COSTA RICA

Representante
Sr. Fernando ARAYA ALPÍZAR
Director Ejecutivo
Servicio Fitosanitario del Estado
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Phone: (+506) 83498405
Email: direccion.ejecutiva@sfe.go.cr

Suplente(s)

Sra. Amarilli VILLEGAS CORDERO
Ministra Consejera
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Misión Permanente de Costa Rica ante los
organismos de Naciones Unidas ante la
FAO
Roma
Phone: (+39) 06 80660390
Email: miscr-fao@ree.go.cr

Sr. Luis Fernando CECILIANO PIEDRA
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Misión Permanente de Costa Rica ante los
organismos de Naciones Unidas
Email: miscr-fao@ree.go.cr

Sr. Pablo INNECKEN ZUÑIGA
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Misión Permanente de Costa Rica ante los
organismos de Naciones Unidas
00193 Roma, Italy
Email: miscr-fao@ree.go.cr

Sra. Paula PERAZA AGUILAR
Segunda Secretaria
Representante Permanente Alterna ante
FAO
Misión Permanente ante FAO
Roma
Email: miscr-fao@ree.go.cr

Sra. Fanny SÁNCHEZ OVIEDO
Unidad de Normalización
Departamento Normas y Regulaciones
Servicio Fitosanitario del Estado
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Costa Rica
Phone: (+506) 25493481
Email: fsanchez@sfe.go.cr

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Representative

Ms Ksenija BISTROVIC
Unit for Plant Health
Ministry of Agriculture
Email: ksenija.bistrovic@mps.hr

Alternate(s)

Mr Ivica DELIC
Head of Department
Phytosanitary Policy Ministry of
Agriculture
Phone:
Email: ivica.delic@mps.hr

Mr Ivan POJE
Croatian Agency for Agriculture and Food
-Head of Center for Plant Protection
Email: ivan.poje@hapih.hr

CUBA

Representante

Sr. José Carlos RODRIGUEZ RUIZ
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma
Phone: 06571724222
Email: embajada@ecuitalia.it

Suplente(s)

Sr. Ariel CASTILLO RODRIGUEZ
Sub-Director
Sanidad Vegetal
Phone: (+53) 78791339
Email: subdirector@su.minag.gob.cu

Sra. Ileana HERRERA CARRICARTE
Especialista
Dirección de Sanidad Vegetal
Ministerio de Agricultura
Phone: (+53) 78815089
Email: r.internacionales@sanidadvegetal.cu

Sra. Rebeca CUTIE CANCINO
Consejera
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma
Phone: 06571724304
Email: ofimultilateral@ecuitalia.it

Sra. Yissel GONZALEZ GARCIA
Tercer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma
Phone: (+39) 06571724308
Email: ofimultilateral1@ecuitalia.it

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Representative
Mr George POULIDES
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome
Phone: (+39) 066865758
Email: faoprcyp@tin.it

Alternate(s)
Mr Marios GEORGIADES
Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative to FAO
in
Rome
Phone: (+39) 066865758
Email: mgeorgiades@da.moa.gov.cy

CZECHIA - TCHÉQUIE - CHEQUIA

Representative
Ms Tana KLAILOVA
Expert, Section of Plant Health Care
Central Institute for Supervising and
Testing in Agriculture
Phone: (+42)0725 571 835
Email: tana.klailova@ukzuz.cz

CÔTE D'IVOIRE

Représentant
M. Gnénéyéri SILUE
Representative NPPO Cote d'Ivoire
Directeur de la Protection des Végétaux
Phone: (+225) 08526152
Email: gnesilue54@gmail.com

M. Lucien KOUAME KONAN
Inspecteur
Ministère de l'Agriculture
Phone: (+225) 07903754
Email: l_kouame@yahoo.fr

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE - REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA

Representative
Mr Song Chol RIM
Embassy of the Democratic People's
Republic of Korea
Phone: (+39) 0654220749
Email: dprkembroma@outlook.com

Alternate(s)
Mr Chon Gil KIM
Phone: (+39) 0654220749
Email: dprkembroma@outlook.com

DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO - RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO - REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO

Mr Damas MAMBA MAMBA
Directeur de la Protection des Végétaux
Point de Contact Officiel de la CIPV
Phone: (+243) 812959330
Email: damasmamba@yahoo.fr

**DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA**

Representative

Ms Lise Kjærgaard STEFFENSEN
Academic Officer
Danish Agricultural Agency
Phone: (+45) 339580 00 / (+45) 61887896
Email: likste@lbst.dk

**DOMINICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -
REPÚBLICA DOMINICANA**

Representante

Sr. Mario ARVELO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma
Phone: (+39) 3802504006
Email: embajador@rdroma.org

Sr. Porfirio ALVAREZ
Director de Sanidad Vegetal
Phone: (+1) 809 961 4512
Email: porfirio.alvarez15@gmail.com

Suplente(s)

Sra. Julia VICIOSO
Ministra Consejera
Representante Permanente Alterna ante la
FAO
Roma
Phone: (+39) 3802504006
Email: julia.vicioso@rdroma.org

Sra. Diana INFANTE QUINONES
Consejera
Representante Permanente Alterna ante la
FAO
Roma
Phone: (+39) 3802504006
Email: diana.infante@rdroma.org

Sra. Patricia Ivannia RODRIGUEZ DE
CAVALLARO
Consejera
Representante Permanente Alterna ante la
FAO
Rome
Email: patricia.rodriquez@rdroma.org

Observadores

Sra. Yisbell MARRERO
Interna
Phone: (+39) 3802504006
Email: embajador@rdroma.org

ECUADOR - ÉQUATEUR

Representante

Sra. Monica Andrea GALLO LARA
Coordinadora General de Sanidad Vegetal
Phone: (+593) 983503852
Email: monica.gallo@agrocalidad.gob.ec

Suplente(s)

Sra. Diana Carolina ARMENDARIZ
ABRIL
Analista de Relaciones Internacionales
Agencia de Regulación y Control Fito y
Zoosanitaria

Sr. Edison Paul VALLEJO MADRID
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma
Phone: (+39) 0689672820
Email: mecuroma@ecuador.it

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Representative

Mr Ahmed KAMAL EL-ATTAR
Head
Central Administration of Plant Quarantine
Phone: (+20) 1006602373
Email: ippc.egypt@gmail.com

Alternate(s)

Mr Ahmed ABDELLA
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome
 Phone: (+39) 068440191
 Email: diplomat.abdella@gmail.com

Mr Nader ELBADRY
 Standards Committee
 Alternate for the standards Committee
 Email: nader.badry@gmail.com:
 ippc@capg.gov.eg

EL SALVADOR

Representante

Sra. Sandra Elizabeth ALAS GUIDOS
 Email: embajadaroma@tiscali.it

Suplente(s)

Sra. Maria Abelina TORRES DE
 MEILLIEZ
 Email: embajadaroma@tiscali.it

Observadores

Sr. Carlos Alfredo ANGULO OLIVARES
 Phone: (+39) 068076605
 Email: cangulo@rree.gob.sv

Sra. Elisa Maricela FLORES DIAZ
 Phone: (+39) 068076605
 Email: emflores@rree.gob.sv

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Representative

Mr Tekleab MESGHENA KETEMA
 Director General
 Regulatory Services Department
 Ministry of Agriculture
 Phone: (+291) 1151028
 Email: tekleabketema@gmail.com

Alternate(s)

Mr Asmerom KIDANE
 TECLEGHIORGHIS
 Phone: (+39) 3512610892
 Email: asmeromk2016@gmail.com

ESTONIA - ESTONIE

Representative

Ms Olga LAVRENTJEVA
 Adviser
 Plant Health Department
 Phone: (+37) 26256535
 Email: olga.lavrentjeva@agri.ee

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) - UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Representative

Ms Dorothee ANDRE
 Head of Unit
 European Commission
 DG Sante
 Plant Health Unit
 Email: dorothee.andre@ec.europa.eu

Alternate(s)

Mr Harry ARIJS
 Deputy Head of Unit
 Email: harry.arijs@ec.europa.eu

Mr Roman VAGNER
 Policy Officer
 Phone: (+32) 022959664
 Email: roman.vagner@ec.europa.eu

FIJI - FIDJI

Representative

Mr Hillary Joseph KUMWENDA
 Chief Executive Officer
 Phone: (+679) 3312512
 Email: hkumwenda@baf.com.fj

Alternate(s)

Mr Nilesh Ami CHAND
 Chief Plant Protection Officer
 Biosecurity Authority
 Phone: (+679) 3312512
 Email: nachand@baf.com.fj

Mr Nitesh DATT
Principal Plant Protection Officer
Phone: (+679) 3312512
Email: ndatt@baf.com.fj

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Representative

Mr Ralf LOPIAN
Deputy Chief Plant Health
IPPC Official Contact Point
Food Department/ Animal and Plant Health
Unit
Phone: (+358) 295162329
Email: ralf.lopian@mmm.fi

FRANCE - FRANCIA

Représentant

M. Alain TRIDON
Chef du service des actions sanitaires en
production primaire
Ministère de l'agriculture, de
l'agroalimentaire et de la forêt
Direction Générale de l'Alimentation
251 Rue de Vaugirard
75732 Paris Cedex, France
Phone: (+33) 149554955
Email: alain.tridon@agriculture.gouv.fr

Suppléant(s)

Mme Marie Hélène ANGOT
France Agri Mer-Cheffe de l'Unité Appui
aux Exportateurs
France Agri Mer
Mission des Affaires Européennes et
Internationales
12 Rue Henri Rol Tanguy TSA 20002
93555 Montreuil Cedex, France
Phone: (+33) 140045314
Email: marie-
helene.angot@franceagrimer.fr

Mme Laurence BOUHOT DELDUC
Experte internationale en santé des
végétaux
MAA, DGAL
Ministère de l'agriculture, de
l'agroalimentaire et de la forêt
Direction générale de l'alimentation
Service des actions sanitaires en production
primaire
251 Rue de Vaugirard
75732 Paris Cedex 16, France
Phone: (+33) 1495549 55

M. Dominique MENON
Adjoint au chef du bureau de l'exportation
pays tiers
Ministère de l'agriculture et de
l'alimentation
Direction générale de l'alimentation
Service de la gouvernance et de
l'International dans les domaines sanitaire
et alimentaire
Service des actions sanitaires en production
primaire
251 Rue de Vaugirard
75732 Paris Cedex 16, France
Phone: (+33) 149554955
dominique.menon@agriculture.gouv.fr

M. Jean-Christophe NAUDIN
France Agrimer-responsable du pôle végétal
export, unité d'appui aux exportateurs
Mission des affaires européennes et
internationales
12 rue Henri Rol Tanguy
TSA 20002
93555 Montreuil Cedex, France
Phone: (+33) 0173303000
Email: jean-
christophe.naudin@franceagrimer.fr

M. Raphaël SIMON
MAA, DGAL- Chargé d'Études
Négociations vers Pays Tiers
Ministère de l'Agriculture et de
l'Alimentation
Service de la Gouvernance et de
International dans les Domaines Sanitaire
et Alimentaire
Direction générale de l'alimentation
Service des actions sanitaires en production
Phone: (+33) 149554955
Email: raphael.simon@agriculture.gouv.fr

M. Pierre VELGE
Adjoint au chef de secteur
Secrétariat général des affaires européennes
Secteur FAO/Codex Alimentarius
Rue de Bellechasse
75700 Paris, France
Phone: (+33) 144871602
Email: pierre.velge@sgae.gouv.fr

GAMBIA - GAMBIE

Representative
Mr Landing SONKO
Director Plant Protection Service
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture
Phone: (+220) 9964003
Email: sonkokebba@gmail.com

GEORGIA - GÉORGIE

Representative
Mr Zurab CHEKURASHVILI
Head of National Food Agency
Email: zurab.chekurashvili@nfa.gov.ge

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Alternate(s)
Ms Christine HERMENING
Federal Ministry for Food and Agriculture
Phone: (+49) 228995294484
Email: 714@bmel.bund.de

GHANA

Representative
Mr Prudence T. ATTIPOE
Plant Protection and Regulatory Services
Directorate
Phone: (+233) 209793292
Email: tonattipoe@yahoo.co.uk

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Alternate(s)
Ms Christina ARGIROPOULOU
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome
Phone: (+39) 3500628740
Email: christina_argiropoulou@mfa.gr

Mr Christos ARAMPATZIS
Head
Department of Phytosanitary Control
Ministry of Rural Development and Food
Syggrou 150 ave. 17671 Kallithea
Athen Greece
Phone: (+30) 2109287235
Email: charampatzis@minagric.gr

GUATEMALA

Representante
Sr. Jorge Mario GOMEZ CASTILLO
Director a.i. de Sanidad Vegetal del
Viceministerio de Sanidad
Agropecuaria y Regulaciones - VISAR
Ministerio de Agricultura, Ganaderia y
Alimentación
Phone: (+502) 24137419
Email: jgomez@maga.gob.gt;
magec2007@gmail.com

Suplente(s)
Sra. Maria Eugenia ALVAREZ RUIZ
Primer Secretario y Cónsul, Representante
Permanente Alterno
Embajada de la República de Guatemala
Via Giambattista Vico, 20
00196 Rome, Italy
Phone: (+39) 0636381143
Email: malvarez@minex.gob.gt
ambitalia@minex.gob.gt

GUINEA - GUINÉE

Représentant

M. Mamadouba CAMARA
Chef de la cellule Inspection phytosanitaire
Direction nationale de la protection des
végétaux et des denrées stockées

GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU

Représentant

Mr Luís António TAVARES
Chef de la Division de Contrôle
Phytosanitaire
Point de Contact Officiel de la CIPV
Phone: (+245) 6638208/5547553
Email: luistavares1954@gmail.com
ltavarese@yahoo.com

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

Représentant

Mr Emmanuel CHARLES
Ministre Conseiller
Chargé d'affaires a.i.
Phone: (+39) 0644254106/7
Email: amb.italie@diplomatie.ht

Suppléant(s)

Mr Jean Turgot Abel SENATUS
Conseiller
Phone: (+39) 0644254106/7
Email: amb.italie@diplomatie.ht

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Representative

Mr Géza GÁBRIEL
Chief Plant Health Officer
Phone: (+36) 17952393
Email: geza.gabriel@am.gov.hu

Alternate(s)

Mr Gábor HOLLÓ
Advisor
Ministry of Agriculture
Office of the Chief Veterinary Officer
Apáczai Csere János u. 9.
1052
Budapest, Hungary
Phone: (+36) 17956153
Email: gabor.hollo@am.gov.hu

Mr Zoltán KÁLMÁN
Permanent Representative to FAO
Embassy of Hungary
Via dei Villini, 16
00161 Rome,
Italy
Phone: (+39) 0644231952
Email: zoltan.kalman@mfa.gov.hu

INDIA - INDE

Representative

Mr Atish CHANDRA
Delegate
Ministry of Agriculture and Farmers
Welfare, Dept. of Agriculture, Cooperation
and Farmers welfare
Krishi Bhawan
New Delhi, India.
Email: jayanthi.sivarahan@nic.in

Alternate(s)

Mr Dinesh Chandra RAJAK
Joint Director
Email: jayanthi.sivarahan@nic.in

INDONESIA - INDONÉSIE

Representative

Mr Antarjo DIKIN
Deputy Director General of Estates Crops
Ministry of Agriculture
Republic of Indonesia
Phone: (+62)217815485
Email: antarjo.dikin@yahoo.com

Alternate(s)

Ms Ida Ayu RATIH
Agriculture Attaché
Embassy of the Republic of Indonesia
Via Campania, 55
Rome, Italy
Phone: (+39) m064200911
Email: attani.roma@kemlu.go.id

Mr Gustaf Daud SIRAIT
Embassy of the Republic of Indonesia
Via Campania, 55
00187 Rome, Italy
Phone: (+39) 064200911
Email: gustaf.sirait@kemlu.go.id

Ms Rindayuni TRIAVINI

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN
(REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Representative

Mr Mohammad Reza DARGAHI
Head
Plant Protection Organization
Phone: (+39) 065780334
Email: secretary1@iranfao.org

Alternate(s)

Mr Mohammad Hossein EMADI
Ambassador Permanent Representative to
FAO
Via Aventina n.8
Rome, Italy
Phone: (+39) 065780334
Email: ambassador@iranfao.org

Ms Maryam JALILI
Director General
Plant Health and Quarantine Plant
Protection Organization
Phone: (+39) 065780334
Email: marypaya@yahoo.com:
jalili@ppo.it

Mr Shanin GHORASHIZADEH
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome
Phone: (+39) 065780334
Email: alternate@iranfao.org

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Representative

Mr Barry DELANY
Chief Plant Health Officer
Phone: (+35) 315058759
Email: Barry.Delany@agriculture.gov.ie

Alternate(s)

Mr Paul KIERNAN
Deputy Permanent Representative
Phone: (+39) 0658523832
Email: paul.kiernan@dfa.ie

Mr Colm Ó FLOINN
Permanent Representative of Ireland to
FAO
Phone: (+39) 0658523835
Email: maria.gemma@dfa.ie

ITALY - ITALIE - ITALIA

Representative

Mr Bruno Caio FARAGLIA
Director of the Central Phytosanitary
Office MiPAAF
Phone: (+39) 0646656092
Email: b.faraglia@politicheagricole.it

Alternate(s)

Ms Lina CAMPUS

Mr Alessandro CASANO

Mr Carlo Francesco CESARONI

Mr Michele GHEZZI

Ms Elisabetta LANZELLOTTO
 Officials of the International Relationships
 and SCA Office MiPAAF
 Phone: (+39) 06 46651/4824702
 Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Mr Alberto MASCI
 Official of the Central Phytosanitary Office
 MIPAAFT

Ms Sabrina PINTUS
 Official of the Central Phytosanitary Office
 MIPAAFT

Mr Federico SORGONI
 Official of the Central Phytosanitary Office
 MiPAAF
 Phone: (+39) 0646654218
 Email: f.sorgoni@politicheagricole.it

JAMAICA - JAMAÏQUE

Representative

Mr Damian ROWE
 Senior Plant Quarantine/SPS Enquiry Point
 Officer (Acting)
 Plant Quarantine Produce Inspection
 Branch
 Ministry of Industry Commerce Agriculture
 and Fisheries
 Phone: (+876) 4419029
 Email: dcrowe@micaf.gov.jm

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Representative

Mr Yasuro FUNAKI
 Director
 International Affairs Office
 Plant Protection Division
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau
 Phone: (+81) 3 6744 2034
 Email: yasuro_funaki850@maff.go.jp

Alternate(s)

Mr Naohito OKAZOE
 Embassy of Japan
 Phone: (+39) 6 487 991
 Email: naohito.okazoe-2@mofa.go.jp

Mr Teppei SHIGEMI
 Deputy Director
 International Affairs Office
 Plant Protection Division
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau
 Phone: (+81) 3 35028111
 Email: teppei_shigemi780@maff.go.jp

Ms Natsumi YAMADA
 Section Chief
 International Affairs Office, Plant
 Protection Division, Food Safety and
 Customer Affairs Bureau
 Phone: (+81) 3 35028111
 Email: natsumi_yamada740@maff.go.jp

Mr Yukio YOKOI

Director
 Research Division
 Yokohama Plant Protection Station
 Phone: (+81) 456228692
 Email: yukio_yokoi@maff.go.jp

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Mr Imad ALAWAD
 Head of Phytosanitary Measures Division
 Plant Protection & Phytosanitary
 Directorate
 Ministry of Agriculture
 Jordan
 Phone: (+96) 2795363297
 Email: alawademad@yahoo.com

KAZAKHSTAN - KAZAJSTÁN

Representative

Mr Abdullin ARMAN
 Deputy Director
 Department of Veterinary, Phytosanitary
 and Food Safety
 Phone: (+771) 72 555 785
 Email: abdullin.a@minagri.gov.kz

Alternate(s)

Mr Mars ALMABEK
Deputy Chairman
State Inspection Committee in the
Agroindustrial Complex
Email: marsa@minagri.gov.kz

Observers

Mr Olzhan ISKAKOV

KENYA

Representative

Ms Esther KIMANI
Phone: (+254) 0206618000: (+254)
722226239
Email: director@kephis.org;
ekimani@kephis.org

Alternate(s)

Mr Paul KIMURTO
Director Chairman
Technical Committee of the Board
Phone: (+254) 725309162
Email: pikimurto@egerta.ke

Ms Hellen LANGAT
Senior Inspector
Technical Personal Assistant to the
Managing Director
Phone:
Email: hmwarey@kephis.org

Ms Teresa TUMWET
Alternate Permanent Representative
Phone: (+39) 068082714
Email: kenroma@rdn.it

KUWAIT - KOWEÏT

Representative

Mr Husain ALKHAYAT
Alternate Permanent Representative to
FAO
Phone: (+39) 065754598
Email: hu.alkhayat@yahoo.com

Alternate(s)

Ms Manar AL-SABAH
Attachè,
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome
Phone: (+39) 065754598
Email: manars@gmail.com

Ms Jeehan ALESTAD
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Phone: (+39) 065754598
Email: jeehanalostad@gmail.com

**KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN -
KIRGUISTÁN**

Representative

Mr Amangeldi ISAEV
Director
Plant Quarantine Department
Ministry of Agriculture
Phone: (+996)312 620274
Email: aman-68@mail.ru

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC
REPUBLIC - RÉPUBLIQUE
DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO -
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA
POPULAR LAO**

Representative

Mr Phithaksoun SIRIPHONH
Director of the Plant Protection Center/
IPPC Contact Point
Department of Agriculture
Phone: (+856) 21812164
Email: syriphonh@gmail.com

Mr Sitthiphone PHOMMASAK
Phone: (+856) 21812164

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Representative

Ms Kristine LIFANOVA
Director
State Plant Protection Service
Phone: (+371) 29251606
Email: Kristine.Lifanova@vaad.gov.lv

LEBANON - LIBAN - LÍBANO

Mr Youssef AL MASRI
Head of Plant Protection Department
IPPC Contact Point
Phone: (+961) 3 957 482
Email:

Ms Sylvana GERGES
Head of Plant Protection Department
IPPC Contact Point
Phone: (+961) 1 849 639/3810377

LESOTHO

Representative

Ms Lefulesele LEBESA
Director
Phone: (+266) 22312395 / 58512095
Email: lefulesele@gmail.com

LIBERIA - LIBÉRIA

Representative

Mr Lawrence MASSAQUOI
Assistant Director
National Quarantine Service
Department of Technical Services
Phone: (+231) 886543623
Email: lawrencemassaquoi1@gmail.com

LIBYA - LIBYE - LIBIA

Alternate(s)

Mr Salem Abdoulgader Mohammed
HAROUN
The Minister of Agriculture
Phone: (+21)8918002560
Email: slmharoun22@gmail.com

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Representative

Mr Sergejus FEDOTOVAS
Director of the State Plant Service
Phone: (+370) 52375631
Email: sergejus.fedotovas@vatzum.lt

MADAGASCAR

Représentant

Mme Nomenjanahary Saholy
RAMILIARIJAONA
Directrice
Protection des végétaux
Phone: (+261) 340561225
Email: lyhosa@gmail.com

Suppléant(s)

M. Suzelin RATOHIARIJAONA
RAKOTOARISOLO
Conseiller
Email: ambamad@hotmail.com

MALAWI

Representative

Mr David KAMANGIRA
Senior Deputy Director
Agricultural Research Services and IPPC
Contact Point
Department of Agricultural Research
Services
Phone: (+265) 999122199
Email: davidkamangira1@gmail.com

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Representative

Mr Ahmad Kamil Mohd Yunus
Director of Plant Biosecurity Division
Department of Agriculture
Aras 7-17, Wisma Tani, No. 30 Persiaran
Perdana, Persint 4,
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan,
62624
Putrajaya, Malaysia
Phone: (+03) 20301400/1401
Email: ahmadkamil@doa.gov.my

MALI - MALÍ

Représentant

M. Demba DIALLO
Directeur general de l'office de la
protection des végétaux
Phone: (+223) 76339198
Email: demba.diallom@gmail.com

Suppléant(s)

Mme Halimatou KONE TRAORE
Deuxième Conseiller
Représentante permanente adjoint auprès
de la FAO
Rome
Phone: (+39) 3510521750
Email: halimatoutraore@yahoo.fr

M. Mamadou SOGODOGO

MALTA - MALTE

Representative

Ms Marica GATT
Director General
Veterinary and Phytosanitary Regulation
Division
Ministry for the Environment, Sustainable
Development and Climate Change
Abattoir Street, Alberttown
Marsa, Malta
Phone: (+356) 22925222
Email: marica.gatt@gov.mt

Alternate(s)

Mr Clint BORG

Ms Vanessa FRAZIER
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome
Phone: (+39) 06 6879990/47
Email: malta-un.rome@gov.mt

Mr Adam KUYMIZAKIS

First Secretary
Permanent Representative to FAO
Rome
Phone: (+39) 066879990/47
Email: malta-un.rome@gov.mt

Mr Mauro SAMMUT

Alternate Permanent Representative to
FAO
Phone: (+39) 06 6879990/47
Email: malta-un.rome@gov.mt

Ms Josephine SCHEMBRI

Principal Scientific Officer
Plant Protection Directorate
Phone: (+356) 22926555
Email: josephine.b.schembri@gov.mt

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Representante

Sr. Francisco Javier TRUJILLO
ARRIAGA
Director en Jefe del SENASICA
Phone: (+52) 55 59051000
Email: trujillo@senasica.gob.mx

Sr. Jose Luis DELGADO CRESPO

Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma
Phone: (+39) 06441606220
Email: mision.italia@sre.gob.mx

Suplente(s)

Sr. Benito JIMENEZ SAUMA
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma
Phone: (+39) 06 441606220
Email: mision.italia@sre.gob.mx

Sra. Maria de los Angeles GOMEZ

AGUILAR
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma
Phone: (+39) 06441606220
Email: mision.italia@sre.gob.mx

Sra. Ana Lilia MONTEALEGRE LARA
Subdirectora
Armonización y Evaluación Internacional
Dirección General de Sanidad Vegetal
Phone: (+52) 5905 1000
Email: ana.montealegre@senasica.gob.mx

MONGOLIA - MONGOLIE

Representative
Ms Gunchinjav ERDENTSETSEG
Email: erdenetsetseg@mofa.gov.mn

Alternate(s)
Ms Mijidsuren BYAMBASUREN
Phone: (+976) 11345212
Email: byamba0730@yahoo.com

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

M. Salah RITOUNE
Phone: (+212) 673997890
Email: sritoune@gmail.com

MOZAMBIQUE

Representative
Mr Afonso Ernesto SITOLE
Plant Protection Officer
National Directorate of Agriculture and
Silviculture/NPPO
Phone: (+258) 842745451
Email: afonsostl@gmail.com

MYANMAR

Representative
Mr Aung Kyaw OO
Director
Plant Protection Division
Ministry of Agriculture, Livestock and
Irrigation
Phone: (+95) 1644019
Email: directorppdoa@gmail.com

NEPAL - NÉPAL

Representative
Mr Dilli Ram SHARMA
Chief
Plant Quarantinr and Pesticide
Management Centre
Phone: (+977)9841369615
Email: sharmadilli.2018@gmail.com

**NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES
BAJOS**

Representative
Mr Marco TRAA
Senior Staff Officer
Phytosanitary Affairs
Phone: (+31) 615659472
Email: m.j.w.traa@minez.nl

Alternate(s)
Mr Thorwald GEUZE
Project Manager Implementation
OCR/PHR
Phytosanitary Import
Phone: (+31) 651290267
Email: t.geuze@nuwa.nl

Mr Ton VAN ARNHEM
Director National Plant Protection
Organisation
Phone: (+31) 615464922
Email: a.c.uanarnhem@nuwa.nl

Mr Philip DE JONG
Chief Phytosanitary Officer
Plant Supply Chain and Food Quality
Department
Email: p.j.m.dejong@minez.nl

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-
ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA**

Representative
Mr Peter THOMSON
Director
Plants and Pathways
Ministry for Primary Industries
Email: peter.thomson@mpi.govt.nz

Alternate(s)

Mr Stephen BUTCHER
Manager
Plant Imports
Plants and Pathways
Ministry for Primary Industries
Email: stephen.butcher@mpi.govt.nz

Ms Lihong ZHU
Portfolio Manager (IPPC)
International Policy and Trade
Ministry for Primary Industries
Phone:
Email: lihong.zhu@mpi.govt.nz

NICARAGUA

Representante

Sr. Ricardo SOMARRIBA REYES
Director Ejecutivo del Instituto de
Protección y Sanidad Agropecuaria
Punto Focal de Nicaragua ante la CIPF
Phone: (+505) 22981330
Email: jose.somarriba@ipsa.gob.ni

Suplente(s)

Sr. Junior ESCOBAR FONSECA
Agregado
Representante Permanente ante la FAO
Roma
Phone: (+39) 0632110020
Email: embanicitalia@mail.com

Sr. Fernando LEAL RUIZ
Director de Planificación y Proyectos del
Instituto de Protección y Sanidad
Agropecuaria IPSA
Phone: (+505) 85607693
Email: fernando.lealoipsa.gob.ni

Sra. Monica ROBELO RAFFONE
Embajadora
Representante Permanente ante la FAO
Roma
Phone: (+39) 0632110020

NIGER - NÍGER

Représentant

Mme. Alimatou Douki ABDYOU
Directrice de la réglementation
phytosanitaire et du suivi environmental
Phone: (+227) 96979501
Email: douki_a@yahoo.fr

NIGERIA - NIGÉRIA

Alternate(s)

Mr Obaje John ABAH
Director
Plant Quarantine Department
IPPC Contact Point for Nigeria's NPPO
Nigeria Agricultural Quarantine Service
Phone: (+234) 8035059047
Email: edwardsonobj2009@yahoo.com

Mr Vincent ISEGBE
Coordinating Director
Nigeria Agricultural Quarantine Service
Phone: (+234) 8093540848
Email: visegbe@gmail.com

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Representative

Ms Hilde PAULSEN
Senior Advisor
Norwegian Food Safety Authority Plant
Section
IPPC Official Contact Point
Phone: (+47) 23216800
Email: hilde.paulsen@mattilsynet.no

Alternate(s)

Ms Eva GRENDSAD
Deputy Director General
Norwegian Food Safety Authority Plant
Section
Phone: (+47) 22249250
Email: eva.grendstad@lmd.dep.no

OMAN - OMÁN

Representative

Mr Nasr AL SHAMSI
 Director
 IPPC Oman Official Contact Point
 Plant Quarantine Department
 Phone: (+968) 24952560
 Email: nalshamsi74@gmail.com:
 nasir.alshamsi@maf.gov.om

Ms Fadia ALJAMAL
 Coordinator to the UN Agencies
 Rome
 Phone: (+39) 3206769155

PANAMA - PANAMÁ

Representante

Sr. Luis BENAVIDES
 Administrador Encargado de la Autoridad
 Panameña de Seguridad de Alimentos
 Unidad de Normas de la Autoridad
 Panameña de Seguridad de los Alimentos
 (AUPSA)
 Phone: (+507) 522 0003
 Email: lbenavides@aupsa.gob.pa

Sr. Rubén SERRACÍN
 Responsable del Departamento de
 Certificación Fitosanitaria de las
 Exportaciones
 Dirección Nacional de Sanidad Vegetal
 Phone: (+507) 5070605/5240934
 Email: rserracin@mida.gob.pa

PARAGUAY

Representante

Sr. Roberto Carlos MELGAREJO
 PALACIOS
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Roma
 Phone: (+39) 064741715
 Email: rmelgarejop@mre.gov.py

Suplente(s)

Sr. Mirko SOTO SAPRIZA
 Ministro
 Representante Alterno ante la FAO
 Roma
 Phone: (+39) 064741715
 Email: msotosaprizam@mre.gov.py

Sr. Ernesto GALLIANI
 Ingeniero Agrícola
 Dirección de Protección Vegetal SENA VE
 Phone: (+593) 24441549
 Email: ernesto.galliani@senave.gov.py

PERU - PÉROU - PERÚ

Representante

Sr. Pablo Antonio CISNEROS ANDRADE
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante la
 FAO
 Phone: (+39) 0680691510

Suplente(s)

Sra. Diana CALDERÓN VALLE
 Segunda Secretaria
 Representante Permanente Alternante ante la
 FAO
 Roma
 Phone: (+39) 0680691510
 Email:

Sra. Maria Carolina CARRANZA NUNEZ
 Consejera
 Representante Permanente Alternante ante la
 FAO
 Roma
 Phone: (+39) 06 80691510

PHILIPPINES - FILIPINAS

Representative

Mr Gerald Glenn PANGANIBAN
 Phone: (+63) 9153141568
 Email: gerald_glenn97@hotmail.com /
 gfpanganiban@gmail.com

Alternate(s)

Mr Elvin CARANDANG
 Agriculturist I / Plant Quarantine Officer
 National Plant Quarantine Services
 Division
 Bureau of Plant Industry
 Department of Agriculture
 692 San Andres Street, Malate, Manila
 Phone: +632458640
 Email: elvincaran@yahoo.com

Mr Lupino LAZARO
 Agricultural Attaché
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

Observers

Ms Maria Luisa GAVINO
 Assistant
 Office of the Agricultural Attaché
 Permanent Representation to FAO
 Rome

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Representative

Ms Sylwia JURKIEWICZ
 Senior Specialist
 Phytosanitary Supervision and International
 Affairs Department
 Main Inspectorate of Plant Health and
 Seeds Inspection
 Al. Jana Pawla 11
 00828 Warsaw, Poland
 Phone: (+48) 22 6529294
 Email: s.jurkiewicz@piorin.gov.pl

PORTUGAL

Representative

Ms Ana Paula CARVALHO
 Phone: (+35) 1963387895
 Email: pcarvalho@dgav.pt

QATAR

Representative

Mr Abdulaziz Bin Ahmed AL MALKI
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Mr Akeel HATOOR
 Expert of UN Agencies
 Permanent Representation to FAO
 Rome
 Phone:
 Email:

Mr Ahmad ALSHEBANI
 Counsellor

Mr Mohammed ALYAFEI
 Agricultural Exper
 Ministry of Municipality and Enviroment
 Doha

Ms Hasnna AL-AJJI
 Biological Expert
 Ministry of Municipality and Enviroment
 Doha

REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA

Representative

Mr Young-Gu LEE
 Director
 Export Management Division
 Department of Plant Quarantine
 Ministry of Agriculture, Food and Rural
 Affairs
 Phone: (+82) 549120631
 Email: yglee@korea.kr

Alternate(s)

Ms Sun-Joo HWANG
 Assistant Director
 Export Management Division
 Department of Plant Quarantine
 Animal and Plant Quarantine Agency
 Phone: (+82) 549120628
 Email: hs1420@korea.kr

Ms Kyu-Ock YIM
 Senior Researcher
 Department of Plant Quarantine
 Animal and Plant Quarantine Agency
 Ministry of Agriculture, Food and Rural
 Affairs
 177, Hyeoksin 8-ro, Gimcheon-si
 Gyeongsangbuk-do, 39660
 Republic of Korea
 Phone: (+82) 548120627
 Email: koyim@korea.kr

**REPUBLIC OF MOLDOVA -
 REPUBLIQUE DE MOLDOVA -
 REPÚBLICA DE MOLDOVA**

Representative

Ms Svetlana LUNGU
 Head of the Department for Plant
 Protection, National Food Safety Agency
 Email: svetlana.lungu@ansa.gov.md

Alternate(s)

Ms Mihaela GORBAN
 Email: mihaela.gorban@mfa.gov.md

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Représentant

Mr George BOLOGAN
 Embassy of Romania
 Via Nicolò Tartaglia, 36
 00197 Rome, Italy
 Phone: (+39) 068073082
 Email: roma@mae.ro

Ms Paulina GABOR
 Phone: (+402) 12705254
 Email: paulina.gabor@mae.ro

Suppléant(s)

Mr Vlad MUSTACIOSU
 Embassy of Romania
 Via Nicolò Tartaglia, 36
 00197 Rome, Italy
 Phone: (+39) 068073082
 Email: vlad.mustaciosu@mae.ro

Ms Ovidia Ramona POPA
 Phone: (+40) 723602087
 Email: ramona.popa@mae.ro

Mr George STANICA
 Phone: (+40) 729926924
 Email: george.stanica@mae.ro

Ms Pilar VELAZQUEZ GAZTELU
 Phone: (+32) 479 92 0554
 Email:
 pilar.velazques@consilium.europa.eu

Observateurs

Ms Cristiana AZOITEI

**RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION
 DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA**

Representative

Ms Yulia SHVABAUSKENE
 Deputy Head
 Federal Service for Veterinary and
 Phytosanitary Surveillance
 Phone: (+7) 4999754347
 Email: fitoquarantine@mail.ru

Ms Yulia KOROLEVA
 Director
 Federal Governmental Budgetary
 Institution "Federal Centre of Grain and
 Grain Products Safety and Quality
 Assurance" (FGBI "Centre of Grain
 Quality Assurance")
 16/1, Olkhovskaya street,
 Moscow 105066, Russian Federation
 Phone: (+7) 4992673015

Ms Oksana DOBROVOLSKAYA
Deputy Director
Federal State Budgetary Institution "All-
Russian Plant Quarantine Center" (FGBU
VNIKR)
Phone: (+7) 4997072227
Email: oxana-d@yandex.ru

Mr Sergey POTAPOV
Head International Markets Analysis
Department
FGBI "Centre of Grain Quality Assurance
Phone: +7 (499) 267-30-15
Email: serapost@yandex.ru

Alternate(s)

Mr Kirill ANTYUKHIN
Agricultural Attaché
First Secretary
Permanent Mission of the Russian
Federation to FAO
Via Gaeta, 5
00185 Rome, Italy
Phone: (+39) 3475075937
Email: kirill.888@maul.ru

Mr Alexandr SAPOZHNIKOV
Director
Federal State Budgetary Institution "All-
Russian Plant Quarantine Center" (FGBU
VNIKR)
Phone: (+7) 499 707 22 27

SAMOA

Representative

Ms Tovine Seiuli WILSON
Senior Quarantine Specialist
Phone: (+685) 7710097
Email: wilsontovine@gmail.com

**SAO TOME AND PRINCIPE - SAO
TOMÉ-ET-PRINCIPE - SANTO TOMÉ Y
PRÍNCIPE**

Représentant

Mme Idalina PAQUETE DE SOUSA
CIPV
Phone: 9913413
Email: idasousa@yahoo.fr

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
ARABIA SAUDITA**

Representative

Mr Ossama bin Abdallah AL SALEH
Director General of the Quarries General
Department
Ministry of Environment,
Water and Agriculture,
Phone: (+96) 6555930570
Email: ksamission@gmail.com

Alternate(s)

Mr Abdelhakim A. AL YOUSSEF
Director General of the
Plant Quarantine Department
Ministry of Environment
Email: ksamission@gmail.com

Mr Eng. Abdallah bin Kamhan AL
SUBAIE
Deputy Director
Plant Protection Department
Ministry of Environment, Water and
Agriculture, Riyadh
Kingdom of Saudi Arabia
Phone: (+96)6543221098
Email: el7821@mewa.gov.sa

Mr Eng. Abdelaziz Mohammed AL
SHARIDI
Advisor
Agriculture Directorate
Ministry of Environment, Water
and Agriculture
Riyad, Kingdom of Saudi Arabia
Email: ksamission@gmail.com

SENEGAL - SÉNÉGAL

Représentant

M. Abdoulaye NDIAYE
Chef Division Legislation Phytosanitarie
Ministere de l'Agriculture et de
l'Équipement Rural - DPV
Phone: (+221) 338340397 / (+77) 6111175
Email: layedpv@gmail.com

SERBIA - SERBIE

Alternate(s)

Ms Tatjana GARCEVIC
Minister Counsellor
Deputy Head of Mission
Embassy of the Republic of Serbia
Via dei Monti Parioli, 20
00197 Rome
Phone: (+39) 3313875287
Email: tatjana.garcevic@mfa.rs

SEYCHELLES

Representative

Mr Keven Selwin NANCY
Chief Plant Biosecurity Officer
National Biosecurity Agency
P.O. 464
Bel Air Complex
Revolution Avenue
Victoria
Mahe, Seychelles
Phone: (+248) 4324000
Email: knancy@nba.gov.sc

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Representative

Ms Raymonda A. B. JOHNSON
Head of Crop Protection Service
Ministry of Agriculture and Forestry
Phone: (+232) 76271030
Email: raymonda.johnson@yahoo.com

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -
ESLOVAQUIA**

Representative

Ms Katarina BENOVSKA
Senior Specialist
Crop Production Department
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Dobrovicova 12 81266
Bratislava, Slovakia
Email: katarina.benovska@land.gov.sk

Alternate(s)

Ms Zora WEBEROVA
Permanent Representative of the Slovak
Republic to FAO and WFP
Via dei Colli della Farnesina, 144, lotto 6
00135 Rome, Italy
Email: zora.weberova@mzv.sk

Observers

Ms Petronela TARINOVA
Intern
Embassy of the Slovak Republic
Via dei Colli della Farnesina, 144, lotto 6
00135 Rome, Italy

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Representative

Ms VLASTA KNAPIC
Secretary Plant Protection Expert
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Administration for Food Safety, Veterinary
Sector and Plant Protection
Dunajska 22
Ljubljana, Slovenia
Email: vlasta.knapic@gov.si

Alternate(s)

Ms SIMONA PERME
Undersecretary
Plant protection expert
Expert
Plant Health and Plant Reproductive
Material Division
Ministry of Agriculture, Forestry and Food,
Administration for Food Safety, Veterinary
Sector and Plant Protection
Dunajska, 22
1000 Ljubljana, Slovenia
Email: simona.perme@gov.si

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Ms Rorisang MAHLAKOANA
Directorate Plant Health
Department of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Email: rorisangm@daff.gov.za

Mr Kgabo MATLALA
Manager: International Plant Health
Standards
Directorate Plant Health
Department of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Email: kgaboma@daff.gov.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Representante

Sr. Valentín ALMANSA DE LARA
Director General de Sanidad de la
Producción Agraria
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Phone:
Email: valmansa@mapa.es

Suplente(s)

Sr. Carlos CABANAS GODINO
Representante Permanente Adjunto de
España ante la FAO
Embajada de España
(Oficina de los Representantes Permanentes
Adjunto y Alterno)
Via del Gesù 62
00186 Roma, Italy
Phone: (+39) 066878762
Email: ccabanas@mapa.es

Sr. Antonio FLORES LORENZO
Representante Permanente Alterno de
España ante la FAO
Embajada de España
(Oficina de los Representantes Permanentes
Adjunto y Alterno)
Via del Gesù 62
00186 Roma, Italy
Phone: (+39) 066878762
Email: afloresl@mapama.es

Sra. Paula HERNÁNDEZ BARRAGÁN
Asistente Técnico
Representación Permanente de España ante
la FAO
Embajada de España
(Oficina de los Representantes Permanentes
Adjunto y Alterno)
Via del Gesù 62
00186 Roma, Italy
Phone: (+39) 066878762
Email: phb26@baht.ac.uk

Sra. Belén MARTINEZ MARTINEZ
Subdirección General de Sanidad e Higiene
Vegetal y Forestal
Ministerio de Agricultura, Alimentación y
Medio Ambiente
C/ Almagro, 33
28010 Madrid, España
Email: bmartin@mapama.es

Observadores

Sr. José María COBOS SUÁREZ
Subdirector General de Sanidad e Higiene
Vegetal y Forestal
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Email: jcobossu@mapama.es

Sra. Carmen DÍAZ GARCÍA
Jefa de Servicio de Prevención y Control
Fitosanitario
Subdirección General de Sanidad e Higiene
Vegetal y Forestal
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Email: mdiazgar@mapama.es

Sr. Mateo DÍAZ RODRÍGUEZ
Asistente Técnico
Representación Permanente de España ante
la FAO
Embajada de España
(Oficina de los Representantes Permanentes
Adjunto y Alterno)
Via del Gesù 62
00186 Roma, Italy
Phone: (+39) 066878762
Email: mateodiazro@gmail.com

Sr. Armando HURTADO SABIDO
Asistente Técnico
Representación Permanente de España ante
la FAO
Embajada de España
Via del Gesù 62
00186 Roma, Italy
Phone: (+39) 066878762
Email: armandoh@ucm.es

SRI LANKA

Representative

Mr Daya S.J PELPOLA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Democratic Socialist
Republic of Sri Lanka
Via Salaria, 322
00198 Rome, Italy
Phone: (+39) 068554560/18/493
Email: slemb.rome@mfa.gov.ik

Mr Thushara WICKRAMAARACHCHI
Additional Director
National Plant Quarantine Service (NPQS)
Department of Agriculture
Phone: (+94) 112252028/713044144
Email: npqs@doa.gov.ik
wastwa@gmail.com

Mr Somasena MAHADIULWEWA
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Democratic Socialist
Republic of Sri Lanka
Phone: (+39) 3484346402
Email: minister.comslemorme2@gmail.com

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN

Representative

Mr Khidir Gibril MUSA EDRES
Director General of Plant Protection
Directorate
Ministry of Agriculture and Forestry
Phone: (+249) 9912138939
Email: khidirgme@gmail.com:
khidirgme@outlook.com

Alternate(s)

Ms Saadia Elmubarak Ahmed DAAK
Agricultural Counsellor
Embassy of the Republic of the Sudan
Phone: (+39) 0633222138
Email: info@sudanembassy.it;
saadiadaaka@yahoo.com

SURINAME

Representative

Ms Sadhana JANKIE
Department of Plant Protection and Quality
Controls
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
and Fisheries
Suriname
Email: sadjan349@yahoo.com

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Representative

Ms Karin NORDIN
Plant Health Chief
Swedish Board of Agriculture
Jönköping, Sweden
Email: karin.nordin@jordbruksverket.se

Alternate(s)

Mr Kristof CAPIEAU
Senior Officer Plant Health
Swedish Board of Agriculture
Jönköping, Sweden
Email: kristof.capieau@jordbruksverket.se

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Observateurs

M. Jacopo SCHÜRCH
Stagiaire
Représentation permanente de la Suisse
auprès de la FAO
Email: jacopo.schurch@eda.admin.ch

**SYRIAN ARAB REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Representative

Mr Fiher AL MOUSHREF
Plant Protection Director
Plant Protection Directorate
Ministry of Agriculture and Agrarian
Reform
Sabe Bahrat Square
Damascus, Syrian Arab Republic
Phone: (+963) 112220187
Email: fhrr955@hotmail.com

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Representative

Ms Surmsuk SALAKPETCH
Director-General
Department of Agriculture
Phone: (+66)9405412
Email: surmsiak.s@doa.in.th

Alternate(s)

Mr Prateep ARAYAKITTIPONG
Standards Officer
National Bureau of Agricultural
Commodity and Food Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Email: ippcThailand@gmail.com

Ms Chonticha RAKKRAI
Senior Agricultural Research Specialist
Plant Protection Research and
Development Office Department of
Agriculture
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Phone: (+66) 891286488
Email: rakkrai@yahoo.com

Ms Ratchanok SANGPENCHAN
Alternate Permanent Representative of
Thailand to FAO
Office of Agricultural Affairs
Royal Thai Embassy
Via Cassia, 929 Villino
00189 Rome, Italy
Email: thagri.rome@gmail.com

Mr Sarute SUDHI-AROMNA
Senior Entomology Specialist
Plant Protection Research and
Development Office Department of
Agriculture
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Phone: (+66) 25795583
Email: sarutes@yahoo.com

Mr Thanawat TIENSIN
Permanent Representative of Thailand to
FAO
Office of Agricultural Affairs
Royal Thai Embassy
Via Cassia, 929 Villino M
00189 Rome, Italy
Email: thagri.rome@gmail.com

TOGO

Représentant
M. Atsu TAGBA
Phone: (+228) 90103687
Email: igotagba@gmail.com

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

Représentant
Mr Mohamed Lahbib BEN JAMAA
Directeur Général de la Santé Végétale
Protection et du Contrôle de la Qualité des
Produits Agricoles
Phone: (+216) 71788979
Email: benjamaaml@gmail.com

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Representative
Mr Murat SAHIN
Head
Plant Health and Quarantine Department
Phone: (+90) 3122587711
Email: nppoturkey@tarimorman.gov.tr

TUVALU

Representative
Mr Matio LONALONA
Head of Plant Protection & Quarantine
(Tuvalu NPPO)
Government Building
Funafuti, Tuvalu
Phone: (+256) 688 20836
Email: matiolnln@gmail.com

UGANDA - OUGANDA

Representative
Mr Paul MWAMBU
Commissioner
Crop Inspection and Certification
Ministry of Agriculture, Animal Industry
and Fisheries
Phone: (+256) 774013363/ (+265)
702001007
Email: pmwambu2@yahoo.com

Alternate(s)
Ms Joyce Brenda KISINGIRI
Agricultural Inspector
Animal Industry and Fisheries Department
of Crop Inspection and Certification
Ministry of Agriculture
Phone: (+256) 772403364
Email: brendaagric.maaif@gmail.com

Mr Siragi WAKAABU
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO IFAD WHO
Rome
Phone: (+39) 3663782264
Email: wakaabu@yahoo.com

UKRAINE - UCRANIA

Representative
Mr Andrii CHELOMBITKO
Director
Department of Phytosanitary Security,
Control in Seed and Seedling of the State
Service of Ukraine on Food Safety and
Consumers Protection
Chief State Phytosanitary Inspector
1, B.Hrinchenko str. 01001
Kyiv, Ukraine
Phone: (+380) 445247707
Email: a.chelombitko@dpss.gov.ua

Alternate(s)

Mr Maksym MANTIUK
Alternate Representative of Ukraine to
FAO
Embassy of Ukraine
Via Guido d'Arezzo, 9
00198 Rome, Italy
Phone: (+39) 068413345
Email: maksym.mantiuk@mfa.gov.ua

Mr Igor MELNYK
Head of the Bilateral Cooperation and
International Organizations Unit
Directorate for International Cooperation
State Service of Ukraine on Food Safety
and Consumers Protection
1, B.Hrinchenko str. 01001
Kyiv, Ukraine
Phone: (+380) 442788492
Email: igor.melnyk@dpss.gov.ua

**UNITED ARAB EMIRATES - ÉMIRATS
ARABES UNIS - EMIRATOS ÁRABES
UNIDOS**

Representative

Ms Alia Humaid Ahmed Bin Harib
ALMHEIRI
Veterinary Quarantine Chief Section,
Ministry of Climate Change and
Environment, UAE
UAE Embassy Rome
Phone: (+97) 142148440
Email: igor.melnyk@dpss.gov.ua

Ms Mayam Salem Obaid Rubaya
ALSALLAQI
Head
Studies and Risk Assessment Unit
UAE Embassy
Dubai
Phone: (+97) 145035657
Email: mssallagu@dm.gov.ae

Alternate(s)

Ms Hanan Ali Dawood Salman ABDULLA
Head
Food Item Registration and Label
Assessment
UAE Embassy
Rome, Italy
Phone: (+97) 145035622
Email: hasalman@dm.gov.ae

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
REINO UNIDO**

Representative

Ms Nicola SPENCE
UK Chief Plant Health Officer
Department for Environment, Food and
Rural Affairs
Sand Hutton
Y041 1LZ York, United Kingdom
Phone: (+44) 20800262480
Email: nicola.spence@defra.gsi.gov.uk

Alternate(s)

Ms Denise A'HARA
Head of Plant Health Branch
Scottish Government
Roddinglaw Road
Edinburgh, United Kingdom

Mr Sam BISHOP
Head of International Plant Health Policy
Department for Environment, Food and
Rural Affairs
Sand Hutton
Y041 1LZ York, United Kingdom
Phone: (+44) 2080262506
Email: sam.bishop@defra.gsi.gov.uk

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Representative

Mr Mdili Smabayi KATEMANI
Office in Charge
Plant Quarantine and Phytosanitary
Services
Ministry of Agriculture
Phone: (+255) 756637966
Email: katemani.sambayi@kilimno.go.tz

**UNITED STATES OF AMERICA -
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA**

Representative

Mr Osama EL-LISSY
Deputy Administrator
Plant Protection and Quarantine
Animal and Plant Health Inspection Service
Department of Agriculture
Phone: (+202) 7997163
Email: osama.a.el.lissy@usda.gov

Alternate(s)

Ms Wendolyn BELTZ
Field Operations Director
Plant Protection and Quarantine
Animal and Plant Health Inspection Service
Department of Agriculture
USA
Phone: (+1) 9704947564
Email: wendolyn.beltz@usda.gov

Mr Christian DELLIS
Deputy Director of Export Services
Plant Protection and Quarantine
Animal and Plant Health Inspection Service
Department of Agriculture
Phone: (+301) 8512154
Email: christian.b.dellis@usda.gov

Ms Stephanie DUBON
IPS Deputy Technical Director
Plant Protection and Quarantine
Animal and Plant Health Inspection Service
Department of Agriculture
Phone: (+1) 3018512180
Email: stephanieim.dubon@usda.gov

Mr John GREIFER
Assistant Deputy Administrator
IPS
Plant Protection and Quarantine
Animal and Plant Health Inspection
Service
Department of Agriculture
Phone: (+1) 2027997159
Email: john.k.greifer@usda.gov

Ms Marina ZLOTINA
PPQ's IPPC Technical Director
Plant Protection and Quarantine
Animal and Plant Health Inspection Service
Department of Agriculture
Phone: (+1) 3018512200
Email: marina.a.zlotina@usda.gov

URUGUAY

Representante

Sr. Federico MONTES
Director General de Servicios Agrícolas -
DGSA
Ministerio de Ganadería, Agricultura y
Pesca
Representación Permanente de Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Roma, Italia
Phone: (+39) 064821776
Email: uruit@ambasciaturuguay.it

Suplente(s)

Sra. Imelda SMOLCIC
Representación Permanente de Uruguay
Embajada de la República Oriental del
Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Roma, Italy
Phone: (+39) 064821776
Email: uruit@ambasciaturuguay.it

Sr. Mario DE LOS SANTOS
Director Protección Agrícola
Ministerio de Ganadería, Agricultura y
Pesca
Embajada de la República Oriental del
Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Roma, Italy
Phone: (+39) 064821776
Email: uruit@ambasciatauruguay.it

Sra. Astrid HARTMANN
Agregada
Embajada de la República Oriental de
Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Rome, Italy
Phone: (+39) 064821776
Email: uruit@ambasciatauruguay.it

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC
OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE
BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA
(REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Representante

Sr. Joan José MONTILLA MOTA
Director Nacional de Salud Vegeral
Integral
Instituto Nacional de Salud Agrícola
Integral (INSAI)
Venezuela
Phone: (+584) 265951717/243084572
Email: jjmontillam@gmail.com

Suplente(s)

Sr. Elías ELJURI
Representación Permanente de la República
Bolivariana de Venezuela ante la FAO
Via G. Antonelli, 47
00197 Roma, Italy

Sra. Marycel PACHECO
Representación Permanente de la República
Bolivariana de Venezuela ante la FAO

Sr. Luis REYES
Representación Permanente de la República
Bolivariana de Venezuela ante la FAO

VIET NAM

Representative

Mr Le Son HA
Head of Plant Quarantine Division
Plant Protection Department
Phone: (+84) 24 38518192
Email: hals.bvtv@mard.gov.vn

YEMEN - YÉMEN

Representative

Mr Ali Saif M. AL-SHAIBANI
Yemen Focal Point for the International
Plant Protection Convention (IPPC)
Phone: 0644231679
Email: segreteria@yemenembassy.it

Mr Mouad A. A. AL-ARIQI
Alternate Permanent Representative to the
UN RBAs
Phone: (+39) 0644231679
Email: segreteria@yemenembassy.it

Mr Gamil ANWAR MOHAMMED
IPPC Contact Point
Director General of Plant Protection
Department
Member of Steering Committee IYPH
Yemen
Email: abuameerm21@gmail.com

ZAMBIA - ZAMBIE

Representative

Mr Kenneth Kajarayekha MSISKA
Principal Agriculture Research Officer
IPPC Official Contact Point
Plant Quarantine And Phytosanitary
Service
Zambia Agriculture Research Institute
P/B 07, Mount Makulu Research Station
MB 07 Chilanga, Zambia
Phone: (+260) 211278141/130
Fax: (+260) 211278141/130
Email: msiska12@yahoo.co.uk

Mr Joseph KATEMA
Ambassador
Phone: (+39) 063221655
Email: zamrome@rdn.it

Mr Kenneth Kajarayekha MSISKA
Head of Phytosanitary Service
Zambia Agriculture Research Institute
Plant Quarantine Phytosanitary
Phone: (+260) 977771503
Email: msiska12@yahoo.co.uk

Observers

Mr Kayoya MASUHWANA
First Secretary Agriculture
Embassy of the Republic of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti, 8
00193 Rome, Italy
Phone: (+39) 063221655
Email: kayoyamasuhwa@gmail.com

Ms Manako SIAKAKOLE
First Secretary Multilateral
Phone: (+39) 063221655
Email: zamrome@rdn.it

ZIMBABWE

Representative

Mr Godfrey MAGWENZI
Ambassador
Phone: (+39) 0668308282
Email: godfreycecil@yahoo.co.uk

Mr Cames MGUNI
IPPC Focal Point
Phone: (+263) 712611772
Email: kbnyamwena@gmail.com

Alternate(s)

Ms Irene BOSHA
Alternate
Phone: (+39) 06 68 30 82 82
Email: irennzw2020@gmail.com

Ms Caroline MATIPIRA
Alternate
Phone: (+39) 068308282
Email: matipiracaroline62@gmail.com

Mr Nhamo MUDADA
Plant Quarantine Services Institute
Phone: (+263) 716800596
Email: mudadan@gmail.com

Mr Munyaradzi Amon Benedict
TUMBARE
Alternate
Embassy of the Republic of Zimbabwe
Via Virgilio, 8
00193 Rome, Italy
Phone: (+39) 068308282
Email: munyaradzitumbare@gmail.com

**OBSERVER COUNTRIES (NON-
CONTRACTING PARTIES)
PAYS OBSERVATEURS (PARTIES NON
CONTRACTANTES)
PAÍSES OBSERVADORES (PARTES NO
CONTRATANTES)**

PALESTINE - PALESTINA

Representative

Ms Mai ALKAILA
Observer of Palestine to FAO
Rome
Phone: (+39) 067008791/5041
Email: fao@ambasciatapalestina.com

Alternate(s)

Mr Mamoun BARGHOUTH
Observer of Palestine to FAO
Rome
Email: fao@ambasciatapalestina.com

Mr Omar FAKEH
Counsellor
Permanent Representation to FAO
Rome
Email: fao@ambasciatapalestina.com

**UZBEKISTAN - OUZBÉKISTAN -
UZBEKISTÁN**

Observers

Mr Ibrohim ERGASHEV
Head of the State Plant Quarantine
Inspection
Under the Cabinet of the Ministers of
Republic of Uzbekistan
Navoi Street, 4 100004
Tashkent, Uzbekistan

Mr Sultan-Makhmud SULTANOV
Head of the Department for International
Affairs of Innovations and Innovative
Development of the State Plant Quarantine
Inspectorate under the Cabinet of Ministers
Navoi Street, 4 100004
Tashkent, Uzbekistan

**REGIONAL PLANT PROTECTION
ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS RÉGIONALES DE
PROTECTION DES VÉGÉTAUX
ORGANIZACIONES REGIONALES DE
PROTECCIÓN FITOSANITARIA**

**CENTRE FOR AGRICULTURE AND
BIOSCIENCE INTERNATIONAL**

Mr Washington OTIENO
Regional Coordinator Plantwise
Programme
Phone: (+254) 207224450
Email: w.otieno@cabi.org

**COMITÉ REGIONAL DE SANIDAD
VEGETAL DEL CONO SUR**

Ms Berni Flores MARÍA DEL CARMEN
Secretaria Técnica
COSAVE
Phone (+595) 982344 276
Email: secretaria_técnica@cosave.org

**ANDEAN COMMUNITY
COMMUNAUTÉ ANDINE
COMUNIDAD ANDINA**

Mr Camilo BELTRAN MONTOYA
Plant Health International Officer
Secretaría Generale de la Comunidad
Andina (CAN)
Phone: (+511) 7106400
Email: cbeltran@comunidadandina.org

**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN
PLANT PROTECTION ORGANIZATION
ORGANISATION EUROPÉENNE POUR
LA PROTECTION DES PLANTES
ORGANIZACIÓN EUROPEA Y
MEDITERRÁNEA DE PROTECCIÓN DE
LAS PLANTAS**

Mr Nico HORN
Director-General
European and Mediterranean Plant
Protection Organization (EPPO/OEPP)
Phone: (+33) 145207794
Email: nico.horn@epo.int

Mr Valerio LUCCHESI
Scientific Officer
European and Mediterranean Plant
Protection Organization (EPPO/OEPP)
Phone: (+33) 1452077 94
Email: lucchesi@epo.int

Ms Diana RYZHKOVA
Administrative Assistant
European and Mediterranean Plant
Protection Organization (EPPO/OEPP)
Phone: (+33) 145207794
Email: diana.ryzhkova@epo.int

**INTER AFRICAN PHYTOSANITARY
COUNCIL
CONSEIL PHYTOSANITAIRE
INTERAFRICAIN
CONSEJO FITOSANITARIO
INTERAFRICANO**

Mr Abdel Fattah MABROUK AMER
Senior Scientific Officer
Entomology
Inter-African Phytosanitary Council of the
African Union
P. O. Box 4170 Nlongkak
Phone: (+237) 677653138
Email:
abdelfattahsalem@ymail.com/amera@afric
a-union.org

Mr Jean Gerard MEZUI M'ELLA
Director
Inter-African Phytosanitary Council of the
African Union
Phone: (+237) 694899340
Email: au-cpi@au-appo.org
jeangerardmzuimella@gmail.com

**NEAR EAST PLANT PROTECTION
ORGANIZATION
ORGANISATION POUR LA
PROTECTION DES VÉGÉTAUX AU
PROCHE-ORIENT
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN DE
LAS PLANTAS DEL CERCANO
ORIENTE**

Mr Mekki CHOUIBANI
Executive Director
Phone: (+212) 673997808
Email: hq.neppo@gmail.com

**NORTH AMERICAN PLANT
PROTECTION ORGANIZATION
ORGANISATION NORD AMÉRICAIN
POUR LA PROTECTION DES PLANTES
ORGANIZACIÓN NORTEAMERICANA
DE PROTECCIÓN A LAS PLANTAS**

Ms Stephanie BLOEM
Executive Director
North American Plant Protection
Organization (NAPPO)
Phone: (+919) 6174040
Email: stephanie.bloem@nappo.org

**REGIONAL INTERNATIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT
PROTECTION AND ANIMAL HEALTH
ORGANISME INTERNATIONAL
RÉGIONAL CONTRE LES MALADIES
DES PLANTES ET DES ANIMAUX
ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD
AGROPECUARIA**

Mr Carlos Ramón URÍAS MORALES
Plant Health Regional Director
Phone: (+503) 22099200
Email: curias@oirsa.org

**UNITED NATIONS AND SPECIALIZED
AGENCIES
NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS
SPÉCIALISÉES
NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS**

**CONVENTION ON BIOLOGICAL
DIVERSITY
CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ
BIOLOGIQUE
CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD
BIOLÓGICA**

Ms Junko SHIMURA
Programme Management Officer
Invasive Alien Species/Taxonomy
Secretariat of the Convention on Biological
Diversity
Phone: (+1 514) 287 8706
Email: junko.shimura@cbd.int

**FAO REGIONAL OFFICES
BUREAUX RÉGIONAUX DE LA FAO
OFICINA REGIONALES DE LA FAO**

Mr Mathew ABANG
FAOSFS

Mr Jean Baptiste BAHAMA
FAORAF

Mr Orlando SOSA
FAOSFE

Mr Piotr WLODARCZYK
FAOREU

Mr Thaer YASEEN
FAORNE

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR
COOPERATION ON AGRICULTURE
INSTITUT INTERAMERICAIN DE
COOPÉRATION POUR
L'AGRICULTURE
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACIÓN PARA LA
AGRICULTURA**

Mr Robert G. AHERN
Manager
Agricultural Health, Food Safety and Food
Quality
Inter-American Institute for Cooperation on
Agriculture
Phone: (+506) 2216 0184
Email: robert.ahern@iica.int

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY
AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE
L'ÉNERGIE ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE
ENERGÍA ATÓMICA**

Mr Rui CARDOSO PEREIRA
Entomologist (PhD)
Head Insect Pest Control Section
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear
Techniques in Food and Agriculture
Phone: (+43) 1 2600 26077
Email: r.cardoso-pereira@iaea.org

**INTERNATIONAL MARITIME
ORGANIZATION
ORGANISATION MARITIME
INTERNATIONALE
ORGANIZACIÓN MARÍTIMA
INTERNACIONAL**

Mr Bingbing SONG
Email: bsong@imo.org

**OBSEVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE
ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES**

**CARIBBEAN AGRICULTURAL
HEALTH AND FOOD SAFETY AGENCY**

Ms Juliet GOLDSMITH
Plant Health Specialist
Caribbean Agricultural Health and Food
Safety Agency (CAHfSA)
Phone: (+597) 7252922
Email: juliet.goldsmith@cahfsa.org

**CENTRE INTERNATIONAL DE
HAUTES ETUDES AGRONOMIQUES
MEDITERRANES**

Ms Anna D'ONGHIA

Mr Nicola Sante IACOBELLIS

**COMMONWEALTH SCIENTIFIC AND
INDUSTRIAL RESEARCH
ORGANIZATION**

Mr Darren KRITICOS
Email: darren.kriticos@csiro.au

**ECONOMIC COMMUNITY OF WEST
AFRICAN STATES
COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE DES
ÉTATS DE L'AFRIQUE DE L'OUEST
COMUNIDAD ECONÓMICA DE LOS
ESTADOS DEL ÁFRICA OCCIDENTAL**

Mr Gbemenou Joselin BENOIT
GNONLONFIN
Senior ECOWAS-USAID
SPS Standards Advisor
ECOWAS Commission
Phone: (+23) 47084003507/(+25)
4705593239

EURASIAN ECONOMIC COMMISSION

Mr Yury HROS

Mr Aman MALGAZHAROV

Mr Viktor NAZARENKO

Mr Evgenii STRELKOV

**WORLD BANK GROUP
GROUPE DE LA BANQUE MONDIALE
GRUPO DEL BANCO MUNDIAL**

Mr Shane SELA
Senior Trade Facilitation Specialist
Global Trade and Regional Integration
Phone: (+12) 022907321
Email: ssela@worldbank.org

**WORLD CUSTOMS ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DES
DOUANES
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE
ADUANAS**

Ms Ozlem SOYSANLI
Technical Officer
Compliance & Facilitation Directorate
World Customs Organization
Phone: (+32) 22099345
Email: ozlem.soysanli@wcoomd.org

**WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL
COMERCIO**

Ms Anneke HAMILTON
Economic Affairs Office
World Trade Organization
Email: anneke.hamilton@wto.org

Mr Melvin SPREJI
Economic Affairs Officer
STDF Secretariat
World Trade Organization
Email: melvin.spreij@wto.org

**NON-GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS NON
GOUVERNMENTALES
ORGANIZACIONES NO
GUBERNAMENTALES**

**CONSULTATIVE GROUP ON
INTERNATIONAL AGRICULTURAL
RESEARCH
GROUPE CONSULTATIF POUR LA
RECHERCHE AGRICOLE
INTERNATIONALE
GRUPO CONSULTIVO SOBRE
INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA
INTERNACIONAL**

Mr Jan KREUZE
Speaker
Email: j.kreuze@cgiar.org

Ms Giovanna MULLER
Email: g.muller@cgiar.org

**EUROPE-AFRICA-CARIBBEAN-
PACIFIC LIAISON COMMITTEE FOR
THE PROMOTION OF TROPICAL
FRUITS, OFF-SEASON VEGETABLES,
FLOWERS, ORNAMENTAL PLANTS
AND SPICES**

Ms Inês BASTOS
Regional Programme Manager
Phone: (+32) 485744352
Email: ines.bastos@coleacp.org

Ms Maud DELACOLLETTE
Regional Programme Manager
Phone: (+32) 472298624
Email: maud.delacollette@coleacp.org

Ms Nursel GUMUSBOGA
Regional Programme Manager
Phone: (+32) 476687709
Email: nursel.gumusboga@coleacp.org

Mr Jeremy KNOPS
Operations Lead
Phone: (+32) 477871040
Email: jeremy.knops@coleacp.org

Ms Deborah MAGERAT
Executive Assistant & Event Manager
Phone: (+32) 478751672
Email: deborah.magerat@coleacp.org

Mr Babacar SAMB
SPS expert
Phone: (+221) 775695006
Email: bioscope@arc.sn

Ms Morag WEBB
Special Advisor
Phone: (+44) 7717745206
Email: morag.webb@coleacp.org

Ms Bénédicte WERNER
Regional Programme Manager
Phone: (+32) 476482762
Email: benedicte.werner@coleacp.org

Ms Meyer YESSIE
Regional Programme Manager
Phone: (+32) 466380489
Email: yessie.meyer@coleacp.org

IMPERIAL COLLEGE LONDON

Ms Megan QUINLAN
Senior Research Fellow
Centre for Environmental Policy
Imperial College London
Phone: (+44) 2075942496
Email: m.quinlan@imperial.ac.uk

**INTERNATIONAL GRAIN TRADE
COALITION**

Ms Kate Elizabeth LEE

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
SEMENCES**

Mr Dennis JOHNSON
Seed Health Manager
International Seed Federation
1260 Nyon, Switzerland
Phone: (+41) 223654420
Email: d.johnson@worldseed.org

Mr Michel LEADER

**INTERNATIONAL SEED TESTING
ASSOCIATION
ASSOCIATION INTERNATIONALE
D'ESSAIS DE SEMENCES
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE
ANÁLISIS DE SEMILLAS**

Mr Andreas WAIS
Secretary General
International Seed Testing Association
(ISTA)
Phone: (+41) 448386006
Email: andreas.wais@ista.org

**SEED ASSOCIATION OF THE
AMERICAS**

Ms Maria Inés ARES
Senior Advisor of Seed Phytosanitary
Seed Association of the Americas (SAA)
Phone: (+598) 26000805
Email: iares@saaseed.org

SPEAKER

Mr Robert GRIFFIN
APHIS
Email: robert.l.griffin@aphis.usda.gov

Mr Lars KJAER
WSC representative
World Shipping Council
Sea Container SS5
Email: lkjaer@worldshipping.org

Mr Venkatram VENKATESWARAN
UNICC
Phone: (+41) 795139433
Email: venkat@unicc.org

Ms Susanne WEIGAND
Plant Health and Capacity Development
SS1
Plant Health University Göttingen
Phone:
Email: susanne.weigand@agr.uni-
goettingen.de

OBSERVERS**CENTRE FOR AGRICULTURE AND
BIOSCIENCE INTERNATIONAL**

Mr Washington OTIENO
Regional Coordinator Plantwise
Programme
Phone: (+254) 0207224450
Email: w.otieno@cabi.org

OBSERVERS

Mr Matthew CASEY
Volunteer for the UK
Phone: (+20) 2080267026
Email: mattehew.casey@defra.gov.uk

Mr Dongsheng FAN
China

Mr Ciro GARDI
Scientific Officer
Animal and Plant Health (Alpha)
European Food Safety Authority (EFSA)
Phone: (+39) 0521 036477
Email: ciro.gardi@efsa.europa.eu

Ms Guanghao GU
China
Email: 317352941@qq.com

Ms Champika HEWAGE
Sri Lanka
Phone: (+94) 0718375771
Email: champikalcc@gmail.com

Ms Xinyi LI
Hebi Jiaduo Science Industry And Trade
Co.,Ltd.
China
Email: 594367275@qq.com

Ning LU
Hebi Jiaduo Science Industry And Trade
Co.,Ltd.
Email: 594367275@qq.com

Mr Aoxiang SHI
China
Phone:
Email: shiaoxiang@heyisf.com;
admin@heyisf.com

Mr Zhigang SHI
Hebi Jiaduo Science Industry And Trade
Co.,Ltd.
China
Phone:
Email: 594367275@qq.com

Mr Yilin SONG
China
Phone:
Email: admin@heyisf.com;
wangkaix@163.net

Mr Pengkai SUN
Hebi Jiaduo Science Industry And Trade
Co.,Ltd.
Email: 594367275@qq.com

Mr Kaixue WANG
China
Phone:
Email: gxnytwjc01@163.com;
wangkaix@163.net

Mr Dongdong ZHANG
Hebi Jiaduo Science Industry And Trade
Co.,Ltd.
China
Email: 594367275@qq.com

Ms Huiyuan ZHAO
General Manager
Hebi Jiaduo Science Industry And Trade
Co.,Ltd.
China
Email: 594367275@qq.com

Blanca LANDA
Spanish National Council

Mr Dimitris TSITSIGIANNIS
Agricultural University of Athens

Ms Laura MUGNAI
University of Florence

Mr Antonio LO GRIECO
CNR-SIPA

Приложение 04 – Согласованные корректировки Стратегической рамочной программы МККЗР на 2020–2030 годы

- [1] Группа друзей Председателя провела встречу в рамках 14-й сессии КФМ для обсуждения выраженного рядом стран беспокойства относительно некоторых элементов проекта Стратегической рамочной программы на 2020–2030 годы и согласовала внесение в Стратегическую рамочную программу на 2020–2030 годы следующих корректировок:
- Применение и развитие потенциала представляют собой одно из основных направлений работы МККЗР, и в документе им должно быть уделено больше внимания. Для этого следует перенести раздел, посвященный основным направлениям работы, разместив его перед разделом о стратегических целях (как в диаграмме, так и в основной части документа).
 - В документ следует включить дополнительное пояснение, разъясняющее, что, хотя пункты, касающиеся Повестки дня в области развития, предоставляют большие возможности для выполнения возложенной на МККЗР миссии, достижение предусмотренных ими результатов зависит от наличия достаточных ресурсов.
 - В документ будет добавлен текст, поясняющий, что КФМ может по мере необходимости пересматривать и адаптировать разделы, посвященные Повестке дня в области развития или другие части Стратегической рамочной программы. Эту задачу можно поручить ГСП, рекомендации которой затем будут выноситься на рассмотрение КФМ по представлению Бюро.
 - Каждое тематическое исследование по вредным организмам должно сопровождаться фотоматериалами и дополнительной информацией о последствиях таких вредных организмов.
 - При подготовке окончательной редакции специалистам по коммуникационной работе следует оформлять тематические исследования по вредным организмам таким образом, чтобы не создавать путаницы, например, сгруппировав их вместе или представив в каком-то ином более удобном для ознакомления виде.
 - Секретариат поручит специалистам по коммуникационной работе доработать формулировки и обеспечить последовательное использование терминологии, с тем чтобы сделать документ более доходчивым.
 - Терминологический глоссарий будет расширен, и в нем будут приведены более подробные пояснения: например "НОКЗР являются компетентным национальным органом, отвечающим за предоставление и получение межправительственных фитосанитарных гарантий, и должны быть обеспечены ресурсами для полноценного исполнения своих обязанностей".

Приложение 05 – Членский состав и замещающие члены Бюро и Комитета по стандартам КФМ

Таблица 1. Действующий членский состав Бюро КФМ (с учетом решений 14-й сессии КФМ)

Регион	Страна	Имя и фамилия	Выдвижение/ повторное выдвижение	Текущий срок полномочий / продолжительность	Окончание срока полномочий
Африка (заместитель Председателя)	Кот-д'Ивуар	г-н Люсьен КУАМЕ КОНАН	7-я сессия КФМ (2012 год) 9-я сессия КФМ (2014 год) 11-я сессия КФМ (2016 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	четвертый срок / два года	2020 год
Азия	Китай	г-н Фусян ВАН	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
Европа	Мальта	г-жа Марика ГАТТ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
Латинская Америка и Карибский бассейн (Председатель)	Мексика	г-н Франсиско Хавьер ТРУХИЛЬО АРРИАГА	11-я сессия КФМ (2016 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / два года	2020 год
Ближний Восток	Йемен	г-н Гамиль Анвар Мухамед РАМАДХАН	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
Северная Америка	Канада	г-н Грег ВУЛФФ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
Юго-Западная часть Тихого океана	Новая Зеландия	г-н Стивен БУТЧЕР	14-я сессия КФМ (2019 год)	первый срок / два года	2021 год

Таблица 2. Замещающие члены Бюро КФМ (с учетом решений 14-й сессии КФМ)

Регион	Страна	Имя и фамилия	Выдвижение/ Повторное выдвижение	Текущий срок полномочий / продолжи- тельность	Окончание срока полномочий
Африка	1 Демократическая Республика Конго	г-н Мамба Мамба ДАМАС	14-я сессия КФМ (2019 год)	первый срок / два года	2021 год
	2 Южная Африка	г-н Кгабо МАТАЛА	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
Азия	1 Индонезия	г-н Антарио ДИКИН	11-я сессия КФМ (2016 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / два года	2020 год
	2	ВАКАНТНО			
Европа	1 Соединенное Королевство	г-н Самуэль БИШОП	11-я сессия КФМ (2017 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
	2	ВАКАНТНО			
Латинская Америка и Карибский бассейн	1 Аргентина	г-н Диего КИРОГА	11-я сессия КФМ (2016 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / два года	2020 год
	2 Белиз	г-н Франсиско ГУТИЕРРЕС	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
Ближний Восток	1 Ливия	г-н Салем Абдулькадер ХАРУН	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
	2 Египет	г-н Ахмед Эль-АТТАР	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
Северная Америка	1 Соединённые Штаты Америки	г-н Джон ГРАЙФЕР	11-я сессия КФМ (2016 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / два года	2020 год
	2	ВАКАНТНО			
Юго-Западная часть Тихого океана	1 Новая Зеландия	г-н Питер ТОМСОН	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
	2	ВАКАНТНО			

Таблица 3. Членский состав Комитета по стандартам и замещающие члены

Членский состав Комитета по стандартам

Регион	Страна	Имя и фамилия	Номинирован/ Повторно номинирован	Текущий срок полномочий / продолжи- тельность	Окончание срока полномочий
Африка	Кения	г-жа Эстер КИМАНИ	9-я сессия КФМ (2014 год) 12-я сессия КФМ (2017 год)	второй срок / три года	2020 год
	Конго	г-жа Альфонсин ЛУУАРИ ТОКОЗАБА	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	Малави	г-н Дэвид КАМАНГИРА	11-я сессия КФМ (2016 год) 14-я сессия КФМ (2019 год)	второй срок / три года	2022 год
	Нигерия	г-н Мозес Адегбога АДЕВУМИ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
Азия	Индонезия	г-жа Чонтича РАККРАЙ	14-я сессия КФМ (2019 год)	первый срок / три года	2022 год
	Япония	г-н Масахира САИ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	Шри-Ланка	г-жа Джаяни Нимантика ВАТУКАРАГЕ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	Китай	г-н Сяодун ФЭН	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
Европа	Франция	г-жа Лоранс БУО- ДЕЛЬДЮК	10-я сессия КФМ (2015 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / три года	2021 год
	Израиль	г-н Давид ОПАТОВСКИЙ	1-я сессия КФМ (2006 год) 4-я сессия КФМ (2009 год) 12-я сессия КФМ (2017 год)	третий срок / три года	2020 год

Регион	Страна	Имя и фамилия	Номинарован/ Повторно номинарован	Текущий срок полномочий / продолжи- тельность	Окончание срока полномочий
	Италия	г-жа Марианжела ЧИАМПИТТИ	14-я сессия КФМ (2019 год)	первый срок / три года	2022 год
	Соединенное Королевство	г-н Самуэль БИШОП	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
Латинская Америка и Карибский бассейн	Аргентина	г-н Эсекьель ФЕРРО	8-я сессия КФМ (2013 год) 11-я сессия КФМ (2016 год) 14-я сессия КФМ (2019 год)	третий срок / три года	2022 год
	Бразилия	г-н Андрэ Фелипе Каррапатосо Перальта ДА СИЛВА	14-я сессия КФМ (2019 год)	первый срок / три года	2022 год
	Коста-Рика	г-н Эрнандо Морера ГОНСАЛЕС	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	Чили	г-н Альваро СЕПУЛЬВЕДА ЛУКЕ	10-я сессия КФМ (2015 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / три года	2021 год
Ближний Восток	Ливан	г-н Николас ЭЙД	14-я сессия КФМ (2019 год)	первый срок / три года	2022 год
	Сирия	г-н Ороба аз-Зитани АБУ АЛЬ-БУРГУЛЬ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	Судан	г-н Абд аль-Монайм Исмаил АДРА АБДИТАМ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	Ирак	г-н Абд аль-Кадир Хадир АББАС	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
Северная Америка	Канада	г-н Раджеш РАМАРАТНАМ	11-я сессия КФМ (2016 год)	второй срок / три года	2022 год
			14-я сессия КФМ (2019 год)		

Регион	Страна	Имя и фамилия	Номинирован/ Повторно номинирован	Текущий срок полномочий / продолжи- тельность	Окончание срока полномочий
	США	г-жа Марина ЗЛОТИНА	10-я сессия КФМ (2015 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / три года	2021 год
Юго- Западная часть Тихого океана	Австралия	г-жа Софи Алексия ПЕТЕРСОН	вместо г-на Брюса ХЭНКОКСА 12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год
	Новая Зеландия	г-жа Джоан УИЛСОН	14-я сессия КФМ (2019 год)	первый срок / три года	2022 год
	Самоа	г-н Лупеоману Пеленато ФОНОТИ	12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год

Таблица 4. Замещающие члены Комитета по стандартам

Регион	Страна	Имя и фамилия	Номинирован / Повторно номинирован	Текущий срок полномочий / продолжи- тельность	Окончание срока полномочий
Африка	1 Гвинея-Бисау	г-н Луиш Антониу ТАВАРЕШ	12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год
	2 Бурунди	г-н Элиаким САКАЁЯ	11-я сессия КФМ (2016 год) 14-я сессия КФМ (2019 год)	второй срок / три года	2022 год
Азия	1 Филиппины	г-н Джеральд Гленн Ф. ПАНГАНИБАН	9-я сессия КФМ (2014 год)	первый срок / три года	2022 год
	2	ВАКАНТНО			

Регион	Страна	Имя и фамилия	Номинарован / Повторно номинарован	Текущий срок полномочий / продолжительность	Окончание срока полномочий
Европа	1 Эстония	г-жа Ольга ЛАВРЕНТЬЕВА	12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год
	2 Россия	г-н Константин КОРНЕВ	9-я сессия КФМ (2014 год)	первый срок / три года	2022 год
Латинская Америка и Карибский бассейн	1 Панама	г-жа Худит Иветте ВАРГАС АСКАРРАГА	9-я сессия КФМ (2014 год) 12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год
	2 Доминика	г-н Нельсон ЛАВИЛЛЬ	11-я сессия КФМ (2016 год)	первый срок / три года	2019 год
Ближний Восток	1 Египет	г-н Надер ЭЛЬ-БАДРИ	14-я сессия КФМ (2019 год)	первый срок / три года	2022 год
	2 Объединенные Арабские Эмираты	г-жа Фатима САД АЛЬ-КАЛАБАНИ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
Северная Америка	1 Канада	г-н Стив КОТЭ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	2 США	г-жа Стефани ДЮБОН	11-я сессия КФМ (2016 год) 14-я сессия КФМ (2019 год)	второй срок / три года	2022 год
Юго-Западная часть Тихого океана	1 Место представителя Новой Зеландии или Австралии	г-жа Софи Алексия ПЕТЕРСОН	12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год
	2 Фиджи	г-н Нитеш ДАТТ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год

Приложение 06 – Рекомендации по организации региональных семинаров МККЗР

(Приняты к сведению КФМ на ее 14-й сессии в 2019 году, утверждены Бюро КФМ в июне 2018 года)

[1] Целями региональных семинаров МККЗР являются:

- 1) анализ и представление комментариев по проектам МСФМ;
- 2) наращивание фитосанитарного потенциала и повышение уровня осведомлённости о мероприятиях, проводимых в рамках сообщества МККЗР; и
- 3) предоставление форума для обмена опытом и идеями на региональном уровне.

[2] Обычно продолжительность семинара составляет три дня; и в его повестку дня включаются следующие вопросы:

- 1) актуальная информация, представленная Секретариатом МККЗР;
- 2) обсуждение и формулирование проектов международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ) для проведения первого и второго раунда консультаций;
- 3) фитосанитарный потенциал и повышение осведомлённости обо всех мероприятиях, проводимых в рамках сообщества МККЗР, и обмен опытом.

[3] В некоторых регионах можно добавить один или несколько дней для выездных мероприятий и/или обсуждения важных для региона вопросов.

Общие положения

[4] Каждый региональный семинар МККЗР имеет свои особенности в плане организации, логистики и финансирования, поэтому следует прилагать усилия для нахождения баланса между рассмотрением вопросов глобального и регионального характера.

[5] При организации семинаров следует учитывать следующее:

- 1) для организации проведения каждого семинара следует сформировать организационный комитет по проведению регионального семинара в составе представителей Секретариата МККЗР, Комитета по стандартам (КС), Комитета по применению и развитию потенциала (КП) и соорганизаторов, представляющих РОКЗР, региональные и субрегиональные отделения ФАО, принимающую страну и профильные организации, поддерживающие проведение семинара;
- 2) каждому организационному комитету и его участнику предлагается прилагать усилия, направленные на обеспечение финансирования семинара;
- 3) для обеспечения единообразия и популяризации МККЗР во всём мире эти региональные семинары будут называться "Региональный семинар МККЗР". В случаях, когда значительную финансовую поддержку оказывают другие правительства или учреждения, их название может упоминаться после "МККЗР" (например, "Совместный региональный семинар МККЗР-[название учреждения]");
- 4) следует прилагать усилия для обеспечения присутствия хотя бы одного представителя КП и КС;
- 5) Подготовленные в ходе семинаров комментарии по проектам МСФМ следует представлять через онлайн-систему комментирования (ОСК).

Функции и обязанности различных участвующих сторон

Координатор МККЗР:

- 1) назначает лицо/лиц, имеющих необходимые экспертные знания, для участия в семинаре;
- 2) мобилизует ресурсы (полностью или частично) для обеспечения участия назначенного участника;
- 3) обеспечивает, чтобы участник, назначенный представлять НОКЗР на семинаре, перед семинаром проанализировал проекты МСФМ и другие документы, а также подготовился к участию в семинаре;
- 4) обеспечивает, чтобы комментарии НОКЗР по проектам МСФМ были внесены в онлайн-овую систему комментирования (ОСК) до начала семинара;
- 5) в случае необходимости после семинара представляет в Секретариат МККЗР до 30 сентября каждого года дополнительные комментарии НОКЗР по проектам МСФМ или не менее одного общего комментария по каждому проекту МСФМ.

Участник семинара:

- 1) мобилизует ресурсы (полностью или частично) для обеспечения своего участия в семинаре;
- 2) прежде чем участвовать в семинаре, анализирует проекты МСФМ и другие имеющиеся документы и принимает участие в подготовке согласованных комментариев стран;
- 3) присутствует на всех заседаниях, запланированных программой семинара, и активно участвует в обсуждении;
- 4) прежде чем участвовать в семинаре, представляет комментарии по проектам МСФМ и делится ими с коллегами по региону через ОСК;
- 5) прежде чем участвовать в семинаре, осваивает практические навыки пользования ОСК. Рекомендации по пользованию ОСК размещены по адресу: <https://www.ippc.int/en/online-comment-system>;
- 6) проводит всю необходимую предварительную подготовку и готовит всю запрошенную информацию, которой он планирует поделиться и которую он планирует обсудить в ходе семинара;
- 7) представляет отзыв с оценкой семинара;
- 8) после проведения семинара делится информацией о семинаре и о его результатах с сотрудниками НОКЗР.

Технический секретарь Комитета по стандартам по проектам МСФМ готовит краткую презентацию по проектам МСФМ с объяснением основных вопросов, обсуждавшихся при разработке проекта. Материалы этой презентации следует представлять в Секретариат МККЗР до 15 июня.

[6] **Представитель Комитета по стандартам** назначается для участия в семинаре по согласованию с членами КС. Он выступает с докладами по проектам МСФМ и участвует в обсуждении процедурных вопросов разработки стандартов.

[7] **Представитель Комитета по применению и развитию потенциала** назначается для участия в семинаре по согласованию с членами КП. Он выступает с докладами о мероприятиях в области применения и развития потенциала, а также участвует в обсуждении вопросов применения и развития потенциала.

[8] **Председатель и докладчик** избираются участниками. Функция Председателя заключается в ведении обсуждения. Функция докладчика заключается в подготовке совместно с Председателем и

Секретариатом МККЗР доклада о работе семинара. Доклад следует представлять на утверждение всех участников в ходе совещания или вскоре после него.

- [9] **Эксперт онлайн-системы комментирования (ОСК)** выбирается организационным комитетом. Он отвечает за обеспечение того, чтобы договаривающиеся стороны представляли комментарии через ОСК до начала семинара, представляет ОСК и/или показывает, как лучше её использовать, собирает комментарии в ходе семинара и оказывает помощь странам в предоставлении комментариев после семинара.

Соорганизаторы

- 1) поддерживают связи с договаривающимися сторонами в вопросах представления замечаний по проекту повестки дня;
 - 2) предоставляют необходимые условия и помещения для проведения семинара;
 - 3) обеспечивают дополнительную логистическую поддержку по согласованию с Секретариатом МККЗР;
 - 4) предоставляют финансовые средства или помогают мобилизовать ресурсы.
- [10] Организационные комитеты могут приглашать **специалистов**. Это могут быть члены Бюро, технические секретари или эксперты из целевого региона или других регионов, которые могут принимать участие в обсуждении. Специалисту не следует оказывать влияние на ход обсуждения региональных вопросов, в частности, комментариев по проектам МСФМ.
- [11] Организационный комитет может постановить пригласить **наблюдателей** профильных международных организаций и НОКЗР из других регионов. Наблюдателям не следует оказывать влияние на ход обсуждения региональных вопросов, в частности, комментариев по проектам МСФМ.

Секретариат МККЗР:

- 1) Готовит проект повестки дня на основе консультаций с КС, КП и техническими консультативными совещаниями региональных организаций по карантину и защите растений (ТКС-РОКЗР). Затем проект повестки дня рассылается сотрудникам Секретариата МККЗР и всем соорганизаторам регионального семинара для дополнительных консультаций;
- 2) создаёт организационный комитет для каждого семинара;
- 3) налаживает тесное сотрудничество с соорганизаторами в регионах и заблаговременно обсуждает все логистические и финансовые вопросы;
- 4) готовит образцы форматов необходимых презентаций, учебных и видео материалов;
- 5) координирует общие вопросы организации региональных семинаров МККЗР. Для этого требуется постоянная координация на уровне Секретариата МККЗР, включая совместную работу всех его подразделений, а также взаимодействие между административными сотрудниками и специалистами;
- 6) организует для всех сотрудников Секретариата МККЗР внутренние совещания с целью их ознакомления с готовящимся для региональных семинаров презентациями, а также профессиональную подготовку по вопросам использования ОСК;
- 7) готовит проекты письма-приглашения; регионы могут направлять собственные письма-приглашения; в этом случае один экземпляр регионального письма-приглашения следует направлять в Секретариат. Кроме того, в Секретариат следует направлять список предполагаемых участников для обеспечения того, чтобы были приглашены все

договаривающиеся стороны региона (независимо от того, располагают они средствами для этого или нет);

- 8) готовит проект доклада и публикует доклад на МФП не позднее двух месяцев после проведения семинара;
- 9) готовит и публикует на МФП новостной сюжет о семинаре не позднее двух недель после проведения семинара;
- 10) готовит и рассылает обзор отзывов участников, материалы которого используются для улучшения содержания и организации семинаров;
- 11) представляет Комиссии по фитосанитарным мерам краткий обзор семинаров и информацию по материалам оценки.

Приложение 07 – Выражение признательности за деятельность в области разработки стандартов

- [1] Признательность выражается экспертам редакционных групп за их активное участие в разработке следующих МСФМ и приложений к МСФМ, принятых в 2018–2019 годах:

Таблица 1. МСФМ "Требования к использованию фумигации в качестве фитосанитарной меры (2014-004)"

Страна	ФИО эксперта	Должность
Израиль	г-н Давид ОПАТОВСКИЙ	технический секретарь (ноябрь 2016 года), технический секретарь ТГФО
Китай	г-н Юэцзинь ВАН	технический секретарь (май 2014 года), помощник технического секретаря (ноябрь 2016 года), член ТГФО
Новая Зеландия	г-н Майкл ОРМСБИ	помощник технического секретаря (май 2014 года), член ТГФО
США	г-н Гай ХОЛЛМАН	член ТГФО
Аргентина	г-н Эдуардо УИЛЛИНК	член ТГФО
США	г-н Скотт МАЙЕРС	член ТГФО
Австралия	г-н Мэтью СМИТ	член ТГФО
Австралия	г-н Глен БОУМАН	член ТГФО
Китай	г-н Даоцзян Ю	член ТГФО
Япония	г-н Тосиюки ДОХИНО	член ТГФО
США	г-н Патрик ГОМЕС	член ТГФО
МАГАТЭ	г-н Эндрю ПАРКЕР	член ТГФО

Таблица 2: Поправки 2017 года к МСФМ 5 (Глоссарий фитосанитарных терминов) (1994-001)

Страна	ФИО эксперта	Должность
Франция	г-жа Лоранс БУО-ДЕЛЬДЮК	Технический секретарь ТГГ
США	г-жа Стефани БЛУМ	ТГГ, английский язык
Новая Зеландия	г-н Джон ХЕДЛИ	ТГГ, английский язык
Уругвай	г-жа Беатрис МЕЛЬЧО	ТГГ, испанский язык
Китай	г-жа Хон НИН	ТГГ, китайский язык
Дания	г-н Эббе НОРДБО	ТГГ, английский язык, помощник технического секретаря
Египет	г-н Шаза Рушди ОМАР	ТГГ, арабский язык
Франция	г-н Андрей ОРЛИНСКИЙ	ТГГ, русский язык

Таблица 3. МСФМ, разработанные Технической группой экспертов по диагностическим протоколам в качестве приложений к МСФМ 27 (Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов)

Таблица 3-А: Технические секретари ТГДП:

Страна	ФИО Технического секретаря
Соединенное Королевство	г-жа Джейн ЧАРД
Шри-Ланка	г-жа Джаяни Нимантика ВАТУКАРАГЕ

Таблица 5-В: Пересмотр ДП 2: Вирус Plum pox (2016-007)

Страна	Эксперт	Должность
Канада	г-н Делано ДЖЕЙМС	ведущий специалист, ведущий автор
Австралия	г-н Брендан РОДОНИ	независимый эксперт
Испания	г-н Мариано КАМБРА	соавтор
Испания	г-н Антонио ОЛМОС	соавтор

Таблица 5-С: ДП 25: *Xylella fastidiosa* (2004-024)

Страна	Эксперт	Должность
Франция	г-жа Жеральдин АНТУАН	ведущий специалист
Новая Зеландия	г-н Роберт ТЕЙЛОР	ведущий специалист, ведущий автор
Австралия	г-н Брендан РОДОНИ	независимый эксперт
США	г-н Уэнбин ЛИ	соавтор
Австрия	г-жа Хельга РАЙЗЕНЦАЙН	соавтор
США	г-н Джон ГАРТУНГ	соавтор

Таблица 5-D: ДП 26: *Austropuccinia psidii* (2006-018)

Страна	Эксперт	Должность
Новая Зеландия	г-н Роберт ТЕЙЛОР	ведущий специалист, независимый эксперт
Нидерланды	г-н Ханс ДЕ ГРЕЙТЕР	независимый эксперт, ведущий специалист
Австралия	г-жа Жаклин ЭДВАРДС	ведущий автор
США	г-н Хосе ЭРНАНДЕС	соавтор
Австралия	г-н Мораг ГЛЕН	соавтор
Франция	г-жа Жаклин ЮБЕР	соавтор
Нигерия	г-н Казим ШАКИРУ АДЕВАЛЕ	соавтор

Таблица 5-Е: ДП 27: *Ips* spp. (2006-020)

Страна	Эксперт	Должность
США	г-н Норман БАПП	ведущий специалист
Китай	г-жа Липинь Инь	независимый эксперт
Канада	г-н Хьюм ДАГЛАС	ведущий автор
США	г-н Энтони КОГНАТО	соавтор
Нидерланды	г-жа Бригитта ВЕССЕЛС-БЕРК	соавтор
Ямайка	г-жа Джульет ГОЛДСМИТ	эксперт ТГДП

Таблица 5-F: ДП 28: *Conotrachelus nenuphar* (2013-002)

Страна	Эксперт	Должность
США	г-н Норман БАПП	ведущий специалист
Франция	г-жа Жеральдин АНТУАН	независимый эксперт
США	г-н Самуэль Н. ГРЕЙН	ведущий автор
США	г-н Чарльз У. О'БРАЙЕН	соавтор
Ямайка	г-жа Джульет ГОЛДСМИТ	соавтор

Приложение 08 – Незначительные поправки в целях обеспечения последовательного использования термина "загрязнение" и его производных в утвержденных МСФМ (только на английском языке)

Table 1: Ink amendments to avoid using “contamination” or its derivatives where the intended meaning does not correspond to the Glossary definition of “contamination”

ISPM	ISPM SECTION	CURRENT TEXT	PROPOSED INK AMENDMENT	EXPLANATION
ISPM 11 (<i>Pest risk analysis for quarantine pests</i>)	1.1 Отправные моменты	S2 The types of LMOs that an NPPO may be asked to assess for phytosanitary risk include: - plants for use (a) as agricultural crops, for food and feed, ornamental plants or managed forests; (b) in bioremediation (as an organism that cleans up contamination) [...]	S2 The types of LMOs that an NPPO may be asked to assess for phytosanitary risk include: - plants for use (a) as agricultural crops, for food and feed, ornamental plants or managed forests; (b) in bioremediation (as an organism that cleans up contamination <u>pollution</u>) [...]	“Contamination” is not used according to its Glossary definition. Bioremediation is a waste management technique that involves the use of organisms to neutralize pollutants from a contaminated site. According to EPA (USA), bioremediation is a "treatment that uses naturally occurring organisms to break down hazardous substances into less toxic or non-toxic substances". Therefore, the suggested ink amendment is to replace the term “contamination” by the word “pollution”.
ISPM 18 (<i>Guidelines for the use of irradiation as a phytosanitary measure</i>)	ANNEX 2 Criteria 3. <i>Product handling, storage and segregation</i>	Commodities are handled in an environment that does not increase the risk of contamination from physical, chemical or biological hazards	Commodities are handled in an environment that does not increase the risk of <u>contamination</u> from physical, chemical or biological hazards	“Contamination” is not used according to its Glossary definition. The suggested ink amendment is to avoid using “contamination”.
ISPM 21 (<i>Pest risk analysis for regulated non-quarantine pests</i>)	3.3.1 Pest effects	In some cases, economic consequences may only become apparent after a long period of time (e.g. a degenerative disease in a perennial crop, a pest with a long-lived resting stage). Furthermore, the infestation in the plants may result in contamination of places of production with a consequential impact on future crops. [...]	In some cases, economic consequences may only become apparent after a long period of time (e.g. a degenerative disease in a perennial crop, a pest with a long-lived resting stage). Furthermore, the infestation in the plants may result in <u>the pest remaining in the contamination</u> of places of production with a consequential impact on future crops. [...]	“Contamination” is not considered to be used strictly according to its Glossary definition, in which “places of production” are not listed. Rewording is suggested to avoid using “contamination”.
ISPM 33 (<i>Pest free potato (Solanum spp.) micropropagative</i>)	3.1 Establishment of pest free potato micropropagative material	[...] In addition to the laboratory testing procedure for regulated pests described below, potato micropropagative material should be inspected and found free from other	[...] In addition to the laboratory testing procedure for regulated pests described below, potato micropropagative material should be inspected and found free from other pests or their symptoms and <u>from microbes in general</u> microbial contamination .	“Contamination” is not used according to its Glossary definition. Rewording is suggested to avoid using “contamination”.

ISPM	ISPM SECTION	CURRENT TEXT	PROPOSED INK AMENDMENT	EXPLANATION
<i>material and minitubers for international trade)</i>		pests or their symptoms and general microbial contamination.		
ISPM 36 (<i>Integrated measures for plants for planting</i>)	APPENDIX 1 Table 1	6 Pests spread by water - Use of uncontaminated water sources, free of pests	6 Pests spread by water - Use of uncontaminated water sources, free of pests	“Uncontaminated” is not considered to be used strictly according to the Glossary definition of “contamination”, in which “water sources” are not listed. Furthermore, the word is redundant. Rewording is suggested to avoid using “uncontaminated”.

Table 2: Ink amendments to ISPM 2 (*Framework for pest risk analysis*) where the term “contamination” is used in relation to biological control agents or beneficial organisms, but the use of “contaminants” is more appropriate

ISPM	ISPM SECTION	CURRENT TEXT	PROPOSED INK AMENDMENT	EXPLANATION
ISPM 2 (<i>Framework for pest risk analysis</i>)	1.2.2 Biological control agents and other beneficial organisms	Biological control agents and other beneficial organisms are intended to be beneficial to plants. Thus, when performing a PRA, the main concern is to look for potential injury to non-target organisms. Other concerns may include: - contamination of cultures of beneficial organisms with other species, the culture thereby acting as a pathway for pests	Biological control agents and other beneficial organisms are intended to be beneficial to plants. Thus, when performing a PRA, the main concern is to look for potential injury to non-target organisms. Other concerns may include: - contamination <u>presence of other species as contaminants of</u> cultures of beneficial organisms with other species , the culture thereby acting as a pathway for pests.	“Contamination” is not used according to its Glossary definition. The wording proposed instead uses “contaminants” because it is a word commonly used in this context and well understood. This is also in line with the note on “contaminant” in the <i>General recommendation in the use of terms in ISPMs</i> (as proposed by the TPG in their December 2017 meeting).

Table 3: Ink amendments to adopted ISPMs where “contaminant” is used but the Glossary terms “contamination” or “contaminating pest” should be used instead

ISPM	ISPM SECTION	CURRENT TEXT	PROPOSED INK AMENDMENT	EXPLANATION
ISPM 2 (<i>Framework for pest risk analysis</i>)	1.2.1 Plants as pests	Plants as pests may also be introduced unintentionally into a country, for example as contaminants of seeds for sowing, grain for consumption or fodder, wool, soil, machinery, equipment, vehicles, containers or ballast water.	Plants as pests may also be introduced unintentionally into a country, for example as contaminants of contaminating pests with seeds for sowing, grain for consumption or fodder, wool, soil, machinery, equipment, vehicles, containers or ballast water.	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contaminating pest”.
ISPM 11 (<i>Pest risk analysis for quarantine pests</i>)	ANNEX 4 Introduction	This annex provides specific guidance on conducting PRA to determine if a plant is a pest of It focuses primarily on plants proposed for import, whether as plants for planting or for other intended uses. It does not cover the unintentional introduction of plants as contaminants in commodities or conveyances.	This annex provides specific guidance on conducting PRA to determine if a plant is a pest of... It focuses primarily on plants proposed for import, whether as plants for planting or for other intended uses. It does not cover the unintentional introduction of plants as contaminants contaminating pests in commodities or conveyances.	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contaminating pest”.
ISPM 11	ANNEX 4 <i>Probability of spread (refer to section 2.2.3)</i>	The likelihood and extent of spread depends on natural and human-mediated factors. [...] Human-mediated factors, whether intentional or unintentional, may include: - intended use, consumer demand, economic value and ease of transport - the movement of propagules as a contaminant of soil or other materials (e.g. clothing, conveyances, machinery, tools, equipment)	The likelihood and extent of spread depends on natural and human-mediated factors. [...] Human-mediated factors, whether intentional or unintentional, may include: - intended use, consumer demand, economic value and ease of transport - the movement of propagules of contaminating pests as a contaminant of with soil or other materials (e.g. clothing, conveyances, machinery, tools, equipment)	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contaminating pest”.
ISPM 14 (<i>The use of integrated measures in a systems approach for pest risk management</i>)	3. Relationship with PRA and Available Risk Management Options	Harvest - sanitation (e.g. removal of contaminants, “trash”)	Harvest - sanitation (e.g. removal of contamination contaminants , “trash”)	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contamination”.

ISPM	ISPM SECTION	CURRENT TEXT	PROPOSED INK AMENDMENT	EXPLANATION
ISPM 20 (<i>Guidelines for a phytosanitary import regulatory system</i>)	5.1.6.2 Emergency action	Emergency action may be required in a new or unexpected phytosanitary situation, such as the detection of quarantine pests or potential quarantine pests: - as contaminants of conveyances, storage places or other places involved with imported commodities.	Emergency action may be required in a new or unexpected phytosanitary situation, such as the detection of quarantine pests or potential quarantine pests: - as contaminants <u>contaminating pests</u> of conveyances, storage places or other places involved with imported commodities.	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contaminating pest”.
ISPM 23 (<i>Guidelines for inspection</i>)	2.3.2 Compliance of phytosanitary requirements	Inspection can be used to verify the compliance with some phytosanitary requirements. Examples include: freedom from contaminants (e.g. leaves, soil)	Inspection can be used to verify the compliance with some phytosanitary requirements. Examples include: - freedom from contaminants <u>contamination</u> (e.g. leaves, soil)	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contamination”.
ISPM 33 (<i>Pest free potato (Solanum spp.) micropropagative material and minitubers for international trade</i>)	Annex 2 Operating procedures	- a monitoring programme to check the level of air-borne contaminants in the subculture room, cabinets and growth room	- a monitoring programme to check the level of air-borne contaminants <u>contamination</u> in the subculture room, cabinets and growth room	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contamination”.
ISPM 41 (<i>International movement of used vehicles, machinery and equipment</i>)	Appendix 2 Category: Agricultural, forestry and horticultural used VME, such as:	Contamination notes: Contaminants: soil, pests.	Contamination notes: Contaminants <u>Contamination by:</u> soil, pests	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contamination”.
ISPM 41	Appendix 2 Category: Earth moving used VME, such as: - bulldozers - graders	Contamination notes: Soil is the main contaminant; pests, plant debris and seeds can also be contaminants	Contamination notes: Soil is the main contaminant; <u>Contamination mainly by soil; but also by</u> pests, plant debris and seeds can also be contaminants	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contamination”.

ISPM	ISPM SECTION	CURRENT TEXT	PROPOSED INK AMENDMENT	EXPLANATION
	- surface mining equipment. Reconditioned or field-tested used VME are included. Pest risk is variable, but high levels of contamination may occur in this category			
ISPM 41	Appendix 2 Category: Used military VME, such as:	Contamination notes: Contaminants: soil, pests [...]	Contamination notes: Contaminants Contamination by: soil, pests [...]	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contamination”.
ISPM 41	Appendix 2 Category: Waste management used VME, such as:	Contamination notes: Organic waste debris is the main contaminant, including: soil, pests [...]	Contamination notes: Contamination mainly by organic waste debris is the main contaminant, including: soil, pests [...]	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contamination”.
ISPM 41	Appendix 2 Category: Deep mining used VME.	The most likely contaminants are soil and to a lesser extent pests. Pest risk is generally low unless used VME are contaminated with surface soil [...]	The Contamination is most likely contaminants are by soil and to a lesser extent by pests. Pest risk is generally low unless used VME are contaminated with surface soil [...]	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contamination”.
ISPM 41	Appendix 2 Category: Used vehicles, such as: - cars, vans, trucks, buses	Contamination notes: Contaminants: soil, pests [...]	Contamination notes: Contaminants Contamination by: soil, pests [...]	The meaning corresponds to that of the Glossary term “contamination”.

Приложение 09 – Рекомендации ЦГТ для КФМ по темам, предложенным на конкурс тем "Стандарты и применение" 2018 года

- [1] С подробной информацией о проходивших в ЦГТ обсуждениях можно ознакомиться в докладах о заседаниях ЦГТ, доступных по адресу: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-and-implementation/call-for-topics-standards-and-implementation/task-force-on-topics/>. Использованные сокращения: н/п – не применимо; п/у – подлежит уточнению.

Таблица 1. Рекомендованные ЦГТ, обсуждавшиеся и включенные КС в Перечень тем для стандартов МККЗР⁶⁰:

Порядковый номер	Номер темы	Название	Представившая сторона (поддержавшие предложение стороны)	Рекомендованный ЦГТ материал	Рекомендованная ЦГТ приоритетность
1	2018-010	Поправка к МСФМ 5. Пересмотр термина "встречаемость"	США (Австралия, Новая Зеландия, Канада)	Термин (изъятие)	неприменимо
2	2018-006	<i>Mononychelus tanajoa</i>	КАХФСА	Диагностический протокол	1
3	2018-025	Вирусы <i>Citrus leprosis</i>	КАХФСА	Диагностический протокол	1
4	2018-030	Листоблошки – переносчики <i>Candidatus Liberibacter solanacearum</i>	Япония	Диагностический протокол	1
5	2018-031	Виды поспивироидов (за исключением вириода веретеновидности клубней картофеля (ДП 7))	Япония	Диагностический протокол	2
6	2018-032	<i>Acidovorax avenae</i> subsp. <i>Citrulli</i>	Япония	Диагностический протокол	2
7	2018-019	<i>Meloidogyne mali</i>	Китай	Диагностический протокол	3
8	2018-015	<i>Cronartium comandrae</i> Peck	Китай	Диагностический протокол	4

Таблица 2: Темы для стандартов и применения, рекомендованные ЦГТ для принятия КФМ и добавления в перечни тем КС и КП

Порядковый номер	Номер темы	Название	Представившая сторона (поддержавшие предложение стороны)	Рекомендованный ЦГТ материал	Рекомендованная ЦГТ приоритетность
9	2018-008	Разработка и применение нормативных и законодательных актов в области управления фитосанитарным риском для подкарантинных материалов для НОКЗР	Австралия	Применение (руководство)	1
10	2018-009	МСФМ 38 – Международное перемещение семян: Дополнение 1. Разработка и применение системных	САОКЗР (Австралия, Чили, США, КАХФСА, OIRSA, ASTA, ISF, CSTA, SAA)	Стандарт (приложение)	1

⁶⁰ <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/>

Порядковый номер	Номер темы	Название	Представившая сторона (поддержавшие предложение стороны)	Рекомендованный ЦГТ материал	Рекомендованная ЦГТ приоритетность
		подходов к фитосанитарной сертификации семян			
11	2018-026	Безопасный импорт продовольствия и других видов помощи	ТОКЗР	Рекомендация КФМ (для принятия на заседании КФМ на уровне министров в 2020 году)	1
12	2018-028	Выработка процедур обеспечения фитосанитарной безопасности	Новая Зеландия	Применение (руководство)	1
13	2018-036	Руководство по оценке риска интродукции вредных организмов с семенами	ЕОКЗР	Руководство по применению для МСФМ 11	1
14	2018-037	Руководство по надзору за <i>Xylella fastidiosa</i>	ЕОКЗР	Применение (руководство)	1
15	2018-038	Руководство по проверке партий товара на <i>Xylella fastidiosa</i> в пунктах ввоза	ЕОКЗР	Применение (руководство)	1
16	2018-012	Руководство по применению МСФМ 15 при несоответствии требованиям	США	Применение (руководство)	2
17	2018-017	Руководство по обращению с растениями и растительными продуктами, перевозимыми въезжающими пассажирами	Китай	Материалы по применению (информационно-просветительские материалы)	2
18	2018-027	Управление партиями товара, обработанными не в соответствии с требованиями	Новая Зеландия	Применение (руководство)	2
19	2018-040	Руководство МККЗР по разработке и применению программ уполномочивания органов для проведения фитосанитарных действий	Канада (США)	Применение (руководство)	2
20	2018-007	Применение концепции "официальной борьбы" (МСФМ 5; Добавление 1) и "свободных зон" (МСФМ 4)	Австралия	Применение (руководство)	3
21	2018-011	Критерии определения статуса растения-хозяина в отношении плодовых мух на основе имеющейся информации (Приложение к МСФМ 37)	США	Стандарт (приложение)	3
22	2018-022	Основанное на анализе рисков инспектирование импортируемых грузов	Республика Корея (САОКЗР)	Подлежит уточнению	в процессе определения
23	2018-013	Руководство по проектированию лабораторий карантина растений	Китай	Применение (справочные материалы)	4
24	2018-014	Руководство по фитосанитарии международных почтовых отправлений	Китай	Стандартный	4
25	2018-021	Требования к фитосанитарным сертификатам на перемещаемые через границы в рамках интернет-торговли растения, растительные	Китай	Стандартный	4

Порядковый номер	Номер темы	Название	Представившая сторона (поддержавшие предложение стороны)	Рекомендованный ЦГТ материал	Рекомендованная ЦГТ приоритетность
		продукты и другие подкарантинные материалы			
26	2018-023	Приложение для смартфона для мониторинга <i>Xylella fastidiosa</i> и система картирования, позволяющие всем заинтересованным сторонам отслеживать глобальное распределение вредного организма	Ливия	Инструмент размещен на МФП ⁶¹	4

Таблица 3: Темы, не рекомендованные ЦГТ

Порядковый номер	Номер темы	Название	Представившая сторона
27	2018-005	Определение термина "вредоносный организм" в МСФМ 5	Шри-Ланка
28	2018-016	Приложение к МСФМ 27. ДП для <i>Cermuella virgata</i> (Da Costa, 1778)	Китай
29	2018-018	Приложение к МСФМ 27. ДП для <i>Hylotrupes bajulus</i>	Китай
30	2018-020	Приложение к МСФМ 27. ДП для патогенных грибов – возбудителей антракноза яблони (<i>Neofabraea</i> spp.)	Китай
31	2018-024	Свободные от вредных организмов оливковые деревья (<i>Olea europaea</i>) для международной торговли	Ливия
32	2018-029	Руководство по проведению выездных инспекций	Япония
33	2018-033	Симпозиум по применению Конвенции и МСФМ	Япония
34	2018-034	Информационно-просветительские материалы по электронной фитосанитарной сертификации	Япония
35	2018-035	Пересмотр МСФМ 26: Установление зон, свободных от плодовых мух (<i>Tephritidae</i>)	Япония
36	2018-039	Поправка к МСФМ 39 в отношении круглой древесины с корой	Индия

⁶¹ Руководства по применению и развитию потенциала и учебные материалы МККЗР см.: <https://www.ippc.int/en/core-activities/capacity-development/guides-and-training-materials/>

Приложение 10 – Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ) и Рекомендации КФМ

[1] КФМ утвердила следующие МСФМ (в приложении к настоящему докладу):

- МСФМ 43 "Требования к использованию фумигации в качестве фитосанитарной меры (2014-004)"
- Поправки 2017 года к МСФМ 5 (Глоссарий фитосанитарных терминов) (1994-001)

[2] КФМ приняла к сведению, что КС утвердил от имени КФМ следующие шесть диагностических протокола в качестве приложений к МСФМ №27 ("Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов") (приведены в качестве приложения к настоящему докладу только на английском языке):

- Пересмотренная редакция ДП 2: Вирус *Plum pox* (2016-007)
- ДП 25: *Xylella fastidiosa* (2004-024)
- ДП 26: *Austropuccinia psidii* (2006-018)
- ДП 27: *Ips* spp. (2006-020)
- ДП 28: *Conotrachelus nenuphar* (2013-002)
- ДП 29: *Bactrocera dorsalis* (2006-026)

[3] КФМ утвердила следующую Рекомендацию КФМ с учетом изменений (в приложении к настоящему докладу):

- Методы высокопроизводительного секвенирования (ВПС) в фитосанитарной диагностике



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международная
конвенция по карантину
и защите растений

МСФМ 43

RUS

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ 43

Требования к использованию фумигации в качестве фитосанитарной меры

Подготовлено Секретариатом Международной конвенции
по карантину и защите растений (МСФМ)

Эта страница намеренно оставлена пустой

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО
ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

МСФМ 43

**Требования к использованию фумигации в
качестве фитосанитарной меры**

Подготовлен Секретариатом
Международной конвенции по карантину и защите растений
Принят в 2019 году; опубликован в 2019 году

© ФАО 2019

Обязательная ссылка:

ФАО. 2019. *Требования к использованию фумигации в качестве фитосанитарной меры*. Международный стандарт по фитосанитарным мерам № 43. Рим. Опубликовано ФАО от имени Секретариата Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР). 20 стр. Лицензия: CC BY-NC-SA 3.0 IGO.

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их принадлежности, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения или политику ФАО.

© ФАО, 2019



Некоторые права защищены. Настоящая работа предоставляется в соответствии с лицензией Creative Commons "С указанием авторства – Некоммерческая - С сохранением условий 3.0 НПО" (CC BY-NC-SA 3.0 IGO;; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>).

Согласно условиям данной лицензии настоящую работу можно копировать, распространять и адаптировать в некоммерческих целях при условии надлежащего указания авторства. При любом использовании данной работы не должно быть никаких указаний на то, что ФАО поддерживает какую-либо организацию, продукты или услуги. Использование логотипа ФАО не разрешено. В случае адаптации работы она должна быть лицензирована на условиях аналогичной или равнозначной лицензии Creative Commons. В случае перевода данной работы, вместе с обязательной ссылкой на источник, в него должна быть включена следующая оговорка: «Данный перевод не был выполнен Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). ФАО не несет ответственности за содержание или точность данного перевода. Достоверной редакцией является издание на [указать язык оригинала] языке».

Возникающие в связи с настоящей лицензией споры, которые не могут урегулированы по обоюдному согласию, должны разрешаться через посредничество и арбитражное разбирательство в соответствии с положениями Статьи 8 лицензии, если в ней не оговорено иное. Посредничество осуществляется в соответствии с "Правилами о посредничестве" Всемирной организации интеллектуальной собственности <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>, а любое арбитражное разбирательство должно производиться в соответствии с "Арбитражным регламентом" Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Материалы третьих лиц. Пользователи, желающие повторно использовать материал из данной работы, авторство которого принадлежит третьей стороне, например, таблицы, рисунки или изображения, отвечают за то, чтобы установить, требуется ли разрешение на такое повторное использование, а также за получение разрешения от правообладателя. Удовлетворение исков, поданных в результате нарушения прав в отношении той или иной составляющей части, авторские права на которую принадлежат третьей стороне, лежат исключительно на пользователе.

Продажа, права и лицензирование. Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО (www.fao.org/publications); желающие приобрести информационные продукты ФАО могут обращаться по адресу: publications-sales@fao.org. По вопросам коммерческого использования следует обращаться по адресу: www.fao.org/contact-us/licence-request. За справками по вопросам прав и лицензирования следует обращаться по адресу: copyright@fao.org.

При воспроизведении настоящего МСФМ следует указывать, что действующие редакции МСФМ размещены на сайте www.ipcc.int.

Для официального упоминания, цитирования в официальных документах, а также для недопущения или урегулирования споров можно ссылаться лишь на стандарты, опубликованные по адресу: <https://www.ipcc.int/en/core-activities/standards-setting/isprms/#614>.

История публикации

Не является официальной частью стандарта

2014-04 КФМ-9 добавила к рабочей программе тему "Требования к использованию фумигации в качестве фитосанитарной меры" (2014-004)

2014-05 Комитет по стандартам (КС) пересмотрел проект спецификации

2015-05 КС утвердил спецификацию 62

2016-10 проект текста подготовлен техническим секретарем и его помощником, после чего пересмотрен Технической группой экспертов по фитосанитарным обработкам (ТГФО) (заочное совещание)

2016-12 пересмотрен ТГФО (заочное совещание)

2017-01 пересмотрен ТГФО (заочное совещание)

2017-01 электронный форум ТГФО (2017_eTRPT_Jan_01)

2017-05 пересмотрен КС

2017-07 первый раунд консультаций

2018-05 КС-7 пересмотрела проект

2018-07 второй раунд консультаций

2018-11 КС рассмотрел проект и одобрил его для принятия КФМ

2019-04 КФМ-14 приняла стандарт

МСФМ 43. 2019. *Требования к использованию фумигации в качестве фитосанитарной меры.* Рим. Секретариат МККЗР, ФАО.

Последнее обновление истории публикации: 2019-04

СОДЕРЖАНИЕ

Принятие	6
ВВЕДЕНИЕ.....	6
Область применения	6
Ссылки.....	6
Определения	6
Резюме требований	6
СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	6
ВОЗДЕЙСТВИЕ НА БИОРАЗНООБРАЗИЕ И ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ	7
ТРЕБОВАНИЯ.....	7
1. Цель фумигации.....	7
2. Применение фумигации.....	7
2.1 Обработка одним фумигантом.....	8
2.2 Сочетание с другими фумигантами или обработками	8
2.3 Фумигация в специальных условиях.....	8
2.3.1 Фумигация в модифицированной газовой среде.....	8
2.3.2 Фумигация в вакууме.....	9
3. Фумигационные помещения и оборудование.....	9
3.1 Фумигационные помещения	9
3.2 Фумигационное оборудование.....	9
3.2.1 Дозирующее оборудование	9
3.2.2 Испаритель газа	10
3.2.3 Нагревательное оборудование	10
3.2.4 Оборудование для циркуляции газа	10
3.2.5 Оборудование для измерения содержания влаги.....	10
3.2.6 Оборудование для измерения низкого давления	10
3.2.7 Оборудование для измерения температуры	10
3.2.8 Оборудование для измерения концентрации газа.....	10
4. Процедуры фумигации.....	11
4.1 Загрузка товара.....	11
4.2 Упаковочный материал.....	11
4.3 Сорбция.....	11
4.4 Определение температуры фумигации	11
4.5 Проверка на газонепроницаемость.....	12
4.6 Введение фумиганта	12
4.7 Замеры и регистрация данных	12
4.7.1 Замеры и регистрация показателей концентрации фумиганта	12
4.7.2 Расчет произведения концентрации на время	13
4.8 Завершение фумигации	13
5. Достаточность систем сооружений для обработки	13
5.1 Предоставление полномочий производителям обработки.....	13

5.2	Мониторинг и аудит	14
5.3	Предотвращение заражения после обработки.....	14
5.4	Маркировка.....	14
6.	Документация	14
6.1	Документация процедур.....	14
6.2	Регистрация данных.....	15
6.3	Ведение документации НОКЗР.....	15
7.	Досмотр	15
8.	Обязанности	16
ДОПОЛНЕНИЕ 1. Химические свойства некоторых распространенных фумигантов (при 25 °С).....		17
ДОПОЛНЕНИЕ 2. Примеры формул для вычисления требуемого количества фумиганта ...		18
ДОПОЛНЕНИЕ 3. Формулы для вычисления объема геометрических фигур		19
ДОПОЛНЕНИЕ 4. Примеры формул для расчета произведения концентрации на время (КВ)		20

Принятие

Настоящий стандарт был принят Комиссией по фитосанитарным мерам на ее четырнадцатой сессии в апреле 2019 года.

ВВЕДЕНИЕ

Область применения

Настоящий стандарт представляет собой техническое руководство для национальных организаций по карантину и защите растений (НОКЗР) по применению фумигации в качестве фитосанитарной меры, охватывающее обработки товаров химическими веществами в газообразном состоянии. Стандарт также содержит руководство для НОКЗР по предоставлению производителям обработки полномочий на проведение фумигации.

Настоящий стандарт не содержит подробных описаний конкретных обработок конкретными фумигантами. Применение модифицированной газовой среды, когда она используется не в сочетании с фумигацией, не включено в настоящий стандарт.

Ссылки

Настоящий стандарт относится к МСФМ. МСФМ размещены на Международном фитосанитарном портале (МФП) по адресу:
<https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

СРМ R-03. 2017. Замена или уменьшение использования бромистого метила в качестве фитосанитарной меры. Рекомендация КФМ. Рим, МККЗР, ФАО. Доступно по адресу:
<https://www.ippc.int/en/publications/84230/> (по состоянию на 27 ноября 2018 года).

Определения

Определения фитосанитарных терминов, используемых в данном стандарте, можно найти в МСФМ 5 (*Глоссарий фитосанитарных терминов*).

Резюме требований

НОКЗР следует обеспечивать эффективное применение фумигации таким образом, чтобы критические параметры достигали требуемого уровня во всей массе товара для достижения заявленной эффективности.

Требования к применению фумигации, использованию оборудования для фумигации и процедурам фумигации должны удовлетворяться. Следует использовать системы предотвращения заражения или загрязнения фумигируемого товара. Для обеспечения возможности проведения аудита, проверки или отслеживания следует соблюдать требования к регистрации данных и документации.

В настоящем стандарте описываются функции и сферы ответственности сторон, участвующих в фумигации, и содержатся указания для НОКЗР по вопросам ответственности за предоставление полномочий производителям обработки, мониторинга и аудита производителей обработки.

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Целью настоящего стандарта является изложение общих требований к применению фумигации в качестве фитосанитарной меры, в частности, для обработок, утвержденных в МСФМ 28 (*Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов*).

МСФМ 28 был принят в целях гармонизации действующих фитосанитарных обработок применительно к самым разнообразным условиям и для укрепления взаимного признания

НОКЗР эффективности обработок, что может способствовать торговле. МСФМ 28 содержит требования к представлению и оценке данных об эффективности и другую соответствующую информацию о фитосанитарных обработках, а также приложения с изложением конкретных фумигационных обработок, оцененных и утвержденных Комиссией по фитосанитарным мерам.

Фумигация считается эффективной при достижении конкретной концентрации фумиганта, при минимальных температуре и продолжительности обработки, требующихся для заявленной эффективности, в области наименьшей концентрации фумиганта в фумигационном помещении. Эффективность процесса обработки в целом также включает применение мер по предотвращению заражения или загрязнения товара после фумигации.

ВОЗДЕЙСТВИЕ НА БИОРАЗНООБРАЗИЕ И ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Традиционно фумигацию широко применяют для предотвращения интродукции и распространения регулируемых вредных организмов, и в силу этого она оказывает положительное влияние на биоразнообразие. Однако газы-фумиганты, такие как бромистый метил и фтористый сульфурил, могут негативно влиять на окружающую среду. Так, известно, что выбросы бромистого метила в атмосферу разрушают озоновый слой, а фтористый сульфурил признан парниковым газом. Рекомендация КФМ о замене или уменьшении использования бромистого метила в качестве фитосанитарной меры (СРМ R-03, 2017) призывает договаривающиеся стороны по мере возможности использовать альтернативы. Влияние фумигантов на окружающую среду можно уменьшить путем их уничтожения (химического разрушения) или рекуперации, что позволяет сокращать выбросы газа.

ТРЕБОВАНИЯ

1. Цель фумигации

Целью проведения фумигации в качестве фитосанитарной меры является обеспечение конкретно оговоренных показателей смертности вредных организмов.

2. Применение фумигации

Фумигация проводится производителями обработки или НОКЗР в сооружениях для обработки либо в других подходящих местах (например, таких, как трюмы грузовых судов, транспортные контейнеры, склады, и под палаточным укрытием из брезента).

Фумигацию можно проводить на любом этапе производственно-сбытовой цепочки, например:

- как неотъемлемую часть операций по производству или упаковке товара;
- после упаковки (например, после того как товар упакован для отправления);
- во время хранения;
- непосредственно перед отправлением (например, в централизованных пунктах в порту);
- во время транспортировки;
- по прибытию в импортирующую страну (до или после разгрузки).

Фумигация должна обеспечивать достижение требуемого уровня критическими параметрами (например, концентрация или доза, температура, продолжительность) во всей массе товара, что позволяет добиться заявленной эффективности.

На эффективность фумигации могут влиять такие факторы, как содержание влаги в товаре и в используемом для фумигации помещении, влажность, давление и изменения в газовом составе атмосферы, созданные упаковкой или товаром. К другим факторам, которые необходимо учитывать во время фумигации, относятся глубина проникновения фумиганта, сорбция фумиганта упаковкой или товаром, удельный вес фумиганта, циркуляция фумиганта и утечка из

фумигационного помещения. Для обеспечения циркуляции фумиганта необходимо учитывать размер помещения и различия в схеме расположения товаров в ящиках, уложенных с промежутками (штабелями), и товарами, загружаемыми навалом.

Некоторые фумиганты могут вступать в реакцию с определенными товарами или материалами, что необходимо учитывать перед проведением фумигации (например, фосфин активно вступает в реакцию с медью и другими металлами и может повлиять на работу электроники, используемой в поверочном оборудовании или вентиляционных системах).

Процедуры проведения обработки, утвержденные НОКЗР, подлежат обязательной документации. Их следует разработать так, чтобы обеспечить достижение критических параметров, заявленных в схеме обработки. В тех случаях, когда процесс подготовки к обработке и последующие за обработкой процессы имеют критически важное значение для достижения требуемой дозы, необходимой для обеспечения требуемой эффективности против вредителей-мишеней при сохранении качества товара, процедуры должны включать описание этих процессов. Они также должны включать процедуры на случай возникновения чрезвычайных ситуаций и рекомендации относительно корректирующих мер в случае неудачи обработки или проблем с критическими параметрами обработки.

2.1 Обработка одним фумигантом

К наиболее распространенным видам фумигации относятся обработки с использованием одного фумиганта. Применение фумигантов широкого использования основано на их механизме действия, который обычно эффективен против всех групп вредителей либо одной конкретной группы (например, членистоногих, грибов, нематод) и всех или большинства стадий развития вредителя. В целом схемы обработок для применяемых по отдельности фумигантов просты и требуют для достижения заявленной эффективности однократного применения с получением необходимой минимальной концентрации в течение требуемого периода времени. Перечень широко используемых фумигантов и их химические свойства приведены в Дополнении 1.

2.2 Сочетание с другими фумигантами или обработками

Если применение одного фумиганта не обеспечивает требуемой эффективности, в схему обработки может быть добавлен другой фумигант или другая обработка, при условии, что она не сделает товар непригодным для торговли или что такая обработка приемлема по соображениям экономии или материально-технического обеспечения.

Другую обработку можно применять непосредственно перед фумигацией или после для повышения эффективности комбинированной обработки. Например, необходимость последовательного применения фумигации и температурной обработки может возникнуть в случае, если товар чувствителен к повреждениям, вызванным высокой степенью воздействия каждой из обработок, применяемых по отдельности, либо разные стадии развития вредителя-мишени наиболее устойчивы к разным обработкам.

В сравнении с обработкой одним фумигантом сочетание проводимых одновременно обработок различными фумигантами или сочетание фумигации с другим типом обработки также может быть более выгодным в плане эффективности, стойкости товара к обработке, экономичности, воздействия на окружающую среду или логистики.

2.3 Фумигация в специальных условиях

Также возможно проведение фумигации в специальных условиях, описанных ниже.

2.3.1 Фумигация в модифицированной газовой среде

Для повышения эффективности фумигации можно использовать повышение содержания углекислого газа в воздухе фумигационного помещения, как самостоятельно, так и в сочетании с повышением содержания азота и снижением или повышением содержания кислорода. Такое

изменение концентрации газов в газовой среде может непосредственно повышать смертность вредителей либо увеличивать частоту дыхания вредителя-мишени и тем самым повышать эффективность таких фумигантов, как фосфен. Понижение концентрации кислорода в помещении (например, заменой кислорода невоспламеняющимися газами, такими как углекислый газ или азот) также может быть необходимо в тех случаях, когда фумигант легко воспламеним, как, например, в случае этилформиата.

2.3.2 Фумигация в вакууме

Применяя фумигант в условиях пониженного атмосферного давления, можно значительно повысить скорость проникновения фумиганта в товар, что приведет к повышению эффективности обработки или позволит уменьшить количество фумиганта либо продолжительность обработки. Такие обработки должны проводиться в специальных вакуумных камерах, способных выдержать изменения давления и обеспечить минимальную потерю вакуума во время фумигации, и с использованием вакуум-насоса, способного обеспечить требуемое атмосферное давление в заданный срок.

3. Фумигационные помещения и оборудование

Для проведения фумигации используются многочисленные типы и конструкции оборудования и помещений, варьирующиеся в зависимости от типа фумиганта, свойств товара и условий окружающей среды. Для обеспечения достижения фумигантом требуемой эффективности могут потребоваться следующие помещения и оборудование.

3.1 Фумигационные помещения

В качестве фумигационного помещения следует использовать пространство, которое может быть закрыто таким образом, чтобы обеспечить поддержание надлежащих условий фумигации в течение обработки. Такие помещения включают специальные фумигационные камеры, силосы, грузовые контейнеры, склады, корабельные трюмы и брезентовые палатки. Фумигационное помещение следует сооружать из материалов, которые поддерживают достаточные концентрации фумиганта в течение периода обработки и препятствуют утечке фумиганта (например, не пористые и не абсорбирующие фумигант материалы). Отверстия должны быть надежно загерметизированы. Пористые поверхности, такие как песок, щебень, дерево и дорожное покрытие (брусчатка или плитка), не подходят в качестве пола для палаточного укрытия.

Все помещения должны позволять достаточный доступ для оборудования, требующегося для проверки надлежащего проведения фумигации.

3.2 Фумигационное оборудование

Все оборудование, используемое для измерения параметров фумигации, должно быть откалибровано в соответствии с инструкциями производителя и, в соответствующих случаях, спецификациями НОКЗР.

3.2.1 Дозирующее оборудование

Дозирующее оборудование должно обеспечивать количественно оцениваемое введение фумигирующего газа в помещение. Дозирующее оборудование включает емкость для хранения фумиганта, должным образом отвечающую требованиям обеспечения безопасности, и газопроводы, по которым фумигант поступает в помещение. Следует включить в дозирующее оборудование прибор для измерения скорости или объема потока газа, поступающего в помещение (например, измеритель массового расхода газа), либо для измерения уменьшения объема или веса газа в баллонах, из которых он поступает в помещение (например, пружинные или рычажные весы). В некоторых случаях газ фумигант можно ввести в помещение в твердом состоянии (например, таблетки фосфида магния) или в баллонах определенного объема, которые выпустят известный объем фумиганта для получения требуемой дозы.

3.2.2 Испаритель газа

Некоторые фумиганты хранятся в сжиженном состоянии в металлических баллонах под давлением. Выпуск и испарение значительного количества жидкости, необходимой для фумигации, поглощает значительное количество энергии. Испаритель может использоваться для обеспечения энергией (в виде тепла) перехода жидкости в газ для поступления требуемого количества газа в помещение. В зависимости от используемого фумиганта следует использовать соответствующий испаритель, устойчивый к давлению.

3.2.3 Нагревательное оборудование

При необходимости повышения температуры товара и воздуха в фумигационном помещении не следует использовать открытые источники тепла вместе с воспламеняющимися фумигантами или фумигантами, которые при высоких температурах разлагаются на составные части (см. Дополнение 1 по химическим свойствам фумигантов).

3.2.4 Оборудование для циркуляции газа

Равномерное и быстрое распределение газа фумиганта, вводимого в помещение, может иметь важное значение для успешной фумигации большого количества товара, особенно при использовании газов, которые диффундируют относительно медленно. Быстрая циркуляция газа требуется для фумигации скоропортящихся товаров или товаров, которые повреждаются при длительном воздействии фумиганта. При фумигации таких товаров следует использовать один или несколько вентиляторов, подходящих для использования с фумигантом и способных обеспечивать надлежащую циркуляцию газа. Однако в случае насыпных товаров (например, зерна) использование вентиляторов не всегда возможно.

3.2.5 Оборудование для измерения содержания влаги

У товаров, содержание влаги в которых влияет на эффективность обработки, необходимо измерить содержание влаги. Влагомер позволяет определить приблизительное содержание влаги в товаре. Поскольку содержание влаги обычно варьирует как внутри загруженного для обработки товара, так и между товарами в одной партии, для измерения влажности достаточно влагомера с погрешностью измерения в 5%. Существуют различные типы инструментов для измерения содержания влаги. Использовать их следует согласно инструкциям производителя.

Чтобы обеспечить требуемую эффективность фумигации, может потребоваться также использование инструментов, измеряющих влажность окружающей среды.

3.2.6 Оборудование для измерения низкого давления

Если фумигация проводится в вакууме, для измерения и регистрации давления воздуха или вакуума, созданного и поддерживаемого во время экспозиции или тестирования, следует использовать подходящий вакуумметр надлежащей точности и чувствительности. Можно использовать простой манометр с U-образной трубкой или манометр с трубчатой пружиной Бурдона, но существуют и специальные электронные измерительные приборы с точностью 1 кПа.

3.2.7 Оборудование для измерения температуры

Для измерения через определенные промежутки времени температуры в помещении и, при необходимости, температуры на поверхности и внутри товара до и во время фумигации следует использовать калиброванные термометры. Количество требуемых температурных датчиков зависит от размера помещения.

3.2.8 Оборудование для измерения концентрации газа

Выбор оборудования для измерения концентрации фумиганта внутри помещения зависит от типа используемого газа. Оборудование должно иметь надлежащую точность (например, $\pm 5\%$ от

концентрации фумиганта, которая должна быть достигнута в течение всей обработки). Оборудование для мониторинга (например, пробоотборные трубки), подвергающееся действию фумиганта, должно быть изготовлено из материалов, не абсорбирующих фумигант. Пробоотборные трубки следует располагать как можно дальше от подводящих газопроводов или раздаточных устройств и в той зоне или зонах помещения, где предполагается самая низкая концентрация фумиганта.

4. Процедуры фумигации

На эффективность фумигации могут влиять многие факторы. Они включают концентрацию фумиганта, время экспозиции, свойства товара, влияющие на проникновение или сорбцию фумиганта, температуру товара и температуру воздуха в атмосфере. Газонепроницаемость помещения, схема загрузки и коэффициент загрузки (отношение объема товара к общему объему помещения) оказывают прямое влияние на распределение газа и его концентрацию во время фумигации. Оборудование для подачи и оборудование для циркуляции фумиганта (в необходимых случаях) следует устанавливать в помещении так, чтобы обеспечить достижение и поддержание концентрации фумиганта, требующейся по программе обработки.

4.1 Загрузка товара

Товар перед фумигацией следует загрузить в помещение так, чтобы обеспечить достаточное пространство для нормальной циркуляции фумиганта. В некоторых случаях для обеспечения проникновения фумиганта в товар следует использовать разделители. Следует обеспечить надлежащую циркуляцию для насыпных товаров, например, используя систему рециркуляции.

4.2 Упаковочный материал

В случае использования упаковочного материала его состав и структура не должны препятствовать проникновению газа фумиганта в товар и достижению требуемой концентрации в товаре. В противном случае непроницаемый для фумиганта упаковочный материал или покрытие следует удалить или продырявить для обеспечения достаточного проникновения фумиганта. Перфорированные упаковочные материалы не должны перекрываться, поскольку при этом отверстия перфорации могут оказаться закрытыми.

4.3 Сорбция

Сорбция – процесс химической или физической фиксации свободного фумиганта на поверхности или внутри фумигируемого товара, на упаковочном материале или помещении. Сорбция упаковочным материалом или помещением может сделать фумигант недоступным для уничтожения вредителей, но сорбция фумигируемым товаром может быть необходима для уничтожения питающихся внутренними частями растений вредителей, таких как плодовые мухи. Скорость сорбции, высокая в начале фумигации, затем постепенно снижается на всем протяжении процесса. Сорбция увеличивает время, необходимое для аэрации после фумигации.

Масла, жиры, пористые или тонкоизмельченные материалы представляют собой высокосорбционные материалы. Не следует фумигировать высокосорбционные товары или упаковочные материалы, если нет возможности снимать показания приборов, чтобы убедиться в достижении минимальной требуемой концентрации.

4.4 Определение температуры фумигации

Температура является одним из факторов достижения требуемой эффективности фумигации, в частности потому, что влияет на интенсивность дыхания вредителя-мишени. В целом, чем ниже температура, тем ниже интенсивность дыхания вредителя и выше доза фумиганта или продолжительность экспозиции, необходимые для достижения требуемой эффективности.

Следует измерять и регистрировать температуры товара и газовой среды в помещении. За температуру, при которой проводится фумигация, следует принять самую низкую температуру, зарегистрированную в помещении или в товаре.

4.5 Проверка на газонепроницаемость

Требования к газонепроницаемости помещения следует основывать на используемом фумиганте. При необходимости перед фумигацией (предпочтительно непосредственно перед ней) следует провести проверку на газонепроницаемость. Однако если помещение для фумигации представляет собой достаточно устойчивую конструкцию и регулярно используется, оно может нуждаться в проверке только периодически, с интервалом, например, в 6 или 12 месяцев, либо после определенного количества обработок, в соответствии с указаниями НОКЗР.

В тех случаях, когда газонепроницаемость помещения может оказаться недостаточной для обеспечения надлежащих концентраций газа на протяжении всего времени обработки, газонепроницаемость следует проверять, измеряя время полуснижения давления.

4.6 Введение фумиганта

При расчете дозы, которую предполагается использовать для фумигации помещения или товара, следует использовать минимальную температуру помещения или товара (в зависимости от того, что ниже), которая ожидается в течение обработки.

Общее количество фумиганта, который будет использоваться, является произведением требуемой дозы (мощности дозы) и объема помещения. Поэтому важно точное измерение объема помещения. Следует учитывать избыточную сорбцию и утечку из фумигационного помещения.

В помещение для фумигации следует внести фумигант в количестве, достаточном для достижения требуемой минимальной концентрации, указанной в схеме обработки. Необходимое количество фумиганта следует рассчитать по надлежащей формуле (см., например, Дополнение 2).

Под объемом помещения понимается внутренний объем, который следует рассчитывать отдельно для помещений различной геометрической формы (см. примеры форм и формулы для расчетов в Дополнении 3). Объем находящихся в помещении воздухопроницаемых и не абсорбирующих фумигант емкостей (например, бочек или ящиков) может быть вычтен из объема помещения.

Если фумигант требуется вводить в помещение в газообразном состоянии, жидкий фумигант можно вносить через испаритель (см. раздел 3.2.2). Некоторые фумиганты можно вносить в твердом состоянии, с тем чтобы они затем перешли в газообразное состояние (см. раздел 3.2.1).

4.7 Замеры и регистрация данных

При измерении и регистрации концентрации фумиганта следует вести замеры для проверки точности концентрации фумиганта в помещении и отсутствия избыточных утечек или сорбции фумиганта. Концентрацию фумиганта следует измерять и записывать с достаточной периодичностью, что позволяет быть уверенным в том, что требуемая доза достигнута и поддерживается, и точно рассчитывать произведение концентрации фумиганта на время экспозиции (КВ), если потребуется. Показания концентрации также следует снимать согласно схеме обработки, чтобы обеспечить равномерное распределение фумиганта в помещении во время обработки.

4.7.1 Замеры и регистрация показателей концентрации фумиганта

При возможности пробоотборные трубки следует размещать в местах, предположительно наиболее труднодоступных для фумиганта. Количество пробоотборных трубок, необходимое для точного измерения концентрации фумиганта во всем помещении, зависит от объема и типа

помещения. Для специальных фумигационных камер может потребоваться меньше пробоотборных трубок, чем для брезентовых укрытий палаточного типа.

В зависимости от товара и схемы обработки может понадобиться размещение дополнительных пробоотборных трубок в товаре. Например, для первых 300 м³ товара могут потребоваться как минимум три пробоотборных трубки и дополнительные трубки для товаров, которые плотно упакованы или затрудняют проникновение фумиганта.

4.7.2 Расчет произведения концентрации на время

Существуют различные способы расчета КВ (Дополнение 4). Значения КВ, полученные в последовательной серии показаний, могут использоваться для расчета суммарного КВ для всего периода экспозиции для данного помещения, с учетом интервалов между показаниями. Количество последовательных замеров, необходимых для получения удовлетворительной оценки КВ, зависит от формы дозовой кривой в течение обработки.

Если пробоотборные трубки показывают разные значения концентрации фумиганта, суммарное КВ следует рассчитывать, используя наименьшие показания.

4.8 Завершение фумигации

После завершения периода обработки и достижения требуемых КВ, температуры и минимальной концентрации, фумигацию следует считать завершенной. Если минимальное КВ не достигнуто, для некоторых типов фумигантов и условий фумигации допустимо продление времени фумигации либо применение дополнительного фумиганта, при условии, что схема обработки это позволяет.

Подтвердить успешность фумигации могут проведенные после аэрации анализ или проверка смертности вредителя-мишени. Для достижения заявленной эффективности многих типов фумигации может потребоваться длительный послефумигационный период.

5. Достаточность систем сооружений для обработки

Уверенность в адекватности фумигации в качестве фитосанитарной меры основывается прежде всего на гарантиях эффективности обработки против вредных организмов-мишеней при конкретных условиях и проведения обработки надлежащим образом. Системы проведения обработки следует разрабатывать, использовать и контролировать для обеспечения надлежащего применения обработок, а также защиты товара от заражения и засорения после обработки.

НОКЗР страны, в которой проводятся или начали проводиться обработки, отвечает за соблюдение требований к системам.

5.1 Предоставление полномочий производителям обработки

НОКЗР страны, в которой проводится или начала проводиться фумигация (последнее означает, что фумигация проводится во время транспортировки) отвечает за предоставление полномочий производителям обработки. Такое предоставление полномочий, как правило, включает, разрешение на использование сооружений для обработки и одобрение производителей обработки. НОКЗР следует установить требования к уполномоченным производителям обработки, включая подготовку кадров, процедуры фумигации, надлежащее оборудование и условия хранения. Конкретные процедуры, соответствующие каждому сооружению, производителю обработки и товару, также подлежат утверждению НОКЗР.

НОКЗР должны вести список уполномоченных производителей обработки, способных проводить фумигацию. В соответствующих случаях такой список должен включать перечень одобренных сооружений.

5.2 Мониторинг и аудит

НОКЗР страны, в которой проводится или начала проводиться фумигация, несет ответственность за мониторинг и аудит сооружений, в которых проводится обработка, и производителей обработки. НОКЗР должна соблюдать график проведения аудита и обеспечивать проведение аудитов надлежащим образом подготовленными специалистами. Постоянный надзор за проведением фумигаций не является необходимым, при условии, что процедуры обработки должным образом разработаны и могут быть проверены для обеспечения высокого уровня целостности системы в плане рассматриваемых сооружения, процесса и товара. Уровень мониторинга и аудита должен быть достаточным для быстрого выявления и устранения недостатков.

Производители обработки должны отвечать установленным НОКЗР требованиям в отношении мониторинга и аудита. Эти требования могут включать:

- предоставление НОКЗР доступа для проведения аудита, включая проведение внеплановых проверок;
- наличие системы ведения и архивирования записей о проведении обработок и предоставление НОКЗР доступа к этим записям;
- принятие коррективных мер в случае несоответствия установленным требованиям.

5.3 Предотвращение заражения после обработки

Владелец партии товара несет ответственность за предотвращение заражения и загрязнения после фумигации и в этих целях может сотрудничать с производителем обработки. Следует принять меры для предотвращения возможного заражения или загрязнения товара после фумигации. Могут быть приняты следующие меры:

- содержание товара в помещении, свободном от вредных организмов;
- упаковка товара сразу после фумигации в защищающую от вредителей упаковку;
- раздельное обращение с обработанным товаром и его соответствующее обозначение;
- как можно более скорая отгрузка товара.

5.4 Маркировка

Товары могут маркироваться обозначением номеров партий обработки или других идентификационных признаков (например, адреса места упаковки и обработки, даты упаковки и фумигации), позволяющих отследить движение не соответствующих требованиям грузов. В случае использования маркировки она должна легко идентифицироваться и располагаться на видном месте.

6. Документация

НОКЗР страны, в которой проводится или начала проводиться фумигация, контролирует использование производителями утвержденных для применения фумигантов, документацию процедур и регистрацию соответствующих данных, таких как необработанные данные о концентрации фумиганта и температуре, зарегистрированные во время обработок. Точное ведение документации имеет важнейшее значение для отслеживания товара.

6.1 Документация процедур

Для обеспечения фумигации товаров в соответствии со схемой обработки следует вести документацию процедур. Для представления оперативных данных, необходимых для наделения полномочиями производителя обработки, следует установить систему контрольных и оперативных параметров процесса. Производитель обработки должен документировать процедуры калибровки и контроля качества. В письменный документ по процедурам следует включить следующую информацию:

- процедуры обращения с товаром до, в течение и после фумигации;
- критические параметры процесса и средства для их измерения;
- калибровка и учет характеристик датчиков температуры и газоанализаторов, калибровка и учет характеристик датчиков влажности или влагомеров;
- планы на случай непредвиденных обстоятельств и корректирующие действия, которые необходимо предпринять в случае неудачи фумигации или проблем с критически важными процессами обработки;
- процедуры обращения с забракованными партиями;
- требования к маркировке (при необходимости), регистрации данных и документации;
- подготовка кадров.

6.2 Регистрация данных

Производителю обработки следует надлежащим образом регистрировать каждое проведение обработки. Для целей аудита и проверки или отслеживания товара записи этих данных следует предоставлять в распоряжение НОКЗР страны, в которой была проведена или начата фумигация.

Для обеспечения отслеживаемости обработанных партий производителю обработки следует хранить соответствующие записи о проведенной фумигации не менее одного года. Записи по каждой обработке могут включать следующие данные:

- название фумиганта;
- наименование помещения и производитель обработки;
- данные по проверке помещения на утечки;
- записи о калибровке оборудования;
- обработанный товар и его ключевые характеристики (например, содержание влаги, наличие коры, тип упаковки и т.д.);
- регулируемый вредный организм-мишень;
- сведения об упаковщике, производителе и месте производства товара
- номер обработанной партии и другие маркировочные знаки или характеристики;
- размер партии и объем, включая количество предметов или упаковок;
- дата проведения и продолжительность фумигации и имя проводившего фумигацию;
- количество и расположение газовых пробоотборных трубок в помещении;
- любые отмеченные отклонения от программы обработки;
- наименьшие значения температуры воздуха и товара;
- уровни влажности;
- записи о дозе фумиганта и концентрации, включая время снятия показаний;
- расчетные и добавленные при фумигации объемы фумиганта (уровень дозы).

6.3 Ведение документации НОКЗР

Сведения обо всех процедурах НОКЗР должны быть надлежащим образом задокументированы, записи, в том числе данные о проведенных контрольных проверках и выданных фитосанитарных сертификатах, должны храниться не менее одного года. В случаях несоблюдения или возникновения новых или внеплановых фитосанитарных ситуаций следует предоставлять по запросу документацию в соответствии с МСФМ 13 (*Руководство по нотификации о несоответствии и экстренном действии*).

7. Досмотр

Досмотр для проверки соблюдения фитосанитарных требований страны-импортера следует проводить НОКЗР страны-экспортера; возможно также проведение такого досмотра НОКЗР

страны-импортера. При обнаружении после обработки живых вредных организмов, не являющихся мишенями, НОКЗР следует оценить, означает ли факт их выживания неудачу фумигации и есть ли необходимость в принятии дополнительных фитосанитарных мер.

НОКЗР страны-импортера может также досматривать документацию и записи о проведенных во время транспортировки обработках для проверки соблюдения фитосанитарных требований страны-импортера.

8. Обязанности

НОКЗР страны, в которой проводится или начала проводиться фумигация, отвечает за оценку, утверждение и мониторинг применения фумигации в качестве фитосанитарной меры, включая фумигацию, проведенную самой НОКЗР и другими уполномоченными производителями обработки. Однако в тех случаях, когда фумигация проводится или завершается во время транспортировки, НОКЗР экспортирующей страны, как правило, отвечает за выдачу разрешений субъекту, проводящему фумигацию во время транспортировки, а НОКЗР импортирующей страны отвечает за проверку соблюдения схемы фумигации.

В той степени, в какой это необходимо, НОКЗР следует сотрудничать с другими национальными регулирующими органами, занимающимися разработкой и утверждением процедур обработки и обеспечением безопасности фумигации, включая подготовку и сертификацию персонала, проводящего фумигацию, наделение полномочиями производителей обработки и одобрение сооружений для проведения обработки. Во избежание дублирования, конфликта, непоследовательности или необоснованности требований следует определить соответствующие обязанности НОКЗР и других регулирующих органов.

Настоящее дополнение приводится только для сведения и не является предписывающей частью стандарта.

ДОПОЛНЕНИЕ 1. Химические свойства некоторых распространенных фумигантов (при 25 °С)

Действующее вещество фумиганта	Формула	Молекулярная масса (г/моль)	Температура кипения (°С) (при 1 атм)	Относительная плотность газа (воздух = 1,0)	Пределы воспламеняемости газовой смеси (об/об %)	Растворимость в воде	Коэффициент пересчета (мг/л в ppm, об/об при 1 атм)
Карбонил-сульфид	COS	60	-50,2	2,07	12–29	0,125 г/100 мл	408
Этандинитрил	C ₂ N ₂	52	-21,2	1,82	6–32	Высокорастворимый	470
Этилформиат	CH ₃ CH ₂ COOH	74,08	54,5	2,55	2,7–13,5	11,8 г/100 мл	330
Цианистый водород	HCN	27	26	0,9	5,6–40	смешивающийся	906
Бромистый метил	CH ₃ Br	95	3,6	3,3	10–15	3,4 об/об %	257
Йодистый метил	CH ₃ I	141,94	42,6	4,89	нет	1,4 г/100 мл	172
Метилизотиоцианат	C ₂ H ₃ NS	73,12	119	2,53	нет	0,82 г/100 мл	334
Фосфин	PH ₃	34	-87,7	1,2	>1,7	0,26 об/об %	719
Диоксид серы	SO ₂	64,066	-10	2,26	нет	9,4 г/100 мл	382
Фтористый сульфурил	SO ₂ F ₂	102	-55,2	3,72	нет	Слаборастворимый	240

Настоящее дополнение приведено только для сведения и не является предписывающей частью стандарта.

ДОПОЛНЕНИЕ 2. Примеры формул для вычисления требуемого количества фумиганта

Ниже приводятся примеры формул для вычисления требуемого количества фумиганта по массе и по объему.

По массе:

$$\text{Количество фумиганта (г)} = \frac{\text{объем помещения (м}^3\text{)} \times \text{целевая доза (г/м}^3\text{)} \times 100}{\% \text{ чистоты фумиганта}}$$

Чистота фумиганта – процентное содержание действующего вещества в химическом продукте, указанное на этикетке.

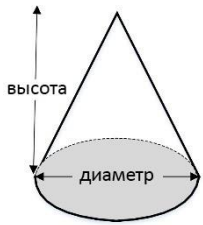
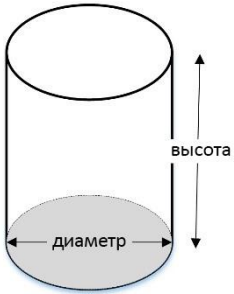
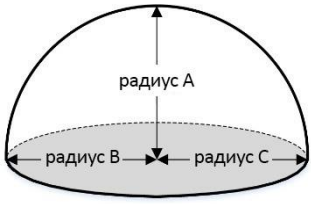
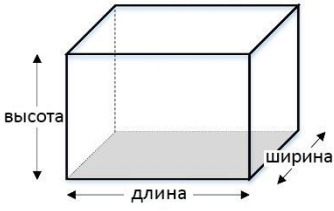
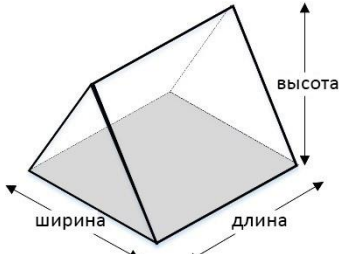
По объему:

$$\text{Количество фумиганта (мл)} = (273 (K) + \text{температура } (^{\circ}\text{C})) \times \left(\frac{\text{индивидуальная газовая постоянная (R) (62,363 л} \cdot \text{мм рт.ст.} \cdot \text{K}^{-1} \cdot \text{моль}^{-1}\text{)} \times \text{объем помещения (л)} \times \text{целевая доза (мг/л)} \times 100}{\text{атмосферное давление (мм рт.ст.)} \times \text{молекулярная масса фумиганта (г/моль)} \times \% \text{ чистоты фумиганта}} \right)$$

Чистота фумиганта – процентное содержание действующего вещества в химическом продукте, указанное на этикетке.

Настоящее дополнение приведено только для сведения и не является предписывающей частью стандарта.

ДОПОЛНЕНИЕ 3. Формулы для вычисления объема геометрических фигур

Тип геометрической фигуры	Геометрические характеристики	Формула для расчета объема
Конус		$\text{объем} = \frac{\pi \times \text{радиус}^2 \times \text{высота}}{3}$
Цилиндр		$\text{объем} = \pi \times \text{радиус}^2 \times \text{высота}$
Купол†		$\text{объем} = \frac{2 \times \pi \times \text{радиус A} \times \text{радиус B} \times \text{радиус C}}{3}$
Прямоугольная призма		$\text{объем} = \text{длина} \times \text{ширина} \times \text{высота}$
Треугольная призма		$\text{объем} = \frac{\text{длина} \times \text{ширина} \times \text{высота}}{2}$

† Используемая формула дает только приблизительный объем.

Настоящее дополнение приведено только для сведения и не является предписывающей частью стандарта.

ДОПОЛНЕНИЕ 4. Примеры формул для расчета произведения концентрации на время (КВ)

Ниже приводятся примеры формул для расчета произведения концентрации на время экспозиции.

Пример 1: $KV_{n,n+1} = (V_{n+1} - V_n) \times \sqrt{K_n \times K_{n+1}}$

Пример 2: $KV_{n,n+1} = (V_{n+1} - V_n) \times (K_n + K_{n+1})/2$

где: V_n – время первого считывания показаний, в часах;

V_{n+1} – время второго считывания показаний, в часах;

K_n – концентрация, определенная в момент V_n , в г/м³;

K_{n+1} – концентрация, определенная в момент V_{n+1} , в г/м³;

$KV_{n,n+1}$ – рассчитанное произведение КВ между V_n и V_{n+1} , в г·ч/м³.

Эта страница намеренно оставлена пустой

МККЗР

Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР) представляет собой международное соглашение по защите растений, целью которого является защита культивируемых и дикорастущих растений за счет предотвращения интродукции и распространения вредных организмов. Сегодня международные поездки и торговля имеют большее значение, чем когда либо раньше. По мере того, как люди и товары перемещаются по миру, они переносят с собой опасные для растений организмы.

Организация

- ◆ Более 180 стран являются договаривающимися сторонами МККЗР.
- ◆ У всех членов Конвенции имеется национальная организация по карантину и защите растений (НОКЗР) и официальный контактный адрес МККЗР.
- ◆ Девять региональных организаций по карантину и защите растений (РОКЗР) содействуют внедрению положений МККЗР в странах.
- ◆ НОКЗР взаимодействуют с профильными международными организациями с целью содействия развитию регионального и национального потенциала.
- ◆ Деятельность секретариата МККЗР обеспечивается Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО).

Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР)

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Тел.: +39 06 5705 4812

Эл. почта: ippc@fao.org | Сайт: www.ippc.int





Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международная
конвенция по карантину
и защите растений

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ 5

МСФМ 5

RUS

Глоссарий фитосанитарных терминов

Эта страница намеренно оставлена пустой

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ
ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

МСФМ 5

Глоссарий фитосанитарных терминов

Подготовлено Секретариатом
Международной конвенции по карантину и защите растений
Принят в 2019 году; опубликован в 2019 году

© ФАО 2019

Обязательная ссылка:

ФАО. 2019. *Глоссарий фитосанитарных терминов*. Международный стандарт по фитосанитарным мерам № 5. Рим. Опубликовано ФАО от имени Секретариата Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР). 45 стр. Лицензия: CC BY-NC-SA 3.0 IGO.

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их принадлежности, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения или политику ФАО.

© ФАО, 2019



Некоторые права защищены. Настоящая работа предоставляется в соответствии с лицензией Creative Commons "С указанием авторства – Некоммерческая – С сохранением условий 3.0 НПО" (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ru>).

Согласно условиям данной лицензии настоящую работу можно копировать, распространять и адаптировать в некоммерческих целях при условии надлежащего указания авторства. При любом использовании данной работы не должно быть никаких указаний на то, что ФАО поддерживает какую-либо организацию, продукты или услуги. Использование логотипа ФАО не разрешено. В случае адаптации работы она должна быть лицензирована на условиях аналогичной или равнозначной лицензии Creative Commons. В случае перевода данной работы, вместе с обязательной ссылкой на источник, в него должна быть включена следующая оговорка: "Данный перевод не был выполнен Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). ФАО не несет ответственности за содержание или точность данного перевода. Достоверной редакцией является издание на английском языке".

Возникающие в связи с настоящей лицензией споры, которые не могут урегулированы по обоюдному согласию, должны разрешаться через посредничество и арбитражное разбирательство в соответствии с положениями Статьи 8 лицензии, если в ней не оговорено иное. Посредничество осуществляется в соответствии с "Правилами о посредничестве" Всемирной организации интеллектуальной собственности <http://www.wipo.int/amc/ru/mediation/rules/index.html>, а любое арбитражное разбирательство должно производиться в соответствии с "Арбитражным регламентом" Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Материалы третьих лиц. Пользователи, желающие повторно использовать материал из данной работы, авторство которого принадлежит третьей стороне, например, таблицы, рисунки или изображения, отвечают за то, чтобы установить, требуется ли разрешение на такое повторное использование, а также за получение разрешения от правообладателя. Удовлетворение исков, поданных в результате нарушения прав в отношении той или иной составляющей части, авторские права на которую принадлежат третьей стороне, лежит исключительно на пользователе.

Продажа, права и лицензирование. Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО (www.fao.org/publications); желающие приобрести информационные продукты ФАО могут обращаться по адресу: publications-sales@fao.org. По вопросам коммерческого использования следует обращаться по адресу: www.fao.org/contact-us/licence-request. За справками по вопросам прав и лицензирования следует обращаться по адресу: copyright@fao.org.

При воспроизведении настоящего МСФМ следует указывать, что действующие редакции МСФМ размещены на сайте www.ippc.int.

Для официального упоминания, цитирования в официальных документах, а также для недопущения или урегулирования споров можно ссылаться лишь на стандарты, опубликованные по адресу: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/ispms/#614>.

История публикации

Не является официальной частью стандарта

Приводимая история публикации относится только к русской версии стандарта. С полной историей публикации можно ознакомиться в издании стандарта на английском языке.

Неофициальный текст международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ) на русском языке был подготовлен Европейской и средиземноморской организацией по карантину и защите растений (ЕОКЗР) в рамках совместного издательского соглашения с ФАО и размещен на веб-сайте ЕОКЗР.

2006 Российская Федерация стала членом ФАО и обратилась с просьбой о включении русского языка в число официальных языков Организации.

2011-03 КФМ-6 (2011 год) впервые приняла МСФМ на русском языке.

2011-03 Переводческая служба ФАО, консультируясь с экспертами ЕОКЗР и Российской Федерации, подготовила русский текст МСФМ 5.

2012-03 КФМ-7 приняла русский текст МСФМ 5.

2013-08 Секретариат МККЗР внес незначительные поправки согласно принятому к сведению КФМ-8 (2013 год) документу.

2015-03 КФМ-10 утвердила пересмотренный МСФМ 5 (2015 год).

2015-03 Секретариат МККЗР внес поправки и незначительные поправки согласно утвержденному и принятому к сведению КФМ-10 (2015 год) документу.

2015-05 Секретариат МККЗР внес не учтенные ранее исправления в определение терминов "зона низкой численности вредного организма" и "план корректирующих действий (в зоне)", а также некоторые редакционные изменения.

2016-04 КФМ-11 утвердила пересмотренный МСФМ 5 (2016 год).

2016-04 Секретариат МККЗР уточнил источники определений, таким образом, чтобы в соответствии с решением ТГГ, принятым в декабре 2015 года, не считать "пересмотром" незначительные поправки.

2016-09 Секретариат МККЗР внес исправления в перевод термина "pest risk management": он был изменен с "оценка управления фитосанитарным риском" на "управление фитосанитарным риском".

2017-04 КФМ одобрила, а Секретариат внес незначительные поправки к термину "практически свободный" и заменил в соответствующих случаях термин "защищаемая зона" термином "регулируемая зона".

2018-04 КФМ-13 утвердила пересмотренный МСФМ 5 (2018 год).

2018-04 КФМ одобрила, а Секретариат внес незначительные поправки к термину "задержка (груза)".

2018-12 Русская Группа лингвистического анализа рассмотрела поправки, внесенные КФМ-13 в настоящий МСФМ, а Секретариат МККЗР внес в текст соответствующие изменения.

2019-04 КФМ-14 утвердила пересмотренный МСФМ 5 (2019 год).

2019-06 Секретариат МККЗР исправил ошибку в определении термина "**обследование** (на вредные организмы)".

Последнее обновление истории публикации: 2019-06

СОДЕРЖАНИЕ

Принятие	6
ВВЕДЕНИЕ.....	6
Сфера применения.....	6
Цель	6
Справочные материалы	6
Резюме.....	9
ФИТОСАНИТАРНЫЕ ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ	10
ДОБАВЛЕНИЕ 1: Руководство по интерпретации и применению концепции "официальной борьбы" и понятия "ограниченно распространенный"	29
ВВЕДЕНИЕ.....	29
Сфера применения.....	29
Справочные материалы	29
Определение	29
ИСТОРИЯ ВОПРОСА	29
ТРЕБОВАНИЯ.....	30
1. Общие требования.....	30
1.1 Официальная борьба.....	30
1.2 Ограниченно распространенный	30
1.3 Решение о применении официальной борьбы.....	31
2. Особые требования.....	31
2.1 Техническое обоснование	31
2.2 Отсутствие дискриминации	32
2.3 Прозрачность	32
2.4 Обеспечение выполнения.....	32
2.5 Обязательный характер официальной борьбы.....	32
2.6 Область применения	33
2.7 Полномочия и участие НОКЗР в официальной борьбе	33
ДОБАВЛЕНИЕ 2: Руководство по толкованию понятия "потенциальное экономическое значение" и связанных с ним терминов, включая, в частности, экологические соображения.....	34
1. Цель и сфера применения.....	34
2. История вопроса	34
3. Экономическая терминология и сфера экологического применения МККЗР и МСФМ	35
4. Экономические соображения в АФР	36
4.1 Типы экономического эффекта.....	36
4.2 Затраты и выгоды.....	36

5. Применение.....	37
ДОПОЛНЕНИЕ К ДОБАВЛЕНИЮ 2	38
ДОПОЛНЕНИЕ 1: Терминология Конвенции о биологическом разнообразии в связи с Глоссарием фитосанитарных терминов	39
1. Введение	39
2. Изложение материала.....	39
3. Терминология.....	40
3.1. "Чужеродный вид"	40
3.2 "Интродукция".....	41
3.3 "Инвазивный чужеродный вид".....	41
3.4 "Акклиматизация (укоренение)".....	42
3.5 "Преднамеренная интродукция".....	43
3.6 "Непреднамеренная интродукция".....	43
3.7 "Анализ рисков"	43
4. Другие понятия	44
5. Справочные материалы.....	44

Принятие

Русский текст был принят на седьмой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в марте 2012 года в виде настоящего стандарта – МСФМ 5 ("Глоссарий фитосанитарных терминов"). Настоящая редакция МСФМ осуществлена на основе поправок, принятых в ходе четырнадцатой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в апреле 2019 года.

ВВЕДЕНИЕ

Сфера применения

Настоящий справочный стандарт является перечислением терминов и определений с конкретными значениями для фитосанитарных систем во всем мире. Он был разработан, чтобы обеспечить гармонизированную, международно признанную терминологию, связанную с применением Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) и международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ).

В контексте МККЗР и ее МСФМ все ссылки на растения следует понимать как включающие водоросли и грибы, в соответствии с Международным кодексом номенклатуры водорослей, грибов и растений.

Цель

Целью настоящего справочного стандарта является увеличение ясности и последовательности в применении и понимании терминов и определений, которые используются договаривающимися сторонами с официальными фитосанитарными целями, в фитосанитарном законодательстве и регламентациях, а также при официальном обмене информацией.

Справочные материалы

Приведенные ниже справочные материалы соответствуют утверждению терминов и определений, как указано в определениях. В отношении МСФМ они не обозначают последнюю версию (которая доступна на МФП по ссылке: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>).

- ВКФМ.** 1998. *Доклад о работе Временной комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 3–6 ноября 1998 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.)
- ICPM.** 1998. *Report of the Interim Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 3–6 November 1998.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- 2001. *Доклад о работе третьей сессии Временной комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 2–6 апреля 2001 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.) **ICPM.** 2001. *Report of the Third Interim Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 2–6 April 2001.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- 2002. *Доклад о работе четвертой сессии Временной комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 11–15 марта 2002 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.) **ICPM.** 2002. *Report of the Fourth Interim Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 11–15 March 2002.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- 2003. *Доклад о работе пятой сессии Временной комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 7–11 апреля 2003 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.) **ICPM.** 2003. *Report of the Fifth Interim Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 07–11 April 2003.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- 2005. *Доклад о работе седьмой сессии Временной комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 4–7 апреля 2005 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.) **ICPM.** 2005. *Report of the Seventh Interim Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 4–7 April 2005.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.

- ВТО.** 1994. *Соглашение по применению санитарных и фитосанитарных мер.* Женева, Всемирная торговая организация. (Официально на русский язык не переводилось.) **WTO.** 1994. *Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures.* Geneva, World Trade Organization.
- ИСО/МЭК.** 1991. *Руководство ИСО/МЭК 2:1991, Общие термины и определения в области стандартизации и смежных видов деятельности.* Женева, Международная организация по стандартизации, Международная электротехническая комиссия.
- КБР.** 2000. *Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии.* Монреаль, КБР.
- КФМ.** 2007. *Доклад о работе второй сессии Комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 26–30 марта 2007 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.) **СРМ.** 2007. *Report of the Second Session of the Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 26–30 March 2007.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- 2008. *Доклад о работе третьей сессии Комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 7–11 апреля 2008 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.) **СРМ.** 2008. *Report of the Third Session of the Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 7–11 April 2008.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- 2009. *Доклад о работе четвертой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 30 марта – 3 апреля 2009 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.) **СРМ.** 2009. *Report of the Fourth Session of the Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 30 March–3 April 2009.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- 2012. *Доклад о работе седьмой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 19–23 марта 2012 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- 2013. *Доклад о работе восьмой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 8–12 апреля 2013 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- 2015. *Доклад о работе десятой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 16–20 марта 2015 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- 2016. *Доклад о работе одиннадцатой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 4–8 апреля 2016 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- 2018. *Доклад о работе тринадцатой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 16–20 апреля 2018 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- 2019. *Доклад о работе четырнадцатой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 1–5 апреля 2019 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- КЭФМ.** 1996. *Доклад о работе третьего совещания Комитета экспертов по фитосанитарным мерам ФАО, Рим, 13–17 мая 1996 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.) **СЕРМ.** 1996. *Report of the Third Meeting of the FAO Committee of Experts on Phytosanitary Measures, Rome, 13–17 May 1996.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- 1997. *Доклад о работе четвертого совещания Комитета экспертов по фитосанитарным мерам ФАО, Рим, 6–10 октября 1997 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.) *Report of the Fourth Meeting of the FAO Committee of Experts on Phytosanitary Measures, Rome, 6–10 October 1997.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- 1999. *Доклад о работе шестого совещания Комитета экспертов по фитосанитарным мерам ФАО, Рим, Италия: 17–21 мая 1999 года.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.) **СЕРМ.** 1999. *Report of the Sixth Meeting of the Committee of Experts on Phytosanitary Measures, Rome, Italy: 17–21 May 1999.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- МККЗР.** 1997. *Международная конвенция по карантину и защите растений.* Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (Неофициальный перевод на русский язык выполнен ЕОКЗР.) **IPPC.** 1997. *International Plant Protection Convention.* Rome, IPPC Secretariat, FAO.

- МСФМ 2.** 2007. *Структура анализа фитосанитарного риска*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 3.** 1995. *Кондуит по импорту и выпуску экзотических агентов биологической борьбы*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. [опубликован в 1996 г.] (На русский язык не переводился.) **ISPM 3.** 1995. *Code of conduct for the import and release of exotic biological control agents*. Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- МСФМ 3.** 2005. *Руководство по экспорту, перевозке, импорту и выпуску агентов биологической борьбы и других полезных организмов*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 5.** 1995. *Глоссарий фитосанитарных терминов*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. [опубликован в 1996 г.]
- МСФМ 8.** 1998. *Определение статуса вредного организма в зоне*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 10.** 1999. *Требования по установлению свободных мест и свободных участков производства*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 11.** 2001. *Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО. (На русский язык не переводился.) **ISPM 11.** 2001. *Pest risk analysis for quarantine pests*. Rome, IPPC Secretariat, FAO.
- МСФМ 11.** 2004. *Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов, включая анализ риска для окружающей среды и риска, представляемого живыми модифицированными организмами*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 14.** 2002. *Использование интегрированных мер в системном подходе к управлению фитосанитарным риском*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 15.** 2002. *Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 16.** 2002. *Регулируемые некарантинные вредные организмы: концепция и применение*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 17.** 2002. *Оповещение о вредных организмах*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 18.** 2003. *Руководство по использованию облучения в качестве фитосанитарной меры*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 20.** 2004. *Руководство по фитосанитарной системе регламентации импорта*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 22.** 2005. *Требования по установлению зон с низкой численностью вредных организмов*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 23.** 2005. *Руководство по досмотру*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 24.** 2005. *Руководство по установлению и признанию эквивалентности фитосанитарных мер*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 25.** 2006. *Транзитные грузы*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 27.** 2006. *Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- МСФМ 28.** 2007. *Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов*. Рим, Секретариат МККЗР, ФАО.
- ФАО.** 1990. Глоссарий фитосанитарных терминов ФАО. *Бюллетень по карантину и защите растений ФАО*, 38(1): 5–23. [нынешний аналог: МСФМ 5] (На русский язык не переводился.) **ФАО.** 1990. *FAO Glossary of phytosanitary terms. FAO Plant Protection Bulletin*, 38(1): 5–23.
- ФАО.** 1995. *См. МСФМ 5:1995.*

Резюме

Цель настоящего стандарта – помочь национальным организациям по карантину и защите растений (НОКЗР) и другим заинтересованным сторонам в информационном обмене, гармонизации терминологии при официальных контактах и в законодательстве, касающемся фитосанитарных мер. Настоящая версия включает в себя изменения, принятые в результате утверждения Международной конвенции по карантину и защите растений (1997 год), и новые термины, добавленные в результате принятия дополнительных международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ).

Глоссарий содержит все термины и определения, утвержденные до четырнадцатой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ, 2019 год). Ссылки в квадратных скобках дают справку об утверждении терминов и определений, но не о последующих поправках перевода.

Так же, как и в предыдущих изданиях Глоссария, термины, использованные в определениях, выделены жирным шрифтом, чтобы указать на их связь с другими терминами Глоссария, а также избежать лишних повторов элементов, описанных в других частях Глоссария. Производные формы слов, указанных в Глоссарии, например, "досмотренный" от "досмотр", также считаются терминами Глоссария.

ФИТОСАНИТАРНЫЕ ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Обозначение "*" указывает на то, что термин и его определение на момент публикации Глоссария находятся на рассмотрении Технической группы экспертов по Глоссарию и в дальнейшем могут быть пересмотрены или исключены из Глоссария.

агент биологической борьбы	Естественный враг , антагонист, конкурент или другой организм, используемый для борьбы с вредными организмами [МСФМ 3:1995; пересмотренный МСФМ 3:2005]
акклиматизация (вредного организма)	Обоснование на длительный период времени в обозримом будущем популяции вредного организма в зоне после его проникновения в нее [ФАО, 1990; пересмотренный МСФМ 2:1995; пересмотрено МККЗР, 1997; ранее – "акклиматизировавшийся"]
анализ	Официальная невизуальная проверка растений, растительных продуктов или других подкарантинных материалов , проводимая с целью выявления вредных организмов , их идентификации или проверки соответствия конкретным фитосанитарным требованиям [ФАО, 1990; пересмотрено, КФМ, 2018]
анализ фитосанитарного риска (принятая интерпретация)	Процесс оценки биологических или других научных и экономических данных с целью определения, является ли организм вредным организмом , должен ли регулироваться и какова должна быть жесткость фитосанитарных мер , принимаемых против него [МСФМ 2:1995; пересмотрено, МККЗР, 1997; МСФМ 2:2007]
АФР	Анализ фитосанитарного риска [МСФМ 2:1995; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
борьба (с вредным организмом)	Подавление, локализация или ликвидация популяции вредного организма [ФАО, 1995]
буферная зона	Зона , окружающая или прилегающая к зоне , границы которой официально определены в фитосанитарных целях, для сведения к минимуму вероятности распространения вредного организма -мишени в выделенную зону или из нее и подвергающаяся, при необходимости, фитосанитарным или другим мерам борьбы [МСФМ 10:1999; пересмотренный МСФМ 22:2005; КФМ, 2007]
ввоз (груза)	Прохождение груза через пункт ввоза в зону [ФАО, 1995]
вегетационный период	Период, в который вид растения активно растет в данной зоне , месте производства или участке производства [ВКФМ, 2003; пересмотрено, КФМ, 2015]

визуальная проверка	Проверка невооруженным глазом, с помощью лупы, бинокля или иных оптических увеличивающих средств [МСФМ 23:2005; пересмотрено, КФМ, 2018]
вредный организм	Любой вид, разновидность или биотип растений, животных или патогенных агентов, вредный для растений или растительных продуктов . Примечание: в МККЗР вместо термина "вредный организм" иногда используется "вредный для растений организм" [ФАО, 1990; пересмотренный МСФМ 2:1995; МККЗР, 1997; пересмотрено, КФМ, 2012]
временная мера	Фитосанитарная регламентация или процедура, введенная без полного технического обоснования в связи с временной нехваткой адекватной информации. Временная мера требует периодического пересмотра и полного технического обоснования в возможно кратчайшие сроки [ВКФМ, 2001]
встречаемость (вредного организма)*	Доля или число единиц, в которых вредный организм присутствует в образце, грузе , на поле или другой обозначенной популяции [КФМ, 2009]
выпуск (в окружающую среду)	Намеренный выпуск организма в окружающую среду [МСФМ 3:1995]
выпуск (груза)	Разрешение на ввоз груза после подтверждения его соответствия [ФАО, 1995]
выявление (вредного организма)	Выявление вредного организма в ходе досмотра или анализа импортируемого груза [ФАО, 1990; пересмотрено, КЭФМ, 1996]
гармонизация	Разработка, признание и применение разными странами фитосанитарных мер , основанных на общих стандартах [ФАО, 1995; пересмотрено, КЭФМ, 1999; на основе Соглашения Всемирной торговой организации по применению санитарных и фитосанитарных мер (ВТО, 1994)]
гармонизированные фитосанитарные меры	Фитосанитарные меры , принятые договаривающимися сторонами МККЗР и основанные на международных стандартах [МККЗР, 1997]
генетический материал	Растения , предназначенные для использования в программах по выведению или сохранению сортов [ФАО, 1990]

груз	Некоторое количество растений, растительных продуктов или других материалов, передвигающихся из одной страны в другую и сопровождаемых (при необходимости) одним фитосанитарным сертификатом (груз может быть составлен из одного или более товаров или партий) [ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
девитализация	Процедура, делающая растения или растительные продукты неспособными к прорастанию, росту или будущему размножению [ВКФМ, 2001]
диагностика вредного организма	Процесс выявления и идентификации вредного организма [МСФМ 27:2006]
дополнительная декларация	Заявление, требуемое импортирующей страной для включения в фитосанитарный сертификат , дающее дополнительную информацию о состоянии груза в отношении регулируемых вредных организмов или подкарантинных материалов [ФАО, 1990; пересмотрено ВКФМ, 2005; КФМ, 2016]
досмотр*	Официальная визуальная проверка растений, растительных продуктов или других подкарантинных материалов для выявления того, присутствуют ли вредные организмы , или для проверки соблюдения фитосанитарных регламентаций [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995; ранее – "досматривать"]
древесина (как категория товара)*	Такие товары , как круглая древесина, пиломатериалы, древесные чипсы и древесные отходы, с корой или без коры , за исключением древесных упаковочных материалов, переработанных древесных материалов и продуктов из бамбука [ФАО, 1990; пересмотрено ВКФМ, 2001; КФМ, 2016]
древесина, свободная от коры	Древесина , с которой удалена вся кора , за исключением коры, вросшей вокруг сучков, и вдавлений коры между кольцами ежегодного прироста [МСФМ 15:2002; пересмотрено, КФМ, 2008]
древесные упаковочные материалы	Древесина или древесные изделия (за исключением бумажных изделий), используемые для крепежа, защиты или транспортировки товара (включая крепежную древесину) [МСФМ 15:2002]
естественный враг	Организм, который живет за счет другого организма в ареале его происхождения и который может помочь в ограничении популяции этого организма. В это понятие включены паразитоиды, паразиты, хищники , растительноядные организмы и патогены [МСФМ 3:1995; пересмотренный МСФМ 3:2005]

живой модифицированный организм	Любой живой организм, обладающий новой комбинацией генетического материала, полученной благодаря использованию современной биотехнологии [Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии (КБР, 2000)]
ЖМО	живой модифицированный организм [МСФМ 11:2004]
задержание (груза)	Отказ пропустить импортируемый груз или наложение особых условий на его ввоз в связи с его несоответствием фитосанитарным регламентациям [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995]
задержка (груза)	Содержание груза под официальной охраной или в условиях изоляции в качестве фитосанитарной меры [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; КЭФМ, 1999; ВКФМ, 2005]
запрет	Фитосанитарная регламентация , запрещающая импорт или передвижения указанного вредного организма или товара [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995]
заражение (товара)	Присутствие в товаре живого организма , вредного для данного растения или растительного продукта . Заражение включает инфицирование [КЭФМ, 1997; пересмотрено КЭФМ, 1999]
засорение	Присутствие засоряющих вредных организмов или непредусмотренных подкарантинных материалов в товаре , упаковке , транспортном средстве, контейнере или в месте хранения [КЭФМ, 1997; пересмотрено ВКФМ, 1999; КФМ, 2018]
засоряющий вредный организм	Вредный организм , который переносится с товаром , упаковкой , транспортным средством или контейнером, или присутствует в месте хранения и который не заражает растения и растительные продукты [КЭФМ, 1996; пересмотрено, КЭФМ, 1999; КФМ, 2018]
зерно (как категория товара)*	Семена (в ботаническом понимании) для переработки или употребления в пищу, но не для посева [ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001; КФМ, 2016]
зона	Официально определенная страна, часть страны или несколько стран или их части [ФАО, 1990; пересмотренный МСФМ 2:1995; КЭФМ, 1999; на основе Соглашения Всемирной торговой организации по применению санитарных и фитосанитарных мер (ВТО, 1994)]
зона АФР	Зона , для которой проводится анализ фитосанитарного риска [МСФМ 2:1995]

зона низкой численности вредного организма	Зона (страна, часть страны или несколько стран или их части), определенная компетентными органами, в которой конкретный вредный организм присутствует на низком уровне численности и является объектом мер по эффективному надзору или борьбе [МККЗР, 1997; пересмотрено КФМ, 2015]
зона, подверженная опасности	Зона , в которой экологические факторы благоприятствуют акклиматизации вредного организма , присутствие которого в данной зоне приведет к существенным экономическим потерям [МСФМ 2:1995]
импортное разрешение	Официальный документ, разрешающий импорт товара при соблюдении указанных фитосанитарных импортных требований [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; ВКФМ, 2005]
инактивация	Лишение микроорганизмов способности к развитию [МСФМ 18:2003]
инспектор	Лицо, уполномоченное национальной организацией по карантину и защите растений выполнять ее функции [ФАО, 1990]
интродукция (вредного организма)	Проникновение вредного организма , сопровождаемое его акклиматизацией [ФАО, 1990; пересмотренный МСФМ 2:1995; МККЗР, 1997]
карантин	Официальное содержание в закрытых карантинных условиях подкарантинных материалов, вредных или полезных организмов для досмотра, анализа, обработки , наблюдений или исследований [ФАО, 1990; пересмотрено, МСФМ 3:1995; КЭФМ, 1999; КФМ, 2018]
карантин после ввоза	Карантин , применяемый к грузу после его ввоза [ФАО, 1995]
карантин растений	Все виды деятельности, направленные на предотвращение интродукции или распространения карантинных вредных организмов или на обеспечение официальной борьбы с ними [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995]
карантинная зона*	Зона , в которой карантинный вредный организм присутствует и с ним проводится официальная борьба [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995]

карантинная станция	Официальная станция для содержания растений или растительных продуктов или других подкарантинных материалов , включая полезные организмы, под карантином [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; ранее – "карантинная станция или объект"; пересмотрено КФМ, 2015]
карантинный вредный организм	Вредный организм , имеющий потенциальное экономическое значение для зоны, подверженной опасности , в которой он пока отсутствует или присутствует, но ограниченно распространен и служит объектом официальной борьбы [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; МККЗР, 1997]
картографирование дозы	Измерение распределения поглощенной дозы в операционной загрузке с помощью дозиметров, помещенных в определенные точки этой загрузки [МСФМ 18:2003]
категоризация вредного организма	Процесс определения, имеет или нет вредный организм характеристики карантинного вредного организма или регулируемого некарантинного вредного организма [МСФМ 11:2001]
категория товара*	Категория, в которую можно объединить сходные товары , на которые распространяются общие требования фитосанитарных регламентаций [ФАО, 1990]
Комиссия	Комиссия по фитосанитарным мерам, учрежденная в соответствии со статьей XI [МККЗР, 1997]
контрольное обследование	Обследование , проводимое с целью установления границ зоны , которая считается зараженной вредным организмом или свободной от него [ФАО, 1990]
кора	Слой древесного ствола, ветви или корня дерева снаружи от камбия [КФМ, 2008]
крепежная древесина	Древесные упаковочные материалы , которые предназначены для предохранения или крепежа товара , но не остаются связанными с самим товаром [ФАО, 1990; пересмотренный МСФМ 15:2002]
круглая древесина	Древесина с корой или без кору , не распиленная продольно и сохраняющая естественную круглую поверхность [ФАО, 1990]
ликвидация	Принятие фитосанитарных мер с целью уничтожения популяции вредного организма в данной зоне [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; ранее – "ликвидировать"]

локализация (очага)	Принятие фитосанитарных мер внутри и вокруг зараженной зоны для предотвращения распространения вредного организма [ФАО, 1995]
луковицы и клубни (как категория товара)*	Спящие подземные органы растений , предназначенные для посадки (включая клубнелуковицы и ризомы) [ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
Международная конвенция по карантину и защите растений	Международная конвенция по карантину и защите растений, депонированная в ФАО в Риме в 1951 году, с внесенными впоследствии поправками [ФАО, 1990]
международные стандарты	Международные стандарты , разработанные в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи X МККЗР [МККЗР, 1997]
международный стандарт по фитосанитарным мерам	Международный стандарт , утвержденный Конференцией ФАО, Временной комиссией по фитосанитарным мерам или Комиссией по фитосанитарным мерам, учрежденной в соответствии с МККЗР [КЭФМ, 1996; пересмотрено, КЭФМ, 1999]
место обитания	Часть экосистемы с условиями, в которых организм естественно присутствует или может акклиматизироваться [ВКФМ, 2005; пересмотрено КФМ, 2015]
место производства	Комплекс построек или полей , используемый в качестве производственной или сельскохозяйственной единицы. [ФАО, 1990; пересмотрено КЭФМ, 1999; КФМ, 2015]
минимальная поглощенная доза (D_{min})	Локализованная минимальная поглощенная доза в операционной загрузке [МСФМ 18:2003]
МККЗР	Международная конвенция по карантину и защите растений , депонированная в 1951 году в ФАО в Риме, с внесенными впоследствии поправками [ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
мониторинг	Официальный текущий процесс проверки фитосанитарной обстановки [КЭФМ, 1996]
МСФМ	Международный стандарт по фитосанитарным мерам [КЭФМ, 1996; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
наводняющий выпуск	Выпуск в большом количестве размноженных в массе агентов биологической борьбы или полезных организмов с целью получения быстрого результата [МСФМ 3:1995; пересмотренный МСФМ 3:2005]

надзор	Официальный процесс сбора и регистрации данных о присутствии или отсутствии вредного организма с помощью обследований, мониторинга или других процедур [КЭФМ, 1996]
национальная организация по карантину и защите растений	Официальная служба, учрежденная правительством для выполнения функций, обозначенных в МККЗР [ФАО, 1990; ранее – "организация по карантину и защите растений (национальная)"]
недопущение (вредного организма)	Применение фитосанитарных мер для предотвращения проникновения или акклиматизации вредного организма в определенной зоне [КФМ, 2018]
некарантинный вредный организм	Вредный организм , который не является карантинным вредным организмом для данной зоны [ФАО, 1995]
необработанная древесина	Древесина , не прошедшая переработку или обработку [МСФМ 15:2002]
НОКЗР	Национальная организация по карантину и защите растений [ФАО, 1990; ВКФМ, 2001]
облучение	Обработка с помощью любого типа ионизирующего излучения [МСФМ 18:2003]
обработка*	Официальная процедура по уничтожению, инактивации или удалению вредных организмов , или по их стерилизации или девитализации [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; МСФМ 15:2002; МСФМ 18:2003; ВКФМ, 2005]
обследование (на вредные организмы)	Официальная процедура, проводимая в установленный период с целью определения присутствия или отсутствия вредных организмов , или границ или характеристик популяции вредного организма в данной зоне, месте производства или участке производства [ФАО, 1990; пересмотрено: КЭФМ, 1996; КФМ, 2015; КФМ, 2019]
обследование на выявление*	Обследование , проводимое в данной зоне с целью выявления присутствия в ней вредных организмов [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995]
окоренная древесина	Древесина , подвергнутая процессу, результатом которого является удаление коры . (Окоренная древесина не обязательно является древесиной, свободной от коры .) [КФМ, 2008; замещает "окорение"]

операционная загрузка	Некоторый объем материала определенной загрузочной конфигурации, обрабатываемый как отдельная единица [МСФМ 18:2003]
организация по карантину и защите растений (национальная)	См. национальная организация по карантину и защите растений
отказ	Запрещение ввоза груза или другого подкарантинного материала в случае, когда он не отвечает требованиям фитосанитарных регламентаций [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995]
официальная борьба	Активные меры по обеспечению выполнения обязательных фитосанитарных регламентаций и применение обязательных фитосанитарных процедур в целях ликвидации или локализации карантинных вредных организмов или для управления регулируемыми некарантинными вредными организмами [ВКФМ, 2001]
официальный	Устанавливаемый, уполномочиваемый или выполняемый национальной организацией по карантину и защите растений [ФАО, 1990]
оценка фитосанитарного риска (для карантинных вредных организмов)	Оценка вероятности интродукции и распространения вредного организма и масштаба связанных с ними потенциальных экономических последствий [МСФМ 2:1995; пересмотренный МСФМ 11:2001; МСФМ 2:2007]
оценка фитосанитарного риска (для регулируемых некарантинных вредных организмов)	Оценка вероятности того, что вредный организм , находящийся в посевном и посадочном материале , окажет влияние на предполагаемое использование этого материала с экономически неприемлемыми последствиями [ВКФМ, 2005]
очаг	Недавно выявленная популяция вредного организма , включая первичный очаг , или резкое значительное увеличение численности популяции акклиматизировавшегося вредного организма в зоне [ФАО, 1995; пересмотрено, ВКФМ, 2003]
паразит	Организм, живущий на или внутри большего по размеру организма и питающийся им [МСФМ 3:1995]
паразитоид	Насекомое, являющееся паразитом только на ранних стадиях развития, убивающее своего хозяина в процессе своего развития и свободно живущее на взрослой стадии [МСФМ 3:1995]

партия	Совокупность единиц одного товара , отличающихся однородностью своего состава, происхождения и т.п. и составляющих часть груза [ФАО, 1990]
патоген	Микроорганизм, вызывающий болезнь [МСФМ 3:1995]
первичный очаг	Изолированная популяция вредного организма , недавно обнаруженная в данной зоне , которая еще не установлена как акклиматизировавшаяся , но выживание которой ожидается в ближайшем будущем [ВКФМ, 2003]
переработанный древесный материал	Продукты, составленные из древесины при использовании клея, тепла, давления или комбинирования перечисленных методов [МСФМ 15:2002]
пересадка	См. посадка и посев
перечень вредных организмов для товара	Список вредных организмов , присутствующих в данной зоне , которые могут быть связаны с данным товаром [КЭФМ, 1996]
пиломатериалы	Древесина с корой или без коры , распиленная продольно, сохраняющая или не сохраняющая естественную круглую поверхность [ФАО, 1990]
план корректирующих действий (в зоне)	Документально оформленный план фитосанитарных действий для применения в зоне , границы которой официально определены в фитосанитарных целях, в случае обнаружения вредного организма или превышения уровня толерантности или неправильного применения официально установленных процедур [КФМ, 2009]
поглощенная доза	Количество энергии облучения, поглощенной единицей массы обозначенной мишени [МСФМ 18:2003; пересмотрено, КФМ, 2012]
подавление	Применение фитосанитарных мер в зараженной зоне для сокращения популяций вредного организма [ФАО, 1995; пересмотрено, КЭФМ, 1999]
подкарантинный материал	Любое растение, растительный продукт , место складирования, упаковка , транспортное средство, контейнер, почва и любой другой организм , объект или материал, способный служить местом укрытия вредных организмов или способствовать их распространению, в отношении которого необходимо принятие фитосанитарных мер , особенно в тех случаях, когда дело касается международных перевозок [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; МККЗР, 1997]

подтверждение соответствия (груза)	Проверка соответствия груза фитосанитарным регламентациям [ФАО, 1995]
поле	Участок земли с точно определенными границами внутри места производства , на котором товар выращен [ФАО, 1990]
популяционный мониторинг	Текущее обследование для проверки характеристик популяции вредного организма [МСФМ 4:1995]
посадка и посев (включая пересадку)	Операция по помещению растений в среду выращивания или по прививкам и аналогичные операции, направленные на обеспечение дальнейшего роста, размножения или расселения этих растений [ФАО, 1990; пересмотрено, КЭФМ, 1999]
посевной и посадочный материал	Растения , предназначенные для посева, посадки, пересадки или для того, чтобы оставаться в земле [ФАО, 1990]
практически свободный (о грузе, поле или месте производства)	Применяется при отсутствии вредных организмов (или конкретного вредного организма) в количествах, превышающих уровень, обеспечиваемый нормальной практикой выращивания и хранения при производстве и торговле данным товаром [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995]
предполагаемое использование	Объявленная цель, с которой растения, растительные продукты или другие материалы импортируются, производятся или используются [МСФМ 16:2002; пересмотрено, КФМ, 2009]
признать свободным	Досмотреть груз , обследовать поле или место производства и признать их свободными от конкретного вредного организма [ФАО, 1990]
программа обработки	Основные параметры обработки , которые необходимо соблюдать для достижения предполагаемого результата (уничтожения, инактивации или удаления вредных организмов , или их стерилизации или девитализации) с заданной эффективностью [МСФМ 28:2007]
продукт запаса	Непереработанный растительный продукт , предназначенный для употребления в пищу или переработки, хранящийся в сухом виде (в частности, зерно и сушеные фрукты и овощи) [ФАО, 1990]
прозрачность	Принцип международной гласности в отношении фитосанитарных мер и их разумных оснований [ФАО, 1995; пересмотрено, КЭФМ, 1999; на основе Соглашения Всемирной торговой организации по применению санитарных и фитосанитарных мер (ВТО, 1994)]

промежуточная ситуация	Присутствие вредного организма, акклиматизации которого не ожидается [МСФМ 8:1998]
промежуточный карантин	Карантин в стране, не являющейся страной происхождения или назначения [КЭФМ, 1996]
проникновение (вредного организма)	Перемещение вредного организма в зону , в которой он еще не присутствует или же присутствует, но ограниченно распространен и является объектом официальной борьбы [МСФМ 2:1995]
процедура проверки (груза) на соответствие	Официальная процедура по проверке соответствия груза фитосанитарным импортным требованиям или фитосанитарным мерам, связанным с транзитом [КЭФМ, 1999; пересмотрено, КФМ, 2009]
пункт ввоза	Аэропорт, морской порт, наземный пункт на границе или любое другое место, официально предназначенное для импорта грузов или въезда людей [ФАО, 1995; пересмотрено КФМ, 2015]
путь распространения	Любое средство, с помощью которого возможно проникновение или распространение вредного организма [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995]
распространение (вредного организма)	Увеличение географической распространенности вредного организма внутри зоны [МСФМ 2:1995]
растения	Живые растения и их части, включая семена и генетический материал [ФАО, 1990; пересмотрено, МККЗР, 1997]
растения <i>in vitro</i> (как категория товара)*	Растения , выращиваемые в асептической среде в закрытом контейнере [ФАО, 1990; пересмотрено, КЭФМ, 1999; ВКФМ, 2002; ранее – "растения, выращенные из культуры тканей"]
растительные продукты	Непереработанный материал растительного происхождения (включая зерно), а также переработанные продукты, которые по своей природе или по способу своей переработки могут создавать риск интродукции и распространения вредных организмов [ФАО, 1990; пересмотрено, МККЗР, 1997; ранее – "растительный продукт"]
региональная организация по карантину и защите растений	Межправительственная организация с функциями, изложенными в статье IX МККЗР [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; КЭФМ, 1999; ранее – "организация по карантину и защите растений (региональная)"]

региональные стандарты	Стандарты, установленные региональной организацией по карантину и защите растений в качестве руководства членам этой организации [МККЗР, 1997]
регулируемая зона	Зона, ввозимые в которую, провозимые через которую или вывозимые из которой растения, растительные продукты и другие подкарантинные материалы служат объектом фитосанитарных мер [КЭФМ, 1996; пересмотрено, КЭФМ, 1999; ВКФМ, 2001]
регулируемый вредный организм	Карантинный вредный организм или регулируемый некарантинный вредный организм [МККЗР, 1997]
регулируемый некарантинный вредный организм	Некарантинный вредный организм, присутствие которого в посевном и посадочном материале оказывает экономически неприемлемое воздействие на предполагаемое использование этих растений и который вследствие этого регулируется на территории импортирующей договаривающейся стороны [МККЗР, 1997]
резспортный груз	Груз, импортируемый в страну, из которой он впоследствии экспортируется. Груз может храниться, разделяться на части, смешиваться с другими грузами или переупаковываться [ФАО, 1990; пересмотрено, КЭФМ, 1996; КЭФМ, 1999; ВКФМ, 2001; ВКФМ, 2002; ранее – "страна резспорта"]
РНКВО	Регулируемый некарантинный вредный организм [МСФМ 16:2002]
РОКЗР	Региональная организация по карантину и защите растений [ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
свежий	Живой; не подвергавшийся сушке, промораживанию или другим консервирующим воздействиям [ФАО, 1990]
свободная зона	Зона, отсутствие в которой данного вредного организма научно доказано и где, при необходимости, оно официально поддерживается [МСФМ 2:1995; пересмотрено КФМ, 2015]
свободное место производства	Место производства, для которого отсутствие данного вредного организма научно доказано и где, в случае необходимости, оно официально поддерживается в течение определенного периода времени [МСФМ 10:1999]
свободный от (о грузе, поле или месте производства)	Без вредных организмов (или конкретного вредного организма) в количествах, которые могут быть выявлены с применением фитосанитарных процедур [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995; КЭФМ, 1999]

свободный участок производства	Участок производства , для которого отсутствие данного вредного организма научно доказано, и где, в случае необходимости, оно официально поддерживается в течение определенного периода времени [МСФМ 10:1999; пересмотрено КФМ, 2015]
Секретарь	Секретарь Комиссии , назначаемый в соответствии со статьей XII [МККЗР, 1997]
семена (как категория товара)*	Семена (в ботаническом понимании) для посева [ФАО, 1990; пересмотрено ВКФМ, 2001; КФМ, 2016]
СЗ	Свободная зона [МСФМ 2:1995; пересмотрено ВКФМ, 2001]
системный подход	Способ управления фитосанитарным риском , в котором интегрированы различные меры, по крайней мере две из которых действуют независимо, с общим эффектом [МСФМ 14:2002; пересмотрено ВКФМ, 2005; КФМ, 2015]
современная биотехнология	Применение: а. методов <i>in vitro</i> с использованием нуклеиновых кислот, включая рекомбинантную дезоксирибонуклеиновую кислоту (ДНК) и прямую инъекцию нуклеиновых кислот в клетки или органеллы, или б. методов, основанных на слиянии клеток организмов с разным таксономическим статусом, которые позволяют преодолеть естественные физиологические репродуктивные или рекомбинационные барьеры и которые не являются методами, традиционными для выведения и селекции. [Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии (КБР, 2000)]
сообщение о вредном организме	Документ, дающий информацию о присутствии или отсутствии конкретного вредного организма в конкретном месте и в конкретное время в зоне (обычно в стране) при описанных обстоятельствах [КЭФМ, 1997]
спектр хозяев	Виды, на которых данный вредный организм или другой организм способен развиваться в природных условиях [ФАО, 1990; пересмотренный МСФМ 3:2005]
список вредных для данного растения организмов	Список вредных организмов , которые заражают данный вид растения в мире или в конкретной зоне [КЭФМ, 1996; пересмотрено, КЭФМ, 1999]

справочная особь	Особь из популяции конкретного организма, сохраняемая и доступная для идентификации, подтверждения или сравнения [МСФМ 3:2005; пересмотрено, КФМ, 2009]
среда выращивания	Материал, в котором растут корни растений или который предназначен для этого [ФАО, 1990]
срезанные цветы и ветви (как категория товара)*	Свежесрезанные части растений , предназначенные для декоративного использования, а не для посадки [ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
стандарт	Документ, разработанный на основе консенсуса и утвержденный признанным органом, в котором устанавливаются для всеобщего и многократного использования правила, общие принципы или характеристики, касающиеся различных видов деятельности или их результатов, и который направлен на достижение оптимальной степени упорядочения в определенной области [ФАО, 1995; определение из Руководства ИСО/МЭК 2:1991]
статус вредного организма (в зоне)	Присутствие или отсутствие на текущий момент вредного организма в зоне , включая, при необходимости, данные о его географическом распространении, официально установленное на основе экспертного заключения с учетом текущих и прошлых сообщений о вредном организме и другой информации [КЭФМ, 1997; пересмотрено, ВКФМ, 1998]
стерильное насекомое	Насекомое, которое в результате особой обработки неспособно к размножению [МСФМ 3:2005]
страна происхождения (груза растений)	Страна, в которой растения были выращены [ФАО, 1990; пересмотрено КЭФМ, 1996; КЭФМ, 1999]
страна происхождения (груза растительных продуктов)	Страна, в которой были выращены растения , из которых были получены данные растительные продукты [ФАО, 1990; пересмотрено, КЭФМ, 1996; пересмотрено КЭФМ, 1999]
страна происхождения (подкарантинных материалов, не являющихся растениями и растительными продуктами)	Страна, в которой данные подкарантинные материалы впервые могли подвергнуться засорению вредными организмами [ФАО, 1990; пересмотрено, КЭФМ, 1996; КЭФМ, 1999]
тепловая обработка	Процесс, при котором товар нагревается до достижения минимальной заданной температуры на минимальный заданный период времени в соответствии с официальной технической спецификацией [МСФМ 15:2002; пересмотрено, ВКФМ, 2005]

техника использования стерильных насекомых	Метод борьбы с вредными организмами с использованием наводняющих выпусков стерильных насекомых в масштабах зоны для сокращения размножения природной популяции того же вида [МСФМ 3:2005]
технически обоснованный	Обоснованный с помощью выводов, полученных в результате соответствующего анализа фитосанитарного риска , или, в применимых случаях, другого аналогичного изучения и оценки имеющейся научной информации [МККЗР, 1997]
товар*	Тип растения, растительного продукта или другого материала, перемещаемого в торговых или других целях [ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
транзит	См. транзитный груз
транзитный груз	Груз , который проходит через страну, не будучи импортируемым, и который может подвергаться фитосанитарным мерам [ФАО, 1990; пересмотрено, КЭФМ, 1996; КЭФМ, 1999; ВКФМ, 2002; МСФМ 25:2006; ранее – "страна транзита"]
требуемая реакция	Определенный уровень воздействия обработки [МСФМ 18:2003]
ТСН	техника использования стерильных насекомых [МСФМ 3:2005]
упаковка	Материал, используемый для крепежа, защиты или транспортировки товара [МСФМ 20:2004]
управление фитосанитарным риском (для карантинных вредных организмов)	Оценка и выбор вариантов сокращения риска интродукции и распространения вредного организма [МСФМ 2:1995; пересмотреный МСФМ 11:2001]
управление фитосанитарным риском (для регулируемых некарантинных вредных организмов)	Оценка и выбор вариантов сокращения риска того, что вредный организм , находящийся в посевном и посадочном материале , окажет экономически неприемлемое воздействие на предполагаемое использование этого материала [ВКФМ, 2005]
уровень толерантности (вредного организма)	Встречаемость вредного организма , установленная как пороговая для применения действий по борьбе с этим вредным организмом или по предотвращению его распространения или интродукции [КФМ, 2009]

участок производства	Определенная часть места производства , управляемая как отдельная единица в фитосанитарных целях [КФМ, 2015]
фитосанитарная безопасность (груза)*	Поддержание целостности груза и предотвращение его заражения и засорения регулируемыми вредными организмами путем применения подходящих фитосанитарных мер [КФМ, 2009]
фитосанитарная мера (принятая интерпретация)	Законодательство, регламентация или официальная процедура , направленная на предотвращение интродукции или распространения карантинных вредных организмов или на ограничение экономического воздействия регулируемых некарантинных вредных организмов [МСФМ 4:1995; пересмотрено, МККЗР, 1997; ВКФМ, 2002]
<i>Принятая интерпретация термина "фитосанитарная мера" принимает во внимание существующую связь между фитосанитарными мерами и регулируемыми некарантинными вредными организмами. Эта связь недостаточно отражена в определении, данном в статье II МККЗР (1997).</i>	
фитосанитарная процедура	Официальный метод применения фитосанитарных мер , включая проведение досмотра, анализов, надзора или обработок в отношении регулируемых вредных организмов [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; КЭФМ, 1999; ВКФМ, 2001; ВКФМ, 2005]
фитосанитарная регламентация	Официальное правило по предотвращению интродукции или распространения карантинных вредных организмов или ограничению экономического воздействия регулируемых некарантинных вредных организмов , в частности – установление процедур по фитосанитарной сертификации [ФАО, 1990; пересмотренный МСФМ 4:1995; КЭФМ, 1999; ВКФМ, 2001]
фитосанитарная сертификация	Применение фитосанитарных процедур , приводящее к выдаче фитосанитарного сертификата [ФАО, 1990]
фитосанитарное действие	Официальная операция , такая как досмотр, анализ, надзор или обработка , предпринятая для осуществления фитосанитарных мер [ВКФМ, 2001; пересмотрено, ВКФМ, 2005]
фитосанитарное законодательство	Основные законы, наделяющие национальную организацию по карантину и защите растений законными полномочиями, позволяющими ей разрабатывать фитосанитарные регламентации [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995]
фитосанитарные импортные требования	Специальные фитосанитарные меры , установленные импортирующей страной в отношении грузов , направляемых в эту страну [ВКФМ, 2005]

фитосанитарный риск (для карантинных вредных организмов)	Вероятность интродукции и распространения вредного организма и масштаб связанных с ними потенциальных экономических последствий [МСФМ 2:2007]
фитосанитарный риск (для регулируемых некарантинных вредных организмов)	Вероятность того, что вредный организм , находящийся в посевном и посадочном материале , затронет предполагаемое использование этого материала с экономически неприемлемыми последствиями [МСФМ 2:2007]
фитосанитарный сертификат	Официальный бумажный документ или его официальный электронный эквивалент, составленный по образцу модели сертификатов МККЗР , удостоверяющий, что груз соответствует фитосанитарным импортным требованиям [ФАО, 1990; пересмотрено, КФМ, 2012]
фрукты и овощи (как категория товара)*	Свежие части растений , предназначенные для употребления в пищу или переработки, а не для посадки [ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
фумигация	Обработка химическим веществом, достигающим данного товара полностью или в основном в газообразном состоянии [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995]
химическая пропитка под давлением	Обработка древесины химическим консервантом под давлением в соответствии с официальной технической спецификацией [МСФМ 15:2002; пересмотрено, ВКФМ, 2005]
хищник	Естественный враг , который охотится за другими животными организмами и питается ими, и убивает их более одного за время своей жизни [МСФМ 3:1995]
целостность (груза)*	Состав груза в соответствии с описанием, данным в фитосанитарном сертификате или другом официально признаваемом документе, поддерживаемый без потерь, добавлений или замен [КФМ, 2007]
эквивалентность (фитосанитарных мер)	Ситуация, при которой для определенного фитосанитарного риска различные фитосанитарные меры позволяют достигать уровня защиты, необходимого для договаривающейся стороны [ФАО, 1995; пересмотрено, КЭФМ, 1999; на основе Соглашения Всемирной торговой организации по применению санитарных и фитосанитарных мер (ВТО, 1994); пересмотренный МСФМ 24:2005]

экосистема	Динамичный комплекс сообществ растений , животных и микроорганизмов, а также окружающей их абиотической среды, взаимодействующих как функциональная единица [МСФМ 3:1995; пересмотрено, ВКФМ, 2005]
экстренная мера	Фитосанитарная мера , принимаемая в экстренном порядке в новой или неожиданной фитосанитарной ситуации. Экстренная мера может быть, а может не быть временной мерой [ВКФМ, 2001; пересмотрено, ВКФМ, 2005]
экстренное действие	Срочное фитосанитарное действие , предпринятое в новой или неожиданной фитосанитарной ситуации [ВКФМ, 2001]
эффективность (обработки)	Определенный, измеряемый и воспроизводимый результат, достигаемый посредством предписанной обработки [МСФМ 18:2003]

Русский текст настоящего добавления был принят на седьмой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в марте 2012 года. Добавление является предписывающей частью стандарта.

ДОБАВЛЕНИЕ 1: Руководство по интерпретации и применению концепции "официальной борьбы" и понятия "ограниченно распространенный"

ВВЕДЕНИЕ

Сфера применения

Настоящее добавление обеспечивает руководство по:

- официальной борьбе с регулируемые вредными организмами и
- определению того, когда вредный организм считается присутствующим, но ограниченно распространенным, для принятия решения о том, является ли вредный организм карантинным.

Справочные материалы

Настоящий стандарт ссылается на МСФМ. МСФМ размещены на Международном фитосанитарном портале (МФП – www.IPPC.int).

Определение

Официальная борьба определяется как:

Активные меры по обеспечению выполнения обязательных фитосанитарных регламентаций и применение обязательных фитосанитарных процедур в целях ликвидации или локализации карантинных вредных организмов или для управления регулируемые некарантинными вредными организмами.

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

Выражение "присутствующий, но ограниченно распространенный и являющийся объектом официальной борьбы" отражает существенную концепцию в определении карантинного вредного организма. В соответствии с этим определением карантинный вредный организм должен всегда представлять потенциальную экономическую значимость для зоны, подверженной опасности. Кроме того, он должен удовлетворять либо критерию не присутствующего в этой зоне, либо совмещенному критерию присутствующего, но ограниченно распространенного и являющегося объектом официальной борьбы.

Глоссарий фитосанитарных терминов определяет "официальный" как "устанавливаемый, уполномочиваемый или выполняемый НОКЗР", а "борьбу" как "подавление, локализацию или ликвидацию популяции вредного организма". Тем не менее, в фитосанитарном отношении концепция *официальной борьбы* не отражается адекватным образом сочетанием этих двух определений.

Цель данного добавления – дать более точную интерпретацию:

- концепции официальной борьбы и ее практического применения для карантинных вредных организмов, которые присутствуют в зоне, а также для регулируемых некарантинных вредных организмов и
- понятия "присутствующий, но ограниченно распространенный и являющийся объектом официальной борьбы" в отношении карантинных вредных организмов.

"Ограниченно распространенный" не является термином, включенным в описание статуса вредного организма в МСФМ 8.

ТРЕБОВАНИЯ

1. Общие требования

Официальная борьба осуществляется в соответствии с МСФМ 1, в частности в соответствии с принципами отсутствия дискриминации, прозрачности, эквивалентности фитосанитарных мер и анализа фитосанитарного риска.

1.1 Официальная борьба

Официальная борьба включает:

- ликвидацию и/или локализацию в зараженной(ых) зоне(ах);
- надзор в зоне(ах), подверженной(ых) опасности;
- ограничения, связанные с перемещением в регулируемую(ые) зону(ы) и внутри регулируемой(ых) зоны(зон), включая фитосанитарные меры, принимаемые при импорте.

Все программы официальной борьбы имеют элементы, которые являются обязательными. По меньшей мере, в программах официальной борьбы требуются оценка программы и надзор за вредными организмами с целью определить необходимость и эффективность борьбы, чтобы оправдать фитосанитарные меры, принимаемые при импорте с той же целью. Фитосанитарные меры, принимаемые при импорте, должны соответствовать принципу отсутствия дискриминации (см. раздел 2.2 ниже).

Что касается карантинных вредных организмов, ликвидация и локализация могут иметь элемент подавления. Для регулируемых некарантинных вредных организмов подавление может быть использовано, чтобы избежать неприемлемого экономического воздействия в той степени, в которой оно относится к предполагаемому использованию посевного и посадочного материала.

1.2 Ограниченно распространенный

"Ограниченно распространенный" – это понятие, относящееся к присутствию и распространению вредного организма в зоне. Любой вредный организм может быть отнесен к категории присутствующего и широко распространенного в зоне, или ограниченно распространенного, или отсутствующего. При анализе фитосанитарного риска (АФР) решение о том, является ли вредный организм ограниченно распространенным, принимается на этапе категоризации вредного организма. "Промежуточная ситуация" означает, что акклиматизации вредного организма не ожидается, а следовательно в его отношении не применимо понятие "ограниченно распространенный".

Что касается карантинного вредного организма, который присутствует, но ограниченно распространен, импортирующая страна должна определить зараженную(ые) зону(ы), и зону(ы), подверженную(ые) опасности. Когда карантинный вредный организм считается ограниченно распространенным, это значит, что он ограничен в частях зоны его потенциального распространения и что есть зоны, свободные от данного вредного организма, которые подвержены риску экономических потерь в результате его интродукции или распространения. Эти зоны, подверженные опасности, необязательно непрерывны и могут состоять из нескольких отдельных частей. Для того чтобы обосновать отнесение вредного организма к числу ограниченно распространенных, должны быть доступны по запросу описание и количественный анализ частей зон, подверженных опасности. При любом определении категории распространения присутствует некоторая степень неопределенности. Кроме того, с течением времени категоризация может изменяться.

Зона, в которой вредный организм ограниченно распространен, должна быть той же, что и зона, для которой проводился анализ экономического воздействия (то есть зона, подверженная опасности) и где вредный организм является объектом или рассматривается как возможный объект официальной борьбы. Решение о том, что вредный организм является карантинным, в том числе с учетом его распространения, и о применении против него официальной борьбы обычно

принимается в отношении всей страны. Однако в некоторых случаях может быть более целесообразно регулировать вредный организм как карантинный в отдельных частях страны, а не на всей ее территории. В этом случае при определении фитосанитарных мер должна учитываться потенциальная экономическая значимость вредного организма для этих частей страны. Примером этого являются страны, территория которых включает один или несколько островов, или другие случаи, когда имеются естественные или искусственно созданные барьеры для акклиматизации и распространения вредных организмов: например, в крупных странах распространение конкретных культур может быть ограничено в силу климатических условий четко определенными зонами.

1.3 Решение о применении официальной борьбы

Национальная организация по карантину и защите растений (НОКЗР) может решить, применять или нет меры официальной борьбы в отношении вредного организма, потенциально экономически значимого и присутствующего в зоне, но ограниченно распространенного, с учетом соответствующих факторов, определяемых АФР, например, затрат и выгод, связанных с регулированием конкретного вредного организма, а также с учетом технической и логистической возможности борьбы с вредным организмом в определенной зоне. Если вредный организм не является объектом официальной борьбы, он не удовлетворяет критериям карантинного вредного организма.

2. Особые требования

Особые требования, которые следует выполнять, включают анализ фитосанитарного риска, техническое обоснование, отсутствие дискриминации, прозрачность, обеспечение выполнения, обязательный характер официальной борьбы, область применения и полномочия и участие НОКЗР в официальной борьбе.

2.1 Техническое обоснование

Внутренние требования и фитосанитарные импортные требования должны быть технически обоснованы и приводить к применению недискриминационных фитосанитарных мер.

Применение определения карантинного вредного организма требует знания потенциальной экономической значимости, потенциального распространения и программ официальной борьбы (МСФМ 2). Категоризация вредного организма как присутствующего и широко распространенного или присутствующего, но ограниченно распространенного проводится в соответствии с его потенциальным распространением. Потенциальное распространение указывает на зоны, где вредный организм может акклиматизироваться, если ему представится возможность, например, если там есть его хозяева и благоприятные факторы окружающей среды, такие как климатические и почвенные условия. МСФМ 11 обеспечивает руководство по факторам, которые должны учитываться при оценке возможности акклиматизации и распространения, когда проводится анализ рисков, связанных с вредным организмом. В случае вредного организма, который присутствует, но ограниченно распространен, оценка потенциальной экономической значимости должна касаться зон, где вредный организм не акклиматизировался.

Надзор должен использоваться для определения распространения вредного организма в зоне в качестве основы для дальнейшего рассмотрения того, является ли вредный организм ограниченно распространенным. МСФМ 6 обеспечивает руководство по надзору и включает положения о прозрачности. Биологические факторы, такие как жизненный цикл вредного организма, способ рассредоточения и норма размножения, могут повлиять на разработку программ надзора, интерпретацию данных обследования и степень достоверности категоризации вредного организма как ограниченно распространенного. Распространение вредного организма в зоне – не статичное условие. Изменяющиеся условия или новая информация могут потребовать пересмотра того, является ли вредный организм ограниченно распространенным.

2.2 Отсутствие дискриминации

Принцип отсутствия дискриминации между внутренними требованиями и фитосанитарными импортными требованиями является основополагающим. В частности, требования к импорту не должны быть более строгими, чем меры официальной борьбы в импортирующей стране. Таким образом, необходимо обеспечивать единообразие внутренних требований и фитосанитарных импортных требований для определенного вредного организма:

- импортные требования не должны быть более строгими, чем внутренние требования;
- внутренние и импортные требования должны быть одинаковыми или давать эквивалентный результат;
- обязательные элементы внутренних и импортных требований должны быть одинаковыми;
- интенсивность досмотра импортируемых грузов должны быть та же, что и при эквивалентных процессах во внутренних программах борьбы;
- в случае несоответствия, фитосанитарные действия, применяемые в отношении импортируемых грузов, должны быть идентичными или эквивалентными тем, которые применяются внутри страны;
- если какой-либо уровень толерантности применяется в рамках внутренней программы официальной борьбы, тот же уровень толерантности должен быть применен к эквивалентному импортируемому материалу. В частности, если никакого действия не принимается в рамках внутренней программы официальной борьбы потому, что встречаемость вредного организма не превышает соответствующего уровня толерантности, никаких действий не должно быть принято и в отношении импортируемого груза, если встречаемость вредного организма не превышает того же уровня толерантности. Соответствие импортному уровню толерантности обычно определяется с помощью досмотра или анализа при ввозе, тогда как соответствие уровню толерантности для грузов во внутренних перевозках должно определяться в последнем пункте, где применяются меры официальной борьбы;
- если снижение уровня интенсивности или изменение классификации разрешаются в рамках внутренней программы официальной борьбы, сходные возможности должны быть предусмотрены для импортируемых грузов.

2.3 Прозрачность

Внутренние требования в отношении официальной борьбы и фитосанитарные импортные требования должны подтверждаться документально и предоставляться по требованию.

2.4 Обеспечение выполнения

Обеспечение выполнения внутренних программ официальной борьбы должно быть эквивалентно обеспечению выполнения фитосанитарных импортных требований. Обеспечение должно включать:

- юридическую базу;
- операционное внедрение;
- оценку и пересмотр;
- фитосанитарные действия в случае несоответствия.

2.5 Обязательный характер официальной борьбы

Официальная борьба обязательна в том смысле, что все вовлеченные лица юридически обязаны выполнять требуемые действия. Сфера применения программ официальной борьбы в отношении карантинных вредных организмов абсолютно обязательна (например, процедуры кампаний по ликвидации), тогда как сфера применения в отношении регулируемых некарантинных вредных организмов обязательна только при некоторых обстоятельствах (например, при официальных программах сертификации).

2.6 Область применения

Программа официальной борьбы может применяться на национальном, субнациональном или местном уровне. Область применения официальных мер борьбы должна быть четко указана. Любые фитосанитарные импортные требования должны давать – в том, что касается официальной борьбы – тот же результат, что и внутренние требования.

2.7 Полномочия и участие НОКЗР в официальной борьбе

Официальная борьба должна:

- вводиться или признаваться договаривающейся стороной или НОКЗР согласно соответствующим законодательно установленным полномочиям;
- выполняться, управляться, направляться или, как минимум, проверяться/пересматриваться НОКЗР;
- обеспечиваться договаривающейся стороной или НОКЗР;
- изменяться, прекращаться или утрачивать официальное признание договаривающейся стороной или НОКЗР.

Ответственность и отчетность за программы официальной борьбы возлагаются на договаривающуюся сторону. Другие инстанции, помимо НОКЗР, могут нести ответственность за элементы программ официальной борьбы, а полномочия по некоторым аспектам программ официальной борьбы могут быть переданы субнациональным органам власти или частному сектору. НОКЗР должна быть полностью осведомлена обо всех аспектах программ официальной борьбы в своей стране.

Русский текст настоящего добавления был принят на седьмой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в марте 2012 года. Добавление является предписывающей частью стандарта.

ДОБАВЛЕНИЕ 2: Руководство по толкованию понятия "потенциальное экономическое значение" и связанных с ним терминов, включая, в частности, экологические соображения

1. Цель и сфера применения

Настоящее руководство дает историческую и прочую соответствующую информацию для разъяснения понятия "потенциальное экономическое значение" и связанных с ним терминов для того, чтобы эти термины ясно понимались и применялись в соответствии с Международной конвенцией по карантину и защите растений (МККЗР) и международными стандартами по фитосанитарным мерам (МСФМ). Настоящее руководство также показывает, как применять некоторые экономические принципы для реализации целей МККЗР, в частности защиты некультивируемых/свободно произрастающих растений, дикой флоры, мест обитания и экосистем от инвазивных чужеродных видов вредных для растений организмов.

В настоящем руководстве разъясняется, что МККЗР:

- позволяет выражать риск для окружающей среды в экономических показателях в денежном или неденежном эквиваленте;
- утверждает, что последствия для рынка не являются единственным индикатором действия вредных организмов;
- защищает право сторон принимать фитосанитарные меры в отношении вредных организмов, для которых экономический ущерб, причиняемый растениям, растительным продуктам или экосистемам в данной зоне, не может быть легко выражен количественно.

Оно также разъясняет в отношении вредных для растений организмов, что сфера применения МККЗР включает защиту культивируемых растений в сельском хозяйстве (включая садоводство и лесное хозяйство), некультивируемых/свободно произрастающих растений, дикой флоры, мест обитания и экосистем.

2. История вопроса

МККЗР всегда прежде исходила из того, что отрицательное воздействие вредных для растений организмов, включая касающееся некультивируемых/свободно произрастающих растений, дикой флоры, мест обитания и экосистем, экономически измеримо. Использование терминов "экономический эффект", "экономическое воздействие", "потенциальное экономическое значение" и "экономически неприемлемое воздействие", а также слова "экономический" как в МККЗР, так и в МСФМ, привело к некоторой путанице в отношении применения этих терминов и основного содержания МККЗР.

Сфера применения Конвенции включает защиту дикой флоры, что представляет собой значительный вклад в сохранение биологического разнообразия. Тем не менее, ранее неправильно интерпретировалось, что МККЗР ориентирована исключительно на торговлю и имеет ограниченную сферу применения. Тот факт, что МККЗР может учитывать экономические аспекты защиты окружающей среды, четко не осознавался. Это вызвало проблемы гармонизации с другими соглашениями, в частности с Конвенцией о биологическом разнообразии и Монреальским протоколом по веществам, разрушающим озоновый слой.

3. Экономическая терминология и сфера экологического применения МККЗР и МСФМ

Экономическая терминология, используемая в МККЗР и МСФМ, может быть разбита на следующие категории.

Термины, требующие разъяснения для принятия стратегических решений:

- "потенциальное экономическое значение" (в определении "карантинного вредного организма");
- "экономически неприемлемое воздействие" (в определении "регулируемого некарантинного вредного организма");
- "существенные экономические потери" (в определении "зоны, подверженной опасности").

Термины, связанные с данными, помогающими давать вышеупомянутые разъяснения:

- "ограничивать экономическое воздействие" (в определении "фитосанитарной регламентации" и принятой интерпретации "фитосанитарной меры");
- "экономические данные" (в определении "анализа фитосанитарного риска");
- "наносить экономический ущерб" (в статье VII.3 МККЗР, 1997 год);
- "прямое и косвенное экономическое воздействие" (в МСФМ 11 и МСФМ 16);
- "экономические последствия и потенциальные экономические последствия" (в МСФМ 11);
- "коммерческие последствия и некоммерческие последствия" (в МСФМ 11).

В разделе 2.1.1.5 МСФМ 11 в отношении категоризации вредных организмов отмечается, что должно быть ясное указание на то, что вредный организм, весьма вероятно, будет оказывать неприемлемое экономическое воздействие, которое может включать воздействие на окружающую среду, в зоне АФР. В разделе 2.3 стандарта дается описание процедуры оценки потенциальных экономических последствий интродукции вредного организма. Эффект может рассматриваться как прямой или косвенный. Раздел 2.3.2.2 касается анализа коммерческих последствий. Раздел 2.3.2.4 содержит указания по оценке некоммерческих последствий интродукции вредного организма и ее последствий для окружающей среды. Признается, что некоторые воздействия могут не иметь отношения к какому-либо легко идентифицируемому существующему рынку, но могут приблизительно определяться с использованием соответствующего нерыночного метода оценки. В этом разделе отмечается, что в том случае, когда не представляется возможным провести количественное измерение, эта часть оценки должна, как минимум, включать качественный анализ и разъяснение того, каким образом информация используется при анализе риска. В разделе 2.3.1.2 ("Косвенные воздействия") в рамках анализа экономических последствий рассматриваются "отрицательное воздействие на окружающую среду и иные нежелательные воздействия мер борьбы". Там, где риск определяется как неприемлемый, раздел 3.4 дает указания по выбору вариантов управления риском, в том числе по таким вопросам как соотношение затрат и выгод, практическая осуществимость и сведение к минимуму ограничений для торговли.

В апреле 2001 года МКФМ признала, что в соответствии с действующим мандатом МККЗР, для того чтобы учитывать экологические соображения, следует прояснить следующие пять вопросов, касающихся потенциального риска для окружающей среды, который связан с вредными организмами:

- сокращение численности или уничтожение исчезающих (или находящихся под угрозой) местных видов растений;
- сокращение численности или уничтожение ключевого вида растений (вида, который играет ведущую роль в поддержании экосистемы);
- сокращение численности или уничтожение вида растений, который представляет собой ведущий компонент местной экосистемы;

- изменение биологического разнообразия растений, ведущее к дестабилизации экосистемы;
- необходимость программ борьбы, ликвидации или управления (например, применения пестицидов или выпуска неместных хищников или паразитов), которые потребуются в случае, если карантинный вредный организм будет интродуцирован, и воздействие таких программ на биологическое разнообразие.

Таким образом, становится ясно, что в том, что касается вредных для растений организмов, сфера применения МККЗР включает защиту культивируемых растений в сельском хозяйстве (включая садоводство и лесное хозяйство), некультивируемых/свободно произрастающих растений, дикой флоры, мест обитания и экосистем.

4. Экономические соображения в АФР

4.1 Типы экономического эффекта

В АФР экономический эффект не следует трактовать лишь как последствия для рынка. Товары и услуги, которые не являются объектом сделок на коммерческих рынках, могут иметь экономическую ценность, и экономический анализ в данном случае имеет гораздо более широкий охват по сравнению с анализом рынка коммерческих товаров и услуг. Использование понятия "экономический эффект" очерчивает границы для анализа широкого круга последствий (включая последствия для окружающей среды и социальные последствия). Экономический анализ оперирует показателями в денежном выражении для того, чтобы дать возможность директивным органам проводить сравнение затрат и выгод от различных видов товаров и услуг. Это не исключает, тем не менее, возможности использования других инструментов, таких как качественный анализ и анализ окружающей среды, при которых не всегда используются показатели в денежном выражении.

4.2 Затраты и выгоды

Обычно экономический анализ, определяющий целесообразность любой политики, заключается в определении того, дает ли эта политика выгоды, хотя бы равные связанным с нею затратам. Затраты и выгоды понимаются в широком смысле, включая как рыночные, так и нерыночные аспекты. Затраты и выгоды могут быть представлены как в количественном, так и в качественном выражении. Иногда может быть трудно провести оценку некоммерческих товаров и услуг в количественном выражении, но тем не менее, их необходимо учитывать.

Экономический анализ, проводимый в фитосанитарных целях, может обеспечить информацию лишь по затратам и выгодам, но не позволяет сделать вывод о том, что распределение затрат и выгод в рамках какой-либо конкретной политики будет более благоприятным, чем при другой политике. В принципе, затраты и выгоды должны оцениваться независимо от того, для кого они возникают. Учитывая, что суждения об оптимальном распределении затрат и выгод обуславливают выбор политики, они должны быть рационально увязаны с фитосанитарными соображениями.

Затраты и выгоды должны оцениваться независимо от того, являются ли они прямым или косвенным результатом интродукции того или иного вредного организма, или же должна возникнуть какая-либо причинно-следственная связь, прежде чем будут сделаны затраты или получены выгоды. Затраты и выгоды, связанные с косвенными последствиями интродукции вредных организмов, могут быть менее очевидны, чем те, которые связаны с прямыми последствиями. Зачастую отсутствует информация в денежном выражении об издержках, связанных с теми потерями, которые вызваны интродукцией вредных организмов в природную окружающую среду. В каждом случае при проведении анализа необходимо выявлять и разъяснять факторы неопределенности, связанные с оценкой затрат и выгод, а также четко указывать исходные посылки.

5. Применение

Для того чтобы тот или иной вредный для растений организм мог рассматриваться как имеющий "потенциальное экономическое значение", он должен отвечать следующим критериям¹:

- возможность интродукции в зону АФР;
- возможность распространения после акклиматизации;
- потенциально вредное воздействие на растения, например:
 - . культуры (в частности, потери урожайности или ухудшение качества);
 - . окружающую среду, например, вредное воздействие на экосистемы, места обитания или виды;
 - . некоторые другие определенные сферы, такие как отдых, туризм, эстетика.

Как указано в разделе 3, ущерб для окружающей среды, причиняемый в результате интродукции вредного для растений организма, является одним из типов ущерба, признанных МККЗР. Таким образом, что касается третьего критерия, изложенного выше, договаривающиеся стороны МККЗР имеют право принимать фитосанитарные меры даже в отношении вредного организма, который представляет собой потенциальную угрозу только для окружающей среды. Такие меры должны быть основаны на анализе фитосанитарного риска, который включает рассмотрение имеющихся данных о потенциальном ущербе для окружающей среды. В анализе фитосанитарного риска при указании прямого и косвенного воздействия вредных организмов на окружающую среду необходимо конкретно отмечать характер ущерба или потерь, возникающих в результате интродукции вредного организма.

В случае регулируемых некарантинных вредных организмов интродукция в рассматриваемую зону и последствия для окружающей среды не принимаются во внимание в качестве подходящих критериев для рассмотрения "экономически неприемлемого воздействия", поскольку популяции этих вредных организмов уже акклиматизированы в этой зоне (см. МСФМ 16 и МСФМ 21).

¹ Что касается первого и второго критериев, то в статье VII.3 МККЗР (1997) указывается, что меры, принимаемые против вредных организмов, которые, возможно, не способны акклиматизироваться, должны быть технически обоснованы.

Настоящее дополнение приводится исключительно для справочных целей и не является предписывающей частью стандарта.

ДОПОЛНЕНИЕ К ДОБАВЛЕНИЮ 2

В настоящем дополнении приводятся дополнительные разъяснения в отношении некоторых терминов, используемых в данном добавлении.

Экономический анализ. В нем для оценки используются, в первую очередь, стоимостные показатели в денежном выражении, что позволяет директивным органам сопоставлять затраты и выгоды, связанные с различными товарами и услугами. Он не ограничивается изучением рыночных товаров и услуг. Экономический анализ не исключает использования показателей, не имеющих денежной стоимости, например, при проведении качественного анализа или анализа окружающей среды.

Экономический эффект. Учитывается рыночный и нерыночный эффект, например, экологические и социальные соображения. Оценка экономического значения экологического или социального эффекта может быть сопряжена с трудностями, например, в случаях, когда речь идет о выживании и благополучии других видов или эстетической ценности умеренного или тропического леса. При измерении экономического эффекта могут быть использованы как количественные, так и качественные показатели ценности.

Экономическое воздействие вредных для растений организмов. Сюда относятся как рыночные показатели, так и те последствия, которые трудно напрямую оценить в экономических терминах, но которые заключаются в потерях или ущербе для культивируемых растений, некультивируемых растений или растительных продуктов.

Экономическая ценность. Этот показатель является основой для измерения издержек, связанных с последствиями изменений (например, в биологическом разнообразии, экосистемах, регулируемых или природных ресурсах) для благосостояния человека. Товары и услуги, не являющиеся объектом сделок на коммерческих рынках, могут иметь экономическую ценность. Определение экономической ценности не исключает учета этических и альтруистических соображений, связанных с выживанием и благосостоянием других видов, зависящих от "кооперативного поведения".

Качественное измерение. Оно представляет собой оценку свойств или характеристик в неденежных и нецифровых показателях.

Количественное измерение. Оно представляет собой оценку свойств или характеристик в денежных или других цифровых показателях.

Русский текст настоящего дополнения был принят на седьмой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в марте 2012 года. Дополнение приводится исключительно для справочных целей и не является предписывающей частью стандарта.

ДОПОЛНЕНИЕ 1: Терминология Конвенции о биологическом разнообразии в связи с Глоссарием фитосанитарных терминов

1. Введение

С 2001 года стало ясно, что сфера применения МККЗР распространяется на риски, представляемые вредными организмами (включая вредные растения), которые, в первую очередь, влияют на окружающую среду и биологическое разнообразие. Техническая группа экспертов по Глоссарию, которая пересматривает МСФМ 5 ("Глоссарий фитосанитарных терминов", в дальнейшем именуемый "Глоссарий"), изучила в связи с этим возможность добавления новых терминов и определений в этот стандарт для того, чтобы охватить эту область. В частности, она рассмотрела термины и определения, используемые в Конвенции о биологическом разнообразии (КБР)*, с намерением добавить их в Глоссарий, как это было сделано ранее в нескольких случаях с терминологией других межправительственных организаций.

Однако изучение терминов и определений КБР показало, что они основаны на концепциях, отличных от используемых в МККЗР, и поэтому сходным терминам придется явно иное значение. Поэтому термины и определения КБР не могут быть напрямую использованы в Глоссарии. Вместо этого было решено представить данные термины и определения в настоящем дополнении к Глоссарию, а также привести разъяснения, чем они отличаются от терминологии МККЗР.

Настоящее дополнение не предоставляет пояснений в отношении сфер применения ни КБР, ни МККЗР.

2. Изложение материала

Для каждого рассматриваемого термина сначала приводится определение КБР. Напротив него размещается "Разъяснение в контексте МККЗР", в котором, как обычно, термины Глоссария (или производные формы терминов Глоссария) выделены **жирным шрифтом**. Эти разъяснения могут включать также термины КБР, которые в таком случае также выделяются **жирным шрифтом** и сопровождаются обозначением "(КБР)". Разъяснения составляют основной текст настоящего дополнения. Каждое из них сопровождается примечаниями, в которых приведены дальнейшие разъяснения некоторых вопросов, вызывающих затруднения.

* Термины и определения, рассматриваемые в настоящем документе, были выработаны в результате обсуждения вопроса об инвазивных чужеродных видах Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии (Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии).

3. Терминология

3.1. "Чужеродный вид"

<i>Определение КБР</i>	<i>Разъяснение в контексте МККЗР</i>
Вид, подвид или нижестоящий таксон, интродуцированный за границами своего естественного бывшего ¹ или нынешнего распространения; включает любую часть, гаметы, семена, яйцеклетки или ростки таких видов, которые могут выжить и впоследствии воспроизводиться	Чужеродный² вид (КБР) – особь ³ или популяция на любой стадии развития, или жизнеспособная часть организма , который не является местным для зоны и проник⁴ в эту зону в результате человеческого вмешательства ⁵

Примечания:

¹ Определение относительно "бывшего и нынешнего" распространения не соответствует целям МККЗР, потому что МККЗР рассматривает только существующие ситуации. Не имеет значения, что вид присутствовал в прошлом, если он присутствует в настоящий момент. Слово "бывшее" в определении КБР предположительно используется в отношении повторной интродукции вида в зону, из которой он недавно исчез; таким образом, повторно интродуцированный вид, вероятно, не будет рассматриваться как чужеродный.

² "Чужеродный" относится только к местности и распространению организма в сравнении с его естественным распространением. Это не означает, что организм является вредным.

³ Определение КБР делает акцент на физическом присутствии особей вида в определенный отрезок времени, тогда как концепция присутствия, используемая в МККЗР, относится к географическому распространению таксона в целом.

⁴ Согласно КБР, чужеродным является вид, уже присутствующий в рассматриваемой **зоне** за границами своего естественного ареала распространения (см. "**Интродукция**" ниже). МККЗР больше ориентирована на организмы, которые еще не присутствуют в рассматриваемой зоне (т.е. карантинные вредные организмы). Термин "чужеродный" не подходит к ним, и в МСФМ использовались такие термины, как "экзотический", "неместный" или "неаборигенный". Во избежание путаницы было бы предпочтительно использовать только один из этих терминов; в данном случае термин "неместный" будет самым подходящим, тем более что он может употребляться как антоним термина "местный". Термин "экзотический" не является подходящим, так как представляет проблемы для перевода.

⁵ Вид, который является неместным и проник в **зону** естественными путями, не является **чужеродным видом (КБР)**. Он просто расширяет свой природный ареал распространения. В контексте МККЗР такой вид все же можно рассматривать в качестве потенциального **карантинного вредного организма**.

3.2 "Интродукция"

<i>Определение КБР</i>	<i>Разъяснение в контексте МККЗР</i>
Перемещение, непосредственное или опосредованное, при участии деятельности человека, чужеродного вида ⁶ за границы своего обычного ареала (прошлого или нынешнего). Такое перемещение может происходить как внутри той или иной страны, так и между странами или районами за пределами действия национальной юрисдикции ⁷	Проникновение вида в зону, в которой он является неместным , путем перемещения в результате человеческих действий либо непосредственно из зоны, где этот вид является местным, либо косвенно ⁸ (последовательным перемещением из зоны, где вид является местным, через одну или несколько зон, где он не является местным)

Примечания:

⁶ Согласно формулировке определения КБР, **интродукция (КБР)** касается **чужеродного вида (КБР)** и, таким образом, вида, который уже проник в зону. Тем не менее, на основании других документов, предоставленных в рамках КБР, можно предположить, что это не так и что неместный вид, проникающий впервые, является **интродуцированным (КБР)**. В соответствии с КБР вид может быть **интродуцирован (КБР)** неоднократно, тогда как в соответствии с МККЗР однажды акклиматизировавшийся вид не может быть вновь **интродуцирован**.

⁷ Вопрос "районов за пределами действия национальной юрисдикции" не является существенным для МККЗР.

⁸ В случае косвенного перемещения в определении особо не указано, должны ли все перемещения из одной **зоны** в другую считаться **интродукцией (КБР)** (в результате человеческих действий, намеренных или ненамеренных) или же некоторые из них могут происходить естественным путем. Этот вопрос возникает, например, в случае, когда вид был **интродуцирован (КБР)** в одну **зону**, а затем распространяется естественным путем в смежную **зону**. По-видимому, это можно рассматривать как косвенную **интродукцию (КБР)**, а рассматриваемый вид в этом случае является **чужеродным видом (КБР)** в смежной зоне, несмотря на то, что он **проник** в нее естественным путем. В контексте МККЗР промежуточная страна, из которой происходит естественное распространение, не обязана предпринимать какие-либо действия по его ограничению, хотя она может быть обязана предотвращать намеренную или ненамеренную **интродукцию (КБР)**, если импортирующая страна, которую это затрагивает, устанавливает соответствующие **фитосанитарные меры**.

3.3 "Инвазивный чужеродный вид"

<i>Определение КБР</i>	<i>Разъяснение в контексте МККЗР</i>
Чужеродный вид, интродукция и/или распространение которого создают угрозу ⁹ биологическому разнообразию ^{10, 11}	Инвазивный¹² чужеродный вид (КБР) – это чужеродный вид (КБР) , который в результате акклиматизации или распространения стал вредным для растений¹³ или, по результатам анализа рисков (КБР)¹⁴ , является потенциально вредным для растений

Примечания:

⁹ Слово "угроза" не имеет прямых эквивалентов в формулировках МККЗР. Определение МККЗР **вредного организма** использует термин "вредный", тогда как определение **карантинного вредного организма** затрагивает вопрос "экономического значения". МСФМ 11 поясняет, что **карантинные вредные организмы** могут быть "вредными" для **растений** прямо или опосредованно (через другие компоненты экосистемы), тогда как в Добавлении 2 к Глоссарию поясняется, что "экономическое значение" зависит от вредного воздействия на культуры, окружающую среду или на некоторые другие определенные сферы (отдых, туризм, эстетика).

¹⁰ **Инвазивные чужеродные виды (КБР)** угрожают "биологическому разнообразию". Этот термин не используется в МККЗР, поэтому возникает вопрос, есть ли у него значение, соответствующее принятому в терминологии МККЗР. Отсюда следует необходимость придать понятию "биологическое разнообразие" широкое значение, распространяющее его на все культивируемые растения в агроэкосистемах, неместные **растения**, которые были импортированы и **посажены** для лесоводства или в целях озеленения или управления средой обитания, а также местные **растения** в любой **среде обитания**, как "созданной человеком", так и естественной. МККЗР предусматривает защиту **растений** в любой из этих ситуаций, но неясно, является ли сфера применения КБР столь же широкой; некоторые определения "биологического разнообразия" намного уже.

¹¹ Согласно другим документам в рамках КБР, **инвазивные чужеродные виды** могут также представлять угрозу для "экосистем, мест обитания или видов".

¹² Определение КБР и его интерпретация касаются всего термина **инвазивный чужеродный вид**, но не касаются термина "инвазивный" как такового.

¹³ Контекст МККЗР – защита **растений**. Очевидно, что существуют виды воздействия на биологическое разнообразие, которые не затрагивают **растения**, и, следовательно, существуют **инвазивные чужеродные виды (КБР)**, которые не являются значимыми для МККЗР. МККЗР также распространяется на **растительные продукты**, но неясно, в какой степени КБР рассматривает **растительные продукты** как компонент биологического разнообразия.

¹⁴ Для МККЗР **организмы**, которые никогда не проникали в **зону, подверженную опасности**, также могут рассматриваться как потенциально вредные для **растений** по результатам **анализа фитосанитарного риска**.

3.4 "Акклиматизация (укоренение)"**

<i>Определение КБР</i>	<i>Разъяснение в контексте МККЗР</i>
Процесс ¹⁵ , когда чужеродный вид в новом месте обитания успешно производит жизнеспособное потомство ¹⁶ с вероятностью постоянного выживания	Укоренение (акклиматизация) чужеродного вида (КБР) в месте обитания в зоне, в которую он проник, путем успешного размножения

Примечания:

¹⁵ **Акклиматизация/Укоренение (КБР)** – процесс, а не результат. Таким образом предполагается, что одна отдельно взятая размножающаяся генерация организма может рассматриваться как **акклиматизация/укоренение (КБР)**, если имеется вероятность длительного выживания потомства (иначе после слова "выживания" следует добавить "данного вида"). Определение КБР не отражает принятой в МККЗР концепции "обоснования на длительный период времени в обозримом будущем".

¹⁶ Неясно, насколько термин "потомство" применим к **организмам**, которые размножаются вегетативным путем (многие **растения**, большинство грибов, другие микроорганизмы). При использовании понятия "обоснование на длительный период времени" МККЗР избегает вопроса размножения или репродукции особей в целом. Речь идет о выживании вида в целом. Даже рост долгоживущих особей до момента наступления зрелости может считаться обоснованием на длительный период времени в обозримом будущем (например, плантации неместного **растения**).

** Для английского *establishment* в КБР используется термин "укоренение", а в МККЗР – "акклиматизация".

3.5 "Преднамеренная интродукция"

<i>Определение КБР</i>	<i>Разъяснение в контексте МККЗР</i>
Намеренное перемещение и/или ¹⁷ высвобождение людьми того или иного вида за границы его обычного ареала	Преднамеренное перемещение неместного вида в зону , включая его выпуск в окружающую среду ¹⁸

Примечания:

¹⁷ Выражение "и/или" в определении КБР трудно понять.

¹⁸ Согласно большинству фитосанитарных систем регламентации импорта, преднамеренная интродукция регулируемых вредных организмов запрещена.

3.6 "Непреднамеренная интродукция"

<i>Определение КБР</i>	<i>Разъяснение в контексте МККЗР</i>
Все другие интродукции, которые не являются преднамеренными	Проникновение неместного вида с коммерческим грузом , который он заражает или засоряет , или другим путем в результате действий человека, включая такие пути распространения , как багаж пассажиров, транспортные средства, искусственные водотоки ¹⁹

Примечания:

¹⁹ Предотвращение непреднамеренной интродукции регулируемых вредных организмов – важная часть фитосанитарных систем регламентации импорта.

3.7 "Анализ рисков"

<i>Определение КБР</i>	<i>Разъяснение в контексте МККЗР</i>
1) оценка последствий ²⁰ интродукции и вероятности укоренения чужеродного вида с использованием основанной на научных данных информации (т.е. оценка рисков) и 2) определение мер, которые могут быть осуществлены для уменьшения или регулирования этих рисков (т.е. регулирование рисков), с учетом социально-экономических и культурных соображений ²¹	Анализ рисков (КБР) ²² – это: 1) оценка вероятности акклиматизации и распространения в пределах зоны ²³ чужеродного вида (КБР) , который проник в данную зону , 2) оценка связанных с этим потенциальных нежелательных последствий и 3) оценка и выбор мер для снижения риска такой акклиматизации и такого распространения

Примечания:

²⁰ Неясно, какие последствия имеются в виду.

²¹ Неясно, на каких стадиях процесса анализа рисков (КБР) учитываются социально-экономические и культурные факторы (в ходе оценки, или при "регулировании", или на обеих стадиях). Невозможно предложить какую-либо интерпретацию, связанную с МСФМ 11 или Добавлением 2 к МСФМ 5.

²² Данное пояснение основано на определениях МККЗР оценки фитосанитарного риска и оценки управления фитосанитарным риском, а не на определении анализа фитосанитарного риска.

²³ Неясно, может ли **анализ рисков (КБР)** быть проведен до **проникновения**, в случае чего может возникнуть необходимость в оценке вероятности **интродукции**, а также в оценке и выборе мер для снижения риска **интродукции**. Можно предположить (на основе других документов в рамках КБР), что **анализ рисков (КБР)** может выявлять меры, ограничивающие дальнейшую интродукцию, и в таком случае он оказывается ближе по смыслу к **анализу фитосанитарного риска**.

4. Другие понятия

КБР не дает определений других терминов, но использует определенное число понятий, которые, похоже, рассматриваются не в одном и том же аспекте МККЗР и КБР или не выделяются в МККЗР. Они включают:

- пограничный контроль;
- карантинные меры;
- бремя доказывания;
- естественный ареал распространения;
- подход, основанный на принципе предосторожности;
- временные меры;
- борьба;
- меры, предписанные законом;
- регламентирующие меры;
- социальное воздействие;
- экономическое воздействие.

5. Справочные материалы

КБР. 1992. *Конвенция о биологическом разнообразии*. Монреаль, КБР.

КБР. *Глоссарий терминов* (размещен по ссылке <http://www.cbd.int/invasive/terms.shtml>, по состоянию на ноябрь 2008 года). (На английском языке.) **CBD.** *Glossary of terms* (available at <http://www.cbd.int/invasive/terms.shtml>, accessed November 2008).

Эта страница намеренно оставлена пустой

МККЗР

Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР) представляет собой международное соглашение по защите растений, целью которого является защита культивируемых и дикорастущих растений за счет предотвращения интродукции и распространения вредных организмов. Сегодня международные поездки и торговля имеют большее значение, чем когда либо раньше. По мере того, как люди и товары перемещаются по миру, они переносят с собой опасные для растений организмы.

Организация

- ◆ Более 180 стран являются договаривающимися сторонами МККЗР.
- ◆ У всех членов Конвенции имеется национальная организация по карантину и защите растений (НОКЗР) и официальный контактный адрес МККЗР.
- ◆ Девять региональных организаций по карантину и защите растений (РОКЗР) содействуют внедрению положений МККЗР в странах.
- ◆ НОКЗР взаимодействуют с профильными международными организациями с целью содействия развитию регионального и национального потенциала.
- ◆ Деятельность секретариата МККЗР обеспечивается Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО).

Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР)

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Тел.: +39 06 5705 4812

Эл. почта: ippc@fao.org | Сайт: www.ippc.int





Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международная
конвенция по карантину
и защите растений

КОМИССИЯ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ R-08

R-08
2019

RUS

Методы высокопроизводительного секвенирования (ВПС) в фитосанитарной диагностике

ПРИНЯТ 2019 | ОПУБЛИКОВАН 2019

Эта страница намеренно оставлена пустой

Обязательная ссылка:

ФАО. 2019. *Методы высокопроизводительного секвенирования (ВПС) в фитосанитарной диагностике*. Рекомендация Комиссии по фитосанитарным мерам №8. Рим. Опубликовано ФАО от имени Секретариата Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР). 8 стр. Лицензия: CC BY-NC-SA 3.0 IGO.

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их принадлежности, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения или политику ФАО.

© ФАО, 2019



Некоторые права защищены. Настоящая работа предоставляется в соответствии с лицензией Creative Commons "С указанием авторства – Некоммерческая – С сохранением условий 3.0 НПО" (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ru>).

Согласно условиям данной лицензии настоящую работу можно копировать, распространять и адаптировать в некоммерческих целях при условии надлежащего указания авторства. При любом использовании данной работы не должно быть никаких указаний на то, что ФАО поддерживает какую-либо организацию, продукты или услуги. Использование логотипа ФАО не разрешено. В случае адаптации работы она должна быть лицензирована на условиях аналогичной или равнозначной лицензии Creative Commons. В случае перевода данной работы, вместе с обязательной ссылкой на источник, в него должна быть включена следующая оговорка: "Данный перевод не был выполнен Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). ФАО не несет ответственности за содержание или точность данного перевода. Достоверной редакцией является издание на английском языке".

Возникающие в связи с настоящей лицензией споры, которые не могут урегулированы по обоюдному согласию, должны разрешаться через посредничество и арбитражное разбирательство в соответствии с положениями Статьи 8 лицензии, если в ней не оговорено иное. Посредничество осуществляется в соответствии с "Правилами о посредничестве" Всемирной организации интеллектуальной собственности <http://www.wipo.int/amc/ru/mediation/rules/index.html>, а любое арбитражное разбирательство должно производиться в соответствии с "Арбитражным регламентом" Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Материалы третьих лиц. Пользователи, желающие повторно использовать материал из данной работы, авторство которого принадлежит третьей стороне, например, таблицы, рисунки или изображения, отвечают за то, чтобы установить, требуется ли разрешение на такое повторное использование, а также за получение разрешения от правообладателя. Удовлетворение исков, поданных в результате нарушения прав в отношении той или иной составляющей части, авторские права на которую принадлежат третьей стороне, лежит исключительно на пользователе.

Продажа, права и лицензирование. Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО (www.fao.org/publications); желающие приобрести информационные продукты ФАО могут обращаться по адресу: publications-sales@fao.org. По вопросам коммерческого использования следует обращаться по адресу: www.fao.org/contact-us/licence-request. За справками по вопросам прав и лицензирования следует обращаться по адресу: copyright@fao.org.

При воспроизведении настоящего МСФМ следует указывать, что действующие редакции МСФМ размещены на сайте www.ippc.int.

Для официального упоминания, цитирования в официальных документах, а также для недопущения или урегулирования споров можно ссылаться лишь на стандарты, опубликованные по адресу: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/ispms/#614>.

История публикации

Не является официальной частью рекомендации КФМ

2018-03 Австралия, ЕОКЗР и Новая Зеландия предложили включить в программу работы МККЗР разработку рекомендации КФМ на тему "Методы секвенирования нового поколения в фитосанитарной диагностике".

2018-04 КФМ на своей 13-й сессии приняла решение включить в программу работы МККЗР разработку данной рекомендации КФМ.

2018-05 Корректировка с учетом решений 13-й сессии КФМ.

2018-05 Консультации.

2018-09 Пересмотр с учетом результатов консультаций.

2018-10 текст пересмотрен Бюро КФМ.

2018-12 текст пересмотрен Бюро КФМ.

2019-04 КФМ-14 приняла рекомендацию *Методы высокопроизводительного секвенирования (ВПС) в фитосанитарной диагностике (R-08)*.

Последнее обновление истории публикации: 2019-04

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Комиссия по фитосанитарным мерам (КФМ) признает, что надлежащая экспортная сертификация, досмотр при ввозе и применение соответствующих фитосанитарных мер требуют точной и своевременной диагностики вредных организмов¹. Как известно, эффективность выявления и идентификации вредного организма растения зависит от точности, воспроизводимости и специфичности инструментов диагностики.

Методы высокопроизводительного секвенирования (ВПС), также известные как секвенирование нового поколения (СНП) или глубокое секвенирование, потенциально могут стать альтернативой традиционным методам диагностики, используемым для обнаружения и идентификации организмов (например, бактерий, грибов, фитоплазмы, вирусов и виридов). Вместе с тем полученные с помощью ВПС диагностические результаты не являются подтверждением наличия жизнеспособных вредных организмов или причинения ими вреда растениям или растительным продуктам. Поэтому результаты обнаружения и идентификации вредных организмов, полученные с помощью таких высокочувствительных методов как ВПС, следует интерпретировать с осторожностью. В частности, необходимо должным образом учитывать риски и последствия, связанные с использованием полученных с помощью ВПС-диагностики результатов при применении фитосанитарных мер. Кроме того, в силу высокой стоимости внедрения таких платформ и других операционных расходов технологии ВПС могут оказаться неприемлемы для некоторых национальных организаций по карантину и защите растений (НОКЗР). Следует также иметь в виду, что НОКЗР могут использовать различные типы платформ ВПС.

Дополнительная информация о методах ВПС приводится в Приложении 1.

АДРЕСАТЫ

Договаривающиеся Стороны и региональные организации по карантину и защите растений.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Комиссия принимает к сведению существующие трудности и необходимость дальнейшей проработки вопроса о применении методов ВПС для обнаружения и идентификации вредных организмов в качестве основы для применения фитосанитарных правил. Результаты апробирования методов ВПС для обнаружения неизвестных микроорганизмов нуждаются в дальнейшей доработке в части, касающейся установления принадлежности организма к категории вредных организмов и обоснования его отнесения к регулируемым вредным организмам.

Прежде чем одна из Договаривающихся Сторон предложит применять технологии ВПС и полученные с их помощью результаты в качестве основы для принятия соответствующих фитосанитарных регламентов, Комиссия призывает Договаривающиеся Стороны:

¹ Смотри также рекомендацию КФМ R-07: Важность диагностики вредных организмов (<https://www.ippc.int/ru/publications/84234/>)

- a) *разработать* рекомендации в отношении того, какие фитосанитарные действия, включая, при необходимости, анализ фитосанитарных рисков, должны быть предприняты при обнаружении неизвестного организма (например, грибка, бактерии или вируса) или обнаружении нежизнеспособных организмов в растительном материале;
- b) *обеспечить* создание необходимой инфраструктуры и инвестиции в развитие информационных технологий и бiónформатики, включая обучение и подготовку в области биоинформатики, в целях хранения соответствующих данных и интерпретации результатов проб, а также эффективного применения таких технологий;
- c) *стандартизировать* и *обеспечить* единообразный порядок применения передовых методов ВПС, в том числе в части, касающейся интерпретации результатов и контроля качества (например, технический контроль), гарантирующих точность и достоверность полученных с помощью ВПС данных и их биологическую значимость в фитосанитарном контексте;
- d) *подтвердить* надежность и точность методов ВПС путем проведения сравнительных испытательных ВПС и других актуальных диагностических платформ;
- e) *довести* информацию об интерпретации полученных с помощью ВПС результатов, в особенности выводы о фитосанитарном риске обнаруженных организмов, до сведения НОКЗР страны–экспортера;
- f) *внедрить* программы обучения использованию методов ВПС, в том числе электронные курсы по передовым лабораторным методам, и *координировать* проведение международных квалификационных испытаний в целях независимой оценки лабораторного потенциала;
- g) *публиковать* протоколы ВПС (разработанные для соответствующих платформ ВПС) и *обмениваться* руководствами и учебными материалами в целях обеспечения транспарентности;
- h) публиковать информацию о неожиданных сообществах карантинных организмов в растениях и растительных продуктах, обнаруженных с помощью ВПС.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ (РЕКОМЕНДАЦИИ), ЗАМЕНЯЕМАЯ(ЫЕ)
ПРИВЕДЕННЫМИ ВЫШЕ**

Отсутствуют.

Настоящее приложение приводится лишь для информации и не является одним из предписывающих разделов рекомендации КФМ.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Общая информация

В декабре 2017 года Бюро Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ) рассмотрело подготовленный Комитетом по стандартам (КС) документ о результатах обсуждения Технической группой экспертов по разработке диагностических протоколов (ТГДП) МККЗР возможностей и трудностей, связанных с применением методов высокопроизводительного секвенирования (ВПС) в фитосанитарной диагностике. Бюро было предложено согласовать направление данного информационного документа на рассмотрение 13-й сессии КФМ и просить ее принять к сведению трудности, связанные с использованием методов ВПС, и необходимость их доработки в качестве инструмента обнаружения и идентификации вредных организмов.

КС подготовил документ об использовании методов ВПС в фитосанитарной диагностике с учетом результатов обсуждения ТГДП МККЗР возможностей и трудностей, связанных с ВПС.

В декабре 2017 года Бюро КФМ было предложено согласовать направление данного информационного документа на рассмотрение 13-й сессии КФМ и просить ее принять к сведению трудности, связанные с использованием методов ВПС, и необходимость их доработки в качестве инструмента обнаружения и идентификации вредных организмов.

Бюро КФМ отметило, что данная новая тема представляет интерес для Договаривающихся Сторон и в этой связи необходимо подготовить проект рекомендации КФМ, содержащий предложения и указания для Договаривающихся Сторон и региональных организаций по карантину и защите растений (РОККЗР) в отношении применения методов ВПС в фитосанитарной диагностике.

Австралия, Новая Зеландия и Европейская и средиземноморская организация по карантину и защите растений (ЕОКЗР) представили проект рекомендации КФМ на ее 13-й сессии, на которой было принято решение включить в программу работы МККЗР разработку рекомендации КФМ "Методы высокопроизводительного секвенирования в фитосанитарной диагностике".

Что такое ВПС и чем оно отличается от других методов анализа?

Методы высокопроизводительного секвенирования (ВПС), также известные как секвенирование нового поколения (СНП) или глубокое секвенирование, обеспечивают секвенирование генома целиком и могут применяться для диагностики всех типов организмов, прежде всего не поддающихся культивированию (например, вирусов и грибов, а также некоторых видов бактерий, оомицетов и грибов). Методы ВПС могут использоваться для выявления конкретных регулируемых вредных организмов, а также неизвестных организмов (т.е. информация о наличии которых отсутствовала). Методы ВПС позволяют проводить секвенирование генетического материала, который может применяться для идентификации генома микроорганизмов, представляющих фитосанитарный интерес, но которые не поддаются идентификации с использованием традиционных методов. Применение этих методов позволило установить присутствие ранее не обнаруживавшихся микроорганизмов, таких как грибки, бактерии, фитоплазма и прежде всего вирусы, в отношении которых применение данного метода более проработано, чем в отношении других патогенов (приведенные в настоящем документе примеры касаются вирусов и виридов). Исследователи и специалисты-диагносты с помощью методов ВПС продолжают работу по поиску новых организмов и идентификации и описанию новых таксонов, в отношении которых национальным организациям по карантину и защите

растений (НОКЗР) предстоит оперативно принять принципиальные решения, опираясь на ограниченный объем информации и не всегда точные оценки потенциального фитосанитарного риска (Olmos *et al.*, 2018). Эти методы обеспечивают новый комплексный подход к выявлению и определению характеристик потенциальных вредных организмов в биологическом образце.

В настоящий момент при проведении фитосанитарного анализа с целью выявления вирусов и виридов в растениях и растительных продуктах применяется комплекс специфических (молекулярный и серологический) и общих (визуальный осмотр, электронная микроскопия, биологические индикаторы или биопробы) методов анализа. Это самые передовые современные методы, которые широко применяются лабораториями по диагностике вредных организмов растений, однако они не лишены недостатков. Проведение специфического анализа требует наличия априорных знаний о вирусном патогене, и, кроме того, каждый образец должен быть обработан и валидирован, включая валидацию для различных пар вредный организм/хозяин, что ведет к увеличению нагрузки на НОКЗР. Кроме того, проведение такого специфического анализа также позволяет обнаруживать нуклеиновые кислоты или следы белков разложившихся частиц вредного организма, что чревато завышением результатов оценки присутствия вредного организма. Спектр растений-хозяев многих патогенов четко не определен, а экзотические вирусы и вириды в новых парах вредный организм/хозяин могут избегать обнаружения. Метод биопроб традиционно используется для выявления вирусов, однако для установления идентичности возбудителя при проявлении симптомов болезни обычно требуется проведение дополнительных молекулярных или серологических анализов. Зачастую этот метод дает неопределенный, ложноположительный или ложноотрицательный, результат, поскольку проявление симптомов напрямую зависит от окружающих условий.

Учитывая, что метод биопроб требует много времени, при ввозе растения на длительный период помещаются в карантинные пункты, что влечет за собой значительные дополнительные расходы и задержки для импортеров. Еще один недостаток метода биопроб заключается в том, что штамм может быть не выявлен, если у растения-хозяева не проявляются симптомы. Проведенные исследования показали, что метод ВПС столь же эффективен или даже превосходит метод растений-индикаторов при выявлении значимых с агрономической точки зрения вирусов и виридов (Rwahnih *et al.*, 2015), Barrero *et al.*, 2017; Mackie *et al.*, 2017, Rott *et al.*, 2017). Более того, по данным исследований метод ВПС позволяет получить результаты намного быстрее, чем метод биопроб. Вместе с тем, методы ВПС используются параллельно с другими методами проверки и не отменяют необходимости подтверждения биологической значимости обнаруженного организма.

Вследствие ограничений, присущих традиционным методам диагностики, необходимо разработать новые, действенные, надежные и экономичные методы, позволяющие оперативно исследовать растения и растительные продукты на наличие вирусов и виридов, а также других неподдающихся культивированию или специфичных вредных организмов и получать достоверные результаты, и методы ВПС представляются в этой связи крайне перспективными. Меташирхкодирование или методы ВПС, применяемые к ампликонам отдельных сегментов штрихкодов ДНК полимеразной цепной реакции (ПЦР) могут применяться в фитосанитарной диагностике. Т.о., методы диагностики на основе ВПС могут применяться не только для обнаружения вирусов, но и в качестве вышеупомянутых методов фитосанитарной диагностики.

Таким образом, для целей рутинной диагностики методы ВПС могут применяться для: 1) определения статуса вредного организма в регионе в рамках программ надзора, 2) сертификации племенного ядра и растительного материала для размножения, 3) проверки эффективности карантина после ввоза и 4) мониторинга товаров на предмет новых потенциальных карантинных рисков. Использование ВПС представляется перспективным для

всех перечисленных видов применения (Al Rwahnih *et al.*, 2015; Hadidi *et al.*, 2016; Rott *et al.*, 2017). Вместе с тем, внедрение данных технологий также чревато трудностями, включая требования к наличию соответствующей лабораторной инфраструктуры, развитой биоинформатики, обмену данных и их валидации (Olmos *et al.*, 2018).

Трудности в нормативной и научной сфере

Появление новых технологий чревато появлением новых, связанных с ними трудностей. Для технологии ВПС характерны те же трудности, что и при внедрении других технологий молекулярного детектирования и детектирования на основе методов секвенирования. Вместе с тем, внедрение методов СНП может повлечь серьезные последствия для фитосанитарной сферы. Например, существует риск того, что перемещение растительного материала будет ограничено из-за предполагаемого наличия (ранее неизвестного) микроорганизма, который может оказаться непатогенным для такого растительного материала. Не все организмы, связанные с растениями, относятся к категории вредных; некоторые из них могут являться частью микробиома растения или симбионтами, приносящими пользу растению-хозяину, или условно-патогенными организмами. Поэтому одним из основных критериев использования полногеномного секвенирования в качестве метода диагностирования является обеспечение принятия нормативных решений именно в отношении вредного организма, а не симбионта или условно-патогенного организма. Еще одна проблема связана с тем, что, как и в случае с другими непрямыми методами, при применении ВПС выявляются также и нежизнеспособные организмы.

Точное выявление или прогнозирование наличия вредных организмов в результате полногеномного секвенирования представляют собой две отдельные важные проблемы применения данных технологий. Правильное толкование результатов – это еще одна трудная задача при использовании метода ВПС. Требуется наличие очень обширной и хорошо проработанной базы данных целых геномов или штрих-кодов известных вредных организмов и микроорганизмов, с которой можно было бы сопоставить полученную с помощью ВПС информацию о генетических основаниях. Учитывая возросшие темпы открытия новых микроорганизмов, перед НОКЗР встает трудная задача принятия решения о биологическом значении такого открытия, например, о способности такого микроорганизма инфицировать растения или растительные продукты на основе анализа полинуклеотид и в отсутствие полной информации (или даже ее полного отсутствия). Данный вид диагностики отличается от других видов определения патогенности тем, что ставит вопрос о том, являются ли полученные данные признаком присутствия реального живого патогенного биологического организма, относящегося к числу карантинных, и как следствие, требует принятия соответствующего решения. Схожая проблема встает и при применении молекулярных методов и методов секвенирования первого поколения, в особенности в случае с "неизвестными науке" вирусами. Другие трудности, связанные с использованием методов ВПС для целей регулирования, отмечены в работах Martin *et al.* (2016). (2016 г.), Massart *et al.* (2017) и Olmos *et al.* (2018).

Для того, чтобы НОКЗР с большей готовностью внедряли методы ВПС для диагностики вредных организмов, необходимо гармонизировать подходы на международном уровне, в том числе разработать оперативные руководства по применению ВПС, обеспечивающие стабильное получение надежных результатов, включая контроль качества и валидацию полученных с помощью ВПС данных (Boonham *et al.*, 2014). Кроме того, необходимо провести валидацию метода и его сравнение с уже применяемыми методами с учетом их ограничений. Методы ВПС требуют тщательного валидирования в отношении каждого вредного организма-мишени и матрицы на предмет подтверждения их соответствия целевому назначению. Необходимо

разработать лабораторные протоколы, включая описание порядка подготовки образцов, анализа полученных данных и используемых баз данных.

Международное сотрудничество

В различных регионах мира идет осуществление ряд инициатив по исследованию применения методов ВПС для фитосанитарной диагностики (например, в Австралии, Европе и Северной Америке). В рамках этих инициатив также ведется обсуждение возможных сопутствующих мер политики. Для обеспечения своевременной разработки единых международных стандартов применения методов ВПС в целях регулирования следует принять во внимание результаты этих инициатив.

Библиография

- Al Rwahnih, M., Daubert, S., Golino, D., Islas, C. & Rowhani, A.** 2015. Comparison of next-generation sequencing versus biological indexing for the optimal detection of viral pathogens in grapevine. *Phytopathology*, 105(6): 758–763.
- Barrero, R.A., Napier, K.R., Cunnington, J., Liefing, L., Keenan, S., Frampton, R.A., Szabo, T., et al.** 2017. An internet-based bioinformatics toolkit for plant biosecurity diagnosis and surveillance of viruses and viroids. *BMC Bioinformatics*, 18: 26.
- Boonham, N., Kreuze, J., Winter, S., van der Vlugt, R., Bergervoet, J., Tomlinson, J., & Mumford, R.** 2014. Methods in virus diagnostics: from ELISA to next generation sequencing. *Virus Research*, 186: 20–31.
- Hadidi, A., Flores, R., Candresse, T. & Barba, M.** 2016. Next-generation sequencing and genome editing in plant virology. *Frontiers in Microbiology*, 7: 1325.
- Mackie, J., Liefing, L., Barrero, R.A., Dinsdale, A., Napier, K.R., Blouin, A.G., Woodward, L. et al.** 2017. Comparative diagnosis of viral pathogens using side-by-side trials of existing post entry quarantine and small RNA next generation sequencing methods. Abstract, Plant Biosecurity Cooperative Research Centre conference on Science Protecting Plant Health, 23–28 September 2017, Brisbane, Australia. См.: <http://apps-2017.p.yrd.currinda.com/days/2017-09-26/abstract/4017> (по состоянию на 21 октября 2018 года).
- Martin, R.R., Constable, F. & Tzanetakis, I.E.** 2016. Quarantine regulations and the impact of modern detection methods. *Annual Review of Phytopathology*, 54: 189-205.
- Massart, S., Candresse, T., Gil, J., Lacomme, C., Predajna, L., Ravnikar, M., Reynard, J.-S. et al.** 2017. A framework for the evaluation of biosecurity, commercial, regulatory and scientific impacts of plant viruses and viroids identified by NGS technologies. *Frontiers in Microbiology*, 8: 45.
- Olmos, A., Boonham, N., Candresse, T., Gentit, P., Giovani, B., Kutnjak, D., Liefing, L., et al.** 2018. High-throughput sequencing technologies for plant pest diagnosis: challenges and opportunities. *EPPO Bulletin*, 48: 219–224.
- Rott, M., Xiang, Y., Boyes, I., Belton, M., Saeed, H., Kesanakurti, P., Hayes, S., et al.** 2017. Application of next generation sequencing for diagnostic testing of tree fruit viruses and viroids. *Plant Disease*, 101: 1489–1499.

Эта страница намеренно оставлена пустой

МККЗР

Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР) представляет собой международное соглашение по защите растений, целью которого является защита культивируемых и дикорастущих растений за счет предотвращения интродукции и распространения вредных организмов. Сегодня международные поездки и торговля имеют большее значение, чем когда либо раньше. По мере того, как люди и товары перемещаются по миру, они переносят с собой опасные для растений организмы.

Организация

- ◆ Более 180 стран являются договаривающимися сторонами МККЗР.
- ◆ У всех членов Конвенции имеется национальная организация по карантину и защите растений (НОКЗР) и официальный контактный адрес МККЗР.
- ◆ Девять региональных организаций по карантину и защите растений (РОКЗР) содействуют внедрению положений МККЗР в странах.
- ◆ НОКЗР взаимодействуют с профильными международными организациями с целью содействия развитию регионального и национального потенциала.
- ◆ Деятельность секретариата МККЗР обеспечивается Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО).

Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР)

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Тел.: +39 06 5705 4812

Эл. почта: ippc@fao.org | Сайт: www.ippc.int

